Le quotidien de la capitale | Mardi 8 juillet 2008 | cyberpresse.ca/soleil | Québec, 112e année, nº 188

leSoleil

67¢ + tx Floride 2,25 $
MAR 6 27657 00072 8
MONTRÉAL, OTTAWA 99¢ PLUS TAXES

FEU VERT À LA MARGARINE JAUNE → 5

DÉJÀ 125 000 MACARONS VENDUS

UN FESTIVAL RECORD → 2

PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

LA SAGA McCARTNEY-DION

Un nouveau scénario proposé à Angélil → 3

FRANÇOIS BOURQUE

LA BATAILLE DES PLAINES D'ABRAHAM → 4

La nouvelle carte d'accès au Festival d'été, qui remplace les petites bandes de couleur. Elle est en carton et sera distribuée en attendant l'arrivée de nouveaux bracelets.
— PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Victime de sa popularité

Après la vente record des 125 000 macarons du Festival d'été, place à la nouvelle carte d'accès

Marc-André Sabourin
masabourin@lesoleil.com

Les milliers de lumières rouges visibles le soir sur les plaines d'Abraham le disent : le Festival d'été connaît une affluence monstre. Cinq jours à peine après le début des festivités, près de 125 000 macarons ont trouvé preneurs. Un record qui dépasse les ventes totales des années précédentes.

La popularité de l'événement est telle que les nouveaux bracelets d'accès sont pratiquement épuisés. «On devrait en avoir dans certains points de vente jusqu'à demain», estime le directeur général du Festival, Claude Doré. Si vous n'avez pas encore acheté de laissez-passer, inutile de paniquer : une carte d'accès remplace déjà les petites bandes de couleur.

La pénurie ne touche pas le traditionnel macaron lumineux. «Nous en avons produit 145 000 exemplaires, dont 125 000 étaient ensachés avec 11 bracelets», explique Claude Doré. À l'origine, les 20 000 macarons supplémentaires devaient être réservés pour la dernière fin de semaine. Le Festival comptait les vendre 15 $ avec un seul bracelet donnant accès à l'un des trois derniers jours de festivités.

La forte demande a toutefois forcé les organisateurs à changer de plan. Depuis dimanche, les macarons supplémentaires sont distribués avec une nouvelle carte d'accès. Pour accéder aux sites, les festivaliers doivent présenter les deux pièces.

La nouvelle carte d'accès n'offre cependant pas la même sécurité que les bracelets. «C'est une simple carte en carton. Elle peut facilement changer de main, comme le macaron. Il y a sûrement des gens qui vont en profiter», croit Claude Doré. Pour éviter la fraude, de nouveaux bracelets ont été commandés. Le directeur général affirme qu'ils seront prêts d'ici jeudi. Dès que la commande arrivera, la carte d'accès ne sera plus distribuée.

Contrairement aux bracelets, il est trop tard pour fabriquer de nouveaux macarons. Malgré tout, le directeur général ne pense pas connaître de pénurie d'ici la fin de semaine. «Les ventes ont déjà diminué. Nous en avons vendu 10 000 le premier jour, mais c'est descendu à 7000 dimanche. On devrait tenir jusqu'à la fin de semaine. S'il nous en manque à ce moment-là, le bracelet va devenir la pièce d'entrée unique.» Tel que prévu, les retardataires pourront alors acheter un droit d'entrée quotidien à moitié prix, soit 15 $.

HAUSSE VERTIGINEUSE

Avec 125 000 laissez-passer écoulés, le Festival d'été connaît déjà une augmentation de 25 % par rapport à l'an dernier, alors que 100 000 macarons avaient trouvé preneurs. Si les 20 000 derniers sont vendus, la hausse frisera les 50 %.

Claude Doré explique cette croissance par une sous-estimation de la fraude. «C'est certain qu'on a une bonne programmation et qu'il y a beaucoup de monde en ville, mais je crois surtout que le contrôle des entrées était moins fiable qu'on pensait. On estimait qu'environ 10 000 personnes assistaient aux spectacles sans payer. Le port obligatoire du bracelet semble démontrer que c'était beaucoup plus.»

Malgré l'efficacité de la nouvelle pièce d'accès, le directeur général affirme que l'écusson lumineux est là pour rester. «Le laissez-passer Hydro-Québec a un caractère symbolique. Les spectateurs et les artistes aiment l'ambiance unique créée par les milliers de lumières rouges qui clignotent.»

Revente sur le Web

Pour ceux qui y tiennent, quelques ensembles macaron-bracelets sont encore disponibles... sur le Web. Des personnes y revendent leur laissez-passer après avoir assisté au spectacle qui les intéressait. Jany Fradette est de ce nombre. «Je voulais seulement voir Aznavour avec mon conjoint, mais je trouvais que 60 $, c'était cher pour une soirée. Je me suis dit que je n'avais rien à perdre en essayant de revendre mes laissez-passer.» Trente minutes après la mise en ligne de l'annonce sur le site Les pac, les deux macarons et les bracelets étaient vendus pour 30 $.

Mise en scène pour Angélil

Julie Lemieux
jlemieux@lesoleil.com

La Commission des champs de bataille nationaux et la Société du 400e ont trouvé un terrain d'entente pour répondre aux exigences de René Angélil, a appris *Le Soleil*.

Si le gérant de Céline Dion accepte ce plan, la diva évoluera comme prévu sur la scène située à côté du Musée national des beaux-arts. Mais le terrain et les écrans géants seront aménagés différemment pour accueillir une foule plus grande. Samedi, *Le Soleil* rapportait que René Angélil était agacé par la méthode de distribution des billets et avait demandé à la Société du 400e de présenter le spectacle de Céline sur la même scène que celui de Paul McCartney, derrière le Manège militaire. Le gérant souhaitait ainsi que tous les fans de Céline puissent assister à son spectacle sans contrainte, comme ce sera le cas pour l'ancien Beatle.

Impossible, a rétorqué le président de la Commission des champs de bataille nationaux, André Juneau. Cet emplacement ne sera pas disponible le 22 août en raison des préparatifs pour la fresque *Plaines lunes* et pour le tournoi de golf ancien sur les Plaines. Selon lui, l'emplacement du Musée contient d'ailleurs beaucoup plus de monde qu'on le dit, soit 150 000 personnes contre 80 000 (et non 200 000) pour le terrain situé derrière le Manège militaire. Des représentants de la Commission des champs de bataille nationaux et de la Société du 400e se sont rencontrés, hier, pour tenter de trouver une solution à cette impasse et s'entendre sur les vrais chiffres.

Le scénario proposé veut que le terrain et les écrans géants soient réaménagés pour accueillir plus de monde

Selon les informations obtenues par *Le Soleil*, ils ont élaboré un scénario qui pourrait satisfaire les demandes de René Angélil, tout en permettant à la Commission de conserver son terrain pour la fresque et le golf.

L'emplacement du Musée des beaux-arts serait donc mieux exploité pour accueillir autant de personnes pour le spectacle de Céline que pour celui de Paul McCartney. Mais il faudra d'abord que René Angélil se montre satisfait de cette solution de rechange.

Ni la Commission des champs de bataille, ni la Société du 400e n'ont voulu émettre des commentaires ou confirmer ces informations, hier. Il a en outre été impossible de savoir comment s'y prendra la Société pour distribuer les places supplémentaires pour le spectacle de Céline en cas de besoin. Pour l'instant, 100 000 laissez-passer ont été mis en circulation.

La fièvre McCartney atteint... le Mexique!

Geneviève Bouchard
gbouchard@lesoleil.com

Québec n'est pas la seule à se sentir fébrile à l'approche du concert de Paul McCartney sur les Plaines, le 20 juillet. Des fans du Canada, des États-Unis et même du Mexique ont indiqué qu'ils se rendraient dans la capitale pour cette occasion unique.

Sur le forum de discussion du site de Paul McCartney, les internautes ont commencé à s'activer dès l'annonce officielle du spectacle. La nouvelle est-elle confirmée? Est-ce vraiment un spectacle gratuit? Des laissez-passer sont-ils distribués?

Une foule de considérations qu'il faut prendre au sérieux, surtout lorsqu'on vient d'aussi loin que le Mexique... «Est-ce que c'est un concert sans billets ou devons-nous récupérer des billets gratuits quelque part? a écrit Mike Carrera le 4 juillet. Je viens de Mexico City, je suis déjà allé à Québec pour quelques jours, mais je ne suis pas aussi familier avec la ville que je le voudrais.»

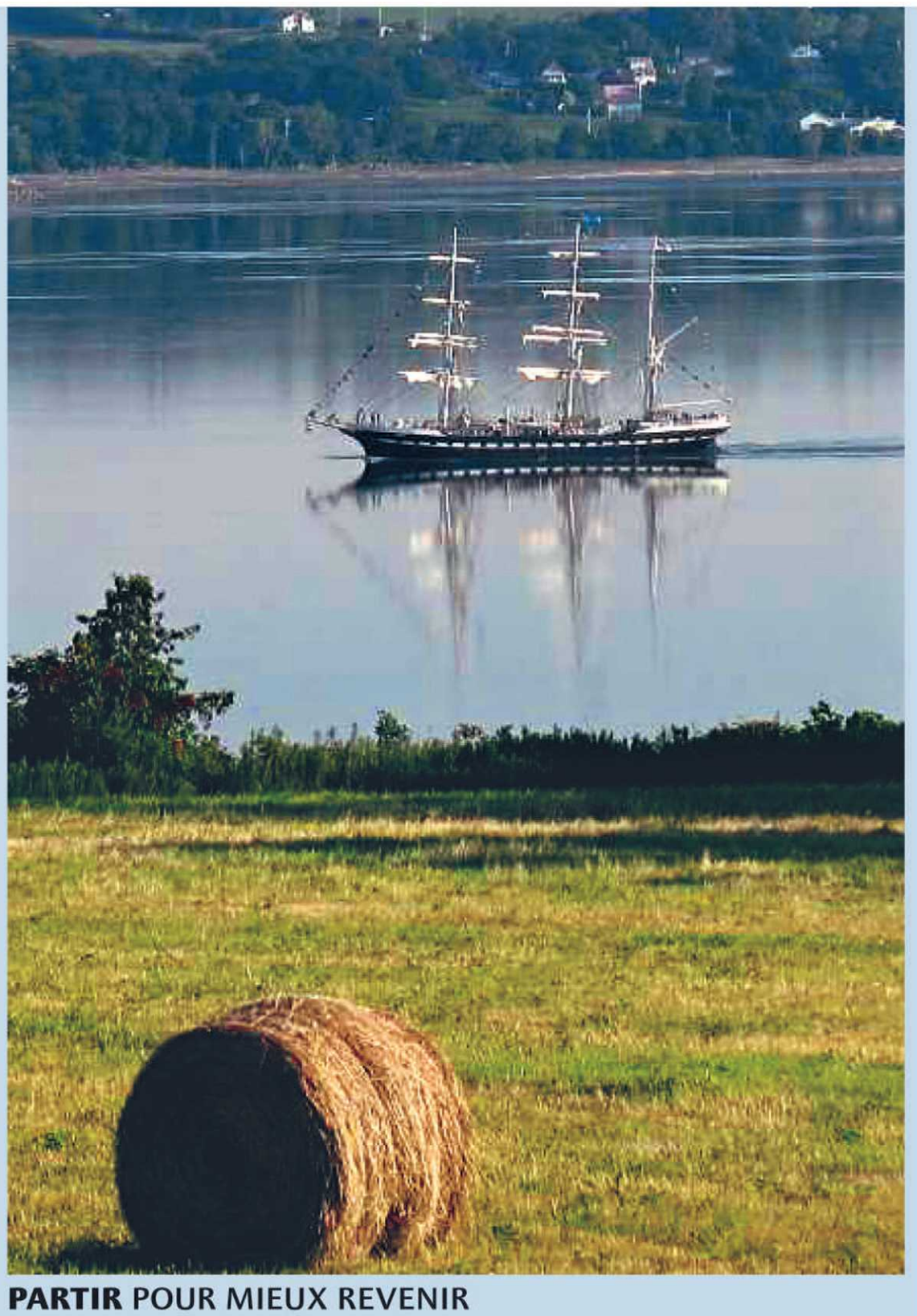
Un internaute de Boston s'est chargé de dissiper les doutes en allant à la source : la Société du 400e. «J'ai appelé les gens de Québec», a-t-il écrit, ajoutant plus bas les coordonnées de l'organisme. «La préposée a insisté sur le fait que le concert avait lieu sur la base du premier arrivé, premier servi et que ça serait super. Donc, plus vous arriverez tôt, moins vous aurez de chance de vous retrouver derrière une mer de monde.»

Kallie, de Sudbury, a quant à elle changé ses plans de vacances pour venir entendre Sir Paul sur les Plaines. «J'ai annulé un voyage à New York et réservé mon hôtel aujourd'hui. J'y vais, c'est certain!» a-t-elle assuré, tout comme quelques compatriotes canadiens de l'Île-du-Prince-Édouard, du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario. «Je m'y rendrai sans aucun doute... Mais j'aurai à apprendre le français», a ajouté Marco, de Whitby, ponctuant son message d'une émoticône aux airs paniqués.

Sans venir faire son tour chez nous, la Texane Nellie Apple y est pour sa part allée d'un conseil : «Allez à Québec le plus tôt possible. À Kiev, presque un demi-million de personnes ont assisté au concert et tout a bien été. C'était un événement historique et le 400e de Québec le sera aussi. Bonne chance!»

La demande spéciale des Québécois : *Beautiful Night*

Les internautes québécois ont tranché : *Beautiful Night* est la demande spéciale qui a été faite par le *fan club* Beatles Québec à Paul McCartney, en vue du concert du 20 juillet. La chanson, parue sur l'album *Flaming Pie* en 1997, a devancé de peu *Oh! Darling* dans le sondage lancé sur le site Internet **www.beatlesquebec.ca**. Les amateurs avaient jusqu'à dimanche pour inscrire leur vote parmi la liste de chansons que Sir Paul «n'a jamais faites sur scène», selon le responsable de Beatles Québec pour la région de la capitale, Alain Lacasse. La demande a été transmise par télécopieur au bureau new-yorkais de la compagnie de disques MPL Music, a précisé M. Lacasse. «Ça tombait bien parce qu'il (M. McCartney) est déjà aux États-Unis pour un gala honorant George Martin. On souhaite qu'il y ait un suivi, mais on ne s'attend pas à avoir une réponse. À Kiev, il n'avait pas donné de réponse.» Le 14 juin, Paul McCartney a néanmoins interprété la pièce *Mrs Vanderbilt* à la demande d'un *fan club* ukrainien. ***Geneviève Bouchard***



PARTIR POUR MIEUX REVENIR

Le *Belem*, magnifique trois-mâts venu célébrer le 400e de Québec, a quitté le Vieux-Port dans la nuit de dimanche à hier en direction de Trois-Rivières et de Montréal. Ceux qui n'ont pas eu la chance de le visiter seront heureux d'apprendre qu'il sera de retour le lundi 14 juillet. Il sera ouvert au public jusqu'au samedi 19 juillet. Le lendemain, il quittera définitivement la capitale et fera des escales à Chicoutimi, à Rimouski et à Gaspé avant de reprendre sa route vers la France le 28 juillet. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE PATRICE DE LA BROSSE

Pour joindre notre chroniqueur : *fbourque@lesoleil.com*

François Bourque

La bataille des plaines d'Abraham

Finira-t-on un jour par mettre fin à la surenchère des évaluations de foules lors des grands événements?

La spirale semble s'emballer un peu plus chaque année, comme si le mérite et le plaisir ne se mesuraient plus qu'aux statistiques. C'est reparti de plus belle cet été.

«Nous sommes 250 000», a clamé l'animateur au soir de la Saint-Jean-Baptiste; 150 000 pour Simple Plan, le 1er juillet; bientôt 200 000 ou 250 000 pour Paul McCartney. (J'ai même lu 300 000 quelque part).

On ne sait plus s'il faut en mettre la faute sur les organisateurs ou sur les médias. Je dirais les deux.

Désolé d'être rabat-joie, mais la capacité d'accueil maximale de la nouvelle scène des Plaines est de 60 000 personnes. Soixante-dix mille en forçant et en comptant les spectateurs à l'extérieur des clôtures.

On parle ici d'un site rempli avec des personnes debout, tassées au coude à coude sur la totalité de l'espace habitable.

Sauf que vous le savez, ce n'est jamais ainsi que les choses se passent.

Les plus enthousiastes s'agglutinent devant la scène en rangs serrés, mais derrière, la densité diminue rapidement. Rendu sur les pelouses au fond, on est assis, les jambes allongées autour de la nappe à pique-nique ou à jouer au frisbee.

Mettez des chaises et la capacité chute de moitié, sinon des deux tiers. Au spectacle de Charles Aznavour, par exemple.

Plus de 100 000 personnes, la plus grosse foule de l'histoire du Festival d'été, suggérait le *Journal de Québec* du lendemain.

C'est vrai qu'il y avait du monde à Aznavour. Des chaises à perte de vue, des lumières rouges jusqu'au ciel et une file d'attente pour entrer jusque derrière la tour Martello. Je n'avais jamais vu ça.

Sauf qu'on ne battra jamais un record de foule avec un *show* de chaises. Il n'y avait pas 100 000 personnes à Aznavour. C'est impossible. Une question de physique.

Penser attirer 250 000 personnes pour McCartney à ce même endroit tient aussi du délire. On dépassera les 60 000 ou 70 000 personnes en plaçant des écrans géants à l'extérieur des clôtures. Mais pas 250 000.

Les évaluations de foule délirantes ont habituellement peu de conséquences. Outre l'inconvénient de flouer le public et des commanditaires qui payent pour une visibilité qu'ils n'ont pas toujours.

Je soupçonne le public de prendre un peu plaisir à ces chiffres gonflés qui font grandir les événements et la fierté d'y avoir assisté. Quant aux commanditaires, c'est leur problème.

Habituellement, il n'y a pas de conséquences. Sauf cet été. Sauf lorsque René Angélil ouvre son journal ou pitonne dans Internet et y découvre avec stupeur que McCartney pourrait attirer 250 000 spectateurs alors que Céline n'en aura que 100 000.

Si M. Angélil avait pris le téléphone, les gens du 400e lui auraient répété que la scène de Céline Dion, à l'ouest des Plaines, est plus grande que celle de McCartney. Au moins deux fois plus, probablement davantage. Allez dans Google Earth et vous verrez tout de suite : pas de comparaison possible entre la capacité des deux emplacements.

Si M. Angélil avait pitonné dans Google Earth, il aurait vu lui aussi.

Mais le gérant a préféré faire une scène, demander un changement de venue, exiger qu'on corrige l'erreur, l'affront, l'injustice.

Il n'y avait ni erreur ni injustice. Pas pour l'endroit. S'il est une chose, c'est peut-être Paul McCartney qui devrait demander à changer de scène.

«On ne battra jamais un record de foule avec un *show* de chaises. Il n'y avait pas 100 000 personnes à Aznavour. C'est impossible.»

La distribution des billets est une autre histoire. Pour l'ex-Beatle, c'est clair : premier rendu, premier servi. Pas de billets, pas de tirage, pas de confusion.

Pour Céline Dion, tout le contraire. À vouloir trop bien faire, le 400e a foutu le bordel et distillé la frustration pendant des mois.

Il faut cette fois donner raison au gérant. C'est cette bataille qu'il aurait dû faire. Pas celle des plaines d'Abraham.

Réseau cyclable sur la glace

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com

L'administration Labeaume a reporté hier soir l'adoption du plan directeur du réseau cyclable prévoyant notamment la création d'une piste sur le boulevard René-Lévesque. Disant manquer de «confiance», le maire a préféré mettre le projet sur la glace au moins pour l'été devant la demande de l'opposition de la tenue d'un comité plénier.

Le Renouveau municipal a demandé hier soir d'assister à une telle séance d'information pour mieux comprendre le contenu du plan directeur avant de l'adopter. L'administration Labeaume déposait hier le rapport sur la consultation publique réalisée l'an dernier auprès des citoyens et demandait au conseil municipal de l'entériner.

Même s'il pouvait modifier sa proposition pour se plier à l'exigence de l'opposition, le maire a préféré repousser le tout. «C'est extrêmement pénible, mais nous sommes minoritaires. Ça n'a jamais autant paru que ce soir. Comme on ne comprend pas ce qui se passe, où on s'en irait avec ce qu'on qualifie de pâté chinois, on n'a plus confiance du tout. Pour être sûr qu'on ne se fasse pas faire de jambettes, on va retirer (ce point)», a décidé le maire Labeaume.

«C'est extrêmement pénible, mais nous sommes minoritaires»
— Le maire Labeaume

ET LA PISTE?

Impossible pour l'instant de dire si cette décision repoussera la création de la piste sur René-Lévesque, prévue pour 2009. Il s'agit là de la principale demande des citoyens s'étant déplacés à la consultation sur le plan directeur. La prochaine séance du conseil municipal est prévue pour le 18 août prochain.

CHAMPLAIN RACONTE... (184)

Louis-Guy Lemieux
lglemieux@lesoleil.com

En 1619, Champlain publie à Paris la suite de ses récits de voyages. Il y raconte ses explorations en 1615 et 1616. Il dédicace son livre à Louis XIII.

«Sire, voici un troisième livre contenant le discours de ce qui s'est passé de plus remarquable durant mes voyages en Nouvelle-France. Votre Majesté y prendra un plus grand plaisir que dans les livres précédents. Je décris plus particulièrement les mœurs et la façon de vivre des sauvages. Vous y verrez que ces peuples ne sont point tant sauvages qu'avec le temps et la fréquentation d'un peuple civilisé, ils ne puissent être rendus polis. Grâce au soutien de Votre Majesté, nous pouvons leur enseigner, en même temps que la crainte de Dieu, le respect de la France et de son Roy...

«Votre très humble, très fidèle et obéissant serviteur et sujet, Champlain.»

(Source : *Œuvres de Champlain*, présentées par C.-H. Laverdière et adaptées par Louis-Guy Lemieux)

À LIRE AUJOURD'HUI

Arts

ASTÉRIX
Malgré les critiques, Stéphane Rousseau recommencerait l'aventure.
→ 34 et 35

Sports

BOXE
Alcine et Bute prêts à défendre leur titre à la maison.
→ 52

SOMMAIRE

affaires — bourse	23 et 27
agenda	38
décès	45
divertissements	41
éditorial	22
horoscope	53
loteries	25
petites annonces	42
santé	39
sports	47
télévision	36

NOUS JOINDRE

Vous avez une nouvelle?
Contactez-nous :
nouvelles@lesoleil.com

Rédaction **686-3394**
Appel sans frais **1 866 686-3394**
Renseignements **686-3233**
Abonnements **686-3344**
Appel sans frais **1 866 686-3344**
abonnements@lesoleil.com
Floride **954-922-1584**
andre.genereux@cgocable.ca
Petites annonces **844-4444 686-3311**
Appel sans frais **1 866 686-3311**
petitesannonces@lesoleil.com

leSoleil
FAIT DE PLUS DE **50** % DE PAPIER RECYCLÉ
Merci de recycler ce journal

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730

MÉTÉO

Max. 28
min. 20
Des nuages en après-midi

MÉTÉO EN DÉTAIL → 53

Accumulation de pluie (avant hier)
Ce mois-ci : 30,8 mm
Cet été : 328,4 mm
L'an dernier : 16,1 mm
L'été dernier : 199,4 mm

L'UPA rend les armes

La margarine pourra avoir la même couleur que le beurre

Annie Morin
amorin@lesoleil.com

Symbole controversé de la spécificité québécoise, la couleur de la margarine pourra tourner au jaune dès cet été. Avant les vacances, le Conseil des ministres a abrogé en douce le règlement vieux de 21 ans interdisant aux fabricants de margarine de copier la couleur du beurre.

Le président de la Fédération des producteurs de lait du Québec, Marcel Groleau, a été avisé de la décision du gouvernement du Québec après le dernier Conseil des ministres, qui s'est tenu le 25 juin. Le leader agricole ne saute pas de joie, mais ne monte pas non plus aux barricades.

«Le débat sur la coloration est derrière nous. La margarine n'est plus proposée comme un substitut du beurre», a-t-il fait valoir lors d'un entretien téléphonique avec *Le Soleil*, hier.

Le producteur de lait de Thetford Mines a aussi fait remarquer que les parts de marché de la margarine diminuaient plus vite que celles du beurre, qui regagne même un peu du terrain perdu depuis quelques années.

Pourtant, il y a moins d'un mois, l'Union des producteurs agricoles (UPA) se servait de l'éternel dossier de la coloration de la margarine pour dénoncer la nouvelle version du chapitre sur les produits agricoles de l'accord sur le commerce intérieur, qui doit faire l'objet de négociations interprovinciales lors de la conférence fédérale-provinciale des ministres de l'agriculture qui se tient à Québec dès demain.

Marcel Groleau, cité dans *La terre de chez nous* le 12 juin, craignait que l'élargissement de l'accord «nous ramène au plus bas commun dénominateur en matière de réglementation. Le Québec ne pourrait plus avoir une réglementation différente ou des lois plus exigeantes qu'ailleurs au Canada». Ses craintes demeurent, mais il ne chipote plus sur la couleur de la margarine.

Au bureau du ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Laurent Lessard, c'est la loi du silence.

«Les discussions au Conseil des ministres sont confidentielles jusqu'à ce qu'elles soient publiées officiellement», s'est contenté de dire son porte-parole, Frédéric Lagacé, hier. Des sources nous ont toutefois confirmé que la fin de la longue saga sur la coloration de la margarine était en train de s'écrire.

Habituellement, les décisions du Conseil des ministres sont publiées dans la *Gazette officielle du Québec* à l'intérieur d'un délai de 14 jours. L'abrogation de l'alinéa c) de l'article 40 devrait donc être publicisée cette semaine.

Le controversé passage du règlement sur les succédanés de produits laitiers, datant de 1987, se lit comme suit : la margarine «ne doit pas être d'une couleur de plus d'un degré et six dixièmes ni de moins de dix degrés et cinq dixièmes de jaune ou de jaune et de rouge combinés, mesurée à l'échelle du colorimètre Lovibond».

UN DÉBAT DE 30 ANS

Le débat sur la coloration de la margarine a occupé les Québécois pendant plus de 30 ans. Dès la popularisation des substituts de beurre dans les années 1970, l'UPA a plaidé pour la différenciation, arguant que la couleur jaune bernait les consommateurs et nuisait aux ventes du produit original.

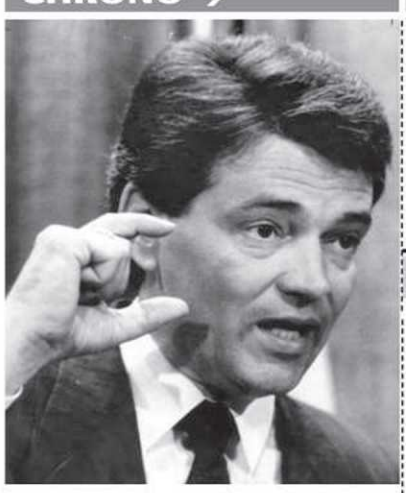
Les margariniers faisaient plutôt valoir que les consommateurs savaient faire la différence entre les deux corps gras et se plaignaient d'avoir à fabriquer de la margarine blanche uniquement pour le marché du Québec, le reste du continent étant rompu au jaune.

Les politiciens, eux, marchaient sur des œufs, quand ils n'en recevaient pas en pleine figure. Et même récemment, des observateurs de l'industrie agroalimentaire refusaient de faire tout commentaire sur la question en raison des passions que le sujet soulevait encore.

Il a été impossible de parler aux fabricants de margarine, hier, afin de savoir s'ils avaient l'intention de redonner du teint à leur produit.

Au Québec, un règlement vieux de 21 ans fait que la margarine qui y est vendue est blanche. — PHOTO LE SOLEIL, LÆTITIA DECONINCK

CHRONO →



Le ministre Michel Pagé — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Juin 1987
Le gouvernement de Robert Bourassa annonce son intention de faire passer la couleur de la margarine au jaune moutarde pour la différencier du beurre. S'ensuit un débat enflammé sur l'à-propos de la mesure.

Août 1987
Le ministre Michel Pagé adopte un règlement obligeant l'adoption d'une teinte plus pâle ou plus foncée que le beurre pour toute margarine vendue au Québec. Les margariniers sont en colère; l'UPA crie victoire.

Octobre 1987
Les industriels décident de brasser leur margarine en blanc et contestent sans succès la nouvelle réglementation devant les tribunaux.

Février 1997
Le ministre péquiste Guy Julien largue le règlement sur la coloration de la margarine pour se conformer à l'accord sur le commerce intérieur. Pressé par l'UPA, il retarde indéfiniment la prise d'effet de sa décision.

Mai 1997
Création du Regroupement pour l'industrie du beurre, qui lance une pétition et fait pression sur le premier ministre Lucien Bouchard pour empêcher la coloration de la margarine.

Novembre 1997
Le gouvernement ontarien et Unilever, plus gros fabricant mondial de margarine, contestent juridiquement la réglementation québécoise. Unilever met en vente de la margarine jaune beurre à Alma. Le ministère de l'Agriculture saisit toute la marchandise.

Octobre 2003
La Cour d'appel du Québec tranche : la réglementation québécoise est conforme aux lois nationales et ne contrevient pas aux accords de libre-échange. Le beurre restera jaune et la margarine conservera sa couleur blanche.

Juin 2008
Le gouvernement de Jean Charest décide d'abroger le règlement sur la coloration de la margarine.

2008080

GRANDE LIQUIDATION de démonstrateurs

Des rabais *très très* intéressants
sur démos à moins de 9900 km

3 Equinox # 80161
1 Uplander # 80329
1 Malibu LTZ # 80782
1 Cobalt sport # 81064

UPLANDER LS de Chevrolet

80329

SUPER RABAIS 7500$
(achat comptant)

On vous en offre encore plus!

ÉPARGNEZ 20¢ PAR LITRE POUR 2 500 LITRES

ATTENTION EN PLUS
Une carte d'essence d'une valeur de 500$

MARLIN CHEVROLET
Autoroute Charest, sortie Frank-Carrel
www.marlinchev.gm.ca

Les référendums aux oubliettes!

La Ville de Québec demande à la ministre des Affaires municipales de l'en dispenser

Claude Vaillancourt
cvaillancourt@lesoleil.com

Après avoir perdu les deux seuls référendums tenus sur son territoire depuis la fusion des anciennes villes de l'agglomération, en 2001, la Ville de Québec a décidé de faire fi de l'opposition manifestée par les citoyens des quartiers limitrophes à des projets de construction de vastes immeubles résidentiels, comme La Champenoise et la Cité verte, et demandera à la ministre des Affaires municipales d'abolir la tenue de consultations référendaires sur ces questions.

«On ne devrait pas permettre à quelques centaines d'individus d'empêcher des projets de plusieurs centaines de millions de dollars», a lancé le maire Régis Labeaume pour expliquer la décision de son administration. «Bien souvent, ça permet à un groupe d'individus de décider en fonction de leurs intérêts particuliers.»

Appuyé par le Renouveau municipal de Québec (RMQ), dont le chef Jean-Marie Matte prenait place à ses côtés en compagnie des conseillers Yvon Bussières et Louise Lapointe, le maire Labeaume a expliqué, hier, en point de presse, que le caucus des grandes villes de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) partageait son point de vue.

Dans un document intitulé *Bâtir un partenariat performant entre les citoyens et les élus dans la poursuite de l'intérêt collectif*, l'UMQ demande au gouvernement du Québec de prévoir dans la loi que «la décision des élus, prise à la suite d'un processus garantissant la participation citoyenne en amont, ne peut faire l'objet d'une remise en question de son opportunité et entre en vigueur sans autre procédure de validation ou d'approbation».

Suivis du conseiller Yvon Bussières, le maire, Régis Labeaume, et le chef de l'opposition, Jean-Marie Matte, se sont présentés en point de presse pour expliquer que la Ville de Québec ne veut plus se soumettre aux référendums demandés par ses citoyens. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

En d'autres mots, «la décision des élus se doit d'être finale».

«C'est nous qui sommes imputables devant la population, plaide le maire Labeaume. Bien des fois, (ceux qui s'opposent) ce sont des citoyens qui se disent contre l'étalement urbain, mais qui ne veulent pas de construction dans leur cour.»

PROJET LA CHAMPENOISE AUTORISÉ

Fort de ces principes, l'administration Labeaume a donné hier un avis de motion pour autoriser le projet La Champenoise, un immeuble de sept étages pour personnes âgées, dans le quartier Saint-Sacrement. Lors d'un référendum, le 16 septembre 2007, 366 citoyens avaient voté contre la proposition et 339 s'y étaient montrés favorables. Des voisins de la Cité Bellevue craignaient que ce bâtiment leur fasse de l'ombre et crée des problèmes de vent, de circulation et de stationnement. Certains s'inquiétaient aussi du fait que la clientèle défavorisée de La Champenoise ne cadre pas bien avec l'environnement de leur condo.

Le 20 juin 2004, lors du premier référendum tenu dans la nouvelle ville de Québec, les citoyens des quartiers Montcalm et Saint-Sacrement avaient rejeté à 64,6 % le projet du groupe Norplex de transformer en 98 condos et 24 logements sociaux l'ancienne école des Saints-Martyrs-Canadiens.

Colère dans Saint-Sacrement

Les citoyens du quartier Saint-Sacrement sont furieux et réclament l'intervention de la ministre Nathalie Normandeau.

Craignant de voir apparaître «une forêt de tours» dans leur environnement, un représentant de ceux-ci a profité du jour du 400e anniversaire de la ville pour dénoncer le geste du conseil municipal.

Selon Normand Gilles, le projet de changement de zonage suggéré par la Ville «n'est pas le même que celui qui a été présenté lors des consultations publiques auprès des citoyens». «Il diffère de façon flagrante, notamment quant à la densité, l'indice de superficie de plancher, la volumétrie générale et, surtout, la hauteur des constructions».

Dans sa lettre du 3 juillet à la ministre, il allègue aussi que les études nécessaires à l'évaluation du projet sont incomplètes et que les changements de zonage proposés ne respectent pas le plan d'urbanisme de la Ville.

«On s'oppose à une forêt de tours autour de nous», a soutenu M. Gilles, dans une conversation téléphonique au *Soleil*. «Si on écoutait (le conseiller) Bussières, il y aurait des tours dans tout le quartier», tempêtait l'homme, au bout de la ligne. ***Claude Vaillancourt***

PROJET DE LA CITÉ VERTE

«Cinq à six années de consultations, c'est assez», dit le maire

Le comité exécutif se servira de l'article 74,4 de la Charte de la Ville de Québec pour éteindre l'opposition au projet de la Cité verte proposé sur la propriété des Sœurs du Bon-Pasteur entre les hôpitaux Jeffery Hale et Saint-Sacrement. — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

Le comité exécutif ne prend aucun risque et refuse d'avance tout référendum sur le projet de la Cité verte entre les hôpitaux Jeffery Hale et Saint-Sacrement.

Le conseiller François Picard a annoncé, hier soir, qu'il allait soumettre une proposition pour utiliser un article de la Charte de la Ville de Québec pour se soustraire à cette exigence. Ce projet est, de loin, le plus important chantier privé qui sera réalisé dans la haute Ville de Québec. Il représente un investissement de 300 millions $ de la part de la SSQ et du Mouvement Desjardins.

Les résidants des secteurs avoisinants ont déposé, le 20 juin dernier, une requête de 247 signatures demandant l'ouverture des registres en vue de la tenue d'un référendum.

ARTICLE DE LA CHARTE

Pour contrer l'opposition, l'administration Labeaume entend se servir de l'article 74,4 de la Charte de la Ville de Québec. Celui-ci stipule que la Ville peut permettre la réalisation d'un projet malgré la désapprobation de ses citoyens, en autant que ce soit pour des équipements collectifs ou institutionnels (collège, centre de congrès, établissement de détention, cimetière, etc.), pour des grandes infrastructures (gare, établissement de filtration ou d'épuration des eaux) ou «de l'habitation destinée à des personnes ayant besoin d'aide, de protection, de soins ou d'hébergement dans le cadre d'un programme de logement social».

«En 15 ans, je n'ai jamais vu un projet avec autant de consultations», a dit le conseiller Bussières, à propos du projet de la La Cité verte.

«Après cinq à six années de consultations, c'est assez», a statué le maire Labeaume à propos de ce dernier projet. «Avant les fusions, il n'y avait pas de référendums dans la ville de Québec. Je ne pense pas que les autres administrations aient mal agi pour autant.» ***Claude Vaillancourt***

ARÉNA GILLES-TREMBLAY

L'opposition réclame son maintien

L'opposition à la Ville de Québec renvoie l'administration Labeaume à ses devoirs dans le dossier de l'aréna Gilles-Tremblay, lui demandant de décréter son maintien. Le Renouveau municipal refuse de voir l'établissement disparaître pour laisser le champ libre à la construction d'un amphithéâtre privé de deux glaces.

Déterminée à ne pas voir l'aréna démoli, la conseillère du district Chute-Montmorency, Carole Bégin-Giroux, organise d'ailleurs samedi matin une manifestation devant Gilles-Tremblay pour permettre aux citoyens du secteur de se faire entendre.

REJET À 22 CONTRE 12

Le conseil municipal a rejeté à 22 contre 12 la recommandation du comité exécutif de ne pas décréter le maintien de l'aréna Gilles-Tremblay.

Un rapport préparé par la Ville en 2007 estime à 8,2 millions $ le coût pour rénover l'aréna de Beauport. Démolir pour reconstruire coûterait 14,7 millions $. L'administration Labeaume privilégie plutôt de démolir le bâtiment pour louer 3000 heures de glace à un projet d'aréna de deux patinoires issu du secteur privé. Le coût d'un tel scénario n'a toutefois pas été étudié.

Le vice-président du comité exécutif François Picard a justifié ce plan en disant qu'un tel équipement privé servirait autant aux gens de Beauport qu'à ceux des autres arrondissements en raison de sa localisation proche des principaux axes routiers. Or, maintenir l'amphithéâtre du district Chute-Montmorency pourrait fausser la donne. «Si on garde Gilles-Tremblay, le privé va y penser à deux fois avant d'investir», a indiqué M. Picard.

Le conseiller de Lebourgneuf ajoute qu'il serait impossible de confier la gestion de l'aréna Gilles-Tremblay au privé en raison de son emplacement loin des principaux axes routiers, rendant sa rentabilisation difficile. ***Pierre-André Normandin***

LES COCHERS RUENT DANS LES BRANCARDS

Les deux petits propriétaires de calèches ruent dans les brancards devant un nouveau règlement adopté hier soir par le conseil municipal de Québec. Ces règles sur les véhicules hippomobiles forceront ceux-ci à embaucher un répartiteur cinq mois par année, soit près du double du temps qu'à l'heure actuelle. Présentement, les deux plus petits propriétaires de calèches doivent contribuer au salaire de cet employé — qui attribue les appels à l'instar de l'industrie du taxi — pour la période allant du 24 juin au 30 septembre. Or, le nouveau règlement les forcera à contribuer du 1er juin au 31 octobre, durant deux semaines pendant la période de Noël et les trois semaines du Carnaval. Vêtu de son habit de cocher, le propriétaire Danny Doyle (photo) a manifesté son mécontentement au conseil municipal hier soir. Ayant seulement deux attelages — et trois pour sa collègue —, il dit qu'il perdra ainsi des milliers de dollars, sans compter les frais investis dans des équipements de communication pour gérer le service durant la période hors saison. Les deux petits propriétaires sont d'autant plus déçus que cette nouveauté n'était pas dans la version du règlement qui leur avait été remise pour consultation. Un troisième propriétaire détient les 12 autres calèches de la capitale. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Dernière séance mouvementée

La dernière séance du conseil municipal avant la pause estivale a été passablement longue et mouvementée, hier soir. L'entourage du maire et l'opposition ont multiplié les prises de bec pendant que des citoyens ont ajouté leur grain de sel. Le président Yvon Bussières a même dû demander au vice-président du comité exécutif, François Picard, de s'excuser pour avoir insulté un membre du Renouveau municipal, Conrad Verret. À cette tension dans l'air, il fallait ajouter celle provoquée par la présence de plus d'une demi-douzaine de policiers appelés en renfort pour contenir une manifestation d'opposants à la brutalité policière. Celle-ci a été organisée en réaction aux accrochages lors du défilé militaire du 3 juillet. Les militants ont toutefois été peu nombreux à se présenter. Plus tard en soirée, une habituée du conseil municipal a dû être expulsée après plusieurs avertissements du président Bussières.
Pierre-André Normandin

Exit les véhicules récréatifs

Le ministère des Transports reprend son terrain à la baie de Beauport

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com

Les Haltes pour véhicules récréatifs de la capitale nagent en eau trouble. Le ministère des Transports retire le terrain bordant la baie de Beauport aux amateurs de caravaning au moment même où la Ville de Québec enclenche des poursuites contre les responsables du site pour taxes impayées.

Depuis cinq ans, des milliers de plaisanciers des routes se donnent rendez-vous chaque été sur les berges du Saint-Laurent.

Mais voilà, ceux-ci devront se trouver un nouvel endroit pour stationner leur véhicule récréatif dès le 3 septembre.

Le MTQ reprendra alors possession des lieux afin de construire dès cet automne un nouvel accès à la baie de Beauport, à partir de l'avenue D'Estimauville.

Les travaux devraient être terminés pour l'automne 2009.

Une bien mauvaise nouvelle pour le président de Haltes V.R., Gaétan Groleau, qui vient de recevoir une poursuite de la Ville pour des taxes impayées depuis 2005, soit environ 40 000 $.

Celui-ci doit d'ailleurs comparaître devant la cour municipale le 16 juillet.

Étant simplement locataire du terrain, M. Groleau estime ne pas avoir à payer de taxes.

Si facture il doit y avoir, elle revient au propriétaire, le MTQ. Erreur, tranchent tant Québec que le ministère.

«Le MTQ est exempté par la loi. Il n'est pas assujetti aux taxes municipales, a précisé au *Soleil* Jacques Perron, porte-parole de Québec. Mais tout locataire devient responsable des taxes potentielles sur le lot en question.»

Un représentant du ministère confirme au *Soleil* que cette particularité est inscrite en toutes lettres à l'entente avec Haltes V.R. «À l'article 5.9 du contrat», précise Luc Bergeron, directeur du MTQ pour la région de la Capitale-Nationale. Le document stipule également qu'en échange d'un accès au terrain, l'entreprise doit en faire l'entretien, entente renouvelée chaque année depuis 2004.

Convoqué à titre de témoin dans la poursuite déposée par la Ville, le ministère n'a pas l'intention d'intervenir dans le dossier pour soustraire son locataire à son obligation de payer des taxes. «M. Groleau doit payer des taxes comme n'importe quelle entreprise à Québec», assure M. Bergeron.

Ce cas n'est pas une première, assure M. Perron. Des organismes sans but lucratif ont d'ailleurs déjà eu la mauvaise surprise de se faire imposer des taxes municipales sur une partie de leurs locaux après avoir ajouter des activités payantes. Un centre de loisirs s'étant doté d'une allée de quilles payante s'est déjà fait imposer pour cette portion de son édifice.

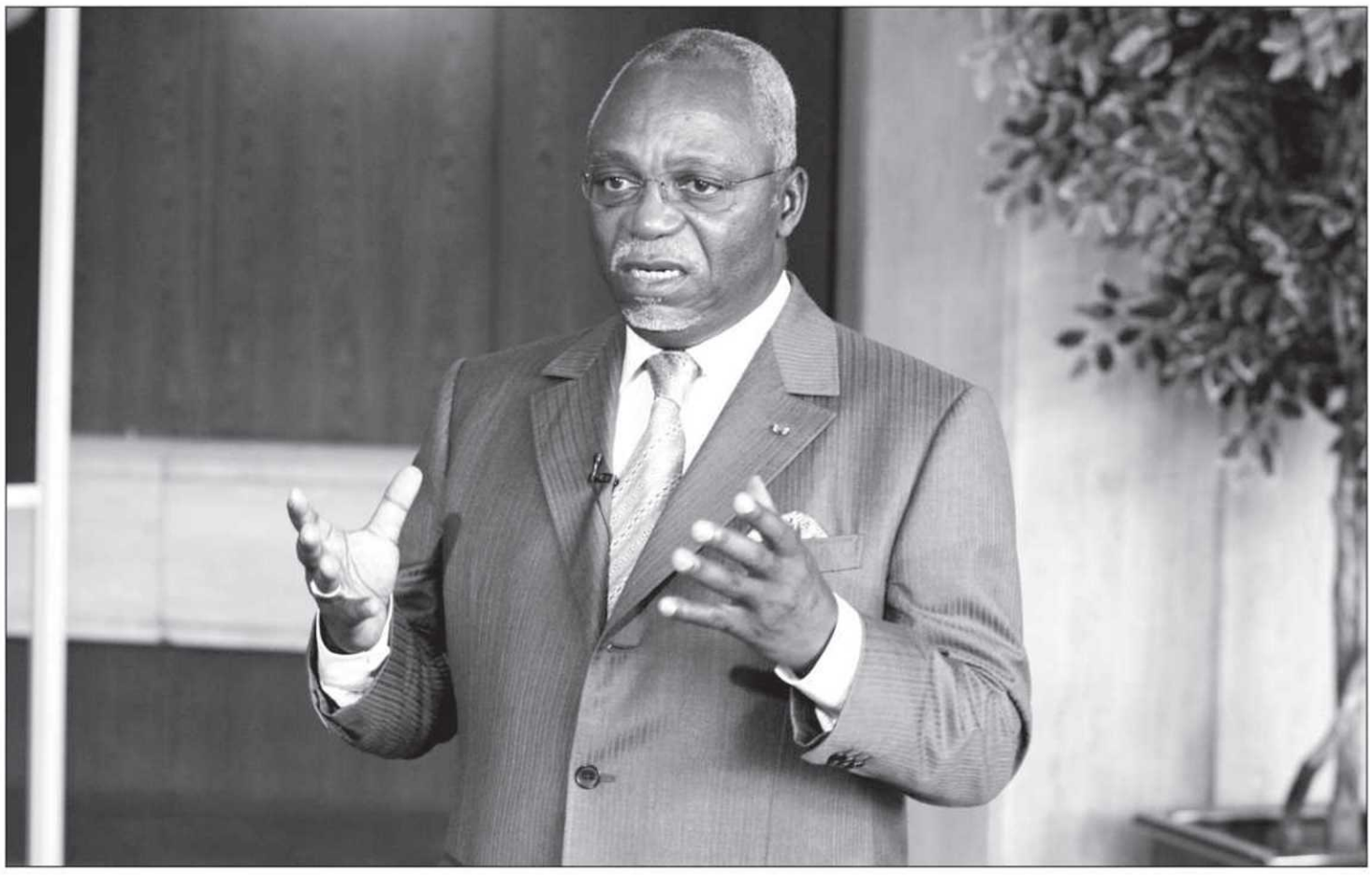
«Le MTQ est exempté par la loi. Il n'est pas assujetti aux taxes municipales. Mais tout locataire devient responsable des taxes potentielles sur le lot en question»

— Jacques Perron, porte-parole de Québec, en réponse au locataire des lieux, Gaétan Groleau, poursuivi par la Ville

Solidarité francophone contre la faim

Les pays nordiques invités à laisser l'Afrique produire pour elle-même

Anne-Sophie Pratte
aspratte@lesoleil.com



Le président de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, le Gabonais Guy Nzouba-Ndama, a lancé un message pressant, hier, aux pays du Nord. — PHOTOS CHRISTIAN CHEVALIER, ASSEMBLÉE NATIONALE DE QUÉBEC

Les pays africains francophones invitent leurs pairs du Nord à faire preuve de solidarité alors qu'ils mettent le cap sur une agriculture d'autosuffisance. Pendant trois jours à Québec, l'Assemblée parlementaire de la Francophonie a donné la parole à plus de 250 représentants d'États tels que le Gabon, le Sénégal, l'Égypte, la Belgique, sans oublier la France.

«Nous devons produire ce que nous mangeons et consommer ce que nous produisons», a affirmé Macky Sall, ex-président du Sénégal. Ce dernier a souligné dans son allocution la propension des régimes coloniaux à instaurer une agriculture spécialisée: le Sénégal était la terre de l'arachide, le Mali et le Burkina Faso les champions du coton, la Côte d'Ivoire reléguée aux ananas et au cacao.

L'Assemblée parlementaire de la Francophonie, qui s'est déroulée au Hilton de Québec les 5, 6 et 7 juillet, a mis la table pour le Sommet de la Francophonie qui aura lieu en octobre dans la ville jubilaire. Des délégués de 55 États ont adopté des résolutions sur des thèmes tels que la crise alimentaire et la cherté de la vie, Ingrid Betancourt, l'environnement, etc. Ces résolutions seront portées à l'Organisation internationale de la Francophonie.

L'ex-président du Sénégal, Macky Sall, a pourfendu les diktats colonialistes qui ont amené les pays africains à ne plus s'autosuffire.

CLOUÉS AU PILORI

Les subventions agricoles, la spéculation sur les denrées et le pétrole, l'essor des biocarburants sont cloués au pilori par le Sénégalais Macky Sall. Ce dernier prône des mesures visant à éliminer les abus du système financier boursier. Il appelle au renforcement de l'aide alimentaire d'urgence et à une meilleure disponibilité des semences, de l'engrais, du matériel agricole, et de l'assistance technique.

«L'Égypte a été très touchée parce qu'elle dépendait de l'importation du blé», déclare Syada Greiss, déléguée égyptienne à l'Assemblée. Selon l'ex-président du Sénégal, l'importation a montré ses limites.

> **«Nous devons produire ce que nous mangeons et consommer ce que nous produisons»**
> — Macky Sall, ex-président du Sénégal

À la suite de la flambée des prix du blé, du pétrole, ainsi que du riz, l'ère de la spécialisation d'Adam Smith est révolue, du moins en ce qui concerne l'agriculture. L'autosuffisance s'impose en Afrique comme recours contre la crise.

Parvenus à un tournant de leur développement, les pays du Sud se disent en carence de matières agricoles et technologiques. Or, ces matières relèvent précisément des domaines d'expertise des pays du Nord. La solidarité des contrées moins touchées par la crise, comme le Canada, s'avérera essentielle pour accompagner les pays du tiers-monde dans ce changement de cap mu par une crise qui les a frappés de plein fouet.

Guy Nzouba-Ndama du Gabon, président de l'Assemblée, envoie un message au monde : «Les pays du Nord doivent comprendre que la misère ne doit pas s'accentuer au Sud. Rien ne pourra freiner une horde de populations affamées.»

TV5 Monde demeurera internationale

La directrice de TV5 Monde, Marie-Christine Saragosse, a rassuré l'Assemblée parlementaire de la Francophonie sur l'avenir du deuxième réseau de télévision au monde: «TV5 Monde est une chaîne multiculturelle francophone et non pas un outil des Français.»

La France nourrissait le projet de contrôler 66,6 % d'un holding regroupant TV5 Monde, internationale France 24 et Radio France International (RFI). Elle voulait fusionner leurs salles de rédaction.

À l'issue des négociations qui se sont déroulées à Gatineau en avril, le projet de la France est relégué aux oubliettes. L'Hexagone ne pourra détenir que 49% du holding. Cette participation minoritaire empêchera TV5 Monde de devenir une filiale de ce consortium.

> **Le Canada détient un neuvième des actions de TV5 Monde, au même titre que la Belgique et la Suisse**

Le contenu de TV5 Canada, souvent partagé avec celui de TV5 Monde, aurait été affecté par l'influence de la France sur les lignes éditoriales de TV5 Monde. Au Québec, on a assisté à plusieurs levées de bouclier concernant l'intégrité de TV5 Monde, en janvier, notamment du premier ministre Jean Charest, du numéro un de la francophonie Abdou Diouf, de Pierre Curzi et de Daniel Turp, députés du Parti québécois.

Le dénouement de l'affaire permet à TV5 Monde une pluralité des points de vue sur les enjeux mondiaux. Quelques litiges demeurent, notamment celui concernant la part des dépenses de TV5 Monde payée par la France. Entre autres choses, le pays défraie la totalité du satellite maître du réseau.

Le Canada détient un neuvième des actions de TV5 Monde, au même titre que la Belgique et la Suisse. M^me^ Saragosse voudrait que la part de la programmation de ces trois pays augmente à 30% l'année prochaine, soit le double de cette année.

L'incertitude quant à l'avenir de TV5 Monde a perduré durant plus de six mois. «Pendant six mois, on était tétanisés. Maintenant, je souhaite remplacer l'inquiétude par l'ambition», affirme M^me^ Saragosse. ***Anne-Sophie Pratte***

Céline en exclusivité le 11

Céline Dion accordera une entrevue exclusive de 52 minutes à TV5 Monde le 11 juillet. Animée par nulle autre que Denise Bombardier, l'émission sera diffusée en septembre.

Selon Marie-Christine Saragosse, directrice générale de TV5 Monde, Céline Dion a tenu à accorder cet entretien à la chaîne qui fait rayonner la langue française à travers le monde.

Avec 25 millions de téléspectateurs par jour, le réseau se positionne comme la deuxième chaîne en importance au monde.

TV5 Québec-Canada diffusera l'entrevue de la chanteuse. La date et l'heure de la diffusion restent à confirmer. ***Anne-Sophie Pratte***

Un 87e soldat canadien meurt en Afghanistan

La Presse Canadienne

FREDERICTON — Un 87e soldat canadien est mort dimanche, en Afghanistan, tué par une explosion survenue alors qu'il patrouillait à pied dans le district de Panjwayi, à Kandahar.

Il s'agit du soldat Colin William Wilmot, basé à Edmonton. Il laisse dans le deuil sa fiancée Laura. À Kandahar, dans le camp de reconstruction où était basé Colin William Wilmot, des collègues se sont rappelé que le spécialiste médical avait expressément demandé à être envoyé en Afghanistan, bien que ce ne fut pas encore le tour de son unité.

«Il a rapidement fait savoir au sergent-major de son régiment qu'il n'attendait que l'occasion pour servir sa patrie, a affirmé le brigadier-général Denis Thompson. Il voulait lui signifier que si un poste s'ouvrait pour la mission, il était prêt.»

Alors que son cercueil était embarqué hier dans un avion pour être rapatrié à la base de Trenton, en Ontario, des soldats en rang honoraient leur frère d'arme en silence sous un drapeau canadien en berne. Seul le son des cornemuses se faisait entendre. «Il était toujours disponible pour aider ses collègues. Il était le gars le plus gentil qu'il m'a été donné de rencontrer et il manquera à tout le monde», a soutenu la caporale Geneviève Dureau, qui servait dans l'unité de Colin William Wilmot.

Melissa Laagland-Winder, d'Oromocto, au Nouveau-Brunswick, a confié que le soldat ayant grandi dans la région de Frédéricton semblait toujours voir le bon côté des choses.

«C'était un gars vraiment terre à terre», a-t-elle ajouté.

L'image qui venait à l'esprit des amis du soldat, qui honoraient sa mémoire hier, était le sourire constamment accroché au visage du défunt.

Le ministre de la Défense, Peter MacKay, devait se rendre à la base de Trenton, en Ontario.

Son bureau a publié un communiqué hier confiant que Colin William Wilmot était «un soldat professionnel et dévoué, qui manquerait beaucoup» à ses proches, et que son sacrifice ne serait pas oublié.

Le soldat Colin William Wilmot avait demandé à être envoyé là-bas, bien que ce ne fut pas le tour de son unité

Colin William Wilmot faisait partie du 2e bataillon d'infanterie légère Princess Patricia.

Il avait grandi au sein d'une famille de militaires, et son père avait été transféré récemment de la base de Gagetown à Oromocto, au Nouveau-Brunswick, à la base de Petawawa, dans l'est de l'Ontario. Le premier ministre du Canada, Stephen Harper, a exprimé ses condoléances au nom du gouvernement fédéral.

«Le soldat Wilmot se dévouait pour soigner des membres des forces canadiennes et de l'armée nationale afghane blessés au combat, a affirmé M. Harper. Il a pris part à bon nombre de patrouilles de sécurité avec ses collègues pour assurer une assistance médicale immédiate. Malheureusement, il a été blessé gravement durant l'une de ces patrouilles quand un engin explosif a été déclenché.»

Plus tôt en fin de semaine, un autre soldat canadien a été trouvé sans vie dans une base militaire du Proche-Orient, dans le désert d'Arabie. La mort du caporal Brendan Anthony Downey, basé à Dundurn, en Saskatchewan, n'est pas liée aux activités de combat; son corps a été découvert dans un dortoir. Le gouvernement canadien a évité de décrire cette base, appelée Camp Mirage, afin de ne pas attirer l'attention sur cette présence militaire. La famille de Brendan Anthony Downey l'a présenté comme un patriote loyal qui attendait avec enthousiasme la naissance de son premier enfant.

Le corps du spécialiste médical a été rapatrié hier à la base de Trenton, en Ontario. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

1804572

Directement du jardin... à votre Jardin Mobile!

Tout l'été, nous prenons livraison chez les producteurs du Québec pour ensuite nous rendre directement à votre Jardin Mobile. Seul le Jardin Mobile peut vous offrir autant de qualité et de fraîcheur !

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS Le JARDIN MOBILE

DU QUÉBEC

Une tradition de fraîcheur!

VISITEZ-NOUS AU www.jardinmobile.com

Fraises fraîches Nouvelle récolte du Québec maintenant disponibles

Petites carottes «Nantaise» tendres et sucrées Nouvelle récolte du Québec maintenant disponibles

Procurez-vous leSoleil dans toutes les succursales Le Jardin Mobile

La tempête Bertha devient un ouragan de catégorie 3 → La tempête tropicale Bertha s'est renforcée hier au-dessus de l'Atlantique pour devenir un ouragan de catégorie 3, avec des vents de 185 km/h, mais demeure toujours loin des terres, a annoncé le Centre national des ouragans (NHC) basé à Miami. Hier soir, l'ouragan se situait à 1175 km à l'est des îles Sous-le-Vent et à 1855 kilomètres au sud-est des Bermudes. L'ouragan progresse à 19 km/h et se dirige vers le sud des Bermudes. Bertha est la seconde tempête tropicale de la saison des ouragans dans l'Atlantique, qui a débuté le 1er juin et s'étend jusqu'au 30 novembre. Pour 2008, les climatologues ont prévu une activité importante avec entre 12 et 16 tempêtes tropicales, dont six à neuf ouragans, parmi lesquels deux à cinq seront majeurs.

Agence France-Presse

Décès inexpliqué à Lévis → Le corps d'une dame de 68 ans de Lévis, Rita Bernier, a été retrouvé hier peu avant midi par des passants qui marchaient dans le secteur de l'anse Russell, situé à proximité du traversier. «Elle gisait sur la grève. L'état de son corps laissait présager qu'elle s'y trouvait depuis peu», explique Ann Mathieu, de la Sûreté du Québec. À leur arrivée, les ambulanciers ont tenté des manœuvres de réanimation. Son décès a été constaté à l'Hôtel-Dieu de Lévis. S'agit-il d'un accident ou d'un suicide? La SQ étudie présentement plusieurs hypothèses, ajoute Mme Mathieu. Toutefois, celle qu'un acte criminel ait été commis est peu probable. Une autopsie sera pratiquée sur le corps de la victime.

Jean-François Néron

Excursion de pêche mortelle → Un homme de 65 ans de Charny, Claude Patry, est mort noyé dimanche soir dans le lac Champlain situé dans le secteur Launière de la Réserve faunique des Laurentides. Il était 18h15 lorsque les services d'urgence ont reçu l'appel. «Il était à la pêche avec deux membres de sa famille. Il s'est levé debout pour récupérer l'ancre et il est tombé à l'eau», relate l'agente Ann Mathieu de la Sûreté du Québec. Le malheureux ne portait pas de veste de flottaison. Un occupant de l'embarcation lui en a lancé une pour qu'il puisse s'y agripper. L'un a même plongé à l'eau pour lui venir en aide, en vain. Le sexagénaire a coulé à pic. «Nous ne savons pas ce qui a pu se produire. A-t-il été victime d'un malaise avant de tomber? C'est possible», mentionne Mme Mathieu. Les plongeurs de la SQ ont débuté des recherches hier matin. M. Patry a été retrouvé en après-midi. Son corps gisait à une profondeur de 12 pieds. Une autopsie sera pratiquée sur la victime. ***Jean-François Néron***

Un travailleur électrocuté à Lévis

Deux autres employés blessés après avoir déplacé un échafaudage qui a heurté des fils

Jean-François Néron
jfneron@lesoleil.com

Un travailleur est mort électrocuté et deux autres ont subi d'importantes brûlures hier à Lévis lorsque l'échafaudage sur roues qu'ils déplaçaient a touché des fils électriques transportant 25 000 volts.

L'accident s'est produit vers 10h20 derrière l'immeuble à logements du 5382, rue Bossuet. «J'étais sur mon balcon et je lisais lorsque j'ai entendu un gros boum. On aurait dit le tonnerre, mais je me disais qu'il faisait trop beau pour ça. Et là, je vois de la fumée et du feu. Un homme tenait encore l'échafaudage et il respirait très fort. Un autre gisait au sol, inerte, et le troisième se roulait par terre pour éteindre les flammes prises dans ses vêtements, relate une locataire, Irène Lemieux. Il était tout brûlé.

«C'est atroce. Je ne voudrais plus jamais revoir ça», ajoute-t-elle encore, visiblement sous le choc de cette vision d'horreur. Léopold Gagnon, aussi témoin de la scène, a utilisé une couverture pour aider l'homme qui se tordait de douleur.

Les gens présents, tout comme les inspecteurs de la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST), s'expliquaient mal la manœuvre que tentaient d'effectuer les malheureux. En effet, il était clairement impossible de faire passer l'échafaudage d'une trentaine de pieds de hauteur sous les fils, dont certains étaient à peine à une quinzaine de pieds du sol.

«Le Code de la sécurité dans la construction mentionne qu'on ne doit pas s'approcher à l'intérieur de trois mètres d'une ligne électrique. De toute évidence, ça n'a pas été respecté», explique le chef inspecteur, Paul Dion.

C'est le fil situé au sommet du poteau électrique qui transporte les 25 000 volts. Est-ce que l'échafaudage y a touché ou est-il passé trop près? M. Dion ne pouvait confirmer, hier. De toute manière, le résultat est le même puisque la présence d'un équipement métallique trop proche d'un fil est suffisante pour former un arc électrique et causer une électrocution. C'est aussi pourquoi la distance de trois mètres doit être respectée.

«On a encore malheureusement trop de cas semblables qui surviennent. La CSST a une politique de tolérance zéro par rapport à la norme du trois mètres. Si on constate une infraction, on peut arrêter un chantier et il y a de fortes amendes», précise l'inspecteur.

Une équipe d'Hydro-Québec a été dépêchée pour couper l'électricité dans le secteur et procéder à une inspection des fils. Un membre de cette équipe soulignait que les personnes victimes d'une décharge de cette importance en réchappent rarement. Et lorsque ça se produit, ils en gardent d'importantes séquelles. «Je connais quelqu'un qui a perdu ses deux bras et ses deux jambes», relate-t-il. Des brûlures internes peuvent survenir.

Le service d'identité judiciaire de la police de Lévis était sur place pour reconstituer la scène de l'accident et s'assurer qu'aucun acte criminel n'a été commis. Le Bureau du coroner devrait aussi ouvrir une enquête.

La CSST produira son propre rapport d'enquête. S'il devait conclure qu'il y a eu négligence, l'employeur pourrait recevoir une contravention de plusieurs milliers de dollars pour avoir mis en danger la sécurité de ses travailleurs.

Les trois hommes sont à l'emploi de l'entreprise Gestion immobilière LDK, propriétaire d'immeubles à appartements dans le secteur. Selon la police, ils étaient en train d'effectuer des travaux sur des balcons. Une autre source indique qu'ils s'apprêtaient plutôt à laver des vitres. La nature des travaux qu'ils effectuaient n'a pu être précisée puisque le propriétaire n'a voulu émettre aucun commentaire.

On ne connaissait toujours pas l'identité de la victime, hier, au moment de mettre sous presse. Les deux autres travailleurs sont hospitalisés à l'unité des grands brûlés de l'Enfant-Jésus. On ne craignait pas pour leur vie.

Cet échafaudage d'une trentaine de pieds a touché les fils électriques situés derrière cet immeuble. — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

2007155

2008191

PROJET CHERRY

Le fisc a droit à sa part des pyramides

Richard Hénault
rhenault@lesoleil.com

Quelques centaines de participants au projet Cherry devront verser à Revenu Québec l'impôt sur les revenus qu'ils ont tirés de cette organisation pyramidale démantelée en 2004.

Dans une cause type entendue en Cour du Québec, le juge Daniel Lavoie donne raison au ministère en confirmant que Ghislaine Lajoie, une éducatrice en garderie de Québec, a reçu 12 940 $ à titre de revenu net d'entreprise au terme de sa participation dans le projet Cherry au cours de l'année 2003. Il appartiendra maintenant au ministère d'établir une nouvelle cotisation, qui pourrait s'élever à environ 3000 $.

Quelque 800 contribuables ont reçu une pareille réclamation de la part du ministère du Revenu. On estime qu'environ 7000 personnes avaient participé à l'organisation pyramidale très active dans l'est du Québec, principalement dans la région de la capitale, bien que le stratagème était d'envergure pancanadienne. Une centaine de dossiers ont été contestés devant les tribunaux et, de ce nombre, une majorité s'est réglée à l'amiable.

Selon ses tenants, le projet Cherry était basé sur la notion du «don inconditionnel» pour aider une autre personne à atteindre la liberté financière, et ce, sans rien attendre en retour. Les participants devaient verser 2000 $ en devises américaines à la personne se trouvant à la tête de la pyramide.

Appelées «fermiers», ce sont ces 800 personnes qui ont bénéficié de l'organisation pyramidale. Douze de ces personnes ont été accusées en chambre criminelle à Québec et elles ont été condamnées en 2004 à faire des dons de 1000 $ à 36 000 $ équivalant à leurs gains. La principale organisatrice a écopé d'une amende de 10 000 $, en plus d'un don de 20 000 $. Elle avait récolté 16 fois la somme de 2000 $.

La principale organisatrice avait récolté 16 fois la somme de 2000 $

Bien que les membres du projet Cherry aient encore la conviction d'avoir pris part à une organisation fondée sur des valeurs humaines et sociales et qu'ils croient sincèrement pouvoir changer le monde par l'épanouissement personnel et le partage communautaire, les personnes visées par Revenu Québec ont obtenu des sommes supérieures à celles qu'elles ont versées.

Dans le cas de M^me^ Lajoie et des autres «fermiers», ils ont reçu huit paiements de 2000 $ en contrepartie de celui qu'ils avaient versé. Après avoir atteint ce stade, les «fermiers» devaient se retirer de la pyramide, mais ils avaient la possibilité d'en initier une autre. «Elle a exercé une véritable activité de nature commerciale en investissant une somme substantielle pour elle, tout en sachant qu'elle pouvait en tirer un bénéfice encore plus substantiel», écrit le juge Lavoie au sujet de M^me^ Lajoie. Revenu Québec avait donc raison d'y voir un revenu d'entreprise, une dépense déductible et un gain net imposable.

Toutefois, ajoute le juge Lavoie, ce raisonnement devrait bénéficier de la même façon aux contribuables qui n'ont pas atteint le sommet des pyramides. Le montant initial qu'ils ont versé deviendrait donc pour eux une dépense déductible.

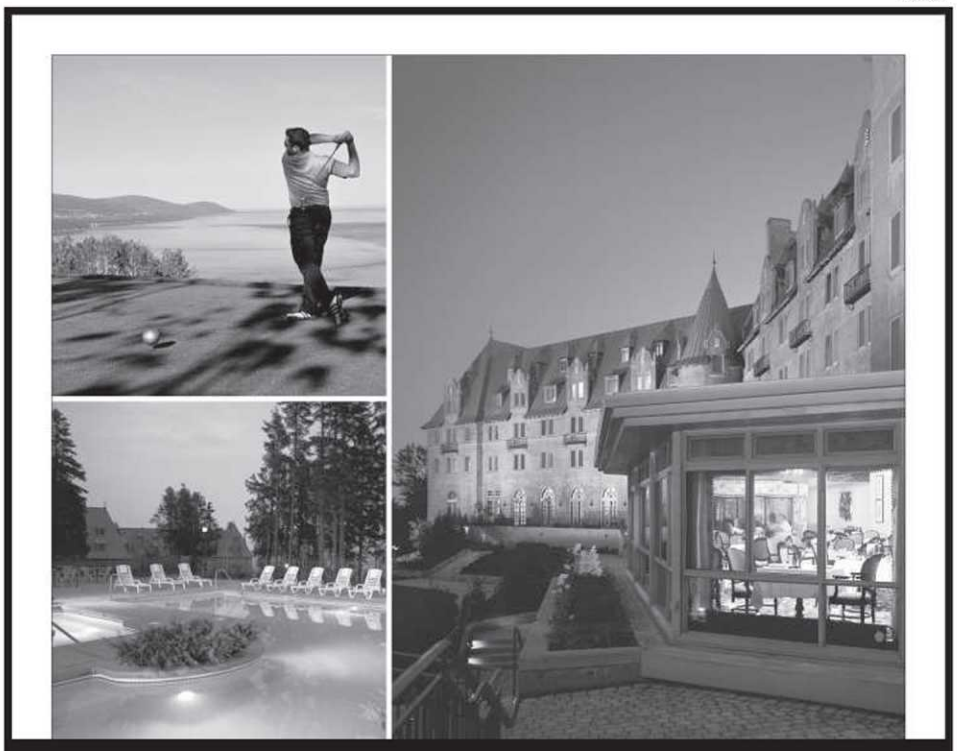
Un ancien policier fait face à des accusations relatives à la porno infantile

→ Un ancien policier d'Ottawa fait face à des accusations de possession et de distribution de pornographie infantile et de leurre d'enfant au Canada, en plus d'autres accusations du même genre qui pèsent sur lui aux États-Unis. Paul Maher, 56 ans, a été à l'emploi de la police d'Ottawa de 1974 à 1988. Il a été arrêté le 27 juin par la police de l'État de New York, après avoir donné un rendez-vous — auquel il n'est pas allé — à ce qu'il croyait être une adolescente de 14 ans qui était, en fait, un enquêteur de la police. Le suspect devrait comparaître à Pittsburgh au cours des prochains jours. Hier, la police d'Ottawa a lancé un mandat d'arrestation contre lui. ***La Presse Canadienne***

Précision

Le nom du motocycliste décédé vendredi sur la route de Fossambault à Saint-Augustin-de-Desmaures est Mario Dussault, 40 ans, et non Mathieu Dussault comme il était écrit en page 16 de l'édition du *Soleil* de dimanche. L'homme, qui habitait Saint-Augustin, est décédé après avoir percuté l'arrière d'un poids lourd. Toutes nos excuses pour cette erreur d'identification.

2008288



Fairmont
LE MANOIR RICHELIEU
CHARLEVOIX, QUÉBEC

TARIF EXCLUSIF AUX RÉSIDENTS DU QUÉBEC
À PARTIR DE
189 $*
PAR NUITÉE, SÉJOUR MINIMUM DE 2 NUITS

Un été parfait. Si facile d'accès.

Cet été, vos plus beaux souvenirs de vacances naîtront ici même, sous le charme d'un service attentionné, d'une table exquise et de petites douceurs essentielles à des nuits remplies d'un sommeil réparateur.

RÉSERVATIONS 1 888 436 5055

Prix Fleurons Diamants

* Par chambre, occupation simple ou double, taxes en sus. Valable du dimanche au vendredi jusqu'au 31 octobre 2008, selon disponibilité. Pièce d'identité demandée à l'arrivée. Un dépôt non remboursable équivalant à la valeur du séjour est requis au moment de la réservation. Cette offre ne s'applique pas aux tarifs de groupes et n'est pas éligible aux milles aériens.

2006099

		1 nuit*	2 nuits*
Auberge du Lac St-Pierre ★★★★ www.aubergelacst-pierre.com	1 888 377-5971	118 $	263 $†
Delta Trois-Rivières ★★★★ www.deltatroisrivieres.com	1 800 268-1133	115 $	187 $
Hôtel Gouverneur ★★★★ www.gouverneur.com	1 888 910-1111	111 $	183 $
Les Suites de Laviolette ★★★★ www.suiteslaviolette.com	1 800 567-4747	106 $	178 $
Hôtel Super 8 ★★★ www.super8troisrivieres.com	1 888 561-7666	105 $	172 $
Comfort Inn ★★★ www.choicehotels.ca/cn348	1 877 574-6835	102 $	169 $
Days Inn Trois-Rivières ★★★ www.daysinntroisrivieres.com	1 800 263-1414	90 $	145 $
Hôtel-Motel Coconut ★★★ www.coconuthotelmotel.com	1 800 838-3221	83 $	142 $

* Prix à partir de, par personne en occupation double, service inclus, taxes en sus.
† Ce forfait inclut un souper gastronomique à l'auberge.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

Les tipules se font les dents sur les grandes cultures

Annie Morin
amorin@lesoleil.com

Les grandes cultures du Québec ont un nouvel ennemi et c'est en Chaudière-Appalaches qu'il a commis ses premiers méfaits.

La tipule européenne ressemble à un gros moustique possédant de longues pattes et de longues antennes. Elle mesure environ deux centimètres.

Ce sont ses larves, de couleur gris brun clair et deux fois plus imposantes, qui posent problème. Pour atteindre la maturité, elles s'alimentent d'abord des parties souterraines des plantes, puis profitent de la nuit pour se nourrir du feuillage.

UNE TRENTAINE DE FERMES TOUCHÉES

Depuis le printemps, une bonne trentaine de fermes, principalement dans la région de Bellechasse, ont subi les assauts de tipules européennes.

«Les cultures ayant subi les plus grands dommages sont des céréales, principalement de l'orge et du canola», mais des champs de foin, de soya et de

Aucun insecticide n'est homologué pour faire la lutte à ce ravageur

maïs ont aussi été infestés, peut-on lire dans un bulletin du Réseau d'avertissements phytosanitaires du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation publié la semaine dernière.

Aucun insecticide n'est homologué pour faire la lutte à ce ravageur. Certains agriculteurs ont eu le temps de refaire les semis, d'autres pas.

L'insecte avait déjà été repéré dans des terrains de golf en 2002, puis en 2006, mais jamais il ne s'était attaqué aux cultures. «Ça nous laisse perplexe», admet Jean-Noël Couture, agronome du MAPAQ basé à Lévis, qui met sur le compte de l'hiver neigeux et du printemps mouillé la présente épidémie.

Celui-ci mentionne que nos espèces indigènes de tipules — il y en a plus de 300 dans le monde — sont inoffensives.

VORACES

Les européennes, par contre, sont reconnues pour être voraces et causer des dommages selon un cycle de cinq ans. Elles sont bien implantées au sud de l'Ontario et ont été rapportées dans plusieurs États des États-Unis.

La tipule européenne
— PHOTO LOUIS SIMARD, AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE CANADA

Claude Parent, agronome et avertisseur pour le MAPAQ, s'intéresse beaucoup au nouveau ravageur, mais refuse de tirer la sonnette d'alarme.

«On va l'étudier de proche, mais peut-être qu'on ne le reverra jamais», dit-il.

Caméra verte

Vous cherchez un petit geste à poser qui pourrait changer le monde? Pourquoi ne pas réaliser un documentaire? L'ONF, des organismes environnementaux et les Rencontres internationales du documentaire de Montréal invitent les cinéastes de la relève ou amateur à participer à Caméra verte 2008. Les courts métrages à caractère environnemental, tous genres confondus, d'une durée de 30 secondes à cinq minutes, doivent porter sur le thème de la participation citoyenne. La date limite pour soumettre son chef-d'œuvre : 31 août. Tous les détails au **http://cameraverte.org**

Éric Moreault

2007762

BEAUPORTNISSAN.COM BEAUPORTNISSAN.COMBEAUPORTNISSAN.COM BEAUPORTNISSAN.COM BEAUPORTNISSAN.COM

Venez rencontrer **l'équipe** de

BEAUPORT NISSAN

Denis **Parent**
Directeur des ventes

Jacques **Dumont**

René **Bergeron**

Michel **Tremblay**

Jean **Duquet**

Richard **Dorval**

Luc **Beaudoin**

Prime **Roberge**

Richard **Blouin**

Gilles **Daigle**

Suzanne **Roberge Roy**

NOUVEAU PROGRAMME

de prix préférentiel de NISSAN PETRO-CANADA chez BEAUPORT NISSAN

Achetez ou louez l'un de ces véhicules : **Altima berline ou coupé, Sentra, Rogue, Pathfinder 2008 ou Murano 2009 de Nissan** et recevez, à la livraison une carte d'essence Nissan Petro-Canada vous donnant droit à un rabais de **20 cents le litre à la pompe pour une année jusqu'à concurrence de 2500 litres !**

NISSAN

Le p'tit garage au grand coeur

455, rue Clemenceau, Québec (Beauport) 418 647-1822
Sans frais : (800) 342-1822

GARAGE RECOMMANDÉ CAA Québec

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS NISSAN

Plein d'essence GRATUIT

SERVICE OUVERT DE 7H À 21H

BEAUPORTNISSAN.COM BEAUPORTNISSAN.COM BEAUPORTNISSAN.COM BEAUPORTNISSAN.COM BEAUPORTNISSAN.COM BEAUPORTNISSAN.COM BEAUPORTNISSAN.COM BEAUPORTNISSAN.COM BEAUPORTNISSAN.COM BEAUPORTNISSAN.COM

2008043

ARON LENNON

Arthur Aron, conseiller en placement, fait partie de l'**équipe Aron-Lennon**. Il croit que la gestion par équipe est plus rapide, directe et efficace que n'importe quel autre type de gestion.

Trois têtes valent mieux qu'une. 418 **647-5987**

BMO Nesbitt Burns

Des falaises fossilifères néo-écossaises désignées site du patrimoine mondial

La Presse Canadienne

HALIFAX — Les membres du Comité du patrimoine mondial de l'UNESCO, réunis à Québec, ont reconnu unanimement hier les falaises fossilifères de Joggins, en Nouvelle-Écosse, comme faisant partie du patrimoine mondial.

Le site a reçu le surnom de Galapagos du Carbonifère à titre de site de référence mondiale de l'âge du charbon.

Le grand affleurement de roc renferme le dépôt de fossiles connu le plus complet et le mieux conservé de la vie terrestre à l'âge du charbon. Il comprend des corps d'arbres faisant plus de six mètres de haut, une grande diversité d'invertébrés, de poissons et d'amphibiens ainsi que les vestiges des plus anciens reptiles du monde.

Le site s'étend sur 15 km de falaises maritimes gorgées de fossiles, faisant souvent plus de 30 mètres de haut, le long de la côte de la baie de Fundy.

Le ministre fédéral responsable de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, Peter MacKay, a soutenu que cette décision était le fruit des efforts de nombreuses personnes à Joggins qui, avec l'aide du gouvernement de la Nouvelle-Écosse, avaient su démontrer la valeur universelle des falaises fossilifères.

Le gouvernement provincial néo-écossais espère que cette décision attirera encore plus de visiteurs. Un nouveau centre d'interprétation a été ouvert en avril, au coût de 9 millions $.

Des experts du comité ont passé six jours sur le site l'automne dernier pour évaluer la valeur des falaises fossilifères.

Plusieurs autres sites historiques ont été désignés hier comme sites du patrimoine mondial, dont une série d'églises en bois en Slovaquie datant du XVI[e] siècle et deux villes vieilles de 500 ans à proximité du détroit de Malacca, en Malaisie.

Les falaises de Joggins sont reconnues comme un site de référence mondiale de l'âge du charbon

La liste du patrimoine mondial contient actuellement 855 sites, y compris l'arrondissement historique du Vieux-Québec, les îles Galapagos en Équateur, l'Acropole en Grèce, et les parcs des montagnes Rocheuses canadiennes.

TEMPLE DISPUTÉ MAINTENANT CLASSÉ

Un temple vieux de 900 ans, situé dans une zone frontalière que se disputent la Thaïlande et le Cambodge, vient également d'être classé site du patrimoine mondial. En 1962, la Cour internationale de justice de La Haye avait statué que le temple de Preah Vihear était situé au Cambodge, ce que plusieurs en Thaïlande contestaient. Le Cambodge s'efforçait d'obtenir la désignation de site du patrimoine mondial pour le temple de style khmer depuis 1992. Mais la Thaïlande opposait constamment son veto, craignant que ce statut n'inclue près de cinq kilomètres de territoire contesté le long de la frontière. Cependant, en juin, le ministre thaï des Affaires étrangères a signé un communiqué conjoint avec le Cambodge, appuyant la requête pour faire désigner le temple site du patrimoine mondial. La tension à la frontière s'est accrue en juin, des protestataires menaçant d'évincer les Cambodgiens vivant dans le territoire en litige. Le Cambodge a réagi en interdisant l'accès au temple. Son nouveau statut de site patrimonial attirera les touristes — et les subventions du Fonds pour la protection du patrimoine mondial de l'UNESCO. — PHOTO AFP

1804618

Halifax

porter

Cet été voyagez avec style sur Porter, la seule compagnie aérienne à offrir un trajet quotidien sans escale vers Halifax.

79$*

Réservez en ligne, appelez le 1-888-619-8622
ou contactez votre agent de voyage.

* Réservez avant le 9 juillet 2008 pour vos trajets avant le 2 septembre 2008. Achat requis 7 jours à l'avance. Le trajet aller simple en classe Fixe n'inclut pas les taxes, frais et surcharges. Des frais additionnels de carburant s'appliquent pour chaque aller simple: Toronto et Halifax 30$. Les sièges offerts à ce tarif sont en quantité limitée et peuvent ne pas être disponibles sur tous les vols. Valable pour les nouvelles réservations seulement.

www.flyporter.com

Mutisme total sur l'affaire Sunderland

Matthieu Boivin
mboivin@lesoleil.com

La police de Québec s'est cloîtrée dans un mutisme complet, hier, dans le dossier de Gerry Sunderland, cet homme de 74 ans qui s'est fait disloquer un coude lors de son arrestation musclée survenue le 1er juillet dernier, à Limoilou, sur la 3e Rue.

Hier après-midi, le responsable des communications du service de police, Lucien Gravel, a dit au *Soleil* que le chef Serge Bélisle ne commenterait pas cette histoire qui a été publiée en exclusivité dans *Le Soleil* de dimanche.

«On va laisser aux policiers impliqués la chance de se défendre avant que la direction ne fasse des commentaires, s'est-il borné à dire. Dans ces conditions, M. Bélisle ne commentera pas l'affaire.»

M. Gravel avance que cette ligne directrice du mutisme a été choisie car la famille de M. Sunderland a indiqué qu'elle avait l'intention de déposer des plaintes en déontologie dans cette affaire. Si la plainte devait aboutir devant le comité de déontologie, les policiers impliqués devraient témoigner pour expliquer leurs gestes. De plus, la famille a déjà envisagé de poursuivre le service de police et la Ville au civil.

Il faut se rappeler que lors de l'arrestation de M. Sunderland, les policiers ne s'étaient pas déplacés pour lui, mais bien pour un voisin du même édifice à logements qui avait menacé de se suicider et de tuer tout policier qui s'approcherait de son domicile. Lors de l'intervention, les policiers se sont trompés et ont mis sous arrêt M. Sunderland. Après l'avoir projeté au sol, deux policières ont blessé le septuagénaire au bras gauche en lui passant les menottes.

2005797

Pour sauver la nature, sauvez de l'argent.

CAMRY LE 2009 À TRANSMISSION AUTOMATIQUE

à partir de 355$• par mois
incluant un rabais de 1 000 $

Location 48 mois
Transport et préparation inclus
0 $ de dépôt de sécurité•

PDSF à partir de 23 400$•
plus un rabais de
1 000$Ω

taux de financement à partir de 2,9%‡

0$ de comptant

Ville : 9,5 L/100 km†
Route : 6,2 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra faibles

SIENNA CE 2008
UNE DES MINI-FOURGONNETTES QUI CONSOMMENT LE MOINS

à partir de 428,51$• par mois
incluant un rabais de 2 000 $

Location 48 mois
Transport et préparation inclus
0 $ de dépôt de sécurité•

PDSF à partir de 29 400$•
plus un rabais de
2 000$Ω

taux de financement à partir de 0,9%‡

0$ de comptant

Ville : 11,7 L/100 km†
Route : 8,1 L/100 km†
Véhicule à émissions faibles

Les écolonomies.MC
Pensez plus. Dépensez moins.

VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.

TOYOTA SERVICES FINANCIERS PEA Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. • Offres de location au détail valables sur les modèles Camry LE 2009 (BE46KP AA) et Sienna CE 2008 (ZK30CA AA) neufs en stock. Première mensualité de 400,70 $, taxes incluses, pour la Camry LE 2009 (BE46KP AA) et première mensualité de 483,68 $, taxes incluses, pour la Sienna CE 2008 (ZK30CA AA) pour un terme de location de 48 mois, exigible au moment de la livraison. Le montant total de la location inclut un rabais de 1 000 $ (Camry LE 2009) et de 2 000 $ (Sienna CE 2008). Offre de 0 $ de dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles Toyota 2008 et 2009 neufs en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 10 ¢ du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 417,63 $ (taxes incluses) pour la Camry LE 2009 (BE46KP AA) et de 500,61 $ (taxes incluses) pour la Sienna CE 2008 (ZK30CA AA). Le concessionnaire peut louer à prix moindre. * PDSF pour les modèles de base Camry LE 2009 (BE46KP AA) et Sienna CE 2008 (ZK30CA AA) neufs en stock. Les frais de transport, de préparation (1 240 $ pour la Camry, 1 390 $ pour la Sienna), l'immatriculation, l'assurance et les taxes sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Ω Un montant de 1 000 $ (Camry LE 2009 - BE46KP AA) et de 2 000 $ (Sienna CE 2008 - ZK30CA AA) sera déduit du prix du véhicule avant taxes et applicable à l'achat de ces modèles neufs en stock. ‡ Offre de financement à l'achat de 2,9 % (Camry 2009) et de 0,9 % (Sienna 2008) jusqu'à 36 mois sur ces modèles neufs en stock. À titre d'exemple, un montant de 20 000 $ financé sur 36 mois à 2,9 % et à 0,9 % donne respectivement des mensualités de 580,74 $ et de 563,30 $ pour des frais de crédit de 906,76 $ et de 278,71 $ et une obligation totale de 20 906,76 $ et de 20 278,71 $. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2009 pour une transmission automatique pour le moteur de 2,4 litres (Camry LE - BE46KP AA) et sur l'année-modèle 2008 pour une transmission automatique pour le moteur de 3,5 litres (Sienna CE - ZK30CA AA). MC Marque de commerce de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec utilisée sous licence. Les offres s'adressent aux particuliers et se terminent le 31 juillet 2008. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Québec.

TOYOTA
faire toujours mieux

ecolonomies.ca

EN BREF

Un poète arménien dans L'Allée des poètes de Québec

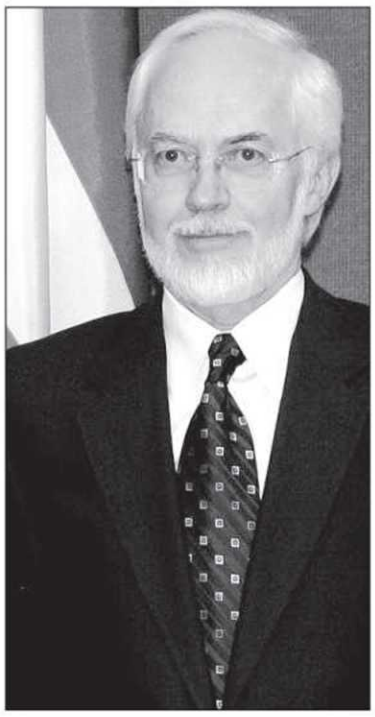
L'Allée des poètes de Québec a un nouveau «locataire» étranger. En cette année du 400e, la communauté arménienne a tenu à offrir à la capitale un buste de son célèbre poète–musicologue–compositeur, le révérend père Komitas (1869-1935). Considéré comme le père de la musique arménienne, il a passé sa vie à recueillir et à interpréter les chants de ses compatriotes, alors citoyens de l'Empire ottoman. Comme plusieurs intellectuels, le poète est arrêté en 1915 à Constantinople alors que débute ce que les Arméniens qualifient aujourd'hui de génocide. Traumatisé, il finira sa vie dans un hôpital psychiatrique en France pour être finalement enterré dans la capitale de son pays, Erevan. Parmi les autres bustes de l'Allée des poètes, notons la présence du Québécois Émile Nelligan, du Russe Alexandre Pouchkine, de l'Italien Dante Alighieri et du Vietnamien Nguyên Trai.

Pierre-André Normandin

Le conseiller Paquette devient père le 3 juillet

Le conseiller municipal Patrick Paquette a fêté le 400e de Québec de manière bien originale : en devenant père. Pendant que ses collègues assistaient aux cérémonies officielles du 3 juillet, l'élu de Neufchâtel était plutôt aux côtés de sa femme qui donnait naissance à un bébé de «9 livres et 12 onces» au CHUL. Malgré les suggestions du médecin de baptiser l'enfant Samuel ou Hélène, le bambin sera bien de sa génération et portera plutôt le prénom de Maxime-Olivier. «(Samuel de Champlain) a marqué sa génération et on en parle encore 400 ans après. Là, c'est à Maxime à faire son chemin et à marquer sa génération de Québec», a dit le nouveau père, plaçant la barre haut pour son bambin qui n'a pas encore une semaine.

Pierre-André Normandin



Pierre Duchesne — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Le lieutenant-gouverneur fera la file

Fin d'un privilège sur le traversier de l'Isle-aux-Grues

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Le lieutenant-gouverneur du Québec, Pierre Duchesne, vient de perdre un privilège : celui de ne plus attendre dans la file comme tout le monde pour embarquer avec son chauffeur et sa limousine de fonction sur le traversier qui relie Montmagny et l'Isle-aux-Grues, là où se trouve sa résidence secondaire.

Le Devoir rapporte que la population irritée a regimbé.

L'Isle-aux-Grues compte 168 résidants en été. Les jours de marée haute, le traversier, qui peut transporter 23 véhicules, accomplit quatre trajets de 25 minutes à partir de l'île et quatre autres à partir de Montmagny. Mais les jours de marée basse, il ne peut faire que deux allers-retours.

Or, il arrive souvent que des automobilistes ayant fait la file doivent attendre le prochain départ, une heure et demie à deux heures plus tard. Arrivant cinq minutes avant le départ au quai de Montmagny, le lieutenant-gouverneur, bien assis dans sa limousine, faisait fi de la queue.

Nommé en mai 2007, le lieutenant-gouverneur a bénéficié, tout au long de l'année dernière, d'un passe-droit que lui avait accordé un capitaine du traversier mais la grogne populaire a conduit le maire à s'adresser à la Société des traversiers du Québec (STQ) afin d'obtenir des directives.

Il semble que le lieutenant-gouverneur ait insisté, mais en vain, pour que son privilège soit officialisé en raison des déplacements urgents parfois requis par un représentant de l'État.

SOCIÉTÉS EN FAILLITE

Ottawa soutiendra financièrement les travailleurs

La Presse Canadienne

OTTAWA — Les travailleurs dont l'employeur fait faillite n'auront plus à lutter pendant des mois — souvent en vain — pour obtenir l'argent qui leur est dû.

En vertu du Programme de protection des salariés, qui est entré en vigueur hier, ils pourront en effet recevoir rapidement un maximum de 3000 $ d'Ottawa sans avoir à se battre contre les autres créanciers.

En échange de ce paiement, les travailleurs céderont leur créance au gouvernement, qui tentera d'en recouvrer une partie auprès du syndic de faillite.

Le fédéral estime que ce programme mis sur pied avec l'appui de tous les partis lui coûtera entre 36 et 50 millions $ par an, selon le contexte économique. Le PPS sera financé par les recettes fiscales générales et ses prestations seront indexées.

D'après le ministre fédéral du Travail, Jean-Pierre Blackburn, entre 10 000 et 20 000 travailleurs font une demande de recouvrement de salaire chaque année.

Le programme sera ouvert aux employés de tous les secteurs d'activités

Dans l'ancien système, 70 % d'entre eux ne recevaient aucune indemnité au terme. Les plus chanceux décrochaient un chèque ne couvrant qu'une partie de leur créance. La moyenne des remboursements s'établissait à 13 cents par dollar.

En comparaison, le PPS permettra de rembourser immédiatement et en totalité 97 % des personnes touchées, a souligné le ministre hier.

Le programme sera ouvert aux employés de tous les secteurs d'activités, et pas seulement à ceux qui sont réglementés par le fédéral.

La création du PPS a été saluée par le Congrès du Travail du Canada, qui a milité pendant des années pour que la loi sur les faillites soit modifiée.

Bibliothèque de gènes humains sur Wikipédia

→ Une équipe de chercheurs américains a mis en ligne hier sur Wikipedia, l'encyclopédie participative sur Internet, les prémices d'une vaste bibliothèque sur les gènes humains. «Il y a environ 25 000 gènes dans le génome humain. Nous avons déjà quelque 9000 articles», a indiqué Andrew Su, un des auteurs du projet *Gene Wiki*, mis en place par l'Institut de génétique de la fondation de recherche Novartis à San Diego. «La communauté enrichira, corrigera ou complètera le contenu», selon les principes de l'encyclopédie participative, a-t-il dit. Un autre projet mené par une équipe de chercheurs de l'hôpital des enfants de Boston et la faculté de médecine de Harvard a conçu une carte mondiale des maladies et épidémies : **Health Map.org**

Agence France-Presse

2007310
FERMÉ LE DIMANCHE
Boutique Lamontagne 1983 Inc.
40% À 70% de rabais sur TOUT*
Delmod
Sound One • Gelco
Michèle • Gardeur
Collection Joseph Ribkoff 50% à 60% de rabais*
Lingerie Chantelle
50% de rabais
*Nouveautés à prix régulier
Tailles 4 à 22. Toutes taxes incluses
VENTE FINALE
*Sauf les nouveautés et accessoires
828, avenue Myrand, Sainte-Foy
Grand stationnement
681-0249

2008001
Cessez de magasiner, les meilleures offres sont chez
LÉVIS MAZDA
GAGNEZ VOTRE ACHAT OU VOTRE LOCATION!
VOUS NE RÊVEZ PAS!
Marcel Leboeuf
Porte-parole
mazda 3 GX 2008.5
13 795$
Transport, préparation et taxes en sus
Meilleur achat selon le Guide de l'auto 2008
L'ALTERNATIVE AU PRIX DE L'ESSENCE
mazda 5 2008
0.9% pour 60 mois
IMPENSABLE !
mazda 6 GS 2008
18 795$
Transport, préparation et taxes en sus
CHEZ LÉVIS MAZDA VOUS POUVEZ REMPLACER VOTRE LOCATION MAZDA 12 MOIS AVANT L'ÉCHÉANCE !
LÉVIS mazda
5095, Louis-H. Lafontaine, Lévis
(à côté du Wal-Mart)
418 837-8897
www.levismazda.com
info@levismazda.com
mazda

Confusion à l'urgence

Selon une étude, les patients ne saisissent pas l'essence des consignes reçues

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Une nouvelle étude réalisée aux États-Unis révèle que non seulement 78 % des patients ne comprennent pas parfaitement les consignes et les soins qu'ils reçoivent des médecins lorsqu'ils arrivent à l'urgence, mais aussi que la majorité d'entre eux ne savent même pas qu'ils n'ont pas bien compris.

Publiés hier dans *Annals of Emergency Medicine*, la plus importante revue médicale dans le domaine aux États-Unis, ces résultats ont été jugés «dérangeants» par Kirsten Engel, la principale auteure de l'enquête.

«Les patients qui ne parviennent pas à suivre les instructions au moment du congé de l'hôpital sont plus enclins à subir des complications», a affirmé la chercheuse de l'Université Northwestern à Chicago.

La Dre Engel a souligné l'ampleur du défi posé par «la nature chaotique de l'environnement des urgences», ainsi que la nécessité de «minimiser les erreurs dans la transmission des informations» et de se pencher sur «de nouvelles façons d'améliorer la compréhension des patients».

L'étude a observé les comportements de 138 patients et de deux soignants dans quatre catégories de compréhension : le diagnostic et la cause, les soins à l'urgence, les soins après le séjour à l'urgence et les consignes sur le retour à la maison.

Plus de la moitié des patients ne comprenaient pas complètement ce qui leur avait été dit dans au moins deux de ces catégories. Plus de 34 % des problèmes de compréhension concernaient les patients qui avaient reçu des consignes «posturgence». Sur le total des patients ayant des problèmes de compréhension, 80 % étaient persuadés d'avoir bien compris, ce qui n'était pas le cas.

Le président de l'Association des médecins urgentologues du Québec (AMUQ) déplore ce problème de communication, qu'il observe également dans les hôpitaux du Québec.

«En urgence, on est dans un contexte imprévu, stressant, où il y a de la souffrance», a soutenu le président de l'AMUQ, Laurent Vanier. «Beaucoup de choses se passent en peu de temps et ce n'est pas un contexte qui favorise une compréhension adéquate. Malheureusement, la pression est exercée sur le personnel et il arrive effectivement que des explications soient abrégées, ce que je trouve déplorable.»

La majorité d'entre eux ne réalisent même pas qu'ils n'ont rien pigé!

Julien Brisson, qui a «séjourné» plusieurs fois à l'urgence, l'a appris à ses dépens. Après s'être présenté à l'urgence de l'hôpital Pierre-Boucher pour un vilain choc au poignet, le jeune homme âgé de 27 ans ne comprenait pas pourquoi on l'avait renvoyé chez lui.

«En arrivant à l'urgence, j'étais très énervé», a raconté l'enseignant au secondaire. «On m'a dit qu'il n'y avait pas de médecin disponible pour m'opérer. Je suis rentré chez moi, le poignet gros comme un ballon de basket, avec des antidouleurs pour me soulager. Je ne savais pas que j'avais le poignet cassé. Les directives n'étaient pas claires.»

PERSONNEL DÉBORDÉ

Selon lui, il n'y a qu'une explication possible pour ce manque d'attention : le personnel de l'urgence était débordé. Le Dr Vanier acquiesce.

«Tout dépend de l'achalandage, a-t-il expliqué. Les urgentologues ont appris à travailler dans un contexte de réaction, où ils n'ont pas droit à l'erreur. Ce n'est pas le genre de contexte qui est favorable pour donner des détails aux patients.»

Dans certains cas, le Dr Vanier dit fournir une feuille de renseignements au patient ou à sa famille, «à lire à tête reposée». Le médecin doit toujours valider l'information en posant la question en retour pour voir si le patient a bien compris, a-t-il noté.

«Dans un contexte nord-américain où l'aspect médico-légal prend de plus en plus de place, les médecins devraient être de plus en plus sensibles à ça.»

CONTAMINATION À LA SALMONELLE

Quatre cas confirmés

La Presse Canadienne

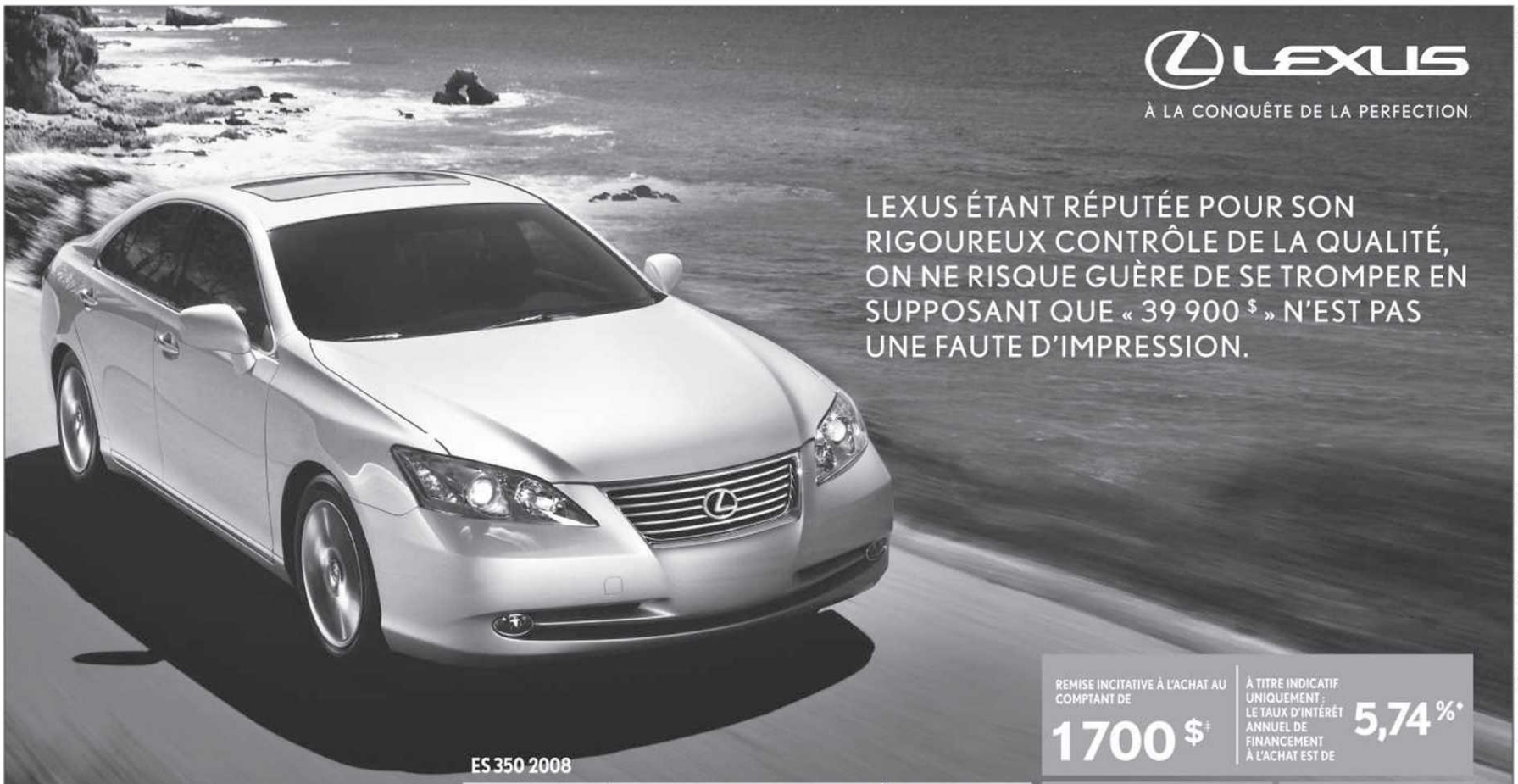
TORONTO — Quatre Canadiens, incluant deux Albertains qui ont effectué des voyages d'affaires au Texas, ont été rendus malades par une souche de la salmonelle responsable d'une vague d'intoxications aux États-Unis.

L'Agence de la santé publique du Canada, qui a fait le point hier, a soutenu que les aliments contaminés à l'origine de l'épidémie aux États-Unis ne sont vraisemblablement pas distribués en sol canadien. Une épidémiologiste de l'Agence, la Dre Andrea Ellis, a dit croire qu'il y aurait plus de cas signalés si la source se trouvait au Canada.

Des tests ont démontré que les Canadiens touchés avaient été infectés par une souche de la salmonelle «saintpaul» ayant la même empreinte génétique que la bactérie responsable de l'épidémie aux États-Unis.

L'épidémie aux États-Unis, dont l'éclosion remonterait à avril, aurait affecté au moins 943 personnes dans 40 États. Le Texas serait de loin l'État le plus touché.

2007986



*†Le PDSF de pratiquement tous les modèles 2008 et des modèles 2009 a diminué comparativement au PDSF des modèles 2008 similaires. Modèle Lexus neuf ES 350 2008 5jx • A • a un PDSF de 39 900 $. Frais de transport et de préparation (1 780 $), taxes applicables, immatriculation, droits sur les pneus neufs, enregistrement et assurances en sus. ‡Le prix comprend une remise incitative de 500 $ offerte à tous les acheteurs/locataires au détail d'un modèle ES 350 2008 et une remise de 1 200 $ offerte sur les modèles ES 350 2008 à tous les clients au détail à l'exception de ceux qui louent ou financent l'achat par l'intermédiaire de Lexus Services Financiers à un taux d'intérêt spécial offert par Lexus dans le cadre d'un programme de faibles taux d'intérêt. Tous les taux de location et de financement annoncés sont des taux spéciaux. Les offres de remise incitative ont lieu, au moment de la livraison. Consultez votre concessionnaire Lexus pour savoir si la taxe s'applique avant ou après l'application des remises incitatives dans votre juridiction. *Les offres de location et de financement sont faites par l'entremise de Lexus Services Financiers et sont conditionnelles à l'approbation du crédit. Offres de durée limitée valides pour un modèle neuf ES 350 2008 5jx • A •. Location basée sur un terme de 48 mois, au taux annuel de 3,9 %. Paiement mensuel de 428 $ avec acompte de 4 936 $ ou échange équivalent, frais de transport et de préparation de 1 780 $, dépôt de sécurité de 0 $ et premier paiement mensuel exigibles au début du bail. Taxes applicables, immatriculation, enregistrement, droits sur les pneus neufs et assurances en sus. Kilométrage limité à 96 000. Des frais de 0,20 $ pour chaque kilomètre supplémentaire s'appliquent. Les concessionnaires Lexus sont libres d'établir les prix de détail et de location à leur discrétion. Voyez votre concessionnaire Lexus pour tous les détails. •Les taux annuels de location et de financement à l'achat comprennent la remise en argent, laquelle est disponible uniquement pour les clients qui ne louent pas ou ne financent pas l'achat par l'intermédiaire de Lexus Services Financiers à un taux d'intérêt spécial, à titre de coût d'emprunt. Les offres de durée limitée sont valides uniquement pour les clients au détail chez les concessionnaires Lexus participants. Les concessionnaires Lexus sont libres d'établir leurs prix à leur discrétion. Une commande à l'usine peut être nécessaire. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Les offres expirent à la fin du mois, à moins d'un prolongement ou d'une révision. Voyez votre concessionnaire Lexus pour tous les détails.*

Le Bloc en tournée pour parler... essence

La Presse Canadienne

OTTAWA — Le Bloc québécois fera cet été la tournée des régions du Québec pour discuter de la hausse du prix de l'essence et des mesures qu'il propose pour en minimiser les conséquences. Le parti politique s'est associé pour cet exercice à Frédéric Quintal, observateur de l'industrie et fondateur de l'organisme L'Essence à juste prix.

La tournée s'arrêtera dans la plupart des grandes villes de la province, du Saguenay à l'Abitibi en passant par la capitale et la métropole. Les bloquistes feront en outre escale dans la circonscription de Saint-Lambert, sur la Rive-Sud de Montréal, où une élection partielle doit avoir lieu dans les prochains mois pour remplacer Maka Kotto, passé au Parti québécois.

> **L'analyste du Bloc suggère entre autres de supprimer les subventions aux pétrolières**

M. Quintal et le député de Chicoutimi-Le Fjord, Robert Bouchard, disent vouloir expliquer aux citoyens ce que les gouvernements pourraient faire s'ils voulaient réellement soulager les consommateurs pour qui la hausse vertigineuse du prix du carburant est une malédiction.

Selon l'analyste, il faudrait d'abord et avant tout qu'Ottawa cesse de subventionner les pétrolières et encourage plutôt les technologies qui réduisent la dépendance au pétrole. Il suggère ainsi qu'on offre des incitatifs fiscaux à l'achat de bicyclettes motorisées ou de voitures électriques.

Une autre solution consisterait à renforcer la Loi sur la concurrence pour lutter plus efficacement contre la collusion entre les grandes entreprises pétrolières. Le parti de Gilles Duceppe tente d'ailleurs de faire adopter un projet de loi privé à cet effet.

M. Quintal a souligné que les profits des pétrolières avaient bondi de 1300 % depuis 10 ans. À son avis, cet enrichissement qui se fait aux dépens des citoyens est «indécent».

La Saskatchewan songe au nucléaire

REGINA — Le gouvernement de la Saskatchewan a rendu publiques, hier, une série d'études de faisabilité relatives à l'énergie nucléaire, au moment même où la province envisage de se doter d'une centrale nucléaire.

SaskPower, une société de la Couronne, a divulgué 14 rapports faits par ou pour elle depuis 1972. L'un d'eux, datant de 1991, indique qu'il y a «un excellent potentiel» de développement pour la fabrication de combustible nucléaire, à cause des mines d'uranium de la province.

En mai dernier, un rapport datant de février 2007 a fait l'objet d'une fuite dans les médias. Ce rapport recommandait qu'une centrale nucléaire soit construite aux abords du lac Diefenbaker.

Selon une membre de la Saskatchewan Environmental Society, la fuite a suscité beaucoup de réactions de la part de gens se demandant comment il se fait que ces informations avaient été tenues secrètes. Ann Coxworth pense que le gouvernement a alors voulu démontrer qu'il n'avait rien à cacher.

Malgré le fait que la Saskatchewan soit le plus important producteur d'uranium au monde, la province n'a pas dépassé le stade de l'extraction du matériau brut. Selon un rapport datant de juin 2007, «des propositions ont été formulées par le passé, mais le dossier de l'énergie nucléaire étant socialement controversé, il n'y a pas eu de développement en Saskatchewan».

La Presse Canadienne

1804732

ROGERS

QUÉBEC
Place Fleur-de-Lys
418-266-1333
2700, rue Jean-Perrin, bur. 101
418-843-0000
Galeries de la Capitale
418-628-0888
398, boul. Charest Est
418-524-7777

ALMA
1604, avenue du Pont Sud
418-662-9993

BEAUPORT
Les Promenades Beauport
418-660-0623

CHICOUTIMI
1021, boul. de l'Université
418-690-0535
Place du Royaume
418-690-3155

LÉVIS
Les Galeries Chagnon
418-838-4553

SAINTE-FOY
Place Ste-Foy
418-263-1991
Place Laurier
418-659-2132
Place des Quatre-Bourgeois
418-380-8751

SAINT-JEAN-CHRYSOSTOME
1007, rue Fontaine
418-839-4328

VICTORIAVILLE
La Grande Place
819-357-5007

SURFEZ EN GOLFANT
AVEC UNE CONNEXION INTERNET SANS FIL

Forfaits à partir de 30 $ PAR MOIS
PLUS DES FRAIS SUPPLÉMENTAIRES[1]

La clé Internet sans fil de Rogers vous donne accès à la navigation et au téléchargement sans fil les plus rapides, à des vitesses comparables à celles de votre ordinateur de bureau. Maximisez votre temps, même lors de vos déplacements. Branchez la clé à votre ordinateur portatif et le tour est joué.

LE RÉSEAU SANS-FIL LE PLUS RAPIDE AU PAYS[2]
rogers.com/rapide

ROGERS

LA SOURCE · ROGERS plus · la cabine · BEST BUY · FUTURE SHOP · WAL*MART · SANS-FIL etc...

1 Des frais mensuels d'accès au système de 6,95 $ (frais non gouvernementaux), des frais mensuels d'accès au service d'urgence 9-1-1 et des frais uniques de mise en service s'appliquent en plus des frais de service mensuels. Les frais de temps d'antenne supplémentaire, les frais de service d'itinérance, les frais liés aux services supplémentaires en option et les taxes exigibles sont également facturés mensuellement. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent si, pour quelque raison que ce soit, votre abonnement est résilié avant la fin du contrat. 2 Le réseau sans-fil le plus rapide, selon la mesure de la vitesse de téléchargement sur le réseau HSPA. La vitesse réelle peut varier en fonction de l'appareil, de la congestion sur le réseau ou d'autres facteurs. MC Rogers et le ruban de Möbius sont des marques de commerce de Rogers Communications inc. utilisées sous licence. Tous les autres noms de marques et logos sont des marques de commerce de leurs titulaires respectifs. © 2008 Rogers Sans-fil

FRONTIÈRE ENTRE LE QUÉBEC ET LE VERMONT

Un garde américain tire vers trois individus

DERBY LINE — Un garde-frontière américain a ouvert le feu, tôt hier matin, après avoir été agressé dans un quartier résidentiel situé à proximité de la frontière entre le Vermont et le Québec.

Mark Henry, des services frontaliers américains, raconte que l'agent faisait une patrouille de routine et a aperçu deux hommes et une femme qui déambulaient à Derby Line, au Vermont, vers 2h15.

L'agent s'est brièvement entretenu avec les trois individus avant que l'échauffourée n'éclate. Il aurait alors été projeté au sol et roué de coups. Craignant pour sa vie, il a dégainé son arme et tiré deux coups de feu. Un homme et la femme ont été arrêtés, mais le troisième suspect s'est enfui vers le Canada. Les autorités américaines ne savent pas s'il est armé ou blessé.

Il s'agit du troisième incident depuis 11 mois à avoir impliqué des coups de feu et des agents des services frontaliers américains dans cette région. ***AP***

1804725

OFFRES EN PUISSANCE

ÉPARGNEZ 20¢ PAR LITRE POUR 2 500 LITRES[1]

GMC

G5 SE
ÉDITION SPÉCIALE

FAITES 831 km
AVEC UN SEUL PLEIN (route)
ROUTE : 5,9 L/100 km
VILLE : 9,2 L/100 km[3]

Équipée comme ça, la concurrence va rire jaune.

	G5 SE Édition spéciale	Honda Civic DX berline de base	Mazda3 GX berline de base
Climatisation	OUI	OPTION	OPTION
Lecteur CD et MP3	OUI	OUI	NON
Verrouillage électrique des portières	OUI	NON	OPTION
Glaces et miroirs à réglage électrique	OUI	OUI	OPTION
Régulateur de vitesse	OUI	NON	NON
Télédéverrouillage	OUI	NON	OPTION
Moteur / HP	4 cyl. 2,2 L 148 HP	4 cyl. 1,8 L 140 HP	4 cyl. 2,0 L 148 HP
Garantie – Groupe motopropulseur	5 ans – 160 000 km	5 ans – 100 000 km	5 ans – 100 000 km

Comparaison basée sur des mensualités à l'achat.
Selon les renseignements sur la concurrence disponibles en 2008[2].

G5 SE Édition spéciale

ACHETEZ À
245 $[4]
FINANCEMENT 72 MOIS
COMPTANT : 0 $

LOUEZ À
193 $[5]
LOCATION 60 MOIS
COMPTANT : 1 349 $

Préparation et frais de transport de 1 095 $ INCLUS

OFFRESPONTIAC.CA

PONTIAC
BUICK
GMC
GM

GM Canada
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS ou 160 000 KM*
• GARANTIE LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR
• ASSISTANCE ROUTIÈRE
• TRANSPORT DE COURTOISIE
* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS PORTE-MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

PRIME GM POUR ÉTUDIANTS
GM paie les 2 premières mensualités[4] !

autos-o-ciel
GAGNEZ VOTRE CIEL ! DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE. Obtenez un crédit de 750 $
applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf admissible lorsque vous enverrez votre vieux véhicule se reposer au ciel. Visitez autos-o-ciel.ca ou votre concessionnaire GM pour connaître tous les détails.

L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2008 suivant : berline G5 SE (2AL69/R7B). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. À l'achat ou à la location des modèles G5 2008 neufs ou de démonstration en stock chez un concessionnaire participant, livrés entre le 19 juin 2008 et le 31 juillet 2008, et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 $, le consommateur reçoit une carte d'essence à prix préférentiel permettant d'économiser 20 ¢ le litre pour 2 500 L d'essence chez les détaillants Petro-Canada[MC]. La réduction de 20 ¢ par litre inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures suivant la livraison, uniquement chez les détaillants Petro-Canada participants et ne sont pas monnayables. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison et en tout temps, sans préavis. [MC]Marque de commerce de Petro-Canada. Utilisée sous licence. 2. Certaines caractéristiques des modèles de la concurrence sont offertes en option à un coût additionnel. 3. Calcul basé sur les cotes indiquées dans le Guide de consommation de carburant 2008 de Ressources naturelles Canada sur le taux de consommation sur route, une capacité de réservoir de 49,0 L et une réserve de carburant de 10 % sur la G5 SE avec moteur 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses. Les économies de carburant réelles peuvent varier selon les conditions routières, la météo et les habitudes de conduite. 4. À l'achat, paiements mensuels basés sur un financement de 72 mois. Préparation et frais de transport inclus à l'achat. Frais d'immatriculation, d'assurance et taxes en sus. 5. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 60 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 ¢/km après 100 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 0 $ de dépôt de sécurité. •Consultez primegmpouretudiants.ca pour les détails. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

CASERNE DES POMPIERS DE SAINT-ÉTIENNE

Conséquences inattendues d'une décision arbitrale?

Marc Saint-Pierre
mstpierre@lesoleil.com

Lévis retarde l'ouverture de la caserne de Saint-Étienne parce qu'elle a choisi de gratter les fonds de tiroirs pour se rendre aux exigences que lui fixe la récente décision arbitrale des pompiers à temps partiel, a affirmé hier le président du syndicat des pompiers, Philippe Bernier.

«Ils (l'administration Roy-Marinelli) sont en train de subventionner le grief qu'ils ont perdu à même les sommes qui devaient être consenties à la sécurité de la population de Saint-Étienne», a ajouté M. Bernier, à l'occasion d'un entretien accordé au *Soleil*.

Fin mai de cette année, un arbitre a donné raison aux pompiers lévisiens qui estimaient non conforme à leur contrat collectif de travail la mécanique de remplacement des pompiers réguliers en caserne. Depuis juillet 2006, la garde en caserne a en effet été confiée à des pompiers temporaires au détriment des pompiers réguliers à temps partiel, a constaté l'arbitre Bruno Leclerc.

Les premières estimations faites par le syndicat des pompiers des coûts de la sentence arbitrale pour la Ville se chiffraient autour de 875 000 $ ou de 900 000 $. De nouvelles évaluations faites dans le cadre de pourparlers entre la Ville et le syndicat sont plutôt arrivées à une somme de l'ordre de 300 000 $ à 500 000 $, indique M. Bernier.

«La caserne de Saint-Étienne devait ouvrir le 1er juillet. Il est maintenant question d'octobre. C'est une économie de 90 000 $ par mois que réalise ainsi la Ville», a indiqué le président du syndicat, notant que les chiffres concordent avec les coûts de la sentence arbitrale.

La guerre à l'herbe à poux est lancée

→ Malgré les précipitations abondantes de juin, la saison de l'herbe à poux, qui s'étend de la fin juillet jusqu'aux premiers gels, ne sera pas retardée. La Table québécoise sur l'herbe à poux (TQHP) invite la population à reconnaître les plants d'herbe à poux et à les arracher dès maintenant, pour minimiser la quantité de pollen libéré par chaque plant. Environ 18 % des Québécois sont allergiques au pollen libéré par l'herbe à poux. Comme celle-ci résiste mal à la concurrence, la TQHP recommande d'implanter d'autres espèces végétales, comme des vivaces, sur les terrains où l'herbe à poux sévit. ***La Presse Canadienne***

lemonde

L'horreur frappe Kaboul

Agence France-Presse et Associated Press

KABOUL — Quarante et une personnes ont été tuées hier et 139 blessées quand un kamikaze a fait exploser sa voiture piégée en tentant de pénétrer dans l'enceinte de l'ambassade d'Inde en plein centre de Kaboul.

L'attaché militaire indien — un général — ainsi qu'un autre diplomate et deux gardes de sécurité également indiens figurent parmi les personnes tuées, selon New Delhi.

La plupart des victimes sont des civils afghans venus chercher un visa. Six policiers afghans ont également péri dans l'explosion.

Il s'agit du bilan le plus élevé d'un attentat à la bombe dans la capitale afghane depuis le début de l'insurrection des talibans, chassés du pouvoir en novembre 2001 par une coalition militaire emmenée par les États-Unis.

Le secrétaire général de l'ONU, Ban Ki-moon, et le Conseil de sécurité ont condamné l'attentat et demandé que ses responsables soient traduits en justice.

Les États-Unis, dont Kaboul est l'un des principaux alliés dans leur «guerre contre le terrorisme», ont également fermement condamné «cet acte de violence inutile» et la Commission européenne «cette attaque terroriste qui visait des civils innocents et le personnel de l'ambassade».

Le ministère afghan de l'Intérieur a estimé que l'attentat avait été commis en «liaison et avec les conseils de milieux du renseignement de la région». Un porte-parole du ministère, à qui l'on demandait s'il faisait allusion au Pakistan voisin, s'est refusé à tout commentaire.

Un policier afghan transporte sur son dos un civil grièvement blessé par l'attentat suicide à l'ambassade de l'Inde à Kaboul. — PHOTO REUTERS

Le président afghan, Hamid Karzaï, a de son côté accusé les «ennemis» des relations fortes qui unissent l'Inde à son pays d'en être les auteurs. Kaboul a habituellement recours au terme *ennemi* pour qualifier les talibans, mais aussi d'autres combattants islamistes.

Tôt dans la matinée, un kamikaze a fait exploser son véhicule piégé en tentant de forcer le passage entre la voiture d'un diplomate qui entrait dans l'enceinte et l'épaisse grille qui en barre l'entrée, a raconté l'ambassadeur de l'Inde, Jayan Prasad. Le corps du diplomate, un conseiller politique, a été propulsé sur le toit d'un immeuble voisin.

La puissante explosion a immédiatement libéré une épaisse colonne de fumée noire et le sol était jonché de membres mutilés et de morceaux de chair humaine, ont rapporté des témoins.

L'Inde est un fidèle allié du gouvernement du président Karzaï, confronté à la rébellion des talibans depuis fin 2001, qui s'intensifie chaque jour malgré la présence de quelque 70 000 soldats de deux forces multinationales.

Six attentats à l'explosif au Pakistan

Associated Press

KARACHI — Une série de six attentats à l'explosif ont fait 37 blessés hier à Karachi, l'immense métropole du sud du Pakistan, a annoncé la police, ajoutant que cinq hommes ont été interpellés.

Les six attentats, perpétrés dans des quartiers différents, résidentiels et commerciaux, à environ une heure d'intervalle les uns des autres, interviennent au lendemain d'un attentat suicide à Islamabad qui a fait 18 morts, des policiers pour la plupart.

Selon Babar Khattak, chef de la police de la province du Sindh, dont Karachi est la capitale, les bombes utilisées étaient de faible puissance, avec une charge de 150 à 200 grammes d'explosif. «Il apparaît que cette série d'explosions a été perpétrée pour harceler et terroriser les citoyens», a-t-il commenté. Les attentats n'ont pas été revendiqués.

Karachi, capitale commerciale du pays et centre fondamentaliste, est souvent la proie de violences et d'affrontements politico-religieux. En octobre 2007, un attentat visant le premier ralliement de l'ex-PM Benazir Bhutto à son retour d'exil avait fait plus de 140 morts à Karachi. Bhutto a été tuée en décembre.

L'Irak demande aux É.-U. un calendrier de retrait

Agence France-Presse

BAGDAD — Le premier ministre de l'Irak, Nouri Al-Maliki, a indiqué hier avoir demandé aux États-Unis de fournir un calendrier de retrait de leurs troupes en Irak, mais la Maison-Blanche assure ne pas négocier de date fixe, auquel le président Bush s'est toujours dit opposé.

L'administration américaine n'a toutefois pas exclu hier qu'une notion de durée de l'engagement des troupes américaines figure dans un accord avec le gouvernement irakien.

«L'idée est d'arriver à un mémorandum d'accord sur le retrait des troupes (américaines), ou d'établir un calendrier de ce retrait», a déclaré dans un communiqué M. Maliki, alors que Bagdad et Washington négocient un accord sur la présence américaine à long terme.

C'est la première fois que le chef du gouvernement irakien évoque un calendrier de retrait.

Le mouvement d'opposition chiite de Moqtada Sadr, bête noire de Washington, a annoncé qu'il soutenait le gouvernement irakien dans cette démarche.

«Nous encourageons tout progrès concernant le retrait des forces américaines d'Irak», a déclaré le porte-parole du mouvement, Salah Al-Obeïdi.

La Maison-Blanche a assuré hier que les États-Unis ne négociaient toutefois pas avec l'Irak de calendrier de retrait des troupes américaines.

Un G8 sans contraintes

La Presse Canadienne

RUSUTSU, JAPON — Les principales économies de la planète ne feront aucune mention de cibles contraignantes de réduction des gaz à effet de serre lors de leur sommet actuel au Japon, révèle l'ébauche d'un communiqué final.

Ce communiqué — dont la version finale sera rendue publique à la clôture du sommet, demain — indique qu'aucune cible spécifique ne sera adoptée avant la prochaine conférence des Nations unies sur les changements climatiques, qui aura lieu en 2009 à Copenhague, au Danemark.

Le document indique qu'il serait «désirable» pour les participants d'entreprendre à ce moment des négociations dans le but d'adopter «un objectif à long terme de réduction des émissions mondiales, tout en gardant à l'esprit le principe d'équité».

La réunion des grandes économies est une tribune instituée par les États-Unis pour réunir les pays riches du Groupe des huit et l'ONU, l'Afrique du Sud, le Brésil, la Chine, l'Indonésie, le Mexique, la Corée du Sud, l'Inde et l'Australie.

Le texte de quatre pages, daté du 23 juin 2008, devrait constituer la base d'un communiqué conjoint qui sera diffusé plus tard cette semaine. Il ne fait aucune mention de l'entente conclue l'an dernier pour «envisager sérieusement» une réduction de moitié des émissions de gaz à effet de serre d'ici 2050.

Le leader du Nouveau Parti démocratique à Ottawa, Jack Layton, a soutenu que le premier ministre Stephen Harper «trahit» les Canadiens sur la scène mondiale en faisant fi de l'adoption récente par le Parlement d'un projet de loi — proposé par M. Layton lui-même — qui prévoit un objectif de réduction, d'ici 2050, des émissions de GES de 80 % par rapport aux niveaux de 1990. Le projet de loi a été appuyé par tous les partis sauf le gouvernement minoritaire conservateur de M. Harper. Il est en attente de l'approbation du Sénat.

Un porte-parole du ministère des Affaires étrangères du Japon, pays hôte du G8, a déclaré dimanche que le Japon espérait faire avancer le dossier de la lutte contre les changements climatiques par rapport au sommet de l'an dernier en Allemagne.

Otages : Bogota ne veut plus de médiateurs alliés des rebelles

Agence France-Presse

BOGOTA — Le gouvernement colombien a affirmé hier qu'il n'avait «plus confiance» dans les médiateurs européens et qu'il allait tenter d'établir un contact direct avec les dirigeants de la guérilla des Forces armées révolutionnaires de Colombie (FARC).

«Nous allons établir un contact avec les FARC», a déclaré hier à la radio privée W le haut-commissaire colombien pour la paix, Luis Carlos Restrepo.

«Il nous faut prendre le taureau par les cornes, et c'est le bon moment pour que M. (Alfonso) Cano, le nouveau chef des rebelles, accepte une conversation directe», a-t-il dit.

Selon le haut fonctionnaire, les FARC «sont fracturées et nous préférons trouver un contact direct pour parler de paix».

«Aujourd'hui, parler d'un accord humanitaire comme d'une première étape avant la paix n'a plus de sens», a-t-il dit, en faisant allusion à la mission de deux médiateurs européens, Noël Saez, ancien consul de France à Bogota, et Jean-Pierre Gontard, consultant du gouvernement suisse.

Puis, M. Restrepo a vivement critiqué ces émissaires auprès des FARC, qui agissent au nom de la France, de la Suisse et de l'Espagne.

Ces médiateurs «sont apparus en de nombreuses occasions plus comme des conseillers politiques des FARC, que comme des médiateurs», a-t-il affirmé.

«Le président (colombien Alvaro Uribe) a dit clairement à M. Jean-Pierre Gontard et à M. Noël Saez, alors qu'ils se trouvaient à Bogota, que le gouvernement colombien n'a pas confiance dans leur travail», a poursuivi le Haut commissaire pour la paix.

Un Boeing 747 d'une compagnie de fret nord-américaine s'est écrasé hier à Bogota en tentant un atterrissage d'urgence, et la chute d'un de ses réacteurs en feu sur une maison a fait trois morts, ont annoncé des responsables de l'aviation civile colombienne. Les trois morts sont des paysans, un adulte et deux enfants, qui se trouvaient dans leur maison à une vingtaine de kilomètres à l'ouest de Bogota, quand l'un des réacteurs en feu du Boeing est tombé sur leur toit, ont rapporté des témoins. — PHOTO REUTERS

Ingrid Betancourt s'est dite prête hier à jouer un rôle d'émissaire entre les présidents rivaux colombien Alvaro Uribe et vénézuélien Hugo Chavez pour tenter de régler la crise des otages en Colombie. Betancourt, arrivée à Paris vendredi après sa libération des mains des FARC, devrait rester encore quelque temps en France, sa famille craignant un attentat en Colombie.

EN BREF

L'Église anglicane pour des femmes évêques

LONDRES — L'Église anglicane, réunie hier en synode, a approuvé par vote le principe de l'ordination de femmes évêques, après un vif débat entre conservateurs et libéraux, a rapporté la télévision Sky News. Avant le vote, plus de 1300 membres du clergé ont menacé de quitter l'Église anglicane si le synode général votait en faveur de l'ordination de femmes évêques. Le synode a rejeté des mesures de compromis visant à tenir compte de ceux qui n'acceptaient pas cette réforme. ***AFP***

Meurtrier présumé en garde à vue à Londres

LONDRES — Scotland Yard a placé hier en garde à vue un homme de 33 ans soupçonné des meurtres brutaux, le 29 juin, de deux étudiants français de 23 ans en stage à Londres, alors qu'une marche silencieuse était organisée à Clermont-Ferrand en leur mémoire. Le suspect, le deuxième depuis dimanche, a été transféré dans la matinée vers un hôpital pour des «brûlures». Cet homme a été vu en train de s'enfuir peu après une explosion dans le petit appartement des victimes. ***AFP***

Contre le gaspillage de la bouffe en G.-B.

LONDRES — Le premier ministre britannique Gordon Brown a appelé hier ses concitoyens à lutter contre le gaspillage de la nourriture pour faire baisser les prix des denrées alimentaires dans le monde. Les Britanniques jettent en moyenne 4,1 millions de tonnes d'aliments chaque année. Un gaspillage qui accroît la tension sur les cours mondiaux des denrées. Brown appelle les familles britanniques à conserver plus soigneusement leurs fruits et légumes et à mieux planifier leurs repas pour réduire le gaspillage. ***AP***

Zimbabwe : opposants tués depuis le scrutin

HARARE — Vingt partisans de l'opposition zimbabwéenne ont été tués par des fidèles du président Robert Mugabe depuis le second tour de la présidentielle le 27 juin, a assuré hier le Mouvement pour le changement démocratique (MDC, opposition). Le bilan des violences depuis les élections générales du 29 mars s'élève désormais à 109 morts dans les rangs de l'opposition. Le chef du MDC, Morgan Tsvangirai, arrivé en tête au premier tour, s'était retiré de la course en raison des violences contre ses partisans. Le régime avait maintenu le second tour et Robert Mugabe, 84 ans dont 28 au pouvoir, l'avait logiquement emporté. ***AFP***

Elle doit se séparer de 50 de ses chats

LA HAYE — Une femme logeant sous son toit quelque 60 chats devra se séparer de 50 d'entre eux d'ici novembre, a ordonné un juge du tribunal de Leeuwarden (au nord des Pays-Bas). La femme logeait les félins orphelins dans le jardin et toutes les pièces de sa maison de Sint Annaparochie. Mais après une plainte de ses voisins immédiats, la commune l'avait mise à demeure de s'en débarrasser sous peine d'amende. Le juge a statué que 60 chats, c'était un peu trop! ***AFP***

1804804

Ni chlorée, ni ozonisée, ni rien d'autre-isée.

Rafraîchissante et exceptionnellement pure, **l'eau de source naturelle ESKA** établit de nouvelles normes en matière de limpidité et de goût.

L'eau de source naturelle ESKA tire son origine d'un esker, une formation géologique unique créée il y a près de 8 000 ans et située dans un milieu naturel vierge, près de Saint-Mathieu-d'Harricana, au Québec.

La neige et l'eau sont filtrées de façon naturelle dans l'esker pendant 15 ans. L'eau est ensuite embouteillée directement de la source, sans que l'être humain l'altère d'une quelconque façon.

L'eau ESKA, naturellement faible en minéraux et sans sodium, contient un peu de calcium et de silice ainsi que certains autres éléments minéraux à l'état de trace. Elle affiche un pH de 7,8, ce qui, selon les spécialistes, est tout à fait idéal.

eaueska.com

MAINTENANT DISPONIBLE
chez Loblaws, Maxi et Provigo

Loblaws maxi provigo

2008249

$ COUPON-RABAIS $
SUR REMPLACEMENT DE
PARE-BRISE
Aucune franchise à payer sur réparation de pare-brise
LA RÉCLAMATION D'ASSURANCE, ON S'EN OCCUPE POUR VOUS! APPELEZ-NOUS!
+ LAVAGE INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR GRATUIT (valeur de 29,95$)
+ 20$ D'ESSENCE GRATUITE
Véhicule de courtoisie sur demande
Ouvert le soir et le samedi en prenant rendez-vous. Appelez-nous!
À 10 MINUTES DES PONTS
NEW LOOK AUTO-PARE-BRISE Lévis
31 ans d'expérience, ça compte
Vitres et accessoires d'auto + lave-auto
New Look Auto Carrefour inc.
4585, boulevard de la Rive-Sud
(dans les locaux de Saturn Saab Lévis)
835-0404

NOUVELLE SALLE DE SPECTACLE À SAINT-GEORGES DE BEAUCE

Québec paiera la moitié de la facture

Luce Dallaire
Collaboration spéciale

SAINT-GEORGES — Québec consent plus de 6 millions $ à la construction d'une nouvelle salle de spectacle à Saint-Georges.

De passage au Centre culturel Marie-Fitzbach, hier, la ministre Christine St-Pierre a annoncé avoir donné son accord de principe à une subvention de 6 363 000 $ pour la construction d'une nouvelle salle de spectacle de 700 sièges à Saint-Georges de Beauce.

«Cet accord permettra à la municipalité de compléter ses démarches en réalisant les études nécessaires et de poursuivre ses négociations avec d'autres partenaires financiers», a indiqué la ministre.

La contribution de Québec, versée en vertu du programme Aide aux immobilisations, représente actuellement 50 % du financement du projet valant au total 12 726 600 $.

«Nous avons à cœur d'assurer à toutes les régions du Québec l'accès à des lieux de culture adaptés aux normes modernes des arts de la scène tout en appuyant la relève, a continué la ministre. En disposant d'équipements modernes de grande polyvalence, le diffuseur professionnel Les Amants de la scène pourra diversifier son offre de spectacles.»

La salle régionale de spectacle ferait partie d'un complexe culturel comprenant notamment un musée

Sans préciser où elle sera construite, mais en anticipant que le ruban puisse être coupé dans 18 mois, le maire Roger Carette assure que la nouvelle salle répondra aux normes et aux critères du ministère.

«Ce projet de salle régionale de spectacle sera inclus dans un projet de complexe culturel, a-t-il dit, lequel pourrait être assorti d'une unité muséologique et d'espaces destinés à la communauté. Grâce à cette annonce, nous poursuivrons nos discussions avec Ottawa afin de compléter le montage financier, et pensons avoir toutes les réponses au plus tard en septembre», a dit le maire.

AUDITORIUM DU CÉGEP

Une aide de 282 400 $ a par ailleurs été accordée au Cégep Beauce-Appalaches pour la mise aux normes de l'auditorium et pour l'achat d'équipements spécialisés. Grâce à la participation financière du Cégep, de la MRC Beauce-Sartigan et de la municipalité de Saint-Georges, un montant total de 628 162 $ servira à financer ces améliorations.

Le renouvellement de l'entente de développement culturel, d'une durée de trois ans, a été confirmé. Québec y injectera 75 000 $ et Saint-Georges, 290 250 $.

BIBLIOTHÈQUE RELOCALISÉE À SAINTE-MARIE

En après-midi, un accord de principe en vue de la relocalisation de la bibliothèque de Sainte-Marie a été confirmé par la ministre St-Pierre auprès du maire Harold Guay. Encore là, Québec défrayera la moitié (696 300 $) des coûts du projet de 1 392 700 $.

Un incendiaire sévirait à Rivière-du-Loup

Marc Larouche
Collaboration spéciale

RIVIÈRE-DU-LOUP — Les policiers de la Sécurité publique de Rivière-du-Loup nagent en plein mystère à savoir qui est responsable d'avoir allumé trois incendies au cours de la nuit de samedi à dimanche au centre-ville.

Il était 0h50 dimanche lorsque les pompiers de Rivière-du-Loup ont été appelés pour un véhicule en flammes dans un stationnement de la rue Amyot, derrière le bar le Vol de nuit.

«C'est un appel ordinaire et d'habitude, je ne me déplace pas pour un feu d'auto», raconte le chef pompier, Sylvain Jean.

Son intuition s'est confirmée lorsque sur place, les sapeurs avaient à peine déployé les boyaux qu'un autre appel est entré concernant un deuxième incendie au 30, rue Sainte-Anne, tout près.

«Pendant que nous nous dirigeons vers cette résidence, la centrale reçoit une autre communication pour un autre incendie dans un conteneur à déchets du 116, rue Joly, qui s'est propagé à la résidence», explique M. Jean, qui a immédiatement compris la gravité de la situation.

La résidence du 30, rue Sainte-Anne, à Rivière-du-Loup, a subi des dommages assez importants. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE MARC LAROUCHE

«Nous avons contacté les policiers, qui ont érigé un périmètre de sécurité, appelé du personnel supplémentaire, sonné une troisième alarme et demandé l'aide de nos confrères de Saint-Antonin. Tous nos effectifs de Rivière-du-Loup (une trentaine) étaient occupés à combattre les trois sinistres et si un quatrième était survenu, nous aurions vraiment eu des problèmes», ajoute M. Jean.

Les policiers ont de bonnes raisons de croire qu'ils ont affaire à un même incendiaire, compte tenu du court délai entre les appels, de la proximité des foyers d'incendie et du fait que les cours arrières des deux résidences sont limitrophes.

Seule la résidence de la rue Joly était occupée, par des étudiants qui ont été évacués. Personne n'a été blessé et aucun suspect n'a encore été arrêté. Les deux résidences ont subi des dommages.

«Nous considérons que ces incendies sont possiblement tous reliés. Par contre, l'enquête permettra de déterminer les liens entre ces événements», explique l'agent Johanne Levasseur.

Le département des enquêtes de la Sécurité publique de Rivière-du-Loup a demandé l'assistance du technicien en scène d'incendie de la Sûreté du Québec.

Le travail des sapeurs a pris fin vers 8h dimanche.

2006071

LASIK MD VISION
CORRECTION DE LA VUE AU LASER

Voyez maintenant, repoussez les paiements !

Plus de lunettes ni verres de contact : la liberté à prix abordable.

0$ Acompte | 0$ Paiement | 0% Intérêt
Jusqu'en AVRIL 2009 !*

www.lasikmd.com

* Sous réserve d'approbation de crédit du service de cartes Desjardins. Rendez-vous sur www.lasikmd.com pour obtenir plus de détails.
** Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée avec la technologie Zyoptix à 1750 $ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.

QUÉBEC
Place de la Cité - Tour de la Cité
2600, boul. Laurier, bureau 980

Consultation GRATUITE
418 266-6661

Correction de la vue au laser à partir de 490$ par œil**

Accord D Desjardins

Halifax | Montréal | Ottawa | Toronto | Hamilton | Winnipeg | Edmonton | Calgary | Vancouver

Président et éditeur **CLAUDE GAGNON** | Éditeur adjoint **RAYMOND TARDIF** | Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU** | Directrice de l'information **MYLÈNE MOISAN**

Partager le boulevard

Brigitte Breton

bbreton@lesoleil.com

C'est bien beau la route verte et les pistes cyclables sur le bord du fleuve, mais il est temps d'explorer d'autres avenues et de passer à une autre vitesse. Le vélo doit devenir un véritable moyen de transport et non plus servir uniquement aux promenades du dimanche. La Ville de Québec, mais aussi l'ensemble de la communauté doivent favoriser cette transformation.

Le premier plan directeur du réseau cyclable présenté par Québec cerne bien l'enjeu. Les pistes cyclables doivent acquérir un statut autre que récréatif. Elles doivent constituer dans l'avenir de véritables voies utilitaires. Au même titre que la voiture ou l'autobus, le vélo doit s'avérer un moyen sûr et efficace pour se rendre au boulot ou aux études, de la maison aux commerces, bref une façon d'effectuer les déplacements en ville.

Le contexte est plus que jamais favorable à des changements même lorsqu'il s'agit d'une voie stratégique comme le boulevard René-Lévesque. On sait depuis longtemps qu'il serait avantageux que plus de gens délaissent les polluants motorisés pour enfourcher les «vertes» bicyclettes. C'est bon pour la santé, c'est meilleur pour l'environnement, ça diminue la congestion urbaine et ça prend moins de place à garer.

Avec la montée fulgurante du prix du pétrole, un argument supplémentaire s'ajoute : rouler à vélo n'est pas seulement écolo, c'est aussi très économique. C'est un argument qui en poussera plus d'un à pédaler. À condition bien sûr que les gouvernements municipaux et provinciaux aménagent des pistes et des bandes cyclables dignes de ce nom. Des voies qui permettent de se rendre au travail ou de faire ses courses sans faire mille et un détours avec son vélo et sans risquer sa vie. Le boulevard René-Lévesque constitue un parcours direct essentiel.

Dans des villes comme Québec et Montréal, environ 1,6 % des déplacements se font à bicyclette. C'est mieux qu'aux États-Unis où le taux d'utilisation est trois fois moindre. Nous sommes toutefois fort loin de villes d'Europe où il est six fois supérieur. Sans vouloir rattraper Amsterdam et Copenhague où 40 % et 36 % des déplacements s'effectuent sur deux roues, il y a place au progrès.

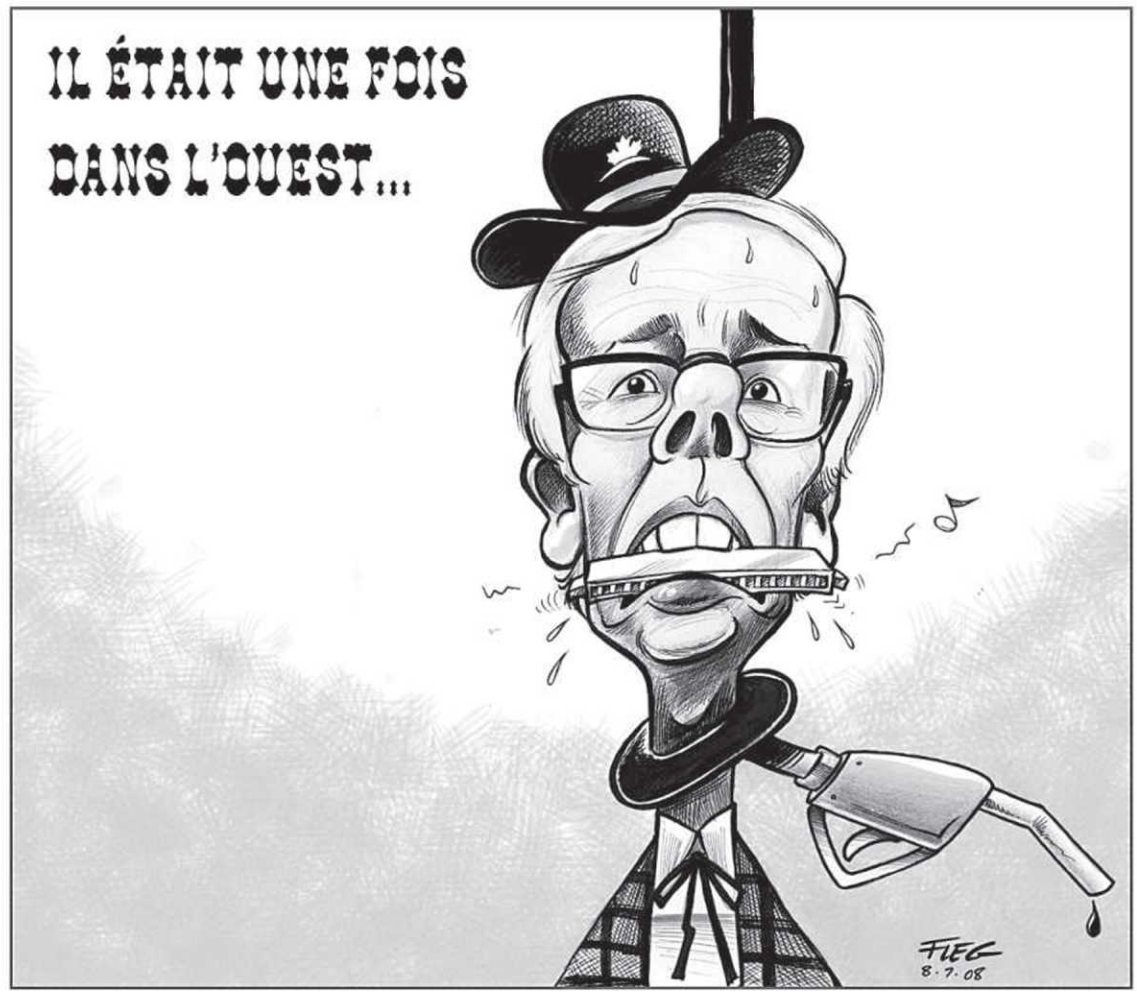
Le potentiel est là. Selon Vélo-Québec, près de deux résidants de Québec sur trois possédaient un vélo en 2005. Deux cyclistes sur trois utilisent leur bécane à des fins récréatives, mais la moitié y donnerait une fonction utilitaire si le réseau cyclable était amélioré et plus sécuritaire. Les personnes déjà converties estiment qu'elles effectueraient encore plus de déplacements si les conditions pour rouler étaient meilleures.

> **Le vélo doit devenir un moyen de transport sûr et efficace en milieu urbain**

Pour qu'elles le deviennent, les dirigeants politiques doivent manifester une volonté ferme et convaincre les tenants du statu quo de la nécessité des changements. Le maire Régis Labeaume semble vouloir aller de l'avant. Nous jugerons de sa volonté réelle par les fonds qu'il consacrera à la réalisation de projets. Sans investissement, le plan pédalera dans le vide, les cyclistes seront toujours confinés à un espace restreint et ils devront encore suer pour passer de la Basse à la Haute-Ville.

La tâche n'est pas simple. Il est difficile de changer des habitudes. Si les pro-vélo voient d'un bon œil le plan de réseau cyclable, des automobilistes, des chauffeurs d'autobus, des commerçants et des personnes qui ont pignon près des pistes cyclables peuvent être plus réticents à partager leur espace avec des cyclistes. Le cas de René-Lévesque sera un excellent test.

Le plan du réseau cyclable doit aussi s'imbriquer à celui du transport en commun. Il doit également être cohérent avec l'occupation du territoire et le développement que nous souhaitons de la ville. Cela nécessite que bien des gens pédalent dans la même direction.



MON CLIN D'ŒIL | **STÉPHANE LAPORTE**
Collaboration spéciale

«Le danger quand on prend un virage vert, c'est de se retrouver dans le champ.» — STÉPHANE DION

CARREFOUR DES LECTEURS

Angélil jaloux

On dirait que René Angélil est jaloux du spectacle que Paul McCartney donnera le 20 juillet parce qu'il attirera plus de monde que celui de Céline. Il nous fait croire qu'il ne connaît pas du tout la ville de Québec et qu'il s'est fait «duper» sur l'emplacement de la scène où Céline chantera. De plus, il met ça sur la faute d'un ancien dirigeant du 400e, maintenant exilé. Facile! Céline est une bien grande chanteuse, mais elle ne rentre pas dans la pointure de Paul McCartney.

Simon Bilodeau
Québec

Encourager la vertu...

C'est une excellente initiative du Canada de récompenser les efforts et les actes des personnes exemplaires qui peuvent être un modèle pour les jeunes et moins jeunes : l'État canadien remplit ainsi son rôle d'encourager la vertu et les efforts pour la paix, la justice et l'harmonie. Devant la nomination du Dr Henry Morgentaler à l'Ordre du Canada, je suis resté surpris et extrêmement déçu : est-il juste de donner en exemple à la jeunesse et aux citoyens un homme qui prône la destruction comme solution aux problèmes des grossesses non souhaitées? Est-ce ainsi que le Canada pense pouvoir bâtir la paix, la justice et l'harmonie? L'élimination de l'autre, pour plus malade ou non souhaité qu'il soit, ne doit jamais être perçue comme la seule solution à un problème si délicat...

Julio C. Quintero
Québec

Les chiâleux

Jeudi soir, comme des milliers d'autres, nous avons assisté aux feux d'artifice offerts par la Ville. Usagères régulières du réseau de transport en commun, nous avons cependant décidé de revenir à pied, compte tenu des énormes bouchons. Mais quelle ne fut pas notre surprise, les jours suivants, de constater que la majeure partie des critiques étaient dirigées vers le RTC. Il faut être d'une mauvaise foi monstre pour blâmer le RTC, alors que ce sont les milliers d'automobiles qui empêchaient les autobus de circuler librement. Lors de tels événements, ce sont les automobiles qui devraient être exclues de la ville. Le jour où l'administration municipale prendra une telle décision, on pourra commencer à critiquer le RTC. En attendant, admirons la patience des chauffeurs qui, en plus de rester bloqués dans la circulation, ont eu à subir la hargne des gens qui les ont attendus pendant des heures. Quant au «chiâlage chronique» au sujet de tout ce qui s'organise à Québec, nous suggérons à tous les grognons de la ville de déménager pendant une semaine dans un quelconque camp de réfugiés sur la planète. Au retour, ils auront peut-être acquis la capacité de s'émerveiller de la chance qu'ils ont de vivre en paix dans cette belle ville et de bénéficier gratuitement de toutes les activités qui leur sont offertes.

Danielle Bourque,
Madeleine Bourque
Québec

Et ceux de la banlieue?

Le 2 juillet, la Ville de Québec rendait des hommages bien mérités aux anciens maires de Québec : Andrée P. Boucher, Jean-Paul L'Allier, Jean Pelletier et Gilles Lamontagne. Cet honneur leur était rendu pour l'héritage qu'ils ont laissé à Québec. Est-ce que les anciens maires des autres municipalités qui ont formé cette nouvelle ville ne le mériteraient-ils pas tout autant pour leur contribution au patrimoine de la ville nouvelle? C'est une question de générosité et de respect.

André Letendre
Conseiller de la Ville de Québec

Cyberpresse

D'autres textes d'opinion sont disponibles dans le site du *Soleil* à l'adresse **www.cyberpresse.ca/lesoleil**

TORONTO	TSX60	NASDAQ	NEW YORK	LE DOLLAR	
13 712,80	819,62	2243,39	11 231,96	+0,11	
-297,59	**-16,32**	**-2,06**	**-56,58**	**98,15 ¢US**	

affaires

Neil Mathieu, l'aubergiste actuel

AUBERGE BENEDICT ARNOLD Un livre pour ses 60 ans → 24

ILLUSTRATION COURTOISIE CANAM

L'ouverture du nouvel aréna sur lequel patineront Sydney Crosby, Evgeny Malkin et les autres joueurs des Penguins de Pittsburgh est prévue à temps pour le début de la saison 2010-2011.

NOUVEL ARÉNA DES PENGUINS DE PITTSBURGH

Canam
parmi les constructeurs

Gilbert Leduc
gleduc@lesoleil.com

Il y aura une touche beauceronne dans l'aréna dans lequel, un jour peut-être, Sydney Crosby soulèvera la coupe Stanley.

Structal Construction métallique, l'un des segments d'affaires du Groupe Canam dont le siège social est situé à Saint-Georges, vient de décrocher un contrat de 35 millions $ pour la fabrication et le montage du nouveau domicile des Penguins de Pittsburgh de la Ligue nationale de hockey.

Non seulement Structal Construction métallique fabriquera les composantes de charpente métallique de l'édifice sportif de 290 millions $US, mais un autre segment d'affaires du Groupe Canam, Technyx, se verra confier la responsabilité de produire les dessins d'atelier.

De l'avis de Jasmin Gosselin, vice-président aux communications du Groupe Canam, ce contrat devrait permettre de consolider des emplois dans les usines de Structal à Saint-Gédéon de Beauce ainsi qu'à Point of Rocks dans le Maryland. Il en va de même pour les ateliers de Technyx à Saint-Georges, à Boucherville, à Brasov (Roumanie) et à Kolkata (Inde).

La fabrication des composantes de charpente métallique débutera au cours de l'automne. Les travaux de montage de l'immeuble qui prendra la relève du Mellon Arena commenceront en décembre 2008 pour s'échelonner jusqu'à la fin de l'été 2009.

D'une capacité de 18 500 spectateurs, le nouvel aréna devrait être fin prêt pour le début de la saison 2010-2011 des redoutables Penguins. L'édifice sera la propriété

Le contrat décroché par le Groupe Canam vaut 35 millions $

de l'organisme paramunicipal Sports and Exhibition Authority qui possède également le Heinz Field et le PNC Park, les domiciles des deux autres équipes de sports professionnels de Pittsburgh, les Steelers et les Pirates. L'administration du nouvel aréna relèvera des Penguins.

La réputation du Groupe Canam et de Structal Construction métallique dans la construction de stades sportifs n'est plus à faire. Leur carnet de réalisation comprend 48 stades, arénas et complexes sportifs. «Nous avons développé une expertise de pointe dans la construction de projets complexes et le mot s'est répandu rapidement aux États-Unis», explique M. Gosselin.

En effet, le Groupe Canam et Structal viennent de terminer la construction de nouveaux stades pour les deux équipes de baseball de New York, les Mets et les Yankees. «Et nous sommes à compléter le travail pour le nouveau stade de football à New York que partageront les Giants et les Jets. Ça va bien de ce côté. Nous sommes même en avance sur l'échéancier initial», précise Jasmin Gosselin.

Spécialisé dans la fabrication de produits de construction, le Groupe Canam fournit du travail à plus de 3000 personnes au Canada, aux États-Unis, en Roumanie et en Inde.

AUBERGE BENEDICT ARNOLD

Un livre pour ses 60 ans

Luce Dallaire
Collaboration spéciale

Nos entrepreneurs

SAINT-GEORGES — Depuis 60 ans, maints politiciens, artistes et Beaucerons ont fréquenté l'Auberge Benedict Arnold, à Saint-Georges. Pour souligner dignement l'événement, le propriétaire, Neil Mathieu, a choisi une façon tout à fait unique, empreinte d'amour et de tendresse, pour reconnaître les artisans, souligner les temps forts de l'histoire et rendre hommage aux fidèles employés : célébrer l'entreprise en publiant un livre.

L'auteur du livre sur l'auberge Benedict Arnold, Prudent Vallée, Marc Lapierre et Gisèle Lemieux, anciens propriétaires et l'aubergiste actuel, Neil Mathieu — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE LUCE DALLAIRE

Après le passage et l'accueil fait au général américain en 1775 et l'époque de la drave sous John Breakey, l'auberge a été, surtout de 1948 à 1990, «la place» à Saint-Georges. Sa notoriété a franchi les frontières de la région, et du pays.

Pierre Elliott Trudeau, Robert Bourassa, qui avait aimé le rôti de veau au point d'en redemander, Jacques Parizeau, René Lévesque, Jeanne Sauvé, Bryan Mulroney, qui s'est fait photographier avec des mariés, Ed Schreyer alors gouverneur général, sont quelques personnages publics qui ont fait honneur à sa table. Johnny Hallyday, Richard Séguin, la troupe de Broue, Jean Lapointe, Dominique Michel, Marjo et d'autres en ont fait tout autant.

«Existe-t-il un citoyen de la région de Saint-Georges âgé de 35 ans et plus n'ayant pas célébré une noce, un 25e, un 50e ou une fête de famille à l'Arnold?» demande l'aubergiste Mathieu.

«Il y a 51 ans, c'est ici que j'ai épousé Doris», affirme l'exdéputé indépendant et ex- ambassadeur d'Haïti, Gilles Bernier, sous le regard amusé de son fils, Maxime.

Lors de cette rencontre intimiste, à laquelle participaient récemment les anciens et l'actuel propriétaire ainsi que plusieurs dignitaires, il faut savoir que ce sont les collaborateurs et les employés ayant plus de 10 ans de service qui ont tenu le haut du pavé. Avec de grandes émotions d'ailleurs.

SI L'ARNOLD M'ÉTAIT CONTÉ

Tout comme dans le *Conte fantaisiste*, publié aux Éditions du Mécène, signé par Prudent Vallée, professeur de français retraité, hommage a été rendu à Candide Plante et Florian Pomerleau, les bâtisseurs de la première heure, puis à Gisèle Lemieux et Marc Lapierre pour cet «amour d'auberge» qu'ils ont développée, à coups d'innovation, pendant près de 25 ans.

En 1992, Neil Mathieu et son épouse, Julie Bélanger, prennent le relais avec enthousiasme.

Le livre relate avec beaucoup de sensibilité et d'attachement, les aléas du passage marquant jusqu'en 2004 qui a conduit la famille, Neil, Julie et leur fils Olivier, à assurer le succès de l'entreprise, à affronter la déconfiture d'un lock out, à assumer la «vente de leur maison de rêve du Lac Poulin pour relancer l'auberge», selon l'auteur, avant que ne survienne un tragique accident qui a emporté à jamais la jeune femme.

AGIR POUR SURVIVRE

Aujourd'hui, Neil Mathieu et sa compagne, Marthe Pinel, une «flamme de jeunesse», regardent l'avenir. Les projets fusent. «L'enthousiasme chez moi n'a rien à voir avec un feu de paille, dit l'aubergiste. Combatif je suis né, combatif je demeure.

«Avec ce 60e, j'ai voulu rendre hommage à mon équipe dont le professionnalisme m'oblige à me dépasser chaque jour au profit de la clientèle, constate-t-il. Quand tu bois de l'eau, tu ne dois pas oublier ceux qui t'on aidé à creuser le puits, dit un vieux proverbe chinois.»

Lors de la soirée reconnaissance, chacune et chacun a mérité un éloge et, par la même occasion, a inscrit ses souvenirs dans un bouquin rempli de vie et d'énergie, de gens et de passion. Sans contredit, le personnel a été touché par cette initiative touchante et combien gratifiante.

Des acheteurs pour la série C de Bombardier

La Presse Canadienne et AFP

MONTRÉAL — Le constructeur d'avions Bombardier Aéronautique (TSX : BBD.B) aurait trouvé cinq acheteurs potentiels pour des appareils de la série C, ce qui permettrait le lancement du programme dès la semaine prochaine, estime l'analyste Jacques Kavafian, de la firme torontoise Research Capital.

En entrevue avec La Presse Canadienne, hier, M. Kavafian a affirmé que Shanghai Airlines se joindra à China Southern, Lufthansa, International Lease Finance Corp. et Qatar Airways, constituant ainsi le premier groupe d'acheteurs avec un potentiel de plus de 200 appareils.

Un autre client potentiel est Malaysian Airlines. Northwest/Delta pourrait aussi s'ajouter à la liste, mais ne serait pas en mesure de donner une commande à temps pour le lancement officiel.

Si cette analyse s'avérait, Bombardier pourrait annoncer son programme de la série C dès le 15 juillet à la foire aéronautique de Farnborough, au Royaume-Uni.

En lançant la série C, Bombardier devrait annoncer où l'assemblage aura lieu. La compagnie devra vraisemblablement choisir entre Kansas City, dans l'État du Missouri, et Mirabel, au nord de Montréal.

Dimanche, les machinistes québécois de Bombardier ont approuvé à hauteur de 82,6 % des concessions destinées à convaincre l'employeur de construire ses appareils de la série C à Mirabel.

La proposition ne sera valide que si Bombardier Aéronautique accepte d'assembler ses avions à Mirabel. L'entreprise a indiqué qu'elle prenait en considération la date limite du 15 juillet, au-delà de laquelle un retour à la table de négociations sera exigé par le syndicat.

NOUVEAU FOURNISSEUR

Par ailleurs, deux filiales du français Safran, Messier-Bugatti et Aircelle, viennent d'être sélectionnées par le canadien Bombardier comme fournisseurs de son nouvel avion d'affaires, le Learjet 85.

Messier-Bugatti fournira l'ensemble des systèmes d'atterrissage et de freinage comprenant les roues et les freins carbone, le système de freinage, le système d'orientation au sol et le système de sortie et de rentrée des trains d'atterrissage, a précisé Safran.

Aircelle fournira les nacelles et les inverseurs de poussée. Au total, l'apport de ces deux sociétés représente 11 % des contrats du Learjet 85, a-t-il ajouté.

Coup de semonce aux hôteliers

Gilbert Leduc
gleduc@lesoleil.com

L'avertissement est sans équivoque. Si les hôteliers de Québec ne veulent pas négocier et insistent pour réclamer des reculs dans les conditions de travail de leurs employés, ils feront face à un mouvement de grève dès les premiers jours du mois d'août, au beau milieu des Fêtes du 400e anniversaire de Québec, alors que leurs établissements débordent de clients.

«Si les hôteliers attendent au 1er août pour venir s'asseoir à la table des négociations, il sera trop tard», a prévenu le président de la Fédération du commerce (CSN), Jean Lortie, qui participait, hier en fin d'après-midi, à une manifestation de solidarité devant l'hôtel Loews Le Concorde.

C'est en effet à compter du 1er août que les employés syndiqués de huit hôtels de Québec auront le droit de grève puisque leur convention collective viendra à échéance le 31 juillet.

«À partir du 1er août, les syndiqués pourront déclencher des débrayages à tout moment, sans annonce préalable. Des grèves annoncées, par exemple, à trois minutes d'avis», souligne M. Lortie en indiquant que chaque syndicat bénéficiera d'une banque de 72 heures pour exercer les moyens de pression, soit de façon locale, régionale ou encore même à l'échelle provinciale. Les syndiqués seront bientôt appelés à voter sur l'utilisation de leur droit de grève.

MONTRÉAL

Ce mouvement de grève est déjà en cours à Montréal. À l'autre bout de la 20, les contrats de travail sont arrivés à terme un mois plus tôt que dans la capitale. Déjà 1500 employés de quatre grands hôtels — Reine-Élizabeth, Sheraton, Delta Centre-Ville et Regency Hyatt — ont débrayé à un moment ou à un autre, sans avis, au cours des derniers jours. Une vingtaine d'autres établissements devraient emboîter le pas ces prochains jours.

Selon Jean Lortie, les négociations tardent à se mettre en branle à Québec. Et lorsqu'elles se mettent en marche, les syndiqués sont confrontés à un appétit vorace des travailleurs et des employeurs. Il cite le cas du Concorde où la direction a présenté 66 demandes de recul.

Il y a une volonté patronale d'améliorer la «flexibilité opérationnelle»

Jugeant «prématurés» les discours sur le recours à la grève et les attaques contre les demandes patronales, la directrice générale du Loews Le Concorde, Renée Gosselin, a tenu à rappeler que les négos étaient bel et bien amorcées, «qu'il n'y a pas de tension dans l'air» et «qu'il y avait sept rencontres prévues entre les parties d'ici la fin du mois de juillet.»

AUGMENTATIONS

Avant d'aborder les enjeux salariaux — la CSN réclame des augmentations de 15 % sur trois ans — chacun des syndicats locaux négocie les clauses normatives avec l'employeur, notamment les clauses touchant la conciliation travail-famille.

«Nous cherchons à améliorer la situation des nombreux travailleurs à temps partiel qui vivent accrochés à leur téléphone parce que l'employeur tient à ce qu'ils soient disponibles en tout temps pour venir travailler», explique Jacques Fortin du syndicat des employés du Loews Le Concorde.

Directrice générale de l'hôtel, Renée Gosselin prend acte de la «frustration» exprimée de la part des syndiqués devant le cahier de demandes déposé par la partie patronale. «Les demandes ne peuvent pas venir d'un seul côté de la table. C'est l'essence même d'une négociation.»

Elle confirme cependant la volonté patronale d'améliorer la «flexibilité opérationnelle» de l'hôtel. «Si tout devient trop encarcané, il devient difficile de gérer un établissement, de planifier des horaires, etc. Il faut assouplir les règles.»

Des syndiqués de la Fédération du commerce (CSN) ont tenu une manifestation de solidarité, hier, devant l'hôtel Loews Le Concorde. — PHOTO LE SOLEIL LAETITIA DECONINCK

À savoir

- Au Québec, la Fédération du commerce (CSN) représente 5500 travailleurs travaillant dans 41 hôtels.
- Dans la région de Québec, elle est le porte-parole syndical de près de 1200 salariés travaillant dans huit hôtels.

Hilton Québec : (571 chambres)
Loews Le Concorde : (406 chambres)
Le Classique : (264 chambres)
Clarion Québec : (231 chambres)
Hôtel Gouverneur : (273 chambres)
Hôtel Pur : (240 chambres)
Auberge Val-des-Neiges : (111 chambres)
Manoir du Lac-Delage : (103 chambres)

EN BREF

Erreur sur le cours d'Æterna Zentaris

→ Une erreur s'est glissée dans les données fournies par l'Indice boursier régional Québec-Chaudière-Appalaches sur le rendement boursier d'Æterna Zentaris au cours des six derniers mois. Le cours de l'action de la société de Québec au 31 décembre 2007 était de 1,52 $ et non pas de 5,80 $ comme l'indiquait le tableau publié dans les pages du journal de samedi dernier. Ce qui fait que le rendement boursier d'Æterna Zentaris entre le 31 décembre 2007 et le 30 juin 2008 a été de -30,9 % et non pas de -81,9 %. Nos excuses.

Modifications à prévoir chez BCE

MONTRÉAL — BCE devrait jeter cet été les bases d'une importante refonte, maintenant que la prise de contrôle du géant canadien des télécommunications au coût de 52 milliards $ semble en voie de se concrétiser, vers la fin de l'année, et qu'un nouveau haut dirigeant entre en fonction cette semaine. Joseph MacKay, de Valeurs mobilières Desjardins, a estimé hier que les changements commenceraient à prendre forme une fois que George Cope sera devenu chef de la direction de l'entreprise, vendredi. M. Cope avait été identifié comme le successeur de Michael Sabia. ***La Presse Canadienne***

1804687

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2008-07-07

La Quotidienne : 3 097 / 4 7374
Banco : 01 09 10 13 15 16 17 25 26 32 / 33 37 43 47 48 49 52 62 64 70
Triplex : 01 14 / 20 22 34
Astro : Jour - Mois - Année - Signe : 26 JUIN 29 VERSEAU
Extra : 0003790
Jour de paye! 2 000 $ TOUTES LES 2 SEMAINES À VIE! TIRAGE TOUS LES JEUDIS.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.
lotoquebec.com

1794874

Dilbert

Toronto plonge de 300 points

Malcolm Morrison
La Presse Canadienne

TORONTO — Les craintes découlant d'une inflation alimentée par les cours de l'énergie et un ralentissement de la croissance des bénéfices ont matraqué la Bourse de Toronto, hier, plongeant le TSX nettement dans le rouge depuis le début de l'année.

L'indice S&P/TSX a terminé la journée en baisse de 297,59 points, ou 2,12 %, à 13 712,8. Il perdait jusqu'à 370 points en cours de séance.

«Les marchés souffrent d'un grave manque de confiance en ce moment, a observé l'analyste Adrian Mastracci, de la firme KCM Wealth Management. Le pétrole est un ingrédient très important — il est très difficile pour l'économie mondiale de croître quand le pétrole est autour de 140 $US.»

Le TSX se trouve maintenant en déficit de 120 points par rapport à son point de départ de l'année. Il est aussi en recul de 8,5 % par rapport à son niveau à la clôture le plus élevé jamais atteint, à savoir 15 073 points — niveau atteint il y a moins de trois semaines.

Le plongeon d'hier s'ajoute à la glissade de 2,4 % enregistrée la semaine dernière et survient après que Marchés mondiaux CIBC eut revu à la baisse ses attentes pour le TSX cette année.

L'économiste en chef de la CIBC, Jeff Rubin, prédit maintenant que le TSX clôturera l'année à 14 300 plutôt qu'à 15 200. Sa cible pour 2009 est quant à elle passée de 16 200 à 15 250. Il prévient que de «larges pans du marché des valeurs mobilières» seront frappés par un ralentissement économique, une inflation alimentée par l'énergie et des taux d'intérêt élevés.

«Mais l'événement principal se fait encore attendre, a-t-il prévenu. Et ça n'a rien à voir avec les prêts hypothécaires à risque : c'est un gallon d'essence à 7 $US.»

La Bourse de croissance de Toronto a perdu 84,62 points à 2478,37. Le dollar canadien a pris 0,11 ¢US à 98,15 ¢US.

Les places new-yorkaises ont elles aussi connu une mauvaise journée, quand les investisseurs ont réagi à une mise en garde concernant l'économie et qu'ils se sont inquiétés de la santé financière des entreprises hypothécaires Fannie Mae et Freddie Mac.

À New York, la moyenne Dow Jones a cédé 56,58 points, à 11 231,96, le S&P 500 10,59 points, à 1252,31 et le NASDAQ un maigre 2,06 points, à 2243,32.

À Toronto, le secteur énergétique, qui représente environ le tiers du marché torontois, a connu la pire journée, cédant 4 % quand le cours du baril de pétrole a laissé couler 3,92 $US pour clôturer à 141,37 $US.

Le titre d'EnCana (TSX : ECA) a reculé de 4,28 $, à 84,60 $ et celui de Canadian Oilsands Trust (TSX : COS.UN) de 2,52 $ à 49,78 $.

L'once d'or a fondu de 4,80 $US à 928,80 $US. Le titre de Barrick Gold (TSX : ABX) a perdu 79 ¢, à 45,06 $ et celui de Goldcorp (TSX:G), 47 ¢, à 44,97 $.

Le secteur financier a perdu 0,8 %, le titre de la Banque CIBC (TSX : CM) reculant de 1,87 $, à 55,06 $ tandis que celui de la Banque Royale (TSX : RY) avançait de 72 ¢, à 45,52 $. Le titre de la Banque TD a glissé de 1,44 $, à 61,65 $.

Le secteur des télécommunications a baissé de 2,9 %, le titre de BCE (TSX : BCE) terminant en retrait de 32 ¢, à 39,32 $, après s'être apprécié de 13 %.

Le secteur technologique a reculé de 3 %, le titre de Research in Motion (TSX : RIM) lâchant 1,80 $ à 117,20 $ et celui de Nortel (TSX : NT) 64 ¢, à 7,21 $.

La CIBC prédit une période de stagflation

TORONTO — La flambée des cours de l'énergie devrait punir la Bourse de Toronto cette année, prédit Marché mondiaux CIBC, les prix sans précédent de l'essence à la pompe provoquant un malaise économique généralisé.

Les titres des compagnies pétrolières devraient demeurer robustes mais de «larges pans du marché des valeurs mobilières» devraient souffrir d'un environnement «de plus en plus stagflationniste», indique par voie de communiqué l'économiste en chef et le stratège en chef de Marchés mondiaux CIBC, Jeff Rubin.

M. Rubin a revu à la baisse ses prévisions et mise maintenant sur un indice composite S&P/TSX à 14 300 en fin d'année plutôt qu'à 15 200 comme précédemment. En outre, il prévoit maintenant que le TSX se situera à 15 250 points plutôt qu'à 16 200 en 2009.

La menace de «stagflation» — une période de croissance économique minime combinée à une poussée des prix — est associée aux prix de l'énergie, a précisé M. Rubin.

«La véritable menace pour l'économie ne provient pas de la crise hypothécaire et de ses retombées, a-t-il noté. Je pense que l'événement le plus important pour le commun des mortels sera le baril de pétrole à 200 $US.»

M. Rubin attend un baril de brut à 200 $US en 2010, après une moyenne d'environ 150 $US en 2009.

«Ça aura une multitude de répercussions sur le mode de vie des gens et sur les places boursières d'une manière ou d'une autre, a-t-il ajouté. On ne parle pas seulement de faire le plein à la pompe. Combien de fois les gens iront-ils au restaurant? Combien de cafés à 3,25 $ prendront-ils? Il y a une multitude de choses qui seront touchées.

La Presse Canadienne

AIR CANADA

Hausse du trafic

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Air Canada a vu son trafic augmenter de 2,8 % en juin dernier par rapport au mois précédent, avec un coefficient d'occupation de 83,1 %, en baisse de 0,3 point de pourcentage.

La capacité du transporteur, mesurée par le nombre de sièges-milles offerts a, pour sa part, augmenté de 3,3 % le mois dernier par rapport à la période correspondante de 2007.

Le transporteur Jazz Air (TSX:JAZ.UN), auprès de qui Air Canada achète de la capacité régionale, a, pour sa part, enregistré une baisse de 7,9 % de ses passagers-milles payants — mesure du trafic aérien — en juin 2008 par rapport au même mois en 2007. Sa capacité a diminué de 3,6 %. Son coefficient d'occupation se chiffre ainsi à 73,2 %, contre 76,6 % en juin 2007, soit une baisse de 3,4 points de pourcentage.

Ensemble, Air Canada et Jazz ont enregistré une augmentation de leur trafic de 1,9 % en juin. Leur capacité a crû de 2,7 %. Le coefficient d'occupation a, lui, diminué de 0,6 point de pourcentage pour s'établir à 82,2 %.

Recours de 31 M $ contre Lacroix et ses complices

Fannie Olivier
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — L'Autorité des marchés financiers (AMF) souhaite que Vincent Lacroix passe à la caisse.

L'homme qui a été reconnu coupable de 51 chefs d'accusation pour manipulation de titres et informations fausses et trompeuses devra répondre à l'AMF, qui a intenté hier un recours de plus de 31 millions $ contre l'ex-dirigeant des fonds Norbourg ainsi que plusieurs de ses acolytes.

L'AMF espère ainsi récupérer les sommes qu'elle a versées à 886 des investisseurs floués pour regarnir les caisses du fonds d'indemnisation des services financiers. C'est néanmoins 9200 épargnants qui auraient été escroqués pour un montant total s'élevant à pas moins de 130 millions $.

Une mise en demeure avait déjà été déposée contre Lacroix et ses acolytes à la fin du mois de juin, à laquelle le président déchu de Norbourg avait une quinzaine de jours pour répondre.

Le directeur des communications de l'AMF, Christian Barrette, a indiqué au cours d'un entretien téléphonique avec La Presse Canadienne que Vincent Lacroix n'avait pas encore répondu à cette mise en demeure.

«Du moment où on a versé près de 32 millions à 886 investisseurs qui ont été floués dans l'affaire Norbourg, on a une obligation légale dans les cinq ans qui suivent de renflouer le fonds (d'indemnisation)», a précisé M. Barrette, ajoutant qu'il s'agit là de procédures normales. Ces procédures avaient d'ailleurs été enclenchées dès janvier 2007.

Si Vincent Lacroix et les autres intervenants principaux de l'affaire ne répondent pas à cette nouvelle étape de la procédure, «les poursuites font partie des scénarios les plus probables», a ajouté M. Barrette.

En plus de son inculpation au pénal, qui lui a valu une peine d'emprisonnement de 12 ans moins un jour, Vincent Lacroix fait également face à 200 chefs d'accusation au criminel.

50 grandes sociétés américaines

		Vol. (X100)	Clot.($)	Var.($)			Vol. (X100)	Clot.($)	Var.($)
Apple	AAPL	292707	175,16	+5,04	Intel	INTC	472942	20,71	+0,05
Arcelor Mttl ds	MT	62266	87,20	+3,40	IBM	IBM	91310	121,50	+1,96
At&t	T	259632	32,68	+0,10	Johnson & jhnsn	JNJ	145066	65,25	+0,13
Banco Sntndr s	STD	29346	17,54	-1,06	Jpmorgan Chs & c	JPM	488834	34,04	-1,27
Berkshire Hth- A	BRK.A	8118,44	0,00	+1,740,00	Microsoft	MSFT	714521	26,03	+0,05
Bhp Billtn	BHP	46578	76,40	-0,89	Novartis Ag ds	NVS	12960	55,95	-0,56
Blackrock Enh q yld	ECV	1454	13,72	-0,01	Oracle	ORCL	345489	21,09	+0,36
Blackrock Fltng rt	FRA	714	14,62	-0,21	Pepsico	PEP	78677	66,62	-0,15
Bp Plc	BP	70438	66,45	+0,11	Petrobras-adr P A	PBR.A	77957	52,48	-1,16
Brilliance Ch t hldg	CBA	1622	26,42	-0,63	Petrochina C ds	PTR	11123	127,17	+3,28
Chevron	CVX	152766	96,82	-1,81	Petroleo Brslr s	PBR	162411	64,49	-1,23
China Lf nsr ds	LFC	24318	51,25	+2,10	Pfizer	PFE	477552	17,39	-0,36
China Mbl	CHL	23540	66,90	+0,99	Philip Mrrs tl nc	PM	83948	51,85	+0,38
Cisco Systms	CSCO	705715	22,57	-0,55	Procter & gmbl c	PG	187169	62,91	-0,76
Coca-cola C	KO	117012	51,29	-0,19	Rio Tnt plc dr	RTP	3347	429,41	-3,88
Companhia Vl r dc	RIO	338929	32,27	+0,19	Royal Dtch sh- A	RDS.A	25420	78,95	+0,06
Conocophillips	COP	153168	90,36	-1,48	Schlumberger	SLB	97283	99,51	-2,37
Embratel Prtcpcs	EMT	306	17,95	+0,15	Scottish Pwr ds	SPI	882	65,96	+0,84
Eni Sp ds	E	7273	72,68	+0,03	Siemens Ag ds	SI	5581	109,71	+1,20
Exxon Mbl crp	XOM	296428	86,95	-1,32	Telefonica S	TEF	2962	81,04	-1,46
General Elctrc c	GE	774994	27,10	+0,19	Total S	TOT	26430	81,10	+0,43
Glaxosmithkline Plc	GSK	20904	45,83	-0,94	Toyota Mtr crp ds	TM	6325	93,17	+1,17
Google	GOOG	42551	543,91	+6,91	Verizon Cmm	VZ	161445	35,43	-0,32
Hewlett-packard C	HPQ	148513	44,00	+0,56	Vodafone Grp plc dr	VOD	37638	30,01	-0,02
Hsbc Hldngs plc	HBC	26581	75,27	-0,69	Wal-mart Strs	WMT	222306	56,91	+0,31

devises

La Presse Canadienne
TORONTO - Voici les taux des devises étrangères, hier, établis par la Banque de Montréal. Ces taux interbancaires, en dollar canadien, ne sont pas ceux du commerce au détail des devises.

Afrique du Sud (rand)	0,1375	Indonésie (roupie)	0,000114
Arabie saoudite (riyal)	0,2834	Israël (shekel)	0,3238
Argentine (peso)	0,34466	Jamaïque (dollar)	0,0156
Australie (dollar)	1,0106	Japon (yen)	0,009511
Bahamas (dollar)	1,0393	Kenya (shilling)	0,0161
Bahreïn (dinar)	2,7887	Koweït (dinar)	4,0287
Barbade (dollar)	0,5334	Liban (livre)	0,000700
Bermudes (dollar)	1,0393	Malaisie (ringgit)	0,3308
Brésil (real)	0,6543	Maroc (dirham)	0,1436
Bulgarie (lev)	0,8415	Mexique (peso)	0,1057
Caraïbes (dollar)	0,4000	Norvège (couronne)	0,2070
Chili (peso)	0,00206	Nouvelle-Zélande (dollar)	0,8003
Chine (renminbi)	0,1541	Pakistan (roupie)	0,0152
Colombie (peso)	0,000602	Pérou (sol)	0,3651
Corée (won)	0,001008	Philippines (peso)	0,0231
Costa Rica (colon)	0,002033	Pologne (zloty)	0,4976
Danemark (couronne)	0,2216	Rép. dominicaine (peso)	0,0310
Égypte (livre)	0,1972	Rép. tchèque (couronne)	0,0700
Ém.A.U. (dirham)	0,2862	Roumanie (leu)	0,0000353
États-Unis (dollar)	1,0189	Royaume-Uni (livre)	2,0145
Europe (euro)	1,6022	Russie (rouble)	0,0447
Fidji (dollar)	0,7096	Singapour (dollar)	0,7673
Guyane (dollar)	0,005172	Slovaquie (couronne)	0,0545
Haïti (gourde)	0,0271	Sri Lanka (roupie)	0,00977
Hong-Kong (dollar)	0,1352	Suède (couronne)	0,1757
Hongrie (forint)	0,00707	Suisse (franc)	1,0184
Inde (roupie)	0,02429	Taïwan (dollar)	0,034585
		Tanzanie (shilling)	0,000898
		Thaïlande (baht)	0,0313
		Trinité-Tobago (dollar)	0,1781
		Tunisie (dinar) dinar	0,8984
		Turquie (livre)	0,8548
		Ukraine (hryvna)	0,2293
		Venezuela (bolivar)	0,4902

1804856

Avis de clôture d'inventaire
Suite au décès de Maurice Lacourse, vous pouvez consulter son inventaire au 1074, Alainbourg, St-Jean-Chrysostome (QC) G6Z 1W9
Claude Lacourse, liquidateur

1804841

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE DE LA SUCCESSION DE ALBERT ROY
Prenez avis que Albert Roy est décédé le 25 mars 2008. Un inventaire des biens peut être consulté au bureau de Me Sylvie Baillargeon, notaire, 444, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 100, Québec.
Donné ce 4 juillet 2008
Sylvie Baillargeon
Gingras, Vaillancourt et Baillargeon

1804851

AVIS est par les présentes donné que MOSAÏQUE VOYAGES INC., NEQ 1163832323, personne morale légalement constituée, a l'intention de demander sa dissolution au registraire des entreprises et, à cet effet, produit la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la *Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales*, et conformément à l'article 28 de la *Loi sur les compagnies*.
Daté à Québec, le 4e jour de juillet 2008
Kaies Battiche, président

2008258

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION

Le 2 juillet 2008, le conseil d'arrondissement Beauport a adopté le *Règlement modifiant le règlement de l'arrondissement Beauport sur la tarification de biens et de services et les autres frais relativement à la modification de trottoir et de bordure de rue,* R.A.5 V.Q. 79.

Ledit règlement entre en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Une copie de ce règlement est disponible pour consultation au bureau de la secrétaire et assistante-greffière d'arrondissement situé au 10, rue Hugues-Pommier, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, ce 3 juillet 2008

La secrétaire et assistante-greffière d'arrondissement,
Linda M. Simard, OMA

TAUX DE CHANGE

UN DOLLAR US COÛTE — UN EURO COÛTE

1,0189$ 1,6022$

PÉTROLE

WTI

141,37 $ US

-3,92

OR

927,30 $US

-4,60

ARGENT

18,722 $CAN

-0,506

S&P / TSX 12 derniers mois

5 derniers jours

HIER

OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR.1 J	VAR.1 AN
13 971,31	14 068,72	13 640,2	**13 712,80**	-2,12%	-2,87%

ACTIONS NÉGOCIÉES	GAINS	PERTES	INCHANGÉES
1 824 millions	415	1 231	178

52 SEMAINES	HAUT	BAS	HIER	JOUR PRÉCÉDENT
	15 155	12 012	414 millions	- millions

Les 10 plus actifs	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Bell	210566	39,32	-0,32
Potash sskTchwn	18507	211,25	-2,07
IUn SPInx	45954	82,75	-1,15
Encana	37349	84,60	-4,28
Suncor Ergy	52386	56,24	-2,76

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Research In mtn	24233	117,20	-1,80
CNRL	26143	92,34	-3,47
Banque Royale	50142	45,52	+0,72
BK NS	37334	47,15	+0,71
Barrick Gld crp	37345	45,06	-0,79

Indice régional

L'indice boursier régional **IBR** Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

2297,77 POINTS

en baisse de

8,94 POINTS OU

0,39 %

sur la journée précédente.

L'IBR-QCA, marque de commerce du cyberjournal CommerceMonde (www.commercemonde.com) est mis à jour par Frédérick Tremblay.

50 Québécoises au TSX de croissance

		Vol. (X100)	Clot.($)	Var.($)
Advitech Inc	AVI	100	0,06	-0,02
Appalaches Ress	APP	540	0,11	-
Augyva Mnng Res	AUV	320	0,25	-0,01
Azimut Explrtn	AZM	170	2,75	-0,15
Bioxel Phrm	BIP	360	0,12	-
British Cntr If	BCO	10	0,50	-
Cagim Rl stt cr	CIM	30	0,58	+0,03
Ced-or	COQ	960	0,03	-0,01
Clemex Tchnlg A	CXG.A	40	0,20	-0,03
Co2 Sltns	CST	250	0,23	+0,02
Cpl Tchnlgs	CCY	600	0,08	+0,01
D-box Tchnlgs A	DBO.A	245	0,35	-0,01
Dachatl	DAC	5	0,60	+0,08
Deq Systèms	DEQ	1015	0,95	-
Diagnos	ADK	195	0,65	-0,05
Dianor Ress	DOR	1055	0,22	-0,01
Dios Explrtn	DOS	136	0,31	-0,00
Ergoresearch	ERG	10	0,20	+0,02
Fortsum Bs sl	FRT	1070	0,66	+0,01
Frv Md	FRV	210	0,03	-0,01
Gie Envrnmnt tc	GIE	170	0,09	-
Golden Gs Ress	GGR	121	0,44	-
H2o Innvtn 2000	HEO	20	0,84	-0,01
Honeybee Tchnlg	HBT	48	0,11	+0,00
Junex	JNX	3466	3,60	-0,26
Kwg Ress	KWG	1756	0,04	-0,01
Louvem Mns	LOV	200	0,43	-0,03
Lyrtech	LYT	2476	0,02	-
Majescor Ress	MAJ	605	0,11	-0,01
Matamec Explrtn	MAT	200	0,17	-
Medical Intl tc	MIZ	550	0,17	-0,01
Melkior Ress	MKR	115	0,23	-0,01
Metco Ress	MKO	350	0,06	+0,00
Mrrm	MRR	9	4,25	-
Namex Explrtn	NME	210	0,18	-0,00
Novik	NVK	10	0,40	-0,06
Nstein Tchnlgs	EIN	31	0,95	+0,01
Nti Nwmrcl	CFD	20	0,08	+0,01
Nuvolt nc	NCO	533	0,05	-0,00
Omnitech Cnsltn	GCO	17400	0,01	-0,01
Perlite Cd	PCI	80	0,30	+0,03
Pershimco Ress	PRO	110	0,13	-
Petrolia	PEA	711	1,34	-0,01
Prolab Tchnlgs	PLT	71	0,04	-
Radisson Mnng R	RDS	600	0,14	-0,02
Raymor Indstrs	RAR	230	0,40	+0,01
Redex	RDX	5	0,20	+0,08
Road Nw md crp	RNM	550	0,09	+0,03
Robex Ress	RBX	40	0,07	-0,01
Syscan Itl	SYA	600	0,02	-0,01
Vantex Ress	VTX	600	0,08	-
Vior Explrtn mn	VIO	370	0,11	-0,01
Wanted Tch crp	WAN	20	0,36	-0,06

Lire les cotes

Seules apparaissent les actions ordinaires, celles généralement détenues par des particuliers.

Sont inclus d'abord les titres dont le volume moyen de transactions, au cours des 60 dernières séances au moment de dresser la liste, a été de 100 actions et plus. Quelques titres de sociétés de la région ont été ajoutés. La liste est révisée à chaque trimestre.

Les valeurs fournies par Stockgroup Media sont exprimées en dollars.

Société : nom de l'entreprise et symbole boursier.

Ferm. : cours à l'arrêt des transactions.

Ch. net : changement de valeur par rapport au précédent cours de fermeture.

Société — **Ferm.** — **Ch. net**

A et B

1608557 Ontr nc	HML	0,04	-
Aastra Tchnlgs	AAH	21,16	-0,59
Aberdeen As-pcf	FAP	6,30	-0,18
Abitibibowater	ABH	7,91	-0,45
Absolute Sftwr	ABT	11,54	+0,29
Accrete Ergy	GZ	5,40	-0,30
Acd Systms nt'l	ASA	0,56	-
Ace Avtn hldg A	ACE.A	14,77	-0,64
Adaltis Incrprt	ADS	0,28	+0,02
Addax Ptrlm crp	AXC	45,45	-2,87
Addendatl	ADV	26,50	-
Adeptron Tchnlg	ATQ	0,10	-
Adf Grp sv	DRX	3,53	-0,30
ADS A	AAL.A	0,79	-0,01
Advantex Mrktng	ADX	0,04	-
Aecon Grp	ARE	15,83	-0,57
Aeterna Zentaris	AEZ	1,10	-0,03
Africanpr plc	ACU	0,70	-0,04
Afriore	AFO	8,72	-0,01
AGF Mngmnt B	AGF.B	21,25	+0,19
Agnico-eagle Mn	AEM	72,21	+0,05
Agricore Untd I	AU	20,45	N/A
Agrium	AGU	99,22	+0,17
AIC Glbl Fncl c	ASC	8,51	-0,34
Ainsworth Lmbr	ANS	1,21	+0,05
Air Cd cl A	AC.A	6,33	-0,17
Airiq	IQ	0,04	-
Akita Drlng A	AKT.A	13,75	-0,65
Alamos Gld	AGI	6,08	-0,09
Alarmforce Inds	AF	5,68	+0,06
Alberta Clppr r	ACN	2,93	-0,18
Alexco Res crp	AXR	3,00	-0,20
Alexis Mnrls cr	AMC	0,62	-0,03
Algoma Cntrl cr	ALC	128,00	-3,00
Alimentation B	ATD.B	12,75	+0,05
Aliments Mpl If	MFI	10,21	-0,18
Allbanc Splt cr	ALB	8,02	-0,18
Allen-vanguard	VRS	2,55	+0,05
Almaden Mnrls	AMM	2,00	+0,15
Ambrilia Bphrm	AMB	0,23	-0,01
Amcn Bnnz gld c	BZA	0,09	-
Amerigo Ress	ARG	1,57	-0,03
Amica Mtr Ifsty	ACC	6,50	+0,15
Amisco Indstrs	IAC	1,59	+0,17
Amvescap	AVZ	12,10	-0,51
Anatolia Mnrls	ANO	3,16	-0,22
Anderson Ergy	AXL	4,99	-0,17
Angiotech Phrmc	ANP	2,83	-0,10
Antrim Ergy	AEN	3,28	-0,11
Anvil Mnng	AVM	8,77	-0,60
Apollo Gld crp	APG	0,51	-
Aquiline Ress	AQI	7,68	-0,32
Armistice Ress	AZ	0,49	-0,01
Arsenal Ergy	AEI	0,88	-
Art Advncd rsch	ARA	0,12	-0,01
Asbestos	AB	5,40	+0,01
Ascalade Cmm	ACG	0,04	-
Ashton Mnng f c	ACA	1,14	-0,01
Aspen Grp Ress	ASR	0,09	-0,02
Aspreva Phrm	ASV	26,00	+0,49
Astral Md cl A	ACM.A	31,37	-0,27
Atco Cl X	ACO.X	50,78	-
Atlantis Systms	AIQ	0,09	+0,01
Atlas Ergy	AED	4,03	-0,07
Atna Ress	ATN	0,70	-
Atrium Innvtns	ATB	14,80	+0,10
Ats Atmtn tlng	ATA	6,95	-0,04
Augusta Res crp	AZC	5,61	+0,02
Aur Ress	AUR	41,17	-0,01
Aura Mnrls nc	ORA	1,52	-0,05
Aurizon Mns	ARZ	4,70	+0,05
Aurora Ergy Res	AXU	3,60	+0,01
Axcan Pharm.	AXP	23,24	-0,45
Axia Ntmd crp	AXX	1,90	-0,25
Azure Dyns crp	AZD	0,21	-0,02
Baffinland Irn	BIM	2,91	-0,13
Ballard Pwr syt	BLD	3,98	-0,07
Bankers Ptrlm	BNK	1,71	-0,06
Banque CIBC	CM	55,06	-1,87
Banque de Montréal	BMO	42,53	-0,67
BK NS	BNS	47,15	+0,71
Banque Laurentienne	LB	41,76	-1,69
Banque Nationale	NA	48,85	-0,56
Banque Royale	RY	45,52	+0,72
Banque TD	TD	61,65	-0,85
Banro	BAA	7,14	-0,26
Barrick Gld crp	ABX	45,06	-0,79
Barrick Gld	HCX	24,20	-
Bell	BCE	39,32	-0,32
Bear Rdg Ress	BER	1,75	-
Belzberg Tchnlg	BLZ	4,59	-0,01
Bema Gld crp	BGO	7,32	+0,32
Bennett Envrnmn	BEV	0,30	-0,05
Berens Ergy	BEN	1,04	-0,11
Big 8 splt A	BIG.A	38,25	-
Biomira	BRA	0,53	-0,08
BioMS	MS	3,09	-0,12
Bioscrypt	BYT	0,36	-0,01
Biosyntech	BSY	0,14	-0,02
Biovail	BVF	10,05	+0,06
Birchcliff Ergy	BIR	13,65	-0,60
Bmtc Grp A	GBT.A	17,49	-0,01
Bombardier Cl B	BBD.B	6,95	-0,10
Boralex	BLX	14,15	-0,01
Bow Vlly rgy	BVX	5,56	-0,29
Brazilian Dmnds	BDY	0,07	-0,02
Breaker Ergy A	WAV.A	11,05	-1,17
Breakwater Ress	BWR	0,36	-0,01
Brompton Eqty s	BE	18,40	-0,11
Brompton Splt b	SBC	10,00	-
Brookfield As A	BAM.A	31,00	-0,54
Brookfield Prpr	BPO	17,48	-0,61
Bulldog Ress	BD	7,44	+0,07
Burmis Ergy	BME	4,90	-0,08
Burntsand	BRT	0,11	+0,01

C

C1 Ergy	CTT	0,20	-
Cae	CAE	11,24	-0,07
Caldwell Prtn A	CWL.A	1,05	-
Caledonia Mnng	CAL	0,16	+0,00
Calfrac Wllcs	CFW	30,25	-0,46
Calvalley Ptr A	CVI.A	3,85	-0,04
Cameco	CCO	41,36	-0,92
Campbell Ress	CCH	0,10	-0,00
Can Sb-srfc rgy	CSE	3,00	-0,10
Canaccordtl	CCI	7,62	-0,05
Cdn Gn nvsts	CGI	22,87	-1,07
Cdn Gld hntr cp	CGH	2,10	-0,05
Cdn Hydr dvlpr	KHD	5,34	+0,01
Cdn Lf cs spl	LFE	12,10	-0,78
CNRL	CNQ	92,34	-3,47
Cdn Rylts	CZZ	1,97	+0,02
Cdn Sprr rgy	SNG	4,56	-0,11
Cdn Tr crp cl A	CTC.A	52,70	-0,10
Cdn Utl cl	CU	44,16	-0,27
Cdn Wstrn bnk	CWB	23,41	-0,59
Cdn Zcrp	CZN	0,52	-0,03
CP Rail	CP	61,76	-1,29
Canarc Res crp	CCM	0,30	+0,05
Candax Ergy nc	CAX	0,90	-0,15
Candente Ress c	DNT	1,36	+0,05
Canfor	CFP	7,65	-0,13
Canwest Glbl cm	CGS	2,18	-0,20
Canyon Srvcs gr	FRC	4,10	-
Capital Gld crp	CGC	0,65	+0,01
Capitol Ergy Re	CPX	8,12	-
Capstone Mnng c	CS	3,85	-0,09
Cardero Res crp	CDU	2,08	+0,03
Cardiome Phrm c	COM	8,85	+0,02
Carmanah Tchnlg	CMH	1,04	-0,05
Carpathian Gld	CPN	0,40	-0,02
Cascades	CAS	6,33	-0,32
Caspian Ergy	CEK	0,45	-0,03
Catalyst Ppr cr	CTL	1,15	-
Ccl Indstrs c B	CCL.B	27,65	+0,11
Celestica	CLS	8,29	+0,10
Centerra Gld	CG	4,48	+0,02
Central Fnd f A	CEF.A	13,41	-0,37
Centurion Ergy	CUX	11,99	-0,01
Ceramic Prtctn	CEP	2,36	-0,13
Certicom	CIC	1,77	-0,06
Chariot Ress	CHD	1,06	+0,01
Chartwell Tchnl	CWH	2,53	-0,07
Chc Hlcptr cr A	FLY.A	31,55	-0,01
Churchill	CUQ	16,53	-1,21
Cic Ergy crp	ELC	6,83	-0,47
Cinch Ergy crp	CNH	1,75	-
Clarke	CKI	6,45	+0,05
Claude Ress	CRJ	0,91	-0,01
Claymore Brc tf	CBQ	36,24	-
Cline Mnng crp	CMK	1,76	-0,12
Coalcorp Mnng n	CCJ	1,51	-0,10
Coeur Dln mns c	CDM	2,40	-0,38
Cogeco Cbl sv	CCA	36,90	-
Cogeco Sv	CGO	31,69	-0,04
Cognos	CSN	57,00	-1,00
Com Dv tl	CDV	3,30	+0,03
Cmrcl Sltns	CSA	1,23	+0,03
Canadien National	CNR	46,18	-0,07
Compagnies Lb L	L	29,50	-0,70
Compton Ptrlm c	CMT	12,14	-0,41
Conjuchem Btch	CJB	0,08	-
Connacher Ol &	CLL	3,94	-0,10
Constellationpr	CCU	0,03	-
Coolbrands Intl	COB	0,80	+0,01
Corby Dstlrs A	CDL.A	17,45	-0,45
Corby Dstlrs B	CDL.B	16,00	-0,22
Cordero Ergy	COR	4,76	-0,13
Coretec	CYY	0,33	-0,04
Cork Explrtn	CRK	0,69	-0,06
Corp Fin. Power	PWF	32,11	-0,92
Corridor Ress	CDH	8,10	-0,59
Corriente Ress	CTQ	4,25	-
Corus Entrtnm B	CJR.B	17,07	-0,79
Cossette Cmmnct	KOS	6,26	-0,19
Cott	BCB	3,09	-0,04
Crew Ergy	CR	16,07	-0,94
Cross Lk mnrls	CRN	0,24	-0,02
Cryocath Tchnlg	CYT	3,79	-0,28
Cryptologic Ord	CRY	13,59	-0,66
Crystallex Intr	KRY	1,05	-0,01
Cumberland Ress	CLG	7,97	+0,13
Cusac Gld mns	CQC	0,09	+0,01
CV Tech	CVQ	0,41	-0,01
Cygnal Tchnlgs	CYN	0,01	+0,01
Cymat Tchnlgs	CYM	0,17	+0,02
Cyries Ergy	CYS	9,68	+0,20

D à G

Dalsa	DSA	10,01	-0,98
Davie Yrds nc	DAV	1,25	-
Delphi Ergy crp	DEE	2,82	-0,10
Denison Mns crp	IUC	10,99	+0,33
Descartes Systm	DSG	3,11	-0,25
Diagnocure	CUR	2,92	+0,06
Diamond Fids nt	DFI	0,07	-
Diamond Tr rgy	DT	1,50	-
Divcom Lghtnng	DVQ	0,02	-0,01
Divestco	DVT	2,60	-0,10
Dividend 15 spl	DFN	13,49	+0,18
Dividend 15 spl	DF	10,25	-0,03
Domtar	UFS	5,19	+0,18
Draxis Hlth	DAX	5,91	-0,03
Dual Explrtn nc	DLX	2,11	-0,13
Duluth Mtls	DM	2,40	-0,03
Dundee cl A	DC.A	12,01	-0,29
Dundee Prcs mtl	DPM	6,45	-0,05
Dundee Wlth nc	DW	12,54	-0,07
Duvernay Ol crp	DDV	54,91	-3,49
Dynatec	DY	5,12	+0,06
Eastern Pltnm	ELR	2,50	-0,02
Eastmain Ress	ER	1,60	+0,01
Ecopia Bscncs	EIA	0,33	-
Eldorado Gld cr	ELD	7,95	-0,27
Emera	EMA	22,30	-0,26
Emergis Inc	EME	8,25	+0,02
Empire A	EMP.A	44,45	-0,30
Enbridge	ENB	41,96	-0,54
Encana	ECA	84,60	-4,28
Endeavour Mnng	EDV	7,30	-0,06
Endeavour Slvr	EDR	3,24	-0,03
Endev Ergy	ENE	1,28	-0,07
Enerchem Itl	ECH	2,00	+0,10
Ergy Mtls crp	EMC	13,00	+0,81
Engenuity Tchnl	EGY	1,19	+0,01
Ensign Ergycs	ESI	22,19	+0,09
Entree Gld	ETG	2,00	-
Equinox Mnrls	EQN	4,19	-0,28
Esi Entrtnmnt s	ESY	0,26	-
Etruscan Ress	EET	1,79	+0,01
European Gldfld	EGU	4,47	-0,13
European Mnrls	EPM	0,89	-0,01
Evertz Tchnlgs	ET	19,08	-0,35
Exalta Ergy	EXA	1,58	-0,12
Exfo Elctr-ptcl	EXF	4,23	+0,03
Extreme Cctv	ECC	5,03	+0,04
Fairfax Fncl hl	FFH	258,00	-4,20
Fairquest Ergy	FQE	3,69	+0,09
Far Wst mnng	FWM	3,12	-0,04
Farallon Ress	FAN	0,74	-0,02
Fncl 15 splt cr	FTN	9,95	+0,30
Fncl 15 splt cr	FFN	9,21	-0,39
Financière Mnv	MFC	35,45	-0,41
Financière Sn I	SLF	42,00	-0,27
Finning Itl	FTT	24,77	-0,45
Fst Clgry ptrlm	FCP	2,50	-0,02
Fsttl rlty	FCR	22,75	-0,04
Fst Mtls	FMA	0,90	-0,02
Fst Nckl	FNI	0,29	-0,01
Fst Qntm mnrls	FM	67,17	-1,15
Fstservice	FSV	13,44	-0,64
Flint Ergycs	FES	22,83	-0,42
Fnx Mnng nc	FNX	20,80	-1,10
Forbes Md tch n	FMI	0,97	+0,01
Formationtl crp	FCO	0,56	-0,03
Forsys Mtls crp	FSY	3,69	-0,09
Fortis	FTS	25,53	-0,70
Fraser Ppns nc	FPS	1,76	-0,08
Freegold Vntrs	ITF	0,92	+0,01
Fronteer Dvlpmn	FRG	5,02	-0,28
Fronterapr crp	FCC	2,76	-0,21
Fun Tchnlgs	FUN	3,48	+0,13
Gabriel Ress	GBU	2,42	-0,18
Galleon Ergy A	GO.A	19,33	-0,54
Gammon Gld	GAM	9,50	-0,74
Garda	GW	12,73	-0,37
Gastar Explrtn	YGA	2,19	+0,09
Gateway Gld crp	GTQ	0,23	-0,00
Gbs Gld tl	GBS	1,50	+0,02
Gemcom Sftwr nt	GCM	3,02	-
Genesis Lnd dvl	GDC	4,00	-0,03
Gennum	GND	9,25	+0,05
Gentry Ress	GNY	3,52	-0,19
Geocan Ergy	GCA	0,57	-0,06
George Wstn Imt	WN	46,11	-0,99
Gerdau Amrstl c	GNA	17,04	-0,53
Gitennes Explrt	GIT	0,18	+0,01
Glendale Itl	GIN	1,27	-
Global Almn c U	GLA.U	1,34	-0,10
Globalprr crp	GLQ	13,57	-0,13
Global Rlwy nds	GBI	3,64	-
Globex Mnng ntr	GMX	3,04	+0,03
Gluskin Shff &	GS	19,00	-0,20
Glv Inc A	LVG.A	13,54	+0,03
Gold Rsrv cl	GRZ	1,63	-0,19
Goldcorp G	G	44,97	-0,47
Golden Str Ress	GSC	2,27	-0,33
Goldstake Explr	GXP	0,08	-0,00
Grande Cch cl c	GCE	6,73	-0,56
Great Bsn gld	GBG	3,41	-0,03
Great Pnthr Res	GPR	1,07	-0,14
Great Plns xplr	GPX	0,96	-0,02
Great-west Lfc	GWO	28,05	-1,05
Grey Hrs crp	GHC	8,55	+0,25
Grey Wlf xplrtn	GWE	2,15	-0,35
Greystar Ress	GSL	3,75	-0,11
Groupe Bkn vllg	GBV	0,08	-
Groupe Canam	CAM	10,24	-0,18
Groupe CGI	GIB.A	9,95	-0,31
Groupe Frzn Ité	FGL	14,10	-0,34
Groupe Jn ct A	PJC.A	7,94	-0,44
Groupe Snc Lavalin	SNC	55,19	-1,13
Groupe TVA	TVA.B	14,51	+0,01
Gryphon Gld crp	GGN	0,37	-
Guyana Gldflds	GUY	3,79	-0,24

H à J

Haemacure	HAE	0,18	-
Hammond Pwr s	AHPS.A	12,25	-
Hanfeng Evrgrn	HF	12,05	-0,36
Harris Stl grp	HSG	46,15	-0,10
Heritage Ol crp	HOC	8,16	-
Heroux-devtek	HRX	7,80	+0,01
High Incm prncp	PAY	10,78	+0,08
High Plns rnm,	HPU	1,47	+0,04
High Rvr gld mn	HRG	1,46	-0,08
Highpine Ol & g	HPX	12,39	-0,51
Hillsborough Re	HLB	1,20	-0,07
Hmz Mtls	HMZ	0,02	+0,01
Homburg Invst B	HII.B	3,85	-0,05
Hometl grp	HCG	38,43	-0,87
Hudbay Mnrls	HBM	12,94	-0,26
Husky Ergy	HSE	44,34	-2,56
Husky Injctn ml	HKY	8,24	-
Hydrogenics	HYG	1,60	-0,04
Iamgold	IMG	6,06	-0,22
Igm Fncl	IGM	40,58	-0,78
Imaging Dyns c	IDL	0,29	-0,02
Imax	IMX	6,57	-0,02
Imperial Mtls c	III	8,59	+0,21
Imperial Ol	IMO	52,38	-1,73
Income Strms E	STQ.E	12,15	-0,83
Industrielle Alliance	IAG	34,85	-0,01
Industries Dr B	DII.B	29,34	+0,48
Infowave Sftwr	IW	0,09	-
Ing Cd vtg	IIC	37,61	+0,74
Inmet Mnng crp	IMN	64,51	+0,99
Innicor Sbsrfc	IST	2,48	-
Innova Explrtn	IXL	7,52	-0,01
Inter-citic Mnr	ICI	1,68	+0,03
Intermap Tchnlg	IMP	5,66	-0,09
Internat Mnrls	IMZ	5,13	-
Internat Nckl v	INV	0,83	+0,02
Internat Rylty	IRC	5,11	-0,29
Interoil	IOL	29,50	+0,44
Intertape Plymr	ITP	3,37	-0,11
Intrepid Mns	IAU	0,32	-0,04
Intrinsyc Sftwr	ICS	0,49	+0,00
Ipl A	IPL.A	3,75	-0,14
Ipsco	IPS	166,72	-0,27
Ishares Cdn dx	XCB	19,23	-0,01
Ishares Cdn dx	XLB	19,36	+0,02
Ishares Cdn dx	XRB	20,90	-0,11
Ishares Cdn dx	XSB	28,11	+0,01
Ishares Cdn dx	XBB	28,73	+0,02
Ishares Cdn dj	XCG	27,51	-0,59
Ishares Cdn dj	XCV	20,80	-0,60
Ishares Cdn s&p	XTR	14,35	-0,48
IUn CdGld	XGD	84,25	-1,39
Isotechnika	ISA	0,69	-0,01
Iteration Ergy	ITX	7,17	-0,45
IUn SPCap	XIC	86,78	-1,72
Iunits Dvdnd nd	XDV	19,57	-0,33
Iunits Mtrls sc	XMA	43,06	-0,44
IUn InEqy	XIN	21,66	-0,17
IUn 500ir	XSP	15,50	-0,14
IUn SPInx	XIU	82,75	-1,15
IUn CdErg	XEG	103,37	-3,37
IUn CdFin	XFN	44,10	-0,30
IUn iTech	XIT	7,77	-0,20
IUn SPMid	XMD	82,19	-2,21
IUn CdRei	XRE	12,76	-0,16
Ivanhoe Ergy	IE	3,15	-0,22
Ivanhoe Mns	IVN	11,00	-0,67
Ivernia Incrprt	IVW	0,65	-0,03
Jaguar Mnng	JAG	10,22	+0,04
JDS Uni	JDU	11,33	+0,47
Jinshan Gld mns	JIN	2,55	+0,03
Jumptv	JTV	0,78	-0,02

K à M

Kaboose	KAB	0,81	-0,05
Kangaroo Md	KTV	0,36	-0,04
Katanga Mnng	KAT	12,24	-0,20
Khan Ress	KRI	0,92	-0,12
Killam Prop	KMP	7,31	-0,13
Kimber Ress	KBR	1,54	-0,05
Kingsway Fncl s	KFS	8,45	+0,08
Kinross Gld c K	K	22,59	-0,59
Kirkland Lk gld	KGI	9,83	-0,22
La Mnch Ress	LMA	0,38	-0,02
Labopharm	DDS	1,76	-0,06
Lake Shr gld cr	LSG	1,51	-0,02
Laramide Ress	LAM	4,79	+0,14
Le Cht A	CTU.A	12,99	-0,01
Les Vêtements	GildanGIL	25,43	+1,07
Life & bnc splt	LBS	9,80	-1,38
Linamar	LNR	11,85	-0,52
Linear Gld crp	LRR	1,85	-0,13
Liquidation Wrl	LQW	1,40	-
Lorex Tchnlgy	LOX	0,22	-0,00
Lorus Thrptcs n	LOR	0,13	+0,01
Lumina Ress crp	LUR	1,33	+0,03
Lundin Mnng crp	LUN	5,64	-0,22
Macdonald Dttwl	MDA	34,57	-0,90
Mad Ctz ntrctv	MCZ	0,55	-
Madison Pcfc pr	MPC	2,20	-0,15
Magellan Arspc	MAL	5,30	-0,05
Magna Entrtnm A	MEC.A	0,40	-0,05
Magna Int'l c A	MG.A	58,50	+1,38
Mahalo Ergy	CBM	2,65	-0,06
Mainstreet Eqty	MEQ	13,40	-0,11
Major Drlng gr	MDI	45,24	-4,08
Malaga Inc	MLG	0,25	-0,02
Manitoba Tlcm	MBT	40,16	-1,43
March Ntwrks cr	MN	4,59	+0,11
Martinrea Itl	MRE	5,43	-0,31
Matrikon	MTK	4,27	-0,23
Mavrix Fnd mngm	MVX	0,55	+0,14
Maxim Pwr crp	MXG	6,39	+0,05
Mdn Inc	MDN	1,20	-0,07
Mds	MDS	15,35	+0,15
Medcomsoft	MSF	0,11	-
Medicure	MPH	0,04	-0,00
Mega Bloks	MB	3,76	-0,17
Mega Urnm	MGA	2,41	+0,01
Melcor Dvlpmnts	MRD	12,95	+0,86
Mercator Mnrls	ML	10,49	-0,52
Merge Cdr xchng	MRG	1,03	-0,31
Meridian Gld	MNG	37,71	+2,14
Metallic Vntrs	MVG	1,01	-0,14
Metallica Ress	MR	7,35	+0,19
Methanex	MX	25,71	-0,98
Métro Inc A	MRU.A	24,00	-0,59
Meubles Lén ls	LNF	11,98	-0,10
Mi Dvlpmnts c A	MIM.A	22,30	-0,45
Midnight Ol xpl	MOX	2,00	+0,05
Migenix Inc	MGI	0,26	+0,02
Milagro Ergy	MIG	0,02	-
Minco Gld crp	MMM	1,05	+0,02
Minco Slvr crp	MSV	3,45	+0,05
Minefinders	MFL	11,05	+0,11
Miramar Mnng cr	MAE	6,24	-
Miranda Tchnlgs	MT	7,13	-0,33
Mission Ol & gs	MSO	12,36	-0,04
Mitec Tlcm	MTM	0,11	-
Mks	MKX	1,42	-0,08
Molson Crs cd B	TPX.B	54,87	-0,03
Moly Mns	MOL	2,82	-0,08
Moneta Prcpn mn	ME	0,19	+0,02
Montreal Exchng	MXX	37,30	+0,49
Mosaid Tchnlgs	MSD	14,51	-0,52
Moto Gldmns	MGL	3,81	+0,01
Mountain Prvnc	MPV	4,41	-0,29
Mundoroti nc	MUN	0,55	-0,04

N à Q

Nemi Nrthrn r A	NNE.A	1,28	-0,13
Neo Mtrl tchnl	NEM	4,22	-0,11
Nevsun Ress	NSU	2,16	-0,04
New Gld	NGD	7,84	-0,39
Newmont Mnng cr	NMC	49,98	-0,86
Nexen	NXY	37,64	-0,68
Niko Ress	NKO	88,50	-0,76

2007333

Bell présente

FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC

infofestival.com

En collaboration avec Molson Dry

8 juillet 2008 mardi

AUJOURD'HUI au Festival

30$ Hydro Québec

En vente chez Couche-Tard

SCÈNE BELL

Site des grands événements des plaines d'Abraham

19 h 30
THE FREQUENCY
Rock
États-Unis / *USA*

20 h 30
FRIENDS OF CRIMSON KING
Rock
États-Unis / *USA*

22 h
PRIMUS
Rock
États-Unis / *USA*

SCÈNE MOLSON DRY

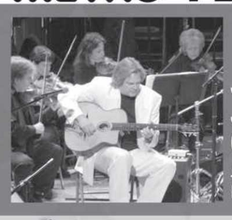
Parc de la Francophonie

20 h
THE VENTURES
Rock
États-Unis / *USA*

21 h 45
DICK RIVERS
Chanson
France

METRO PLACE METRO

Place D'Youville



12 h
JOHN JORGENSON QUINTET
Jazz
États-Unis / *USA*

17 h 30
LAS ONDAS MARTELES
World
France

19 h 30
EL VEZ
Rock
États-Unis / *USA*

21 h 30
CALEXICO
Rock
États-Unis / *USA*

Volet Escales Vacances transat

L'IMPÉRIAL DE QUÉBEC
252, rue Saint-Joseph Est

20 h
DUCHESS SAYS
Électronique / *Electronica*
Québec

CRYSTAL CASTLES
Électronique / *Electronica*
Ontario

PUB ST-ALEXANDRE
1087, rue Saint-Jean

22 h • 5$ +
THE LOST FINGERS
Jazz
Québec

23 h 30
JOHN JORGENSON QUINTET
Jazz
États-Unis / *USA*

PALAIS MONTCALM
995, Place D'Youville

19 h
CONCERT GALA CONCOURS DE MUSIQUE DU CANADA AVEC OSQ
25 $ (taxes incluses + frais de service)

LARGO RESTO-CLUB
643, rue Saint-Joseph Est

20 h 30 • 12$
ANNIE POULAIN
Jazz
Québec

PLACE DE LA FAMILLE LE LAIT

lait

Une programmation de Québec scène des enfants du monde

Place de l'Université-du-Québec

Spectacles :

12 h
ÉQUATEUR

13 h
ARMÉNIE

14 h
MEXIQUE

15 h
POLOGNE

16 h 30
BELGIQUE

17 h 15
AUTRICHE

Parvis de l'église Saint-Roch

12 h
CONCERT MEXIQUE

12 h 45
FOLKOTHÈQUE MEXIQUE

13 h 30
CONCERT AUTRICHE

14 h 15
FOLKOTHÈQUE AUTRICHE

15 h
CONCERT ARMÉNIE

15 h 45
FOLKOTHÈQUE ARMÉNIE

16 h 30
CONCERT POLOGNE

11 h
ATELIERS DE CRÉATION*

12 h
MAQUILLAGE PAR KROMATIK

*Ateliers offerts par :
Musée national des beaux-arts du Québec
Québec

LES ARTS DE LA RUE LOTO-QUÉBEC

UN RENDEZ-VOUS LOTO-QUÉBEC

Rue Saint-Jean
Entre 18 h et 23 h

CLOSE ACT • XL INSECTS
Échassiers
Pays-Bas / *Netherlands*

MOUTON DE VAPEUR LES QUIÉTILS
Marionnettes de rue
France

MOBILE HOME FABLES
Théâtre de rue
Québec

LOS GALINDOS NOUVELLE VIE
Acrobates
Catalogne

KABIR
Percussions de rue
Québec

THÉÂTRE DU CONSERVATOIRE D'ART DRAMATIQUE DE QUÉBEC
13, rue Saint-Stanislas
20 h 30

LES BLEUS DE TRAVAIL LE RING
Théâtre comique acrobatique
France

PLACE MCDONALD'S

c'est ça que j'm

Jardins de l'Hôtel-de-Ville
17 h, 18 h 30 et 20 h 15

VENEZ FAIRE UN TOUR À LA PLACE MCDONALD'S DU FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC.
Des prestations de danse urbaine, données par les danseurs du Studio Party Time, seront offertes au public.

CONCOURS DE DANSE URBAINE MCDONALD'S
Inscrivez-vous au infofestival.com
Grande finale le 12 juillet.

GRANDE ALLÉE

Ford

VENEZ VIBRER AU SON D'UN DJ
Tous les soirs entre 17 h et 19 h.

Émissions en direct du Festival d'été de Québec

le 93,3 opinions & rock classique
De 15 h à 18 h

106,3 FM Première Chaîne Radio-Canada
De 15 h à 17 h

89,1
De 12 h à 14 h
De 16 h 30 à 18 h 30

91,9 Rythme FM
Le Rythme de Québec
De 12 h à 16 h

Bell · Molson Dry · Hydro Québec · Metro · Loto Québec · Desjardins · lait · Ford · SAQ · Vacances transat · c'est ça que j'm · Alex Coulombe ltée · Hilton Québec · Archambault · Galaxie · TVA · 91,9 Rythme FM · Le Soleil · Zoom Media · Métromédia Plus · On y va! rtcquebec.ca · Ville de Québec · Québec Office du tourisme de Québec · Canada · Québec bonjourquebec.com · Fêtons nos 400 ans! · CSST

INFO FESTIVAL Bell
418-529-5200
1 888-992-5200
infofestival.com

arts & spectacles

Stéphane Rousseau

ASTÉRIX Stéphane Rousseau prêt à recommencer→ 34 et 35

The Lost Fingers

Victimes de leur succès

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

Le succès fulgurant de Pascale Picard fut si inattendu qu'on le croyait — à tort — unique. Avec The Lost Fingers, la capitale retrouve une fois de plus l'un de ses artistes au sommet du palmarès des ventes québécois. Après un passage remarqué au Festival international de jazz de Montréal cette semaine, les trois musiciens rentraient à la maison dimanche pour le premier de trois spectacles au Festival d'été. Une arrivée qui se sera fait attendre... Succès, quand tu nous tiens!

«C'est une vraie folie!», convenait hier le chanteur et guitariste Byron Mikaloff, une figure incontournable de la scène locale depuis 10 ans, qu'on a notamment vu dans les rangs des formations One Ton et Bunka Busta.

LA CERISE SUR LE *SUNDAE*

Avec le succès critique obtenu par l'album *Lost in the 80's* et un appui populaire confirmé par de longues files d'attente au Festival de jazz, The Lost Fingers se voyaient offrir, la semaine dernière, une participation inespérée au spectacle de clôture de l'événement montréalais. «La cerise sur le *sundae* d'une grosse semaine», a jugé Byron Mikaloff. Seul hic, ce spectacle se déroulerait en même temps qu'une prestation déjà annoncée au Festival d'été.

Au lieu de choisir, le trio a décidé de tout faire, sautant dans un camion immédiatement après ses deux prestations à Montréal dimanche pour revenir à Québec offrir le troisième spectacle de sa journée à l'Impérial.

Annoncées à 20h dans un programme imprimé bien avant que tout ne se règle, la soirée s'est donc mise en branle sans les vedettes qui ne sont finalement montées sur scène que vers 1h, faisant plusieurs mécontents.

Certains, excédés d'attendre, se sont fait rembourser. D'autres sont partis en espérant plutôt voir le groupe hier et aujourd'hui, au Pub Saint-Alexandre. Malheureusement, le petit établissement de la rue Saint-Jean ne peut accommoder que bien peu de spectateurs.

«Je sais que beaucoup de gens se sont fait rembourser… C'est triste. Mais là, on joue au Pub Saint-Alexandre. Ce sera peut-être l'occasion pour le monde de nous revoir…» a tenté Byron, ajoutant comprendre la frustration du public.

Victimes de leur succès, les Lost Fingers? Certainement! Et fiers de leur accomplissement. «On a réussi à pénétrer un marché aussi difficile que le marché montréalais. Peu de gens avaient fait ça avant Pascale. Le monde de Montréal sont fiers des produits montréalais. Qu'ils soient passionnés par notre affaire, c'est au-delà de nos espérances…»

Comment expliquer cette affection, alors? Le jazz manouche ne connaît pourtant pas de renaissance... «C'est un style très humain. Tu n'as pas besoin d'être branché pour en jouer. Ça dégage énormément d'énergie. Et ç'a quelque chose d'organique.»

Sans compter que tout le monde connaît les succès de Céline Dion, Bon Jovi, Samantha Fox et autres, interprétés par le trio. Reste à savoir combien de temps le trio pourra réinventer la formule…

«Plus ça va, plus on maîtrise le style et les arrangements. Et puis, on compose chacun de notre côté. Un moment donné, on va peut-être faire du matériel original…» a pour sa part noté le contrebassiste Alex Morissette.

D'ici là, The Lost Fingers iront représenter Québec à Saint-Malo à la fin juillet. Un spectacle au Club Soda, le 6 septembre, vient également d'être annoncé.

PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

En six semaines à peine, The Lost Fingers, groupe de Québec composé de Byron Mikaloff (voix, guitare), Alex Morissette (contrebasse, voix) et Christian Roberge (voix, guitare), a décroché un disque d'or pour l'album *Lost in the 80's*.

noscarnets du Festival d'été

La justesse émotive de Ciccone

Nicolas Houle
nhoule@lesoleil.com

L'avenir appartient peut-être à ceux qui se lèvent tôt, mais hier, au Festival d'été, ce sont les spectacles qui appartenaient à ceux qui arrivaient tôt. James Blood Ulmer est monté sur la scène de l'Impérial cinq minutes d'avance, Johnny Winter, à 21h, plutôt qu'à 21h45, et, au parc de la Francophonie, Nicola Ciccone a devancé l'horaire d'une quinzaine de minutes.

Pas d'inquiétude, les fans étaient fidèles au poste. Au parc de la Francophonie, ils — et, plus majoritairement, elles — ont pu renouer avec un Nicola Ciccone en forme, fort enclin au dialogue. Cumulant les anecdotes autant que les confidences, il s'est assuré que le public, majoritairement assis, en vienne à se lever et à chanter, notamment avec sa reprise de *Me & Bobby McGee*. Après avoir commencé son *show* en douce, avec une ballade, il a su faire grimper l'intensité et jouer sur diverses émotions pour nous faire passer du rire aux larmes. À ce chapitre, sa déchirante *Chanson pour Marie* était une réussite.

La générosité de Ciccone a souvent compensé pour quelques imperfections. D'abord sa voix, qu'il poussait un peu trop et qui ne tombait pas toujours sur la note. Puis le côté très propret de l'emballage musical, où une couche de vernis de trop empêchait certaines pièces de briller autant qu'elles l'auraient mérité. Les fans, qui réagissaient dans les moindres silences de ses succès, comme *J't'aime tout court*, auront retenu la justesse émotive plutôt que les faiblesses.

COÏT MUSICAL INTERROMPU

Le vieux manitou de la six cordes James Blood Ulmer est pour sa part débarqué à l'Impérial, en première partie de Johnny Winter. Flanqué d'un batteur et d'un bassiste fort doués, l'artiste avait sa touche magique. Celui qu'on a déjà connu pour son free jazz a opté pour le blues et le funk davantage structurés qu'il défend ces derniers temps, en plus d'une reprise électrisante de *Little Red Rooster*. Ses solos baroques, où il pinçait les cordes avec sa fameuse technique du pouce, avaient le don de surprendre et d'être à propos. Quant à ses deux comparses, ils étaient au diapason, s'illustrant sans jamais jurer avec l'atmosphère des pièces. On était en pleine ascension, en train de vivre un sacré moment musical, lorsque le musicien a fait ses adieux après 45 minutes, sans laisser entrevoir la possibilité d'un rappel. C'est ce qu'on appelle un coït musical interrompu.

Nicola Ciccone était en grande forme. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

J'irai voir...

Une soirée *old school*, comme on dit en bon français, du côté du parc de la Francophonie. D'abord le surf des Ventures (20h15). Puis les chansons du vétéran Dick Rivers (21h45), qui a redoré son image, il y a deux ans, en s'adjoignant les services des Francis Cabrel, Mickey 3D, -M- et autres Benjamin Biolay.

J'irais voir...

Je courrais entendre la country folk métissée de lignes mexicaines de Calexico, surtout après avoir entendu le récent *Tool Box*. À la place D'Youville, à 21h30.

The Lost Fingers : 80 bonnes raisons de veiller tard !

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

Entre le sérieux d'un style musical exigeant — le jazz manouche — et l'humour d'un répertoire pop à la limite du bonbon, The Lost Fingers n'ont pas leur pareil pour animer une soirée. Dimanche, à l'Impérial, au terme d'un marathon qui les a vus monter sur scène deux fois à Montréal avant d'aboutir sur les planches de la salle québécoise, les trois musiciens ont tenu en haleine un public dont la patience avait pourtant été éprouvée.

«On est tellement fiers d'être de Québec! Quelque chose vient de commencer pour nous et c'est génial!» a fait savoir d'entrée de jeu le leader du trio, le chanteur et guitariste Byron Mikaloff, à son endurant public.

Il n'en fallait pas plus pour effacer cinq heures d'attente — les groupes L'Orosité, JMC Project et That One Guy se sont produits dans l'intervalle — de l'esprit des nombreux fidèles ayant survécu au délai.

Installés au centre d'un assortiment de téléviseurs diffusant les clips des pièces originales composant leur répertoire, The Lost Fingers ont, sans plus attendre, amorcé la soirée avec leur succès du moment, soit une imparable relecture de *Pump Up the Jam*, du duo belge Technotronic.

Les membres du groupe The Lost Fingers ont interprété quelques-unes de leurs chansons pour les journalistes, lors du point de presse d'hier. — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

S'échangeant tour à tour les parties vocales et les complexes lignes de guitare propres au style manouche, les guitaristes Christian Roberge et Byron Mikaloff ont fait preuve d'une étonnante versatilité, assurant autant dans l'improbable *Touch Me*, de Samantha Fox, que dans leurs non moins troublantes relectures de *Incognito* de Céline Dion et de *You Shook Me All Night Long* de AC/DC.

Avec ses voix respectables, mais surtout son doigté olympien à la guitare, le duo, bien appuyé du contrebassiste Alex Morissette, a offert une prestation enlevante. Et ce, malgré un niveau d'énergie à la baisse avoué.

Dommage qu'une sonorisation défaillante ait empêché d'apprécier pleinement la guitare de Roberge… Le plaisir est demeuré néanmoins entier.

J'irai voir...

Une formation qui n'a pas mis les pieds à Québec depuis exactement 10 ans, Primus. Avec son implacable hard-funk, inspiration de groupes comme Korn et Limp Bizkit, le trio californien promet de frapper un grand coup. Dans l'attente d'un nouvel album prévu d'ici la fin de l'année, soit neuf ans après *Antipop*, pourquoi ne pas se rappeler ses vieux succès? Sur les Plaines, aujourd'hui, 22h.

J'irais voir...

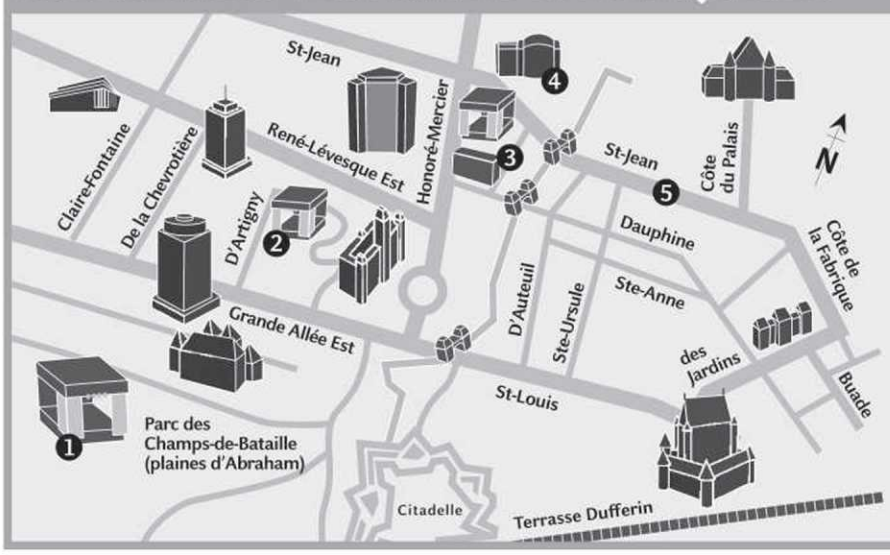
Calexico. Comment résister à la mexico-folk de la bande de Joey Burns? Devenue une habituée du festival, la formation arizonaise ne se pointera jamais assez souvent le nez chez nous! Vu la dernière fois, en 2006, en compagnie des mariachis Luz de Luna, le joyeux collectif revient dans sa forme habituelle pour défendre, cette fois, l'excellent *Tool Box*. Un *must*. À la place D'Youville, 21h30.

Rappel

Pour assister aux spectacles d'aujourd'hui, n'oubliez pas votre macaron et votre bracelet violet!

OÙ ALLER AU FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC

Programmation complète sur **infofestival.com** — Le Festival en photos sur **www.cyberpresse/soleil**



À l'affiche aujourd'hui

1 PLAINES D'ABRAHAM
The Frequency **19 h 30**
Friends of Crimson
King **20 h 30**
Primus **22 h**

2 PARC DE LA FRANCOPHONIE
The Ventures **20 h**
Dick Rivers **21 h 45**

3 PALAIS MONTCALM
Concert gala du Concours de Musique du Canada avec la participation de l'OSQ **20 h 30**

4 PLACE D'YOUVILLE
John Jorgenson Quintet **12 h**
Las Ondas Marteles **17 h 30**
El Vez **19 h 30**
Calexico **21 h 30**

5 PUB SAINT-ALEXANDRE
The Lost Fingers **22 h**
John Jorgenson Quintet **23 h 30**

→ **LARGO RESTO CLUB***
Annie Poulin **20 h 30**

→ **IMPÉRIAL DE QUÉBEC***
Duchess Says **20 h**
Crystal Castles **21 h 45**

* L'Impérial de Québec, le Largo Resto Club et le Cercle sont situés en basse ville et ne sont pas identifiés sur cette carte.

INFOGRAPHIE LE SOLEIL

Les Duchesses contre–attaquent

David Cantin
Collaboration spéciale

À l'heure actuelle, peu de groupes émergents surpassent l'intensité de Duchess Says en spectacle. Gonflé à bloc, le quatuor montréalais se prépare pour un duel à finir avec les non moins provocateurs Crystal Castles. Une relève alternative, aussi dérangeante que féroce, prend d'assaut l'Impérial.

Après trois ans d'attente, l'*Anthologie des 3 perchoirs* a finalement vu le jour malgré de nombreuses complications de toutes sortes. Le processus aura été laborieux, mais c'est le résultat final qui compte. Ce premier album condense, en une quarantaine de minutes, un électro-punk aux allures fantasques qui ne recule devant rien.

Selon la chanteuse Annie-Claude Deschênes, cette sortie tardive marque une étape cruciale dans la brève histoire des Duchesses (comme de nombreux fans les surnomment).

«On a beaucoup appris de nos erreurs en studio ou même au local. Je suis consciente que le disque a mis du temps à sortir, mais il ne fallait pas brusquer les choses. *Anthologie des 3 perchoirs*, ce sont les meilleurs extraits de nos trois sessions d'enregistrement.»

Originaire de la Rive-Sud de Québec, cette fougueuse bête de scène se prépare aussi en vue de concerts aux États-Unis dans quelques mois. «On revient d'Europe et déjà il est question de faire une importante série de dates américaines. C'est loin d'être gagné d'avance, mais il faut tout de même prendre le risque. On commence également à roder de nouvelles chansons en spectacle, donc le public peut s'attendre à du matériel inédit.»

Souvent comparé aux défunts Georges Leningrad, ainsi qu'à We Are Wolves, Duchess Says mise avant tout sur une énergie démente et une attitude à toute épreuve.

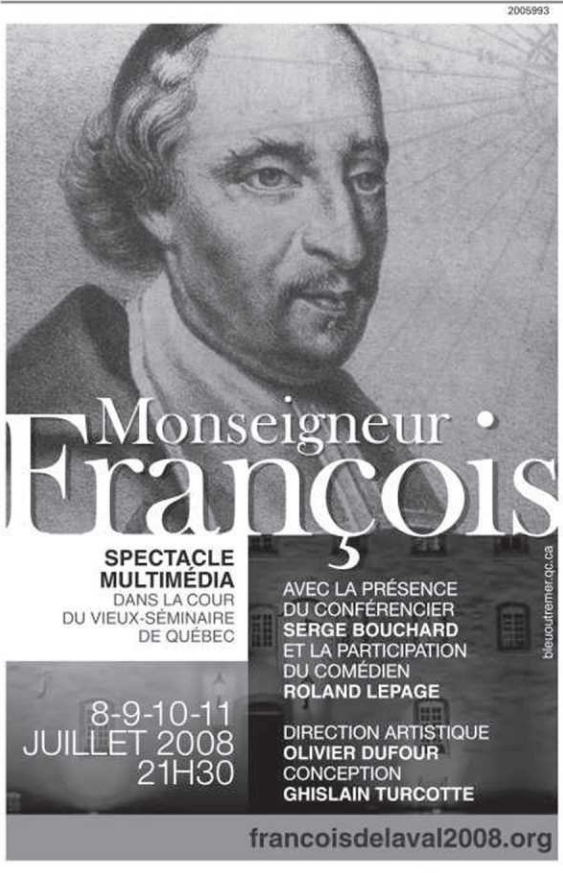
CULTE AUX PERRUCHES

Alors que le groupe voue toujours un culte aux perruches, ainsi qu'à l'ambivalente «Église de Budgerigars», on ne sait jamais trop à quoi s'attendre d'une soirée en compagnie de ces énergumènes. «C'est véritablement l'énergie de la foule qui guide nos performances. Je ne veux pas que ça devienne prévisible d'un côté comme de l'autre. Curieusement, à Paris, c'était aussi déchaîné que lors de notre lancement à Montréal. Ce n'est pas impossible, non plus, que je reste assez distante. Tu ne sais jamais à l'avance.»

Du coup, on mentionne que Duchess Says partagera la scène, au Festival d'été, avec le duo torontois «électro-bruitiste» qui défraye la manchette partout où il passe actuellement. Crystal Castles risque de faire beaucoup jaser aux lendemains de cette première visite à Québec.

On ne sait jamais trop à quoi s'attendre d'une soirée en compagnie du quatuor Duchess Says.

2005993



Fêter l'audace 350e Fêtes de François de Laval
SÉMINAIRE DE QUÉBEC
Une production de dufour événements, spectacles et images
leSoleil
Fêtons nos 400 ans!
radio-classique 92,7 CJSQ fm-québec

2008166

Vous voulez y aller?

QUI : Duchess Says et Crystal Castles
QUAND : ce soir, 20h
OÙ : L'Impérial
BILLETS : 10 $ à la porte ou laissez-passer
TÉL. : 1 888 992-5200 ou www.infofestival.com

Écrivez-nous!

Vous êtes un adepte du Festival d'été? Nous voulons avoir de vos nouvelles! Envoyez-nous vos commentaires sur les spectacles auxquels vous assistez à l'adresse *festival@lesoleil.com*. Les textes comptant 150 mots ou moins seront privilégiés pour une publication dans *Le Soleil*.

Tony Levin, Adrian Belew et Pat Mastelotto ont relevé le défi d'être pour un soir Friends of Crimson King. — PHOTO LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

FRIENDS OF CRIMSON KING

Rencontre au sommet

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

Ils ont tous, à différents moments de leur carrière, interprété ou créé des pièces de King Crimson, mais jamais, jusqu'à maintenant, n'avaient-ils repris ce matériel ensemble. Réunis à Québec dans divers ensembles au programme du Festival d'été, Tony Levin, Adrian Belew et Pat Mastelotto ont accepté de relever le défi d'être, pour un soir, Friends of Crimson King.

Amenés chez nous par l'entremise des projets CG3+2 et Adrian Belew Power Trio, le bassiste, le guitariste et le batteur se sont laissés convaincre par l'organisation du Festival de plonger dans un répertoire qu'ils connaissent bien, même si chacun y apporte sa touche personnelle à l'extérieur du cocon *crimsonien*.

«L'appellation Friends of Crimson King est toutefois un peu trompeuse. La vérité, c'est que nous avons tous été invités ici avec nos autres projets. L'idée de nous rassembler est venue après», a précisé d'entrée de jeu le bassiste Tony Levin, un véritable amant de Québec et de son festival.

Souvent invités à reprendre des titres de King Crimson dans le passé, les trois musiciens ont jugé qu'il n'y avait pas meilleur endroit que la capitale, une Mecque de la musique progressive, et le Festival d'été, un événement estimé de chacun d'entre eux, pour tenter le coup.

«Personnellement, je suis très excité à l'idée de donner ce spectacle. D'abord parce que Québec est toute une ville de musique progressive. Et puis, avec l'effervescence du 400e anniversaire, ça nous paraissait approprié», s'est emballé le guitariste Adrian Belew.

Si, au moment de la rencontre avec *Le Soleil*, hier matin, les trois talentueux musiciens s'entendaient pour dire que ce serait déjà un défi de s'entendre sur les interprétations de classiques tels que *Elephant Talk* ou *Thela Hun Ginjeet*, rien ne les mystifiait davantage que l'entrée dans l'équation des collègues du California Guitar Trio et du Adrian Belew Power Trio.

«Jusqu'à maintenant, nous avons eu beaucoup d'échanges de courriels, mais tant qu'on ne se retrouvera pas en répétition avec les deux trios, ce sera difficile de savoir où l'on s'en va avec tout ça! (...) De ne pas vivre dans les mêmes régions a rendu la logistique de notre préparation plutôt compliquée», a admis pour sa part le batteur Pat Mastelotto, sans pour autant avoir l'air inquiet du résultat final.

Le guitariste Adrian Belew, de son côté, se montrait un peu plus inquiet.

«Nous n'aurons qu'une seule répétition pour régler tous ces détails. C'est peu! Nous nous entendons déjà pour dire qu'il y a trois pièces que nous pouvons facilement jouer sans que l'absence de Robert (Fripp) ne se fasse trop sentir. Nous connaissons ce matériel. C'est de le faire dans le style d'un groupe rock qui sera le véritable défi. Chacun de notre côté, ça va, mais d'amener un autre élément comme le California Guitar Trio, ça rend les choses beaucoup plus complexes. Si nous avions le temps, l'espace et l'endroit, il n'y aurait probablement pas de limite à ce que l'on pourrait faire. On pourrait se permettre d'être beaucoup plus libres dans nos interprétations...»

Peu importe ce que sera la proposition des Friends of Crimson King, elle demandera, sur scène, un niveau élevé de concentration de la part de chacun des instrumentistes. L'une des difficultés de revisiter du matériel connu, c'est de perdre ses marques et de retomber dans ses vieilles habitudes... ou non.

«Par exemple, le lendemain de ma dernière répétition avec King Crimson, je jouais avec mon groupe pour la première fois en trois mois. Dans ce spectacle, on jouait six pièces de King Crimson. Mais parce qu'il s'agissait de versions différentes de celles que je répétais la veille, j'ai perdu tous mes repères. Ce spectacle a été horrible pour moi! Le pire dans tout ça, c'est que de tous les soirs, Robert avait choisi celui-là pour venir nous entendre!», a raconté en riant Adrian Belew.

L'anecdote illustre bien le degré de complexité de l'opération. Et explique pourquoi les Friends of Crimson King ont choisi de se lancer dans l'aventure devant un public qui apprécierait véritablement le risque encouru.

«Québec, c'est un endroit rêvé pour la musique progressive. Quand on voit le nom de cette ville sur un itinéraire de tournée, c'est toujours un plaisir. On sait qu'on pourra essayer des choses ambitieuses et que le public nous suivra dans nos derniers retranchements. C'est rare. On peu compter sur les doigts d'une main ce genre de villes. Il y a Philadelphie, Montréal et Québec. Sur le plan personnel, venir ici est un plaisir renouvelé chaque fois. J'y apprécie la bouffe, les gens et le festival. Sans compter que c'est à quelques heures de route seulement de chez moi (Woodstock, État de New York)...» a fait savoir Tony Levin.

De son côté, le nouveau québécophile qu'est Adrian Belew a encore quelques curiosités locales à découvrir.

«Tu dois essayer la poutine!» a conseillé Levin. «Oui, mais pas avant le spectacle!» de prévenir Mastelotto. «J'ai l'impression d'entrer dans une confrérie d'initiés!» s'est esclaffé Belew pour toute réponse.

Parions que la vedette locale, Kevin Parent, qui se joindra également aux Friends of Crimson King, se fera un plaisir de poursuivre l'éducation du guitariste...

«Québec, c'est un endroit rêvé pour la musique progressive. Quand on voit le nom de cette ville sur un itinéraire de tournée, c'est toujours un plaisir»

— Tony Levin, bassiste de Friends of Crimson King

Vous voulez y aller?

QUI : Friends of Crimson King
QUAND : aujourd'hui, 20h30
OÙ : plaines d'Abraham
ACCÈS : macaron et bracelet violet
INFOS : www.infofestival.com

Stéphane Rousseau a reçu quelques propositions pour d'autres films françaises, mais rien encore de précis. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

STÉPHANE ROUSSEAU

Un Alafolix

Normand Provencher
nprovencher@lesoleil.com

Stéphane Rousseau ne se raconte pas d'histoires. À la première lecture du scénario d'*Astérix aux Jeux olympiques*, il savait très bien qu'il n'avait pas affaire à un film d'art et d'essai ou à un quelconque candidat au César du meilleur film. N'empêche, en dépit des commentaires plutôt tièdes qui ont accueilli la sortie paneuropéenne de l'ambitieuse production, en janvier, l'humoriste n'hésiterait pas un seul instant à répéter l'expérience.

En entrevue au *Soleil*, hier après-midi, sur la terrasse du Château Bonne Entente, l'interprète du personnage d'Alafolix estime que le film de Thomas Langmann et de Frédéric Forestier (en salles québécoises aujourd'hui) confère une «visibilité inespérée» pour un acteur qui aspire «à percer le marché». «Je le referais demain matin, malgré les critiques…»

Avec *Astérix aux Jeux olympiques*, troisième adaptation cinéma des aventures des célèbres personnages d'Uderzo et de Goscinny, Stéphane Rousseau tombait dans une marmite remplie, non pas de potion magique, mais d'une flopée de personnages mythiques, à la fois réels et fictifs. Tous les personnages de la bande dessinée qu'il affectionnait tant, jeune, étaient là, en chair et en os, sous les traits des Gérard Depardieu (Obélix), Clovis Cornillac (Astérix), Jean-Pierre Cassel (Panoramix) et Frank Dubosc (Abraracourcix), sans oublier Alain Delon (César) et Benoît Poelvoorde (Brutus).

Sa présence sur ce plateau de prestige restera un souvenir impérissable pour Rousseau, même si les relations n'ont pas toujours été faciles au sein de cette constellation de *stars*. «Moi, j'arrivais tous les jours en souriant, sauf que ça râlait sur tout, du matin au soir. Par moments, ça devenait un peu lourd. (…) Lorsque Depardieu arrivait, c'était lui le *boss*. Lorsque Delon arrivait, c'était lui le *boss*. Lorsque Poelvoorde arrivait, c'était lui le *boss*. Il y avait des chefs partout…»

Contrairement au volet précédent (*Astérix & Obélix : Mission Cléopâtre*), d'Alain Chabat, les vedettes n'habitaient pas toutes ensemble dans le même hôtel, mais plutôt des villas différentes. Une situation, selon Rous-

2007584

Bell présente FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC
En collaboration avec Molson Dry

Les Arts de la rue Loto-Québec

UN RENDEZ-VOUS LOTO-QUÉBEC

Entre 18h et 23h
tous les jours et les
samedis et dimanches
entre 13h et 17h.
Rue Saint-Jean
(de la Place D'Youville à
la Côte du Palais)
GRATUIT

3 au 13 juillet 2008

8 juillet
Close Act • XL Insects
Échassiers, Pays-Bas
Mouton de Vapeur Les Quiétils
Marionnettes de rue, France
Mobile Home Fables
Théâtre de rue, Québec
Los Galindos Nouvelle vie
Acrobates, Catalogne
Kabir
Percussions de rue, Québec

9 juillet
Close Act • XL Insects
Échassiers, Pays-Bas
Mouton de Vapeur Les Quiétils
Marionnettes de rue, France
Mobile Home Fables
Théâtre de rue, Québec
Los Galindos Nouvelle vie
Acrobates, Catalogne
Kabir
Percussions de rue, Québec
Shibusa Shirazu Orchestra
Fanfare Happening, Japon

10 et 11 juillet
Célestroï Les Géants Célestes
Musique de rue, France
Poupées [K]rinkées
Marionnettes, Québec
Shibusa Shirazu Orchestra
Fanfare Happening, Japon
BateauKracBoom
Échassiers, Québec

12 juillet
Célestroï Les Géants Célestes
Musique de rue, France
Poupées [K]rinkées
Marionnettes, Québec
Shibusa Shirazu Orchestra
Fanfare Happening, Japon
BateauKracBoom
Échassiers, Québec
Claire Lafrenière
Chanson de rue, Québec
Le lieu
Performance-intervention

13 juillet
Célestroï Les Géants Célestes
Musique de rue, France
Poupées [K]rinkées
Marionnettes, Québec
Shibusa Shirazu Orchestra
Fanfare Happening, Japon
BateauKracBoom
Échassiers, Québec
Claire Lafrenière
Chanson de rue, Québec

Fêtons nos 400 ans!

Hydro Québec · Metro · Loto Québec · Desjardins · lait · Ford · SAQ · Vacances transat · c'est ça que j'm

Alex Coulombe ltée Depuis 1905 · TVA tva.canoe.ca Une compagnie de Quebecor Media · leSoleil · 91.9 Rythme FM Le Rythme de Québec · Ville de Québec · Québec Office du tourisme de Québec · Canada · Québec

INFO FESTIVAL Bell
418-529-5200
1 888-992-5200
infofestival.com

sans regret

seau, qui n'a pas contribué à cimenter les relations entre les membres de la distribution. «En même temps, on n'est pas obligé d'être ami avec tout le monde lorsqu'on fait un film…» lance-t-il.

PLUS TECHNIQUE

Si Chabat avait su imposer son style dans *Astérix & Obélix : Mission Cléopâtre*, Langmann et Forestier ont cherché eux aussi à apporter leur propre vision de l'univers gaulois. «Avec eux, c'était plus technique, avec beaucoup d'effets spéciaux qui demandent beaucoup de temps. C'était clair dès le départ que ce ne serait pas le même film.»

La préoccupation marketing était également beaucoup plus présente. Le film de Chabat avait connu du succès en France et au Québec, mais beaucoup moins dans le reste de l'Europe, d'où la décision d'inclure dans ce troisième opus des références propres à plusieurs pays du Vieux Continent. «Le danger, explique Rousseau, c'est de ne plus laisser de place à la création spontanée (…). L'art ne peut pas toujours se faire de cette façon.»

Pour la suite des choses, Stéphane Rousseau a reçu quelques propositions pour d'autres films françaises, mais rien encore de précis. La sortie de la comédie romantique *Modern Love*, avec Alexandra Lamy, tournée après *Astérix*, est attendue au Québec pour l'automne.

ASTÉRIX AUX JEUX OLYMPIQUES

Marketing sur les stéroïdes

Normand Provencher
nprovencher@lesoleil.com

Critique

Le moins qu'on puisse dire, c'est que les producteurs d'*Astérix aux Jeux olympiques* n'ont pas lésiné sur les moyens pour le troisième volet des aventures des irréductibles Gaulois. Ambitieuse, cette super-production l'est à plus d'un titre. Un budget de plus de 100 millions, une distribution éclectique, un décor grandiose recréé en Espagne.

Or, comme on l'a vu souvent au cinéma, la qualité d'un film n'a parfois rien à voir avec la grosseur du budget et les moyens somptueux. *Astérix aux Jeux olympiques* en est la plus belle preuve. Les réalisateurs Thomas Langmann et Frédéric Forestier ont beau multiplier les effets spéciaux et l'épate, le résultat final laisse froid comme un menhir. Beaucoup de voile, mais bien peu de gouvernail..

Contrairement à ce que laisse croire le titre, ni Astérix ni Obélix, encore moins Alafolix (Stéphane Rousseau) ne sont les héros de cet ambitieux péplum. C'est plutôt le Belge Benoît Poelvoorde qui vole la vedette et procure au film ses meilleurs moments, dans la peau de Brutus, un enfant gâté qui multiplie les entourloupettes pour empêcher les Gaulois de monter sur le podium olympique.

Le mesquin Brutus fait également tout pour se débarrasser de son César de père, interprété par un Alain «Ave Moi» Delon, autodérisoire et nombriliste à souhait.

Pour le reste, entre deux effets spéciaux, cette comédie tente de provoquer le rire, mais rate son coup la plupart du temps. Un peu de potion magique aurait certainement aidé à donner du muscle à son scénario rachitique. La course de chars, clou du spectacle, s'étire en longueur, avec tout au plus quelques clins d'œil amusants (dont la participation du pilote allemand Michael Schumacher).

Conçu expressément pour séduire le public européen, *Astérix aux Jeux olympiques* risque moins de sonner de cloches aux Québécois. Personne ici ne s'emballera de voir le champion français de kick-boxing Jerome Le Banner. Et que dire de la finale complètement ratée, prétexte à faire défiler Jamel Debbouze (le Numérobis d'*Astérix & Obélix : Mission Cléopâtre*) et une galerie de personnalités sportives mieux connus outre-mer que de ce côté-ci de l'Atlantique : Zinedine Zidane, Tony Parker, Amélie Mauresmo.

Une finale marketing gonflée aux stéroïdes. Tout comme le reste de cet «euro-pudding» d'ailleurs.

Au générique

Titre : *Astérix aux Jeux olympiques*

Genre : comédie

Réalisateurs : Thomas Langmann et Frédéric Forestier

Acteurs : Clovis Cornillac, Gérard Depardieu, Stéphane Rousseau, Benoît Poelvoorde, Alain Delon, Vanessa Hessler, Jerome Le Banner, José Garcia, Frank Dubosc, Bouli Lanners et Jean-Pierre Cassel

Salles : Cinéplex Sainte-Foy, Cinéplex Beauport, Place Charest, Le Clap, Galeries de la Capitale, Des Chutes, Lido et ciné-parc Saint-Nicolas

Classement : général

Durée : 1h53

Cote : ★★

On aime : le jeu de Poelvoorde, Alain Delon qui donne dans l'autodérision

On n'aime pas : les gags ratés, la surenchère d'effets spéciaux au détriment d'un scénario de qualité, la finale «pas rapport»

2007509

20e Prix Miroir

Bell présente FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC
infofestival.com
En collaboration avec Molson Dry

Du 3 au 13 juillet,
votez
pour le Prix Miroir
du spectacle le plus
populaire du
Festival d'été de Québec
sur infofestival.com

À GAGNER
une carte cadeau Archambault
d'une valeur de 500$.
Les Prix Miroir sont présentés
par la SODEC Québec

CHOIX TÉLÉ

Ryan Stock (à droite) et sa coanimatrice Amberlynn Walker — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Marie-Andrée Lemay
Collaboration spéciale

Beautés désespérées
Sa foi ayant été renouvelée par les récents événements, Lynette aimerait bien se joindre à l'Église de Bree. Carlos ne croit pas que l'amour est aveugle et il craint de perdre Gabrielle.

20h à Radio-Canada

La grande évasion
Lincoln n'arrive pas seul à son rendez-vous avec Sucre et Michael. Sara garde le silence, et elle risque de le payer cher.

21h à TVA

Bons baisers de France
Invités : Jean-Michel Anctil, Marie-Josée Croze, Marie Laberge, Kevin Parent, Max Gros-Louis et le réalisateur Jean Becker.

21h à Radio-Canada

Le cobaye
Ztélé diffuse enfin des nouveaux épisodes de cette série de télé extrême passablement divertissante. Cette semaine, Ryan Stock, alias «le cobaye», se livre à diverses expériences pour vérifier si c'est vrai qu'on peut mourir de froid. Voilà de quoi nous distraire de la canicule...

23h à Ztélé

Dexter
Notre tueur en série favori découvre qu'un jeune criminel qu'il avait épargné a encore sévi. Le jeune homme découvrira rapidement qu'il a commis là une bien grave erreur...

20h à Mystère

Sucré salé
Guy Jodoin reçoit Stéphane Rousseau.

18h30 à TVA

BOX-OFFICE, RÉGION DE QUÉBEC — Du 5 au 7 juillet

TITRE	RECETTES WEEK-END	RECETTES CUMULATIVES	NOMBRE DE SEMAINES
Hancock	87 525	144 044	2
Cruising Bar 2	53 573	33 3053	2
Recherché	22 836	166 611	2
Wall-E	20 795	143 212	2
Kung Fu Panda	8392	341 546	5
L'incroyable Hulk	7155	244 763	4
U2 3D	6499	33 3586	9
Indiana Jones et le royaume...	5680	874 936	8
Sexe à New York	2577	322 918	6
On ne rigole pas avec le Zohan	2551	245 542	5

Recettes brutes (avec taxes) en dollars canadiens

Source : Cineac www.cineac.ca

Les Canadiens regardent la télévision américaine illégalement sur Internet

LuAnn LaSalle
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Les Canadiens allument de plus en plus leur ordinateur pour visionner leurs émissions de télévision préférées sur Internet, en utilisant des moyens clandestins pour avoir accès à la programmation américaine, selon une nouvelle étude.

L'auteur de l'étude, Alan Sawyer, a affirmé que les télédiffuseurs canadiens offrent moins de contenu télévisuel à leurs téléspectateurs sur leur site Internet que les télédiffuseurs américains.

La faible quantité de contenu disponible pousse les Canadiens à utiliser des moyens illégaux pour visionner leurs émissions de télévision favorites sur le Net, a-t-il ajouté. Sawyer a indiqué que le public télévisuel traditionnel s'effrite alors les téléspectateurs, surtout les plus jeunes, choisissent désormais Internet et les appareils mobiles comme nouveau diffuseur.

L'auteur a également souligné la popularité du site de partage de vidéos YouTube.

Entre 52 et 80 % de la programmation de soirée des grands télédiffuseurs américains, autre que de l'information, est disponible sur leurs sites Internet, en format d'épisodes complets sur demande, indique l'étude de M. Sawyer.

Du côté des télédiffuseurs canadiens, CTV propose 24 % de son contenu télévisuel, contre 15 % pour Global.

L'étude souligne enfin que les télédiffuseurs du Canada français offrent beaucoup moins de contenu vidéo issu de leur programmation que leurs concurrents du Canada anglais. Les réseaux canadiens-français proposent toutefois davantage de contenu diffusé simultanément.

L'étude, appelée *Changing Channels : Alternative Distribution of Television Content*, a été réalisée au mois de janvier pour le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

Le CRTC utilisera les résultats de l'étude comme information générale pour préparer l'audience sur les nouveaux médias prévue l'an prochain, croit Alan Sawyer.

MARDI SOIR À LA TÉLÉ — 2008-07-08

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11 SRC	6	Des squelettes	Tout le monde en parlait	Beautés désespérées / La foi désespérément		Bons baisers de France		Le Téléjournal		Des kiwis et des hommes
4 TVA	7	Les anges de la rénovation / Famille Py Partie 2 de 2		KM/H	Caméra café	La grande évasion / Si près du but		Le TVA 22 Heures	Juste pour rire en direct	Sucré salé
2 TQS	13	Sainte-Madeleine	450, chemin du golf	**U-571 (2000) avec Harvey Keitel, Matthew McConaughey.**				110%		Le journal du soir
15 TQc	8	Ramdam	Les Kiki Tronic	National Geographic / Les aventuriers du Guyana		**UNE CARTE DU MONDE (A MAP OF THE WORLD) (1999) avec Julianne Moore, David Strathairn.**				(22h55) DocMonde
5 CBC	12	Coronation Street	Just for Laughs: Gags	The Rick Mercer Report	This Hour Has 22 Minutes	The Tudors		CBC News: The National		Calgary Stampede
12 CTV	14	The Moment of Truth (N)		Canadian Idol / Top 16: Group Two Performs (N)		Criminal Minds / Revelations / James Van Der Beek		Law&O.:SVU / Rick Hoffman et Beverly D'Angelo.		News
20 Global	3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Wipeout (N)		In Plain Sight / Trojan Horst (N)		Shark / Here Comes the Judge / Tim Matheson		News
22 ABC	22	Fox 44 News	Everybody Loves Ray	Wipeout (N)		I Survived a Japanese Game Show (N)		Primetime: The Outsiders (N)		Sex and the City
3 CBS	21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	NCIS / Friends and Lovers		48 Hours Mystery / An Eye for An Eye (N)		Without a Trace / Res Ipsa		News
FOX	34	Two and a Half Men	Two and a Half Men	The Moment of Truth (N)		Hell's Kitchen / Winner Announced (N)		FOX 44 News at 10	TMZ	Family Guy
5 NBC	18	Jeopardy	Wheel of Fortune	Celebrity Family Feud (N)		America's Got Talent (N)		Law&O.:SVU / Rick Hoffman et Beverly D'Angelo.		News
57 PBS	42	The NewsHour With Jim Lehrer		Nova / The Perfect Corpse		Rustic Living	Gourmet's Diary	Wide Angle / Japan's About Face (N)		News
RDI	19	RDI en direct	400 fois Québec	Grands Reportages / Le GIGN au coeur de l'action		Le Téléjournal	RDI en direct sur l'actualité		Le National	Le Téléjournal
ARTV	31	Cabine C / Stéphane Laporte et Érik Canuel.		Duplessis / Les comptes publics		**IVRE DE FEMMES ET DE PEINTURES (2001) avec Sung-ki Ahn, Choi Min-sik.**				Rendez-vous ARTV
Canal D	20	Biographies / Les Grandes Gueules		Pris au piège / Au coeur de la cordillère des Andes		J'ai survécu... / À un empalement		Autopsie / Marqué à vie/ Casse-tête de plastique		Vidéo patrouille
Canal Vie	35	Quand passe la cigogne	Au secours!	Billets Verts	Bye-Bye Maison	Remue-ménage	L'espace d'un été	Décore ta vie	Métamorphose	La bosse des noces
Évasion	23	Le Tour de France 2008 / Étape 4: Cholet - Cholet						50 Heures de vacances / Las Vegas		Dans la roue du Tour
Historia	25	Chasseur de mystères		Passion maisons / Mont-Tremblant		JAG / Le poids des mots		**LES FRÈRES SICILIENS (1968) avec Alex Cord, Kirk Douglas.**		
MusiMax	32	(17h30) Infomax		Musicographie / Lionel et Nicole Richie		L'index		Hollywood Fantaisies		Star-O-Mètre
Musique Plus	30	Presque Top5.com	M.Net	Exposé			TopRockdeBabu	Danse ou crève!		Exposé
Séries +	24	Loi & ordre: sexuels / Des enfants pour cible		Les experts / Légende vivante		Les experts / Meurtres en miniatures		Victimes du passé / Immortels		Porté disparu
TV5	15	Toute une histoire		Pas bête / Le guépard (N)		La prophétie d'Avignon (N)		Alice au pays des gros nez		TV5 le journal
ZTélé	26	Le banc d'essai du peuple	Comment c'est fait	Dead Zone / Le génie		Invasion / Rendez-vous avec la mort		Eureka / Danger imminent		Le cobaye / Sous zéro
RDS	33	L'homme le plus fort	Boxe Ahunayal c. Butler			Arts martiaux		Sports 30	Info Sports	AAM Motocyclette
Sportsnet	38	Poker		Martial Arts		Best Damn Sports Show Period		Sportsnet Connected		Sportsnet Connected
TSN	28	LMB Baseball / Orioles de Baltimore c. Blue Jays de Toronto (En direct)						SportsCentre		
9 T-MAG	10	AMS: édition VR	Son et image	Tuning Performance	En Piste	Animag	Virage		Virage Plus	Loisirs, Chasse et Pêche
Vox	9	Lumière du monde	Rue du Parvis	Samuel Champion	La relève Juste pour rire	En route vers mon premier gala Juste pour rire			Rue du Parvis	Samuel Champion
Télétoon	36	Chaotic	Di-Gata, les défenseurs	L'île des défis extrêmes	6teen	Les Simpson	Henri pis sa gang	Les décalés du cosmos	Naruto	Les Simpson
Vrak-TV	16	Ce que j'aime chez toi	Fois dans le trouble	Une grenade avec ça?	Parents à tout prix	Les frères Scott / Au travail		Pièce d'identité	Degrassi, nouvelle	Degrassi, nouvelle

EN BREF

Née hier, la fille de Nicole Kidman s'appellera Sunday Rose

→ L'actrice australienne Nicole Kidman a donné naissance hier aux États-Unis à une fille, née de son mariage avec le chanteur Keith Urban, selon son agent à New York, Allen Eichhorn. Le bébé, premier enfant biologique de l'actrice, s'appelle «Sunday Rose Kidman Urban et pèse 2,9 kilos. Keith Urban était présent lors de l'accouchement, et la mère et l'enfant se portent bien», indique le communiqué. «Nous voulons remercier tous les gens qui nous ont gardés dans leurs pensées et leurs prières», écrit sur son site Internet le chanteur de country Keith Urban, en annonçant à ses fans la naissance de leur « ». L'actrice de 41 ans est déjà la mère d'Isabella, 14 ans, et de Connor, 12 ans, qu'elle avait adoptés durant ses 10 années de mariage avec l'acteur américain Tom Cruise. L'an dernier, Nicole Kidman, Oscar de la meilleure actrice en 2002 pour son rôle dans *The Hours*, avait révélé avoir connu une grossesse extra-utérine et avoir eu des difficultés à tomber enceinte pendant son union avec Tom Cruise. ***AFP***

Un réalisateur colombien va faire un film sur la libération des otages

→ Un réalisateur colombien, Simon Brand, va tourner un film sur l'opération militaire qui a permis la libération de la Franco-Colombienne Ingrid Betancourt et de 14 autres otages mercredi, a annoncé dimanche la chaîne de télévision RCN qui participera au projet. Brand espère réaliser ce film «en collaboration avec une productrice de Hollywood et sous la houlette de RCN-Cine», a indiqué la chaîne. «Il reste à décider dans quelle langue sera écrit le scénario» et «si le film sera réalisé en Colombie ou en France», a poursuivi la même source, sans préciser quand le tournage débutera. Ingrid Betancourt, trois Américains et 11 membres des forces de sécurité colombiennes qui étaient détenus par les Forces armées révolutionnaires de Colombie ont été libérés mercredi au cours d'une opération baptisée Jaque, au cours de laquelle les services de renseignement de l'armée colombienne ont infiltré le commandement de la guérilla et le commando qui détenait les otages. De son côté, Ingrid Betancourt pense écrire une pièce de théâtre sur ses six ans de captivité. ***AFP***

Kathleen Edwards et Stars parmi les finalistes du prix Polaris

→ La chanteuse ontarienne Kathleen Edwards figure parmi les 10 finalistes retenus en vue de la remise du prix Polaris, qui aura lieu à la fin de septembre à Toronto. L'artiste d'Ottawa est citée pour son album *Asking for Flowers*. Deux groupes montréalais sont en lice. Il s'agit de la formation Stars pour son album *In Our Bedroom After the War* et le groupe Plants and Animals pour le disque *Parc Avenue*. Les groupes francophones Gatineau, Karkwa et Pas Chic Chic, qui faisaient partie des 40 formations en lice au départ, ont donc été éliminés. La liste des 10 finalistes a été établie par 178 observateurs issus de différents médias canadiens. Le prix de 20 000 $ offert par l'équipe du Polaris est destiné aux artistes ayant produit le meilleur album canadien paru entre le 1er juin 2007 et le 31 mai 2008. Il vise à souligner et à récompenser la créativité et la diversité de la musique canadienne sans tenir compte de l'historique des ventes. Le Montréalais Patrick Watson a remporté le prix l'an dernier. Le gagnant de cette année sera connu lors d'un gala qui aura lieu à Toronto le 29 septembre. ***La Presse Canadienne***

1804642

leSoleil

fête Québec et vous fait un gros cadeau !

500 billets pour le spectacle de Céline sur les Plaines le 22 août

Jusqu'au 11 juillet, participez en remplissant le bulletin de participation disponible dans le journal ou sur le Web à www.cyberpresse.ca/lesoleil

Tirage le 16 juillet

250 paires de billets attribuées au sort.

Bonne chance et Joyeux 400e anniversaire !

Les noms des gagnants, ainsi que leurs noms de rue, seront dévoilés le samedi 19 juillet dans le journal et sur le site Web www.cyberpresse.ca/lesoleil

Concours «CÉLINE DION» case postale 15170 Québec (Québec) G1K 9J1

ou déposez votre coupon au Soleil, 410, Charest Est, Québec

Concours «CÉLINE DION»

Nom : Prénom :

Adresse :

Ville :

Tél. (jour) :

leSoleil Fêtons nos 400 ans!

AU 400e AUJOURD'HUI

ÉVÉNEMENTS EN CONTINU

ESPACE 400e

Animation **de 12h à 22h**.
Exposition «Passagers/Passengers»
Vieux-Port de Québec. Entrée payante.
De 10h à 21h, jusqu'au 19 octobre

LE MOULIN À IMAGES

De Robert Lepage et Ex Machina.
Projection sur les silos de la Bunge.
Du 20 juin au 24 août de 22h à 22h40

LE CLUB

Pédalez pour activer des fontaines d'eau.
Sur la plate-forme flottante des artistes BGL.
De 12h à 21h30

ÉVÉNEMENTS DU JOUR

SCÈNE DES JARDINS ÉPHÉMÈRES IGA

Société Radio-Canada «Bon baisers de France» (Enregistrement).

CONCOURS DE MUSIQUE DU CANADA.

Concert-gala des lauréats avec l'Orchestre symphonique de Québec, sous la direction du maestro Yoav Talmi. À la salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm. Rés.: 641-6040. **À 19h.**

ARTS DE LA RUE

Artefacts et Artifices «Guedoche» - La Tête de pioche «La grande pêche de Léon» - Loco-Motion Théâtre «Jules, Ernest et Émile» - NomadUrbains «Méo, Léo et Théo». **De 16h à 22h**

SHIBUSA SHIRAZU ORCHESTRA

À La Grande Place. **De 20h à 21h30**

LA PETITE PLACE IGA

La Boîte à Science «Sur la piste de la vie».
De 13h à 14h45

CINÉMA CARTIER

«Infiniment Québec», documentaire de Jean-Claude Labrecque. **Du 4 au 10 juillet à 10h, 11h30, 13h, 20h10, 21h20, 22h25**

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication à
Agenda - Le Soleil
410, boulevard Charest Est
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6
Téléphone : 686-3489
Télécopieur : 686-3374
Courriel : *agenda@lesoleil.com*

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT

(661-9494).
Hancock (3) 12h25, 12h55, 14h45, 15h25, 16h55, 19h05, 19h35, 21h25, 21h50 (13 ans).
Astérix aux Jeux Olympiques (2) 12h20, 13h, 14h50, 15h35, 18h35, 19h15, 21h10, 21h40 (G).
Wall-E (3 1/2) v.f. 12h15, 12h45, 14h30, 15h05, 16h45, 19h, 19h30, 21h20, 21h45 (G).
Recherché (2 1/2) 12h15, 12h40, 14h40, 15h10, 17h, 18h45, 19h20, 21h15, 21h40 (13 ans).
Cruising Bar 2 (2) 12h10, 13h30, 14h30, 16h05, 16h50, 18h55, 19h25, 21h10, 21h55. Jeu. 12h10, 13h30*, 14h30, 16h05, 16h50, 18h55, 19h25, 21h10, 21h55 (13 ans).
Max la menace (2) 12h50, 15h50, 18h40 (G).
Le gourou de l'amour (1) 21h (G).
L'incroyable Hulk (3) 13h15, 15h45, 18h25, 21h05 (G).
Sexe à New York (3 1/2) 12h35, 15h30, 18h30, 21h30 (13 ans).
Kung Fu Panda (4) 12h30, 14h35, 16h40, 18h50, 20h50 (G).
Indiana Jones et le royaume du crâne de cristal (3 1/2) 13h05, 16h, 19h10, 22h (G).
Tarifs: Ven. sam. dim. lun. mer. jeu. 11$; enfants et âge d'or: 7$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 8$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 9$. Mar.: 4,95$ toute la journée.

2008265

CE SOIR
DU 4 JUILLET AU 27 AOÛT 2008 À 20H
« La comédie gaspésienne la plus jouée au monde ! »
Attention ! 4 chasseurs
643-8131
RÉSERVATIONS BILLETECH
THÉÂTRE LA DAME BLANCHE
EN HAUT DE LA CHUTE MONTMORENCY
2490, AVENUE ROYALE, BEAUPORT
STATIONNEMENT GRATUIT

2008241

2e SAISON
LE DÎNER DE CONS
au Théâtre Petit Champlain
jusqu'au 19 juillet
692-2631

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST

(529-9745 ou 9746).
Cruising Bar 2 (2) 14h15, 16h30, 19h15, 21h25 (13ans).
Recherché (2 1/2) 14h35, 16h50, 19h10, 21h30 (13 ans).
Wall-E (3 1/2) v.f. 14h10, 16h15, 19h05, 21h10 (G).
Hancock (3) 14h25, 16h40, 19h, 21h (13 ans).
L'incroyable Hulk (3) 14h20, 16h35, 18h50, 21h15 (G).
L'événement (2) 14h30, 16h25, 18h45, 21h05 (13 ans).
Kung Fu Panda (4) 14h05. 16h10, 18h35, 20h35 (G).
Le gourou de l'amour (1) 14h, 16h20, 18h55, 21h20 (G).
Astérix aux Jeux Olympiques (2) 14h, 16h20, 18h55, 21h20 (G).
Tarifs: Ven. Sam. Dim. Lun. Mer. Jeu.: adulte (14 à 64 ans) : 8,50$; 3 à 13 ans, 65 ans et plus et matinée avant 18h: 6,50$; 2 ans et moins : gratuit. Mar.: 4,95$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY

(871-1550).
Astérix aux Jeux Olympiques (2) 12h40, 13h05, 15h15, 15h45, 18h45, 19h20, 21h25, 21h55 (G).
Hancock (3) 12h25, 14h50, 17h05, 19h25, 21h50 (13 ans).
Hancock (3) v.o.a. 12h15, 14h30, 16h50, 19h10, 21h35 (13 ans).
Wall-E (3 1/2) v.f. 12h20, 14h45, 17h10, 19h35, 22h05 (G).
Recherché (2 1/2) 13h20, 16h05, 19h, 21h45 (13 ans).
Cruising Bar 2 (2) 12h10, 13h25, 14h35, 15h55, 17h, 18h40, 19h30, 21h15, 22h (13 ans).
Le gourou de l'amour (1) ,21h30 (G).
L'incroyable Hulk (3) 13h, 15h50, 19h15, 22h10 (G).
Kung Fu Panda (4) 12h35, 14h40, 16h50, 19h05, 21h20 (G).
Sexe à New York (3 1/2) 12h30, 15h40, 18h50, 21h45 (13 ans).
Indiana Jones et le royaume du crâne de cristal (3 1/2) 12h45, 15h30,18h55, 21h40 (G).
Iron Man (3) v.f. 12h55, 16h10, 18h50 (G).
Tarifs: Soir: 12$; enfants et aînés: 7$. Sam. dim. avant 18h: 9,50$; enfants et aînés: 7$. Lun. au ven. avant 18h: 8$. Mardi toute la journée: 4,95$, sauf les jours fériés.

CARTIER (522-1011).

Infiniment Québec (4) 10h, 11h30, 13h, 20h10, 21h20, 22h25 (G).
Mémoires d'une petite cité (3) 19h (G).
Roosevelt () v.o.a. s-t. f. 14h05 ().
Enterre mon cœur à Wounded Knee (5) v.o.a. s.-t. f. 16h25 (G).
Tarifs: en semaine avant 17h: 6$; après 17h et week-end: 8$; enfants 12 ans et moins: 5$.

CLAP (650-CLAP).

Astérix aux Jeux Olympiques (2) 12h, 14h40, 16h50, 19h40, 21h50 (G).
Cruising Bar 2 (2) 12h40, 14h50, 17h, 19h10, 21h20 (13 ans).
L'ennemi intime (3) 12h10, 16h30, 21h10 (13 ans).
Le fils de l'épicier (3 1/2) 15h10, 19h30 (G).
Procédures Standard (3 1/2) v.o.a. s-t. f. 13h20, 16h, 18h40, 21h (13 ans).
Quatre minutes (3) 12h20, 14h30, 16h40, 19h20, 21h40 (G).
Le scaphandre et le papillon (4) 13h, 17h20 (G).
Shine a Light () v.o.a. 21h30 (G).
The Visitor () v.o.a. 14h20, 18h50 (G).
Tarifs: 7,75$, ven. et sam. après 18h, 9$. Mar. et merc. 6,50$. 65 ans et plus: 6,25$. Étudiants: 6,75$, 5$ (après 21h). 14 ans et moins: 6$.

DES CHUTES (831-2660).

Cruising Bar 2 (2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
Recherché (2 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
Wall-E (3 1/2) v.f. 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Kung Fu Panda (4) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Astérix aux jeux Olympiques (2) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G).
L'incroyable Hulk (3) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Hancock (3) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
Max la menace (2) 13h, 15h30, 19h (G).
On ne rigole pas avec le Zohan (1) 21h30 (G).
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 10$. Ven. sam. dim (jour): 7,50$; 13 à 20 ans: 7,50$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7,50$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 6$; 2e film: 6$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455).

Astérix aux Jeux Olympiques (2) 13h20, 16h15, 19h05, 21h40 (G).
Hancock (3) 13h30, 16h30, 19h10, 21h20 (13 ans).
Wall-E (3 1/2) v.f. 13h, 15h50, 18h45, 21h15 (G).
Recherché (2 1/2) 13h15, 16h10, 19h30, 22h (13 ans).
Cruising Bar 2 (2) 12h45, 16h, 19h15, 21h45 (13 ans).
Kung Fu Panda (4) 12h30, 14h30, 16h45, 19h (G).
Indiana Jones et le royaume du crâne de cristal (3 1/2) 21h (G).

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE

(624-4629).
Monstres de la mer 3D (4) 10h30, 12h30, 14h30, 16h30, 20h (G).
Aventure africaine 3D (2 1/2) 9h30, 13h30, 15h30, 19h (G).
Dinosaures 3D (3 1/2) 11h30 (G).
U2 3D (4 1/2) 17h30, 21h (G).

LIDO (837-0234).

Cruising Bar 2 (2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
On ne rigole pas avec le Zohan (1) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G).
L'incroyable Hulk (3) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Indiana Jones et le royaume du crâne de cristal (3 1/2) 21h30 (G).
Wall-E (3 1/2) v.f. 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Astérix aux Jeux Olympiques (2) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G).
Kung Fu Panda (4) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Hancock (3) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
L'événement (2) 13h, 19h (13 ans).
Le gourou de l'amour (1) 15h30, 21h30 (G).
Recherché (2 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 10$. Ven. sam. dim (jour): 7,50$; 13 à 20 ans: 7,50$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7,50$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 6$; 2e film: 6$.

CINÉ-PARC SAINT-NICOLAS

Saint-Nicolas (831-0778).
Écran 1: **Astérix aux Jeux Olympiques (2)** (G).
Cruising Bar 2 (2) (13 ans).
Écran 2 : Hancok (3) (13 ans). **On ne rigole pas avec le Zohan (1)** (G).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465).

Cruising Bar 2 (2) 20h (13 ans).
Kung Fu Panda (4) 19h30 (G).

BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG, 7950, 1ère Avenue. Info: 641-6287. Ciné-famille à 15h: *L'enfant de Mars* (108 min). Ciné-famille demain à 15h: *Les aventures du Baron Munchausen* (111 min).

MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC, 1, av. Wolfe-Montcalm. Info: 643-2150. Demain à 13h30 et 15h : *Louvre, la visite*, documentaire réalisé par Charles Nemes. Gratuit. Horaire complet des projections au www.mnba.qc.ca.

THÉÂTRE

J'AI MON VOYAGE, comédie de Marylise Tremblay et Bruno Marquis. Distribution: Léonard Lavoie, Caroline Stephenson, Bruno Marquis et Manon. Du mardi au samedi, 20h30, au Théâtre de Charlevoix, Auberge la Coudrière, Isle-aux-Coudres. Rés.: (418) 438-1329 ou 1 888 363-1329. Jusqu'au 31 août.

PARENTS À VIE, comédie de Bruno Marquis. Mise en scène: Jean-Sébastien Ouellet. Distribution: Clément Beaumont, Sophie Dion, Gabriel Fournier, Line Nadeau. À 20h30 au Théâtre d'été de La Roche à Veillon, 547, av. de Gaspé Est, Saint-Jean-Port-Joli. Réservation: (418) 598-7409 ou 1 877 598-7409. Jusqu'au 30 août.

L'OISEAU RARE de Marylise Tremblay et Bruno Marquis. Mise en scène: Sylvain Perron. Int.: Jonathan Gagnon et Danielle Nolet. Du mardi au samedi à 20h30 au Théâtre La Fenière, 1500, rue de la Fenière, Ancienne-Lorette. Rés.: 872-1424;1 877 872-1424. Jusqu'au 12 juillet.

ATTENTION! 4 CHASSEURS, comédie de Simon Côté et Jean-Louis Lebreux. Mise en scène: Alan Côté. Distribution: Ralph Bernatchez, Camille Brousseau, Simon Côté et Jean-Louis Lebreux. Du mardi au samedi à 20h au Théâtre La Dame blanche, 2490, av. Royale, Beauport (en haut de la chute Montmorency). Réservations: 643-8131. Jusqu'au 27 août.

LES MISÉRABLES, oeuvre de Victor Hugo. Du 8 au 12 juillet, le 14 juillet, du 16 au 20 juillet, du 22 au 27 juillet, du 29 juillet au 3 août, du 5 au 10 août, du 12 au 17 août, du 18 au 24 août, du 26 au 31 août, du 3 au 7 septembre et du 10 au 14 septembre. À 20h au Théâtre Capitole. Rés.: 694-4444 ou 1 800 261-9903.

DES PETITS CHIENS PAS COMME LES AUTRES, conception, interprétation et texte de Jean Guy. Les 6, 7, 13 et 14 juillet et les 4 et 11 août à 13h30 et les 8 et 15 juillet et le 12 août à 10h30. Au théâtre La Fenière,1500, rue de la Fenière, Ancienne-Lorette. Rés.: 418 872-1424.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

MARDI-JAZZ. Frank «la mitraille» Rioux, guitare et «Le» Antoine Breton, guitare. À 21h au Fou-Bar, 525, rue St-Jean. Tél.: 522-1987. Contribution volontaire.

LES MERCREDIS MIDI EN CHANSON. Demain à 12h: Marie Leblanc chante Trenet, Vigneault, Salvador. À la Maison Hamel-Bruneau, 2608, ch. St-Louis. Gratuit. Info: 641-6280.

TIP TOP, rétro. À 19h à la Maison O'Neill, 3160, bl. Wilfrid-Hamel Ouest. Info: 418 847-3405.

MONSEIGNEUR FRANÇOIS, spectacle multimédia présenté à 21h30 du 1er au 5 et du 8 au 11 juillet dans la cour du Vieux-Séminaire de Québec. Info: francoisdelaval2008.org

MUSIQUE

JACQUES DUPUIS ET L'AFFAIRE TOURNESOL du 7 au 9 juillet à 14h et 15h à la Place Royale (en cas de pluie, les spectacles sont déplacés à la salle du Roy du Centre d'interprétation de Place Royale, 27, rue Notre-Dame). Activité gratuite.

CONFÉRENCE

ENTRE VILLE ET FLEUVE. «La navigation électronique sur le Saint-Laurent» avec Jean-Claude Boivin et Gilles Ringuette. Demain de 9h à 10h à la base de la Garde côtière canadienne, 101, bl. Champlain. Dans le cadre de l'exposition «Passage» présentée jusqu'au 1er septembre. Gratuit. Info: www.dfo-mpo.gc.ca

RÉUNIONS

CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI, 1008, rue Mainguy. À 13h30: Groupe d'écriture et de créativité, ouvert à toutes celles qui ont envie de laisser libre cours à leur imagination. Demain à 13h30: mercredis «surprises», bain de soleil au parc Roland-Beaudin ou film. Info: 651-4280.

SEXOLIQUES ANONYMES. Info: 418-847-7095

LE PASSAGE. Centre d'aide aux proches des personnes dépendantes (alcool, drogue, jeu, etc.), 845, René-Lévesque Ouest. Les mardis à 19h: «Tirer profit de son passé familial». Info: 527-0916.

MÉDITATION CHRÉTIENNE selon la méthode de John Main. Tous les mardis soirs à 19h30, à l'église St-Dominique, 175, Grande-Allée Ouest. Info: 527-9959.

GROUPE D'ENTRAIDE AL-ANON/AL-ATEEN. Tous les mardis à 20h, au S.S. HLM, salle communautaire, 1525, rue de Guyenne; aussi au 390, route 138, édifice Présence famille, Saint-Augustin; et au sous-sol du presbytère Sainte-Monique, 1625, rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette. Info: 990-2666.

GROUPE D'ENTRAITE AL-ANON. Pour débutants les mardis à 13h30 au 14 rue Soumande (sous-sol), local 0-19. Info: 990-2666.

GAMBLERS ANONYMES. À 19h30 au 4965, Lionel-Groulx, St-Augustin-de-Desmaures. Info: 1 866 484-6664.

ALCOOLIQUES ANONYMES. À 12h15: Groupe De La Salle (bilingue) tous les mardis et jeudis à l'église Saint-Benoit, Ste-Foy. À 20h : Groupe Valcartier, au sous-sol de l'église, 277, rue Racine, Loretteville. Info: 529-0015.

JOUEURS ANONYMES. Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs. Les mardis à 19h30 au Patro Laval, 145, Bigaouette. Info: 871-0131.

OUTREMANGEURS ANONYMES. Groupe Revivre à 20h au sous-sol de l'église Saint-André, boul. Savard, Neufchâtel. Info: Madeleine 872-2697.

ÉMOTIFS ANONYMES. Groupe Élan à 19h30 à la Maison de thérapie Villa St-Léonard, 1333, Grand Rang, Saint-Raymond (337-8808). Info: 647-7147.

DIVERS

ÉCOLE BUISSONIÈRE, 15e édition, du Centre de yoga de Sainte-Foy, 844, rue Paradis. Session d'été 2008: 7 semaines de yoga dans les parcs et aires de loisirs de Québec. Info: www.yogasaintefoy.com ou 418 688-3003.

LES BOUQUINISTES DU SAINT-LAURENT. Tous les jours jusqu'au 27 juillet de 11h à 23h au Parc de l'Esplanade.

VOLIÈRE À PAPILONS DU DOMAINE DE MAIZERETS. Près d'une centaine d'espèces indigènes et exotiques. Des interprètes répondent aux questions des visiteurs. Ouvert jusqu'au 1er septembre, 7 jours sur 7, de 11h à 17h (sauf en cas de pluie où elle est fermée). Entrée gratuite (contribution volontaire appréciée). Stationnement gratuit. Info: 666-3216.

FESTIVAL FOLKLORIQUE DES ENFANTS DU MONDE, du 2 au 14 juillet au Canyon Ste-Anne. Info: www.canyonste-anne.qc.ca ou 418-827-4057.

LE DERNIER VERRE DU CONDAMNÉ. Activité théâtrale interactive. Dégustation de bières artisanales au programme. Du 1er juillet au 1er septembre à 16h30 (anglais) et 18h30 (français) à la Tour Martello 2. Billets en vente au chapiteau du 100e, à la Maison de la découverte des plaines d'Abraham ou au 418-649-6157.

CENTRE D'AVENTURES LE RELAIS, Lac Beauport. Parcours entre ciel et terre...le soir. Tous les mercredis, départ à 22h. Même équipement que lors du parcours de jour ainsi qu'une lampe frontale. Réservation nécessaire.

LES GRANDS PERSONNAGES DE L'HISTOIRE, atelier de création pour la famille. De 11h à 17h à la Place de la famille le Lait, situé à la place de l'Université-du-Québevc. Gratuit. Info.: 418 643-2150

DÉMONSTRATIONS DE TECHNIQUES ARTISANES dans les voûtes de la Maison Chevalier, 50, rue du Marché Champlain. Du lundi au mercredi de 10h à 16h. Activité gratuite. Jusqu'au 26 août, relâche les 4, 5 et 6 août.

PATRO DE LÉVIS, 6150, rue Saint-Georges (entrée rue de la Visitation). Soirées-rencontres pour parents et grands-parents pour partager avec d'autres sur votre relation avec vos enfants ou petits-enfants. Possibilité de participer gratuitement à une série de quatre soirées de deux heures. Inscription auprès de Colette Couture au 418 833-4477. Les jours et heures seront déterminées lors de l'inscription.

ÉGLISE ST-MICHEL DE SILLERY. Visites guidées du site de la pointe à Puiseaux, de 9h à 16h. En anglais et en français. Gratuit. Info et rés. : 418 527-3390.

100e ANNIVERSAIRE DU PARC DES CHAMPS-DE-BATAILLE. Hébergement et figurants recherchés pour le mégaspectacle «Plaines lunes» qui sera présenté du 13 au 17 août 2008 sur les Plaines d'Abraham. La Commission des champs de bataille nationaux invite la population à être de la distribution à titre de figurants bénévoles, enfants ou adultes. Pour ceux qui souhaiteraient tisser des liens, la Commission recherche également des familles pour héberger des figurants qui viendront de la France et prendront part à «Plaines lunes». Pour information , contacter Pauline Duchesneau au 418 649-6077 ou fresquedesplaines@bellnet.ca

MOISSON QUÉBEC, la banque alimentaire alternative de la région de Québec, est à la recherche de manutentionnares pour le Centre de distribution et de deux aides-cuisiniers bénévoles. Ces personnes devront êtres disponibles pendant les heures de bureau, soit entre 8h et 16h du lundi au vendredi, et vouloir s'impliquer au sein d'une équipe dynamique une demie-journée ou une journée par semaine sur une base régulière. Info : 418- 682-5061.

LE SERVICE AMICAL BASSE-VILLE est à la recherche de chauffeurs bénévoles pour conduire des personnes âgées et démunies vers les Centre hospitaliers pour leurs rendez-vous médicaux (1 journée semaine). Info : 418 529-9029.

LE CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI est un organisme communautaire qui travaille depuis plus de 30 ans à améliorer les conditions de vie des femmes dans la région de Québec. Le Centre est à la recherche de femmes pour du bénévolat. Info: 418 651-4280.

L'ORCHESTRE D'HARMONIE DES CHUTES est à la recherche de gens passionnés qui ont le goût de donner de leur temps et d'avoir du plaisir, en particulier dans les domaines suivants: communication, promotion, marketing et commandites. Info: Martin Bouchard au 418 889-9198 ou à boucham46@hotmail.com

RÉUNIONS DE FAMILLE

FAMILLES KIROUAC. 30e anniversaire de l'Association des Familles Kirouac. Tous les descendants d'Ubain-François Le Bihan, Sieur de Kervoach, unique ancêtre de tous les Kirouac, Keroac, Keroack, Kyrouac, Karoack, Curwick et autres variantes ortographiques, du Canada, des États-Unis ou d'ailleurs, sont invités aux célébrations, les samedi 2 et dimanche 3 août 2008, à Québec. Info et rés.: www.genealogie.org/famille/kirouac ou auprès de J. A. Michel Bornais au 418 661-1771.

FAMILLES MERCIER. Assemblée annuelle de l'Association des Mercier d'Amérique du Nord. dès 9h30 le samedi 16 août 2008 au Club Social des Employés Stadacona, 1807, ch. Royal, St-Pierre de l'Île d'Orléans. Au programme: visites touristiques, conférence, repas communautaire. Info et inscription: Benoît Mercier au 418 623-0833 ou Pierre-Paul Mercier au 450 671-9051 ou encore au mercier.aman@hotmail.com

FAMILLES MALENFANT. Assemblée générale annuelle de l'Association des familles Malenfant d'Amérique le dimanche 17 août 2008 à l'Externat St-Jean-Eudes à Beauport. Info: Jean-Paul au 418 833-7325.

FAMILLES DIONNE. Toutes les familles Dionne sont invitées au rassemblement annuel qui aura lieu à La Sucrerie Blouin à St-Jean de l'Île d'Orléans, le samedi 23 août prochain. Rés.: Jacqueline Dionne au 418 660-9145 (dionnej@videotron.ca) ou Yves Dionne au 418 833-3388 (lbaker@megaquebec.net).

vivreici santé

L'usure de compassion

Une carapace contre la douleur d'autrui

Claudette Samson
csamson@lesoleil.com

Les médecins ne sont pas que des soignants du corps, ils sont aussi bien souvent une oreille compatissante à la souffrance d'autrui. Mais à force de côtoyer la douleur, ils peuvent finir par ne plus y être sensibles. C'est ce qu'on appelle l'usure de compassion.

Déjà observée chez les psychologues, les travailleurs sociaux ou les infirmières, l'usure de compassion est encore peu documentée chez les médecins. Le Dr Claude Fournier a entrepris de sensibiliser ses collègues à ce qui peut s'avérer un piège aux conséquences graves.

Lui-même n'est pas tout à fait un médecin comme les autres, puisque sa pratique est orientée essentiellement vers l'intégration des approches complémentaires dans le processus de guérison. Au CSSS de Beauce, il initie des patients à la méditation, au tai-chi et au Qigong. *Le Soleil* lui avait consacré un reportage à ce propos en janvier 2007.

Depuis quelques années, cet omnipraticien s'intéresse aussi aux signes reflétant un malaise dans la pratique de ses collègues. Un intérêt qui a commencé il y a quelques années, alors qu'il pratiquait au CLSC Laurentien, qui recevait alors de nombreux réfugiés politiques de l'ex-Yougoslavie et du Rwanda.

Ce sont surtout les professionnels travaillant dans des milieux où les conditions sociales sont plus difficiles qui sont les plus touchés, dit-il. Par exemple en protection de la jeunesse, en toxicomanie ou en santé mentale. Dans la pratique plus conventionnelle, certains sont plus exposés que d'autres, comme les urgentologues.

Bref, ce sont «tous les professionnels en contact avec la souffrance des gens sur une trop grande période», note le Dr Fournier.

SYMPTÔMES

Les symptômes de l'usure de compassion s'apparentent beaucoup à ceux de l'épuisement professionnel. Le médecin «amène ses patients à la maison» et n'arrive plus à créer de barrière entre son travail et sa vie personnelle. Peu à peu, le stress, le cynisme, l'irritabilité s'installent. «Ça peut aller jusqu'à la dépression. Il y a des suicides documentés.»

Certains se réfugieront dans l'abus d'alcool, de drogues ou de médicaments, d'autres dans le travail excessif pour compenser une performance en déclin.

Tout comme tout autre métier, la médecine comporte des risques, et il faut les connaître pour savoir les prévenir. L'usure de compassion en est un et, malheureusement, les écoles de médecine ne font que commencer à y sensibiliser les futurs praticiens.

L'un des antidotes à l'usure de compassion est d'entretenir de bonnes relations avec ses patients. Dans le contexte actuel, où la pression sur les médecins est forte pour qu'ils accélèrent la cadence, les risques sont accrus d'y sombrer.

Avoir un bon équilibre avec sa vie personnelle, des activités plaisantes, de bonnes relations familiales, sociales et professionnelles sont aussi des atouts.

Mais lorsque le médecin, ou tout autre professionnel de la relation d'aide, d'ailleurs, sent monter les signes avant-coureurs, il se doit de diminuer son exposition à la souffrance d'autrui. Dans une relation thérapeutique, il faut avoir de l'empathie pour l'autre, indique le Dr Fournier. Lorsque le thérapeute n'arrive plus à en manifester, le patient en souffrance peut en ressentir encore davantage de détresse.

> **Dans le contexte actuel, où la pression sur les médecins est forte pour qu'ils accélèrent la cadence, les risques sont accrus d'y sombrer**

À quelques endroits, il commence à s'installer de petits projets pour soutenir les médecins, par exemple des «groupes de parole», où ils expriment ce qu'ils vivent et ressentent dans leur pratique.

Les besoins psychosociaux dans la population ne cessent de grandir, remarque le généraliste, mais l'offre de service ne croît pas nécessairement en conséquence. Il importe donc que les professionnels soient vigilants, tout comme les simples citoyens d'ailleurs, qui ont la responsabilité de prendre soin de leur propre santé mentale, conclut-il.

L'un des antidotes à l'usure de compassion est d'entretenir de bonnes relations avec ses patients.

SANTÉ EN BREF

Bientôt débarrassés du virus de l'herpès?

→ Le bouton de fièvre douloureux au bord des lèvres pourrait n'être bientôt qu'un mauvais souvenir, d'après des travaux américains publiés dans la revue scientifique britannique *Nature*. L'équipe du professeur Bryan Cullende (Duke University Medical Center, en Caroline du Nord) a dévoilé le mécanisme par lequel le virus herpès simplex se cache dans le corps avant de ressurgir à l'occasion d'un stress, d'une exposition au soleil... Le virus peut rester latent pendant des années avant d'entrer à nouveau en action en remontant le long des fibres nerveuses pour provoquer au même endroit ces boutons de fièvre, contagieux par contact. À l'état latent, le virus ne se multiplie pas. Il ne produit qu'un seul type de matériel génétique, de l'ARN-LAT. Les chercheurs ont découvert que cette forme d'acide ribonucléique maintient le virus dormant en bloquant la fabrication de protéines nécessaires à sa prolifération. Sous l'effet d'un stress, cependant, il ne parvient plus à jouer ce rôle. ***AFP***

La caféine contre la sclérose en plaques

→ La caféine à hautes doses empêcherait la sclérose en plaques, selon des recherches sur des souris dont les résultats sont publiés demain et qui pourraient ouvrir la voie à de nouvelles approches de prévention et de traitements chez les humains. Des chercheurs (de l'Université de Cornell aux États-Unis et l'Université de Turku en Finlande) ont découvert que les souris consommant l'équivalent de six à huit tasses de café par jour ne contractaient pas l'équivalent de la maladie chez les humains. La caféine empêche l'adénosine — un des quatre composants de base de l'ADN — de se lier à un capteur de cette molécule chez la souris. L'adénosine, une molécule très commune dans le corps humain, joue un rôle clé dans la biochimie du sommeil, l'éveil et le transfert de l'énergie. ***AFP***

Greffes de rein : le sexe cause problème

→ Les greffes de reins d'hommes sur des femmes entraînent plus d'échecs et de phénomènes de rejet comparées aux autres combinaisons selon le sexe, d'après une étude publiée dans la revue médicale britannique *The Lancet*. Ces rejets de l'organe greffé proviendraient d'un «antigène» de compatibilité, appelé «H-Y» lié au chromosome mâle Y, qui provoque une réaction immunologique chez la receveuse. L'analyse, conduite par le Pr Alois Gratwohl (hôpital universitaire de Bâle, Suisse), a porté rétrospectivement sur l'enregistrement durant la période 1985-2004 de 195 516 receveurs de reins (de donneurs décédés) de 400 centres de greffes. ***AFP***

1804765

LES DIÉTÉTISTES DE LA FONDATION DES MALADIES DU CŒUR VOUS AIDENT À BIEN MANGER.

Visez santé MC FONDATION DES MALADIES DU CŒUR

Avec ses critères nutritionnels élaborés à partir du *Guide alimentaire canadien*, Visez santé MC est un important programme mis sur pied par la Fondation pour vous aider à bien manger. Afin de mériter le droit d'arborer le symbole Visez santé, les produits doivent respecter des critères établis par les diététistes professionnelles de la Fondation des maladies du cœur. Donc, quand vous choisissez des aliments portant le symbole Visez santé, vous savez qu'il s'agit de bons choix.

Pour en savoir davantage au sujet de Visez santé et des autres façons par lesquelles la Fondation vous aide à bien manger, consultez fmcoeur.ca

METTEZ-Y DU CŒUR MC. Choisissez Visez santé MC

FONDATION DES MALADIES DU CŒUR
À la conquête de solutions.

Ben

Garfield

Blondinette

Hagar l'Horrible

LA PHRASE SECRÈTE

www.hannequart.com

T	E	O	M	I	R	U	I	R	E	D	R	N	L
L	L	S	V	T	I	O	L	O	D	E	M	S	T
	A	E	T	M	E	T	U	E	I	E	E	E	E
	H			O	C		M	S			E		

Thème : Citation de Rimdelaire

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :
Mes cheveux tombent. Mes poux n'ont plus rien pour se retenir.

MOT MYSTÈRE

AZUR

BIS
BLEU
BRUN

CAFE
CENDRE
CHOCOLAT
CIEL
CIREUSE
CITRON
CREME
CRIARDE
CUIVREE

DEGRADE
DORURE

EBENE
ECLATANTE
ECRUE
EMAIL
EMBUE
EOSINE

FONCE
FRANC

HAVANE

INDE
IRISEE

JURER

LILAS
LIVIDE
LOUCHE

NOIRE
NUER

OCRER
OLIVE

OMNICOLORE
OPALIN
ORANGER
OUTREMER

PECHE
PERS
PIE
PRUNE

REFLET
ROBE
ROCOU
ROSIR

TACHE
TATOUER
TERNE
TON
TRISTE

UNIE

VERDIR
VIF
VIRER

ZEBREE

COULEURS - Un mot de 8 lettres

T	E	R	N	E	D	N	I	V	E	R	D	I	R	I
N	O	T	R	I	S	T	E	H	I	B	L	E	U	E
F	R	A	N	C	L	E	C	N	O	F	H	E	E	S
L	E	E	N	A	V	A	H	U	O	C	O	R	R	E
E	F	O	M	F	T	I	P	C	U	A	V	B	U	U
I	L	S	N	E	B	A	R	O	J	I	I	E	R	B
C	E	I	N	U	R	E	L	E	U	S	E	Z	O	M
I	T	N	N	O	R	T	I	C	R	I	A	R	D	E
R	P	E	R	S	L	B	U	H	E	L	R	O	E	C
E	O	M	N	I	C	O	L	O	R	E	E	S	G	R
U	N	O	I	R	E	L	I	C	L	I	G	I	R	U
S	N	E	E	I	N	I	V	O	P	I	N	R	A	E
E	U	M	B	S	D	V	I	L	I	L	A	S	D	B
P	E	C	H	E	R	E	D	A	Z	U	R	M	E	O
P	R	U	N	E	E	E	E	T	A	T	O	U	E	R

Solution du dernier problème : SAUVAGINE 08-07-2008

Solution du dernier sudoku

5	2	4	6	9	7	3	8	1
8	9	6	3	1	4	7	5	2
3	1	7	2	5	8	6	4	9
2	5	8	7	4	3	1	9	6
7	6	1	8	2	9	4	3	5
9	4	3	1	6	5	8	2	7
1	7	9	4	3	2	5	6	8
6	3	2	5	8	1	9	7	4
4	8	5	9	7	6	2	1	3

1054

SUDOKU

	9			8				
					7		3	9
2		5						
					9		1	3
7				4	5		2	8
5		6		1				4
					6	3	8	
		8	7				5	

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : très difficile

1055

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

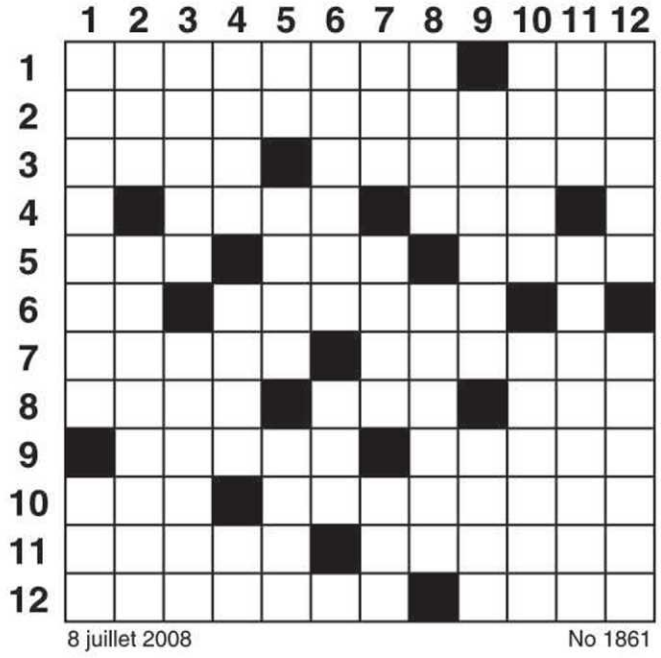
1. Hibou aux aigrettes bien marquées - Coassement.
2. Permission.
3. Parcouru de nouveau - Ragoût de mouton.
4. C'était un poète - L'hégire est celle de l'islam.
5. Légumineuses - Divisions d'un siècle - Empressement.
6. Fer - Ville canadienne.
7. Se sert d'un bistouri - Substance contenue dans les rafles de raisin.
8. On y glisse son bulletin - A un goût piquant - Mouvement terroriste.
9. Optimal - Nom de plusieurs rois de France.
10. Ébranlé - Animaux fabuleux.
11. Limite fixée dans le temps - Elle conduit certains animaux.
12. Excaver - Nuancer.

VERTICALEMENT

1. Barrière formant protection devant un vide - Permet d'arrêter d'écrire.
2. Certaines y font le plus vieux métier du monde - Contraindre.
3. Recueil de cartes - Supporte sans faiblir.
4. Attaché - Bord d'un bois - Mis en mouvement.
5. Docteur - Inscrite sur un chèque - Bières.
6. Prennent un repas - Boxeur né à Louisville.
7. On peut y voir le Grand Canyon - Coutume hindoue - Introduit une explication.
8. Réserve de vins - Dialecte parlé dans le sud de la Belgique.
9. Roi de la jungle - Filin frappé sur une ancre.
10. Encaustiquée - Niais.
11. La pièce la plus importante - Se dit d'une vache.
12. Naturelle - Homme d'État égyptien.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	L	A	U	D	I	Q	U	E	R	■	D
2	H	E	N	N	E	■	U	N	C	I	N	E
3	A	S	S	I	S	T	E	■	A	V	E	U
4	U	■	E	R	S	E	■	V	I	E	U	X
5	V	O	S	■	U	N	T	E	L	■	V	■
6	I	L	■	O	S	E	■	A	L	G	E	R
7	N	I	E	R	■	U	S	U	E	L	■	O
8	I	V	■	I	V	R	E	■	S	U	C	S
9	S	I	E	G	E	■	R	B	■	A	R	S
10	M	E	D	I	T	E	R	R	A	N	E	E
11	E	R	I	N	■	T	E	I	N	T	E	E
12	■	S	T	E	R	E	■	O	S	E	E	S



8 juillet 2008 No 1861

PETITES ANNONCES

CVENDU.ca C'EST GRATUIT !
Le site des petites annonces leSoleil

POUR NOUS JOINDRE du lundi au vendredi
de 8h à 17h30 .....418 844-4444
Rive-Sud et Côte de Beaupré 418 686-3311
Sans frais 1 866 686-3311
Télécopieur 418 686-3322

SUR PLACE du lundi au jeudi de 8h30 à 17h
et vendredi de 8h30 à 16h30

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

IMMOBILIER
Visites libres 98
Maisons à vendre ..... 100 à 140
Condominiums ..... 145 à 147
Immeubles à revenus à vendre ..... 150 à 189
Autres propriétés ..... 200 à 214
Propriétés commerciales et industrielles ..... 230 à 246
Logements à louer ..... 250 à 288
Maisons à louer 282
Chambres à louer ..... 300 à 338
Amélioration et entretien des propriétés ..... 370 à 386

BAZAR
Marchandises diverses ..... 397 à 459
Loisirs ..... 461 à 468

SERVICES
Emplois ..... 471 à 489
Finance ..... 491 à 496
Divers ..... 501 à 544
Avis ..... 603 à 627

SUPERMARCHE DE L'AUTO
Véhicules ..... 948 à 967
Véhicules récréatifs et autres ..... 969 à 989

À Célébrer!

30e anniversaire de mariage

1804735

leSoleil Renseignements 686-3226

97 IMMOBILIER

100 Ancienne-Lorette

CANADIENNE 24 ANS SPLENDIDE Style d'époque: aires ouvertes, 4 chambres, armoires et planchers bois franc, toit refait, 274 900$ Denis Tremblay, La Capitale 653-1236.

JUMELÉS-COTTAGES neufs, clés en main, du promoteur. Roch 803-2276

101 Beauport

JUMELÉ, 3 côtés brique, toiture, portes & fenêtres récentes, 3 chambres, sous-sol fini, cuisine & 2 salles de bains rénovées, patio, remise, piscine. **(418) 660-0324**

110 Loretteville Neufchatel

À 9105 COURTOIS, 2 chambres, à palier, feuille de description disp. sur place, mais 10$ pour une visite. 190 000$.

112 Rive-Sud

~~8~~ 6 Maisons neuves en rangées 2 étages, St-Nicolas, beau secteur boisé, Marc 264-0848 627-5145

BOISÉ ST-RÉDEMPTEUR, cottage, 4 côtés brique, 5 chambres + boudoir, 3 salles de bains, sous-sol fini, planchers bois, lattes, climatisé, foyer, piscine creusée + spa + gazebo + cabanon, grand terrain clôturé, clé en main. Josette au 670-4864

113 Saint-Émile Lac-Saint-Charles

LAC-ST-CHARLES, maison canadienne dans cul-de-sac, 6400pi.² de terrain, pas de voisin arrière, poêle au bois, 169 000$.
Patsy McNeil 666-5050
RE/MAX Référence 2000
courtier immobilier

116 Sainte-Foy

MAISON en rangée, près Place Quatre-Bourgeois, 3 chambres, foyer, cuisine rénovée, 189 000$, agents s'abstenir, 659-6772.

MAISON NEUVE À VISITER

1948 Joseph-Laurin, cottage 3 chambres, face parc, école, centre commercial. Possession rapide.
Lise Lessard 576-0853

116 Sainte-Foy

NOUVELLE CONSTRUCTION

Près Ministère Revenu, maison en rangée/cottage avec garage, finition int. choix acheteur. Automne 2008. **Lise Lessard 576-0853.**

SANS intermédiaire, luxueuse, vue fleuve, 4 chambres, sauna, beaucoup d'inclus., idéal transfert, libre imm., 555 000$ nég., 651-1601.

UNIFAMILIALE rénovée, près cégeps et université. 4 chambres. Bois franc. Foyer au salon. Sous-sol fini. Grande terrasse. Agents s'abstenir. 527-5792.

117 Sillery

COTTAGE aménagé sur 3 niveaux, 4 chambres, a/c, planchers, chêne, grand patio avec auvents, terrain entièrement paysagé, impeccable, 525 000$. (418) 654-6671 ou **www.proprio.com / 85196**

119 Val-Bélair

NOUVEAU, grande résidence de 13 ans, + garage, foyer salon, 3 chambres, 2 salles bains, cour sud-ouest clôturée. OCCUPATION RAPIDE. Jacques Dugal 418-670-6000, Re/Max 1er Choix courtier

146 Condominiums à louer

À POINTE Ste-Foy, 380 rue Gingras, grand 3 1/2+ bureau, plancher bois, climatisé, garage int., 850$/mois, libre. 658-5496

CONDO DIAMANT BLEU, 3½ neuf, vue fleuve et château, près du traversier, 1 675$ (418) 571-8477

CONDO meublé à louer à Ste-Foy www.location-condo-quebec.com

LES TERRASSES MAISONNEUVE, condo, 1160 pi ca, près Grand-Théâtre, 4½, stationnement int., ascenseur, 1350$. 688-4176.

Meublé tout équipé. Super pied-à-terre. Vieux-Port de Québec. 69, St-Paul, face à l'espace 400ième. Dernier étage, toit mansardé, grand studio avec terrasse. 1100$ /mois. **Oubliez les hôtels!(418) 527-4444 Du lundi au vendredi**

MONTCALM, 6 1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude, ascenseur, bois, céramique, balcon, stationnement, 1 650$/mois, 687-4006 **http://location.duproprio.com/042933**

MONT STE-ANNE, studio meublé, 475$ tout inclus, libre, 624-3267

PENTHOUSE Diamant bleu, Lévis, 1550' ca., foyer, 2 salles bains, 3 chambres, vue sur fleuve et Château, à pied du traversier. Superbe! 1900$/mois ,576-5514

STE-FOY, 4½ meublé, Le Verre Bourg, vue panoramique, à 2 min. université, 1550$/mois, 872-2510.

ST-SACREMENT, magnifique condo 4 1/2, prix abordable; 683-4880, 456- 1549

VIEUX-Port, prestige, 2 chambres, stationnement, 1150$, 514-354-3687.

146 Condominiums à louer

VIEUX-PORT
Magnifique condo 3½, meublé, décoré, climatisé (tout est inclus si désiré: câble, tél., électros, vaisselle, literie, ménage aux 2 sem.) Garage int., ascensur, au coeur du Vieux-Québec. **Non fumeur, pas d'animaux. Min. 3 mois. 418-998-0303**

150 Ancienne-Lorette

QUEBEC ET RIVE-SUD WWW.BLOCDIRECT.COM 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

153 Centre-ville

LOFT À LOUER
neuf, lumineux, 640 p.c., libre le 1er juillet, 925$,chauffé, éclairé, **Claude, 265-3222**

158 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest

QUÉBEC, 2 immeubles de 6 logements dans secteur Lebourgneuf, près services, entièrement loués avec beaucoup de potentiel. **Noël Michaud Agent immobilier** La Capitale Sélect NM 574-0552 ou (sans frais) 1 888 574 0552

162 Rive-Sud

★★ URGENT! ★★
Résidence spécialisée 7 chambres, 1x 5½, 1x4½, appartements supervisés. Opportunité d'affaire à ne pas manquer. 294 800$. Faites votre offre! Visite Direct Internationale inc. Courtier imm. agrée Joëlle Morin, 955-0505

200 Chalets-condos villégiature à vendre

À 1h30 de Québec, lac Goujon, magnifique propriété, 24'x24', 1 ½ étage + sous-sol, habitable à l'année, vue panoramique sur le lac. Construction de 1 an, 149 000$ **Andrew Lamarre 265-8540 La Capitale Québec Champlain**

BORD DE L'EAU
Grand Lac St-François, cottage au 82 ch. des Cerfs. 418-422-2186

CAP-SANTÉ, secteur de l'Anse, maison 2 chambres, solage ciment, 155 pieds bord du fleuve, site magnifique, 249 000$, 261-0653

CHAUDIÈRE APPALACHES
250 des Cerfs, Adstock, bord grand lac St-François, rénové 2008, foyer, toit cathédrale, 3 chambres, terrain paysager + remise et maisonnette, 75 min. Québec, 2h Montréal, 60 min. Sherbrooke. Dans les 300 000$, (418) 334-1629 / 334-6562

201 Chalets-condos villégiature à louer

2 CHALETS situés à St-Férréol-les-Neiges, en bordure d'un petit lac, rivière et mini-golf. **826-2647.**

À KAMOURASKA, chalet pieds dans l'eau, vue splendide, 2 chambres, 850$/sem. 418 492-3693

À St-Michel, sur le fleuve, tout équipé, AA. 2 semaines, 1400$, 522-4707

LAC SERGENT, BORD DE L'EAU 766-3332

LAC St-Joseph, 2 chambres, accès plage privée, 450$/sem., 626-3941.

STE-PÉTRONILLE, rustique, accès au fleuve, idéal personne seule ou couple aimant nature, 922-4699.

ST-LAURENT I.O., chalet équipé, piscine, vue fleuve, sem., mois, 828-2264, 563-5902.

204 Maisons de campagne

50min. de Québec, MAISON centenaire + chalet, terrain paysager, bordé par petite rivière, piscine creusée, 239 000$ 819-818-0412

208 Terrains

- **CHARLESBOURG, Montagne des Roches, secteur Pépinière, 80 nouveaux terrains prêts à construire fin juillet 08**
- **CHARLESBOURG, Boisés Bourg-Royal, rue de la Galene, 11 terrains prêts à construire.**
- **NEUFCHATEL, rue de L'Arlesienne, terrains boisés prêts à construire.**
- **STE-FOY, av. des Compagnons, Verger Pollack, 15 terrains prêts à construire.**

802-1273, 576-0853

GRAND-MÉTIS, 19 lots. Vue sur la **MER 1-877-824-5434** Voir : **www.vive-le-vent.ca**

- **STE-FOY, DERNIER TERRAIN** Face parc, école, centres commerciaux.
- **MONTCHATEL**, 2 derniers derniers, près golf, parc, rue sans issue **(AVEC CONSTRUCTION) Lise Lessard 576-0853**

TERRAIN Lac aux Sables, Portneuf, vue & droits sur la place, tous les services, **prix réduit, vente rapide. (418)336-2928/ (450)585-8738**

TRES beau terrain au bord du Lac Georges Cté Portneuf, 70 000 p.c., 95 000$ nég. 418-682-6500 hindaka@videotron.ca

212 Villégiature hors Québec

MIAMI Beach, av.Collins, bord mer, petit condo 100 000$. 842-0243

230 Bureaux

A 1001 Route Église, Ste-Foy, 250 à 1200 p.c., à partir 325$/mois, ascenseur, climatisé, parking, 692-5244

A 687-3020
Québec, Ste-Foy de 1000 p.c. à 26 900 p.c.

A 955 DE BOURGOGNE
COIN QUATRE-BOURGEOIS
Très bien situé, 576 p.c., tout inclus, stationnement. 658-6322

À CHARNY
1100 pi.ca., 2e étage, ensoleillé, libre 1er juillet, 832-6123.

À CHARNY rue du Mistral bureau professionnel 2 450 p.c. 686-3040

A LA TETE DES PONTS
Centre d'affaires Taïga. 834-2222

À louer: local à bureau, 1600 pi.ca., libre 1er novembre.
255, route du Pont, St-Nicolas (418) 833-2116

COMPLEXE d'affaires Hamel, 400 à 2000 pi. Imm. Roussin 651-9443

GRANDE-Allée, coin Cartier, 140 p.c., planchers bois franc, insonorisé, très éclairé, 809-7544.

GRANDE-ALLÉE
Voisin Bois de Coulonge, 2000 à 10 000 p.c., 948-1224.

LÉVIS, AGRANDISSEMENT DES GALERIES DU VIEUX FORT. BUREAUX 2 000 PI.CA. À LOUER. 948-1224

PRÈS de tout, très beau, coin bd.Hamel/jean-Gauvin. Prêt à vous y installer! 652-0631, 877-7855.

232 Bureaux à frais partagés

A CENTRE D'AFFAIRES CHAREST Ambiance de prestige, accès internet 687-4422 www.1175charest.ca

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200$/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

234 Commerces

RESTAURANT À LOUER PROCHE CHÂTEAU FRONTENAC, GROS POTENTIEL, PRÊT À OPÉRER. OCCASION À SAISIR! 527-4849, 564-8717.

236 Entrepôts

18 500pi.², 24pi. de hauteur, 2 portes de garage, 932-3322.

A louer entrepôts 1800 p.c.; 22 000 p.c.; 30 000 jusqu'à 150 000 p.c.; porte au sol, quai de chargement, bureau aménagé de 18 à 27 pieds de haut,(418) 932-3322.

A louer rue Newton, entrepôt, non chauffé, 1600 à 5000 p.c.; porte au sol et quai de chargement. Idéal pour matériaux, sécuritaire, 14 pieds haut, (418) 932-3322.

À LOUER SAINT-NICOLAS
de 5 à 15 000 pi.ca., près de l'autoroute 20, (418) 831-8860, Sylvain.

LOCATION de conteneurs maritimes 20 pi. ou 40 pi. pour entreposage. Infos: (418)832-2200 poste 108

PARC COLBERT, 7200 p.c., 4 débarcadères, Imm. Roussin 651-9443.

238 Locaux

A 622-9494 / Bureau / Entrepôts Commercial / Industriel
Charlesbourg / 80e
De 700 p.c. à 1300 p.c. (neuf)
Pierre-Bertrand, hauteur 25 pi.
De 2000 p.c. à 50 000 p.c.
Boul. Rive-Sud / Lauzon
De 1000 p.c. à 3500 p.c. (neuf)

A 653-7458
DUPONT

Ch. Ste-Foy, 3000 p.c. commercial.

À LOUER
COMINAR
BUREAU • COMMERCIAL
ENTREPÔT
681-8151
Selon vos besoins
Projet clés en main

À LOUER coin St-Sacrement et St-Vallier, Locaux commerciaux, industriels, disp .1100 à 20 000p.c. selon vos besoins. 561-9625

À louer locaux commerciaux de 280 pi.ca. et 584 pi.ca. avec entrepôt disponible. Situés sur la rue Des Tournelles. Info 418-563-6312

COMMERCIAL & BUREAUX & INDUSTRIEL
652-9220 www.groupegcs.qc.ca
Ste-Foy: Quatre-Bourgeois, Ste-Foy rte de l'église, pente douce la "Pyramide" de Ste-Foy.
Québec: Av. St-Sacrement, Charest ave du Colisée, ave Galilée.
St-Vallier: Montmagny
St-Augustin: rue Jean Juneau

GALERIES du VIEUX-FORT de LÉVIS LOCAL POUR COMMERCE environ 900 p.c. à 3 000p.c. 948-1224

LIMOILOU, local commercial à louer, 1er plancher d'un triplex, 650 1ère Avenue, 418-847-2794.

PETITE ÉGLISE, à vendre, 1300 p.c.+salle au sous-sol. Eric Michaud et ass. courtier 692-6000

PLACE DUBERGER
2300 Père-Lelièvre
1 500p.c.
Achalandé
aussi sous-sol
12 000 p.c. divisible

3186, chemin Ste-Foy
3 600 p.c.
658-1228

SALLE de montre, atelier, débarcadère, 2400 p.c., 1700 p.c., Complexe Hamel, Imm. Roussin 651-9443

STS-MARTYRS 160' à 1200'c 190$ +/mois, tout compris, **561-4860.**

240 Propriétés commerciales

À LOUER, Lévis, rue bégin, 650 pi.ca., **418-559-1140**

251 Beauport

4½ CHAUFFÉS, eau chaude, piscine, libre juil., 667-7291.

AU 3355 PETITCLERC, très grands 3½-4½, cause transfert. 524-9085

A VOIR! Loft 4½, balcon, stationnement, 660-7580, 802-1374

252 Cap-Rouge Saint-Augustin

AUX Bocages, 3 1/2, porte patio, poêle/frigo, 550$, 861-9344.

A VOIR! Voisin Campus, 2½, 3½, 4½ intercom, rapport/qualité/prix. tout inclus. 872-7910

253 Centre-ville

1½ 340$/ mois, libre 1er juillet. **Carlos (418) 559-1844.**

A 77 ST-VALLIER Est, 3½, juil., de 495$ à 585$, non chauffé, non éclairé . 529-4858.

A 802-1364, beau 4½ juillet, rénové, 1er étage, intercom, 650 $.

À Demers, loft 16'x22' 390$; Loft 22'x32', 460$, 628-0711, 264-4712.

DE LA COURONNE, GRAND 3½ chauffé, meublé, câble, bois franc, terrasse, juillet. 780$. 524-6370

254 Charlesbourg

3½: 436$ nov., 3½: 442$ août, NON chauffés, non éclairés, 571-0823.

3½, 49e Rue O., tout inclus, semi-meublé, buanderie.Libre. 802-1364

4 ½ libre, demi sous-sol, près des services, 595$ 956-4900

4½ PLANCHER bois, balcon, près services, 560$, 418-628-6117

À 4600 5 ième Av. 3 ½ sept. 4 ½ juil. tout inclus, tranquille, balcon, parking. 626-6675 624-9146

À côté 1ère Ave., grand 4½, sept., tout inclus, bois, intercom, 802-1364

AU CHARLEROY, grand 4 ½, septembre, bien éclairé, paisible, intercom, près des services. 626-3777 624-9146

À VOIR, rue de Nemours, 4½, juillet, près des services.
Pagette 650-8585

DU NEUF EN CONSTRUCTION

Montagne des Roches, coin Jean-Talon/Loiret, grand 5½, 1er sept., 520-1023, 933-6389.

256 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans

À Beaupré, près Mont Ste-Anne, 3½, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement, près services, tranquille, 395$, 569-7603,827-3654

257 Duberger Les Saules

GRAND 5 1/2, rénové, dans duplex, chauffé, eau chaude, 875$/mois, cour arrière, (418) 864-7164

GRANDS 4½ non chauffé, non éclairé, bois, céramique, 675$ et 695$. 877-6181.

258 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest

JUMELÉ, 3 chambres, neuf, foyer, terrain privé, 1230$, 418-627-5967

PLACE de la Morille. À voir ! 3½ et 5½ semi-meublé, juillet, près des services, 628-0362.

259 Limoilou

1½ LOFT, tout inclus. 4½ demi sous-sol, face Enfant-Jésus. 524-9085.

3 ½, chauffé eau chaude, 956-4900

4 1/2, CHAUFFÉ, non-éclairé, 485$, libre 1er juillet, 835-6813.

4½, rue tranquille, salon double, bois, libre sept., 600$. 418-525-5772

A aires ouvertes, 3½ libre, chauffé, eau chaude, parking. 802-1364.

260 Loretteville Neufchatel

3 ½, 4½, TOUT inclus stationnement, 264-2338

3 ½ libre, tout inclus, près des services, 956-4900

BEAU 4½, tout en béton, rénové, tout inclus. 264-2338.

261 Montcalm

2½ MEUBLÉ, chauffé, tranquille, près hôp. St-Sacrement, juil. 527-4170.

3 ½, près plaines, intercom, buanderie, tranquille. 956-4900

A 2 pas de Cartier, 2½, libre et juillet chauffés eau chaude, 802-1364.

À 380-4838, libre, grand 5½, 2 chambres, rénové, demi sous-sol, très éclairé, près Cartier, 830$ non chauffé

A 527-9170, sept., 6½, 1346 Garnier, 1185$ non chauffé, parking.

A 682-9656, près église St-Sacrement, 5½-825$ chauffé.

À ACCÈS Cartier, 6½, 1050$, chauffé, bois, 523-9522 /682-5246

À ACCÈS Sillery, 3 1/2, 885$, tout compris, sept., vue fleuve, 682-5246

BEAU 4½ (loft) planchers bois franc, couple ou personne seule, 2e étage, pas d'animaux, non fumeur, libre. 850$ tout compris (418) 683-1746

BEAU grand 1½, stationnement, entrée lav., séch., 450$ non chauffé, non éclairé. 955-2294.

BELVÉDÈRE, près St-Louis, 4½, entièrement rénové, planchers bois, entrée lav.-séch., balcon, juillet, **527-8964.**

CLARIDGE grand 3½, sept, 9e étage, 1037$ chauffé, eau chaude inclus. 418-529-5458

CONDO 4½, 138, DE Maisonneuve, verrière, stationnement int., 1er août, 1350 $, 648-9253.

262 Rive-Sud

LEVIS, 5½ chauffé, non éclairé, planchers bois, 550$, libre, références. Jour 837-1230, soir 832-8906

264 Saint-Jean-Baptiste

1½ DEMI SOUS-SOL, 385$ tout compris. Soir 529-5177 ou 529-7360

A 845 Richelieu, près Place d'Youville, 1½ chauffé, éclairé, meublé, TV, câble, buanderie, 410$. 524-2873

D'AIGUILLON grand 6½ bois, véranda, gens sérieux, 683-1192

RUE ST-RÉAL, 5½ meublé tout équipé, près tout, à 5 min. Vieux-Québec et St-Roch, cout int., proprio à l'étage. 1400$. 418-649-9461

265 Saint-Sauveur

GRAND 4 1/2, près services, 480$, 2e étage, 418-652-1205.

NOUVEAU, loft St-Vallier O., boiseries, bois, pas d'animaux. (418) 801-LOUE

266 Sainte-Foy

2½ NEUF, demi sous-sol, non fumeur, meublé, près services, personne âgée autonome. 651-7811.

3½, 4½, nov., vue, béton, rénové, balcon, piscine, ascenseur, à partir de 730$ tout inclus, 653-4100

4½, 614$/ mois, non meublé, eau chaude et chauffage inclus, travaux de rénovation faits en 2007 et 2008, très proche de l'université, des commerces rue Myrand, proche des bus 7, 800, 801. Libre fin septembre (418) 688-5038

266 Sainte-Foy

4½, BOUL. NEILSON, TRÈS GRAND, ENSOLEILLÉ, JUILLET, TOUT COMPRIS, 651-5536

726, rue du Branban, grand 5½ chauffé, planchers bois franc et céramique, stationnement, 2 balcons, 725$/ mois, libre. (418) 623-2034

A 265-2842, 265-4842
PROMOTION - FAITES VITE!
Tout inclus, 3½ libre. Qualité/prix. Insonorisé, intercom, piscine, garage

A 563-1665
3½, 4½, piscine, bien situés

A 5 min. université, coin Myrand, 3½ meublé, chauffé, 682-6033

A 653-0387
3½, 4½, ensoleillés, calme

À 863 MGR-GRANDIN, 3 1/2 Métrobus, intercom, 650-1245

A côté cégep-université, 1½, 2½, 3½, bois, 656-9137.

À pied de l'université, 3½ 1er août, 655$ tout inclus, jour : 952-2063.

CHAPDELAINE, beau 5½, chauffé, dernier étage, vue, calme requis, non fumeur, 860$. Août. 657-7640

CONCIERGERIE
4 1/2 loyer réduit ouvrage supplémentaire disponible. 563-1665.

CONCIERGES demandés,4 1/2, loyer réduit, épouse à la maison, ouvrage supplémentaire disponible, 563-1665.

PLACE Philippe 5 1/2 juillet 966$ chauffé
bois franc non-fumeur 527-3677

PRES UNIVERSITÉ, 2 chambres, meublées, cuisine, très propres, calme, 886-2010, 653-1702

VERRE-BOURG, luxueux 3 1/2 tout rénové, rangement, oct, béton, parking int., **650-3163, 261-7550**

267 Sillery

AU bord du fleuve, 1½ chauffé, meublé, éclairé, 1er étage, stationnement, 360$, libre, 652-0110.

À VOIR 3 ½
VUE SUR LE FLEUVE
très grands logements.
Béton, ascenseur, piscine, paisible et sécuritaire
conciergerie 24 h
659-4980 / www.arbois.qc.ca

A voir! Près Maguire, beau 3½ libre tout inclus, bois franc, 688-1824.

268 Stoneham Lac-Beauport

STONEHAM, grand 3½ demi sous-sol, chauffé, éclairé, câble, meublé, 550$, non-fumeur, pas d'animaux, 418-848-5223.

270 Vanier

AV. GLAZIER, 5½ rénové, tout inclus, stationnement. 254-9657.

271 Vieux-Port Champlain

3½ Vieux-Québec, joli condo. Immeuble historique, rue St-Paul. Stationnement inclus. 725$/mois. **(418) 838-1143**

271 Vieux-Port Champlain

PLACE ROYALE
3½ meublé incluant lav.-séch., balcon, vue sur le fleuve, pas d'animaux, pas de stationnement, chauffé, éclairé, 950$, juillet. **SODEC 643-2581 de 9h à 12h et de 13h à 16h**

272 Vieux-Québec Haute-Ville

3 ½ SEMI-meublé, chauffage, eau chaude inclus, 694-9435, 694-0004

4½ semi-meublé, murs de pierres, terrasse, juillet. 750$ (418)687-5624

5 ½, MURS de pierre, 3 foyers, 2 salles de bains, poêle, frigo, lav.-séch., magnifique terrasse, libre 1er août, 1350$/mois, 694-6263.

A 54 STE-URSULE ★★★ Confortables, 2½, 3½, tout équipés, court et moyen termes 681-1660

A 808-1352, d'Auteuil, 3½ libre, antique, foyer, eau chaude, intercom

ADORABLES 1½ et 2½ semi-meublés, vue fleuve, libres. 808-1352

ANTIQUE condo 5½ libre, tout inclus, meublé, internet, 1275$. 808-1352

BEAU 4, lav., séch., 2 niveaux, internet, terrasse, 922-4699

D'AUTEUIL, FACE AU PARLEMENT Appartements neufs, bois franc et céramique, moulures, insonorisation supérieure, terrasse, etc. Meublés à neuf, avec lit escamotable double, câble et eau chaude inclus, électricité non incluse (30$/mois). Libres immédiatement **•1½ = 575$/mois; •2½ = 635$ à 675$. 418-953-6911.**

GRAND 2 1/2 sur Ste-Angèle (près de St-Jean), plancher de bois franc, non-chauffé, non-éclairé, balcon et cour arrière, libre juillet, 550$/mois, 261-0653.

PIED-À-TERRE (LOFT)
Meublé, chauffé, éclairé, rue Ste-Angèle, murs pierre, foyer, règlements disponibles et autres conditions, 725$/mois.
Sylvain (450) 444-4556

PRES Château, 2½ rénové, céramique, planchers bois, poêle, frigo, eau chaude, libre imm., 525 $. 3½, semi meublé, fraîchement rénové, 650$. AUSSI disponible grand 6½ semi-meublé, appareils stainless, 2 salles bains complètes, 3 grandes chambres, eau chaude, juillet, 1400 $/mois, (418) 520-0317

273 Banlieue autres secteurs

DONNACONA, 4½, balcon, près de tout, 330$. (418) 286-0120

282 Maisons à louer

ILE D'ORLEANS, moderne, vue fleuve, 4 chambres, spa garage, impeccable, 1200$/mois. 418-573-1230.

LEVIS, Côte du Passage, unifamiliale avec vue sur le fleuve et Château, 1 stationnement, 1250$ par mois. 418-929-2785

LÉVIS, maison de ville , 3 chambres, pas de chien, août, 895$, 264-0821.

STONEHAM, 20 min. centre-ville, grande maison 3 chambres, 1200$/mois, 418-564-4959.

285 Résidences personnes retraitées

RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES JARDINS ST-SACREMENT
studio, 3½ - 4½ avec services.
Portes ouvertes: 04 mai de 13h à 16h, 1300 Garnier, 681-3813.

287 À partager maison logement/condo

6½, chambre disponible 12x15 avec balcon, 40 ans et + tranquille. 500$/mois. Libre août (418) 660- 4459

301 Beauport

DANS résidence privée, 1er étage, impeccable, non-fumeur,660-6451

311 Montcalm

CUISINE entrée privée, câble, calme, jardin, gens sérieux, 683-1192

316 Sainte-Foy

A 650-2410, près Pl. Laurier, Hôp. Laval, sem., mois, an, 350$ mois

À 651-0645, près université, NON-FUMEUR, services inclus.

CHEMIN St-Louis, près CHUL ,demi sous-sol, entrée indépendante, stationnement, 806-2684.

MEUBLÉE, cuisine, lav.-séch., frigo, lavabo, 325$. (418) 652-3586

PRÈS HÔPITAL LAVAL, chambre meublée, entrée privée, **653-8986**

SUPER CHAMBRES à louer près univerisité et centres d'achats Laurier Québec et Place Ste-Foy, facile d'accès, internet, câble et stationnement disponible. Jour: 418-564-9242, soir 418-657-5079

317 Sillery

A côté Campus, meublée, non fumeur, 300$ tout compris 569-3590.

322 Vieux-Québec Haute-Ville

GRANDE, meublée, cuisine privée, étudiante, 320$ par mois 529-7652

369 AMÉLIORATION ENTRETIEN

370 Aménagement de terrain

ABATTAGE, Élagage, déboisement, 20 ans d'expérience: **622-6221**

AMÉNAGEMENT PAYSAGER
Pose d'interblocs, murets, concept. Disponibilité rapide (418)808-7297

TERRASSEMENT excavation Michel Gagnon, insatallation de drains agricole, entrée d'eau, fosse septique, installation muret, pose de pavés 418-571-2531

372 Chauffage ventilation climatisation

AIR climatisé 1x 5000 btu **100$** 2x 8000 btu **125$**/chaq. 952.5505.

377 Entrepreneurs Entretien/réparations

À (418) 931-4080
RÉNOVATIONS DE TOUT GENRE

BRIQUETEUR, 30 ans d'exp., petites réparations, briques pierres, 843-6365

JOINTS & PEINTURE 262-4565

MENUISIER 25$/heure. Patio, galerie, escalier, cabanon, agrandissement & revêtement, etc. (418) 832-7297

RÉNOVATION intérieure et extérieure, estimation gratuite, #RBQ 8355-1853-32, tél. 262-8844

382 Matériaux

BAINS et douches, neufs ou avec imperfections,St-Étienne.836-5560

CÈDRE patio, chêne, merisier, sel 4/4 2,15$ pin mural 1x6 0.55$ 1x8 0.75$, pin plancher 1x6 mélèze, composante escalier li-ma-co.com 831-4947

PLANCHER Bois franc.Spécial Sélect 2¼ 3.49$ le pied. 527-9191

390 MARCHANDISES DIVERSES

399 Ameublement appareils ménagers

ACHAT/vente meubles+électroménagers payons $$$ 418-521-1830

AMEUBLEMENT MICHAUD
Spécial: 4 électroménagers à votre choix pour 700$ taxes incluses. Ensemble lav.-séch. 250$.
525-0000, 456-1968

AUBAINE! Frigo McClarey 16 p.3, 100 givres, acheté chez Tanguay, 900$ pour 400$, 692-4707

CHOIX: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc., La Ressourcerie Lac St-Charles (osbl) 10$ à 100$ **849-7160**

FAUT VOIR! DIVAN 3 places, un fauteuil, impeccable, vert pâle, 175$, (418) 839-6152

LAV-SÉCH., ADMIRAL, BONNE CONDITION, 300$, 418-828-2273.

MEUBLES (salle à manger), vaisselle et autres articles, 687-9012, 688-4977, boîtes vocales.

Meubles Villas(boudoir), divan en L et autres articles. (418) 654-0374

VENTE DE SUCCESSION
Divan et tables, frigo, divan et 2 fauteuils, lampes, mobilier cuisine rétro, etc. 418-683-9349.

400 Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec ! Contactez-nous 7jrs/7 au: 527-9104 www.spadequebec.ca

403 Antiquités

JUKE-BOXES 1964 incluant disques collection Beatles, Presley, etc., 2 500$, 418-934-1352.

NOUVEAU, beaucoup d'antiquités au 5020, 1ère Ave./coin 50e Rue, Charlesbourg, 3500 p.c., vendredi, samedi 10h à 17h. 627-6910

410 Bois de chauffage

À VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE, ERABLE ET MERISIER, 836-1730.

BOIS écologique 100% NATUREL
idéal camping, très longue durée 67$, novaflamme.com 660-3255

413 Coin du bébé

ARTICLES garçons 0-3 ans, récents, très propres (chaise-haute, toilette, maisonnette, tricyle, jouets, vêtements),418-872-1957, 570-6101

420 Equipement de commerce

COMPTOIRS à bijouterie complète, 7 500$, 418-525-4008 / 455-1348

441 Électronique ordinateurs/internet

A CYBER PC. **DUAL CORE E2160** neuf, 199$ avec l'abonnement 1 an à internet
657-4688 www.cyberpc.ca

443 Piscines accessoires de parterre

INSTALLATEUR de piscine, changement de toile, neuf/usagé, à bon prix, 7 ans d'expérience. 802-3904

SPA 2008 tout équipé, tout option neuf, garantie, livraison possible, valeur 9 000$ demandé 4900$ 418-801-9468

450 Tableaux encadrements

HUILES de F. Iacurto, Nérée DeGrace, A. Rousseau, 832-8737

460 LOISIRS

462 Bicyclettes

À LIQUIDER, vélos montagne, hybride, route, 2007. www.mathieuperformance.com 524-2650

463 Camping Chasse et pêche

RENAUD LACASSE excursions de pêche, fleuve Québec, Lac Ontario. 418-559-2398

TENTES-ROULOTTES À LOUER bonne condition. 661-5806

465 Livres/timbres monnaie

COLLECTION revues **"GÉO"** neuves, 1995 à 2005, 418-739-4926.

466 Loisirs

A ACHETER livres, bandes dessinées, CD, DVD, 33 tours, Allons à domicile: 575-2737

470 EMPLOI

471 Coiffure esthétique

COIFFEUR(EUSE) demandé, avec expérience, sachant faire des graduels, temps partiel, 3 jours et +par semaine clientèle fournie. Salon Goulet 626-5483, 260-9587.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) pour location de chaise. Clientèle assurée. Appelez 681-2111, 836-4685.

ESTHÉTICIENNE électrolyste, pose d'ongles un atout, remplacement congé maternité, possibilité de permanence, 20/h semaine.
Annick Labrie 418-889-9912

473 Restauration hôtellerie/bar

BARMAN BARMAID
Emplois & cours. 418-529-5333 EcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781

LE BISTRO DU CLOCHER PENCHÉ recherche serveurs d'expérience. Contactez Éric ou Steeve au 418-640-0597

Le nouvel hôtel urbain et branché de Saint Roch, Hôtel PUR,
COMMIS À LA RÉCEPTION CHASSEURS/PORTIERS
à temps partiel
SAUVETEURS
temps plein et temps partiel.
Soyez de ceux qui font la différence
Envoyez cv par courriel à:
mrobert@hotelpur.com.

URGENT!
CUISINIER(ÈRE) OU AIDE-CUISINIER demandé(e). Salaire intéressant.
Casa Smoked Meat. 831-7688

477 Vente télémarketing

BESOIN DE VENDEURS pour vente téléphonique . 418-649-9780 ou QUEBEC@SOMITEL.COM

Grands Frères Grandes Sœurs
DEVENEZ MENTOR
la magie de l'amitié !
1-800-661-4252
www.gfgsq.ca

CANADA MÉDIC INC.
recherche représentants (es) / vendeurs (euses). **$$$** 1000 à 3000 / semaine. 1-866-965-5666

COIFFEUSE et ASSISTANTE demandées, temps plein. Super Coiffe, Campanile Ste-Foy, 418-651-2951

LES Aliments Sardo Inc. Recherche un(e) représentant(e) des ventes QUÉBEC ET ENVIRONS 4 jours/sem. Gestion et développement du territoire. Exigences : posséder véhicule, demeurer dans la région et expérience min. 3 ans en alimentation nécessaire. Envoyer CV par courriel à paule@sardofoods.com ou télécopieur 450-477-6676

VENDEUR(EUSE) demandé(e) Temps plein et partiel. Boutique Galerie Vieux-Québec. Appelez 418-951-7211 ou envoyez c.v. boutiquealliage@hotmail.com

481 Offres d'emplois autres

À CALCARY CONSTRUCTION, avec ou sans carte, 657-4619.

AGENT IMMOBILIER
Dernière chance de devenir agent immobilier, dernier cours de soir le 8 septembre. Vous avez 28 ans et plus, secondaire V, expérience de la vente ou du public. Vous êtes déterminé, axé vers les résultats et désirez faire carrière. Revenus selon vos performances.
PH Everell 418-622-7537
Royal LePage Inter Québec.

AIDE-PAYSAGISTE, temps partiel pour débuter, moyen de transport nécessaire. 418-558-1718.

APPRENTI MENUISIER pour rénovations résidentielles. (418)623-5007

ASSISTANTE DENTAIRE, 3-4 jours par semaine (aucun soir) S.V.P. envoyez C.V. à l'attention de : Mme Mary De Torres, coordonnatrice. 3075, chemin des Quatre-Bourgeois, Bureau 109, Québec, G1W 4Y5

ATTACHE TRANS-QUEBEC
Livreur-représentant, connaissances en boulonnerie, emploi régulier
418-653-9163

CHAUFFEUR(EUSES), LIVREUR(EUSES)
Avec leur propre véhicule pour Québec, min. de revenu garantie. Aussi besoin cubes et ecolonine pour routes fixes. Envoyer C.V:
2375 Dalton, Québec, G1P 3S3
Fax: 651-5416. Tél: 651-1868

COMMIS de petit DÉPANNEUR dans immeuble, bonne condition, disponibilité immédiate:
Le Soleil Dept A-755, 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus, Quebec G1K 7J6

CONCIERGERIE, 28 logements, couple résidant, entretien, maintenance, location, bon pour jeunes retraités loyer gratuit + salaire. Info du lundi au vendredi: 418-527-0212.

CONCIERGES demandés,4 1/2, loyer réduit, épouse à la maison, ouvrage supplémentaire disponible, 563-1665.

CONSTRUCTION BETOXY INC
Recherche secrétaire/réceptionniste pour remplacement, congé de maternité (sept.08 à sept.09).
- Bonne connaissance logiciels Word et Excel requise.
- Connaissance du domaine de la construction, un atout.
- Éxécuter diverses tâches administratives. 40h/sem.

Envoyer C.V.: Annie Fortier, 760 Av. Godin, Québec, Qc, G1M 2K4. Tél: 418-681-1282.

481 Offres d'emplois autres

COUPLE CONCIERGE RÉSIDENT
Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier sur Rive-Nord et Sud.
Qualite: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entregent.
Tâches: Location, entretien ménage, maintenance, perception des loyers, etc...
Idéal pour jeune retraité.
Le Soleil, Dept A-763, 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus, Québec G1K 7J6

CUISINIER & AIDE-CUISINIER
Recherchés pour résidence de personnes âgées à Québec, le Manoir Manrèse. Envoyer CV par fax au (418) 688-7860 ou par courriel elussier@cogir.net www.cogir.net

ÉBÉNISTERIE
JEAN CHRISTIN INC.
LÉVIS
URGENT!
Nous recherchons des travailleurs pour les postes suivants:
- Ébéniste d'expérience.
- Ébéniste avec formation et peu d'expérience.
- Peintre-finisseur avec expérience en ébénisterie.

Ébénisterie commerciale, variée.
Horaire de travail intéressant, temps supplémentaire occasionnel.
Veuillez contacter Simon Christin au 418.833.7347 ou à schristin@jeanchristin.com

EMPLOYÉS avec expérience dépanneur, bien rémunéré. 523-1908.

FEMMES ET HOMMES DE MÉNAGE, temps plein et partiel. 9.25$ et 13.35$ de l'heure. Se présenter avec c.v. au: 434 des Montérégiennes, (Beauport) Québec, QC G1C 7H3.

HYGIÉNISTE DENTAIRE, 3-4 jours par semaine (aucun soir) S.V.P. envoyez C.V. à l'attention de Mme Mary De Torres, coordonatrice. 3075, chemin des Quatre-Bourgeois, Bureau 109, Québec, G1W 4Y5

MASSEUSES demandées Très payants 418-285-2230

PARADOXE Tatouage et Body Piercing Professionnel recherche tatoueur(euse) avec expérience (portfolio à l'appui) Temps plein, temps partiel, Contactez Hugo : 418-580-4846

PLACE DUBERGER
HOMME DE MAINTENANCE
Entretien - Réparations
Expérience requise
20h / semaine
563-1665

POSTE de maintenance à combler, pour immeuble à logements, résidentiel et commercial. Envoyez votre CV : C.P. 48031 G1R 5R5

QUALINET
Recherche opérateurs de camion-usine, à temps plein. Avoir bonne disponibilité, permis de conduire valide. Se présenter avec c.v. au: 434, des Montérégiennes, (Beauport) Québec, QC, G1C 7H3.

RENOVAPRO recherche menuisiers pour intérieur et/ou extérieur, expérience minimum 5 ans dans le résidentiel. Salaire selon compétences. 877-3999

SERVICE À LA CLIENTÈLE
Recherchons employé(e)s à temps partiel pour magasin d'articles de fêtes. Prendre rendez-vous au 683-3238, demander Mme Lafrance.

482 Services spécialisés

ENTRETIEN ménager résidentiel et commercial. (418) 977-7812
MÉNAGE EXACT ENR.

REBRANCHEZ votre ligne résidentielle, bon ou mauvais crédit acceptés, 1-866-343-0119 (sans frais) **Le Monde Telecom Ouest**

486 Service domestique et garderie

3 PLACES DISPONIBLES 18 MOIS+ Service de garde Les Calin'ours. 23$/jour avec reçu.418-210-3753

486 Service domestique et garderie

À 527-3020. Petit et grand ménage, résidentiel et commercial, lavage de vitres 564-6401

Recherche une gardienne pour garder à mon domicile (en "live-in") près de Prescott, Ontario à partir de la fin août, temps plein, du lundi au vendredi. Il s'agit de garder 2 enfants de un an pendant le jour, s'ajouteront 2 filles après l'école et journée pédologique, l'aide avec des tâches ménagères légères et parfois avec des repas. Nous recherchons une personne chaleureuse, dynamique, responsable, indépendante et flexible. On est une famille bilingue et on peut vous aider à apprendre l'anglais si vous le souhaitez. Références requises. Au plaisir de vous parler. Christine 613-925-1016.

488 Tenue de livres comptabilité administration

A 659-6398, comptabilité spécialité: travailleur autonome

490 FINANCES

491 Argent à prêter

ACHAT commerce accepté, marge crédit, hypothèque. 563-8286.

500 DIVERS

512 Entreposage

À Lévis, entreposage, autos, motos, et domestique, (418) 835-4555.

LOCATION de conteneurs maritimes 20 pi. ou 40 pi. pour entreposage. Infos: (418)832-2200 poste 108

514 Ésotérisme

8 MINUTES GRATUITES, 40 ans d'expérience. Voyantes. Justine, Claudette. 3.79$/min. 1-900-451-5276

ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h 18+ 2,85$/min., 1(900) 830-6767

518 Masssage thérapeute

A 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, calme, discrétion

A 834-5242. DÉTENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h 7/7; 1006 Parc Industriel.

A 836-2458 Spécial Été excellent: Suédois créatif, Reçu

ABAISSEZ douleurs et stress 806-1484

ALAIN: Massage suédois, propreté, détente assurée, 9h à 21h, (418) 573-9469

HOMME offre suédois, californien, bonne relaxation, 628-1741.

MASSAGE californien. Bonne relaxation. André 837-7569, 934-7544

MASSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMQ, recu. **683-0441.**

MASSATHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois, japonais, suédois et nouveau pierre chaude. A.M.Q. 849-7837

MASSOTHÉRAPIE et esthétique SENS À ELLE, IRIS 666-8666

NOUVEAU 7/7 Massothérapie des Iles 74 chemin des Iles, Rive-Sud 835-3322

NOUVEAU: Offre de service de soins de massothérapie chinoise TuiNa à votre domicile, 1hr/85$, 2hrs/150$. Reçus pour remboursement. Visitez mon site: www.siblergisele.com (418) 559-4793

NOUVEAU, Ste-Foy, massage suédois, californien, homme. 353-3416

Pour un touché énergisant (aussi pour couple). André 262-2919

520 Massage non-sexuel

627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE, dès 11h a.m. 7/7

SUPER massage, rasage, air climatisé Retraités Bienvenue. Louis 648-0063

522 Massage autres

353-3667 AU4MAINS.COM NOUVEAU PRIX

AAA (centreydem.com) La Coquine 622-6122, Ydem 624-6668

A CENTRE YI QUAN
2778, ch. Ste-Foy, suite 050
www.centreyiquan.com 651-5641

AGREABLE MASSAGE 907-5266

522 Massage autres

AH! MASSAGE DE DÉTENTE DÈS 9H. DENISE 881-4043

À L'EXIL 688-7007
À UTOPIA, 650-0220
SHERAZADE 651-2199 STE-FOY
www.utopiasherazade.com

CALIFORNIEN - THAILANDAIS 1 HEURE (+++) 849-7354

CENTRE EXOTIKA 683-1884

CENTRE Santé de la Montagne Massage de détente, 847-1063

CHEZ Nacha, spa et bain thérapeutique. 3216 1ère Ave., 977-2416.

HÉ! BIEN VOILÀ!
Tout simplement pour vous: classe et distinction Émilie Basilemassage.com (418) 872-7000

JOLIES masseuses, orientale et québécoises (418) 285-2230

LA MÉDITERRANNÉE 659-2321

LESALONBLANC.CA tarif d'été, présentation sensuelle bikini, 871-0707

MASSAGE DOUCEUR Élégance et discrétion 527-8468

MASSAGE SENSUEL, PLAISIR, TENDRESSE, Ève, Océane, Marie-Andrée, ouvert 6 jours, 522-5555

MICHEL. Masseur pour homme. Propre et discret. 525-1046.

NOUVEAU, ÉRIC, massages sensuels. Reçoit/déplace, 609-5229.

Pour une détente complète avec Caroline 666-9243

www.leplaisirdessens.com Jours et soirs avec Mayla, Eléa, Anne et Catherine **418-527-6969**

www.ultimedetente.com Frénésie printanière, 628-4448

526 Escortes

A ARON BELLE femme de 45 ans Déplace jusqu'à 80 km Québec Déplace seulement 654-6078

ACCÈS SÉDUCTION Hommes, femmes et couples 7 jrs/ 7 jrs 264-3999

ADAM, très beau 624-4294

★★ AH! ACCUEILLANTE ★★ REÇOIT, DÉPLACE, 836-5145

ANNABELLE vous reçoit 265-6917

ANNE, UN VRAI BON CHOIX 262-9547

❤❤ AUX FÉES ❤❤ REÇOIT 418-688-3901 DÉPLACE www.lesfeesenchanteresses.com PLUS DE 25 DEMOISELLES

AVENTURIÈRE
Mannequin, danseuse, étudiante 24H. Reçoit, déplace 24H
955-6079

BELLE grande blonde, 40 ans, douce, classe, discrétion. 524-1669

BELLE PAMÉLA, 33 ans Se déplace pour toi 24h, 262-4641

BELLE Vicky dominante, classe, 40 ans, reçoit/déplace, 803-3088

BON MOMENT DE DÉTENTE JOLIE, A/C, reçoit/Déplace 628-7019

CLOÉ douceur plaisirs max 8h30 à 15h 380-9190

HAÏTIENNE, 26 ans, grassette, jolie. Centre-Ville, 999-5914

JOLIE FRANCE SENSUELLE CHALEUREUSE 955-5969

SOPHIE, jolie brunette, 33 ans De 8 à 16h, 655-0773.

600 AVIS

607 Agences de rencontre

A ACCEDER au BUT de STABILITE 1632, ch. Ste-Foy QC G1S 2P4
MME HAMEL INC
Depuis 1973 7 jrs 9 à 21h 681-0169

Harmonie 2000 enr. **Stabilité Clientèle distinguée**
418-626-0007
www.harmonie2000.ca

900 SUPERMARCHÉ VÉHICULES

948 Services à l'auto

A BON PRIX
ACHAT, autos, camions, autobus, usages ou ferraille. Jean Racine Presseur : 823-2197

949 Voitures 1999 $ et moins

A BAS PRIX. Besoin voitures 500$ à 3000$. **R.M. AUTOS 622-9600.**

GEO METRO 1997, 128 00km, 3 cyl., très économique, très propre, 1 900$, 418-531-0697

CHEVROLET CAVALIER Z22 1995 noir, 2 portes, manuelle, excellente condition, 1750$, 418-887-5254 ou 418-802-2196

CHEVROLET LUMINA 91, antirouille, propre, bonne mécanique, blanc 157 380km, 1250$, 877-1969.

DODGE NEON 1995, bonne mécanique, 750$. 559-7570, 849-2853

ESCORT Familiale 1998, manuelle, 104 000km, 1 395$, 262-6234

SAAB 9000, CS 1997, mécanique A1, 1999$. 418-524-9328

950 Voitures 2000 $ à 6999 $

CHRYSLER INTREPID 1999, 177 000km, condition A1, 2 700$, 418-554-8285 ou 418-659-1914

ESCORT ZX2 98, manuelle, A1, 2000$, 248 000km, 418-389-5206

ACCORD 1998, 200 000km, femme proprio, 5 200$, 418-380-7074

HONDA Civic 2004, 84 00 km, 2 portes 5 vitesses, a/c 10 995$ **autoneron.com 418-627-7474**

HYUNDAI ACCENT 2004, manuelle, noire, 70 000 km, garantie, 6000$ nég. 572-5442.

MERCEDES C280 1997, 151 000 km, tout équipé, bien entretenue, impeccable, 6800$, 418-956-4177

NISSAN Sentra GXE 2002, a/c 68 000km, manuelle, 6 995$ **autoneron.com 418-627-7474**

NISSAN Maxima 95, 219 000km, très propre, 2400$, a/c, 522-8353.

GRAND PRIX 1995, 113 000km, très propre, jamais sorti l'hiver, en bon état, 418-849-8207

CAMRY LE 99, 270 000 km, a/c, anti-vol, anti-rouille, nég.,953-0860.

TOYOTA 93, 56 000 km, 4 portes, automatique, a/c, très propre, 4000$, 418-877-8422.

COROLLA VE 2000, 4 portes, automatique, A/C, radio CD, 4 pneus d'hiver, 63 000km, 6000$. 837-6145

VOLVO S70 SE 2000, 230 000km, cuir, tapis caoutchouc, 4 pneus hiver, très propre, très bonne condition, 6500$, 570-7847.

951 Voitures 7000 $ à 11999 $

CTS 2005, 51 000 km, garantie avr. 09, A1, 22 500$. 418-626-6443

DODGE SX 2.0 05, noir, automatique, 36 000km, 9 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

HONDA Civic 2005, 118 000km manuelle, a/c , 4 portes, 9 995$ **autoneron.com 418-627-7474**

CIVIC DX 03, 4 portes, automatique, 104 000km, proprio femme, 7 200$, 418-622-2327, 262-3937

CIVIC 01, 95000km, démarreur, automatique, tout équipé, 929-7933

MAZDA 3 2004, 79 000km, garantie, 8 995$, 43$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

MAZDA 3, 2005, 66 000 km, manuelle, A/C, 10 900$. 805-1032

MAZDA 6 2004, 69 000km, tout équipé, 9995$, 47$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

MERCEDES CLK320 1999, A1, impeccable. 9900$, (418) 956-1708.

NISSAN Altima 2.5S 2005, tout équipé, 76 000km, 11 995$, 57$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

SENTRA SER 2003, automatique, très propre, mécanique A1, 175 HP, économique et perfomante, toute équipée, 110 000 km, 8 795$, 841-2790, 956-0388.

FIREBIRD 2002 Américaine, étaint, prix négociable, 418-387-7237, 418-389-6669

PONTIAC G5 07, manuelle, 6900 km, 10 400$ nég., URGENT, 872-8113

COROLLA CE 2004, automatique, 81000km, pneus été neufs, inspection Toyota, 9350$, 418-621-0248

ECHO 04, 59 000km, automatique très propre, garantie 10 795$ **autoneron.com 418-627-7474**

CAMRY CE 2000, 75 500km, tout équipé, antirouille, protecteur de peinture, 4 pneus d'hiver sur roues, 8 000$, 418-661-2024

VOLKS Jetta GLS 2003, 82 000km, noire, tout équipé, 9995$, 47$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

CABRIOLET 98 noire, impeccable, manuelle, 130000km, int. beige, proprio unique, 7 500$, 627-3890

952 Voitures 12000 $ à 16999 $

Elantra VE 2002, 60 000km, a/c manuelle, très propre, 6 495$ **autoneron.com 418-627-7474**

TAURUS 07, 20000km, tout équipé, grise, 12 000$, accidenté/réparé 418-588-1943, 418-397-8082

GMC Jimmy 2001, 187 000km, automatique, a/c, 4 995$
autoneron.com 418-627-7474

952 Voitures 12000 $ à 16999 $

ACCORD LX-G 04, 99 000km, automatique, 4cyl. équipé, 13 495$ **autoneron.com 418-627-7474**

HONDA Civic SE 2004, 27 000km, 5 vitesses, a/c, ailerons, déflecteur de capot, 2 ensembles de pneus, 12 250$, 418-559-0101

MAZDA 3 GS 05, 50000km, manuelle, rouge, roues mags, a/c, vitres électriques **11900$ 418-931-2010**

MAZDA 3 GS 2005, 70 000km, femme proprio, 418-666-3138

MAZDA MIATA 2001, bleu-foncé, 57 300 km, manuelle, roll bar, kit de jupe, pneus neufs, mags, vitres et miroirs électriques, jamais sortie l'hiver, 15 500$. 418-261-0240.

MERCEDES C320, 2002, automatique, 109 000 km, très propre, A1, inspectée par Mercedes, garantie prolongée, 16 800$
822-1015 / 572-6096

MAXIMA SE 2004, cuir, tout équipé, 8 pneus neufs, garantie prolongée, 15 500$, 418-828-0515

SENTRA 2005, 29 000km, très bon état, prix à discuter, 418-655-5047

SONATA 2007, tout équipé, 10 000km, automatique, 4 cyl., toit, 14 500$nég., 418-930-5055

CAMRY SOLARA 2001 rouge, 113 000km, 4 cyl., **avec fin de garantie prolongée** 120 000km, 12 000$, 418-836-0968

TOYOTA Matrix 04, 95 000km, manuelle, a/c, garantie 11 995$ **autoneron.com 418-627-7474**

TOYOTA Matrix 2004, accessoires Groupe B, 52 000km, manuelle, 13 000$ 525-8428.

953 Voitures 17000 $ et plus

ACURA MDX 2008 noire, 1 000mi, accidenté/réparé, 475-6110

ACURA TL 07, automatique, noire et une blanche, 9 000mi, 475-6110

ACURA TL Type S 2007, manuelle, 10 000mi, réparée: 475-6110

AUBAINE! SOLARA 2006, décapotable, 14 500km, rouge/noire, V6, 3.3L, comme neuve, équipement complet 418-563-5001

BENTLEY Arnage 06, automatique, équipé, a/c, 229 000$, bmwvillede quebec.com 418-681-5000

M3 2002, 60 732km, manuelle 6vit., équipé, a/c 32 900$, bmwvil ledequebec.com 418-681-5000

320i 2004, 66 000km, manuelle 5 vit., équipé, a/c, 20 900$, bmwvil-ledequebec.com 418- 681-5000

325Ci CABRIO 04, 97 364km, automatique, équipé, 31 900$, bmwvil ledequebec.com 418-681-5000

325i 2004, 69 000km, automatique, équipé, a/c, 22 900$, bmwvil-ledequebec.com 418-681-5000

BMW 325xi 04, 62000km, automatique, équipé, a/c 24 900$, bmwvil-ledequebec.com 418-681-5000

530i 04, 61 420km, automatique 6vit., équipé, a/c, 33 900$, bmwvil-ledequebec.com 418-681-5000

330Ci 05, 18 000km, garantie 6ans manuelle, équipé, 36 900$, bmw villedequebec.com 418-681-5000

X3 2.5i 2005, 55 305km, automatique, tout équipé, a/c, 29 900$ bmw villedequebec.com 418-681-5000

X3 2.5i 05, 76 915km, automatique 6vit., équipé, a/c, 27 900$, bmwvil ledequebec.com 418-681-5000

Z4 2.5i 2005, 50 011km, manuelle 5 vit., équipé, a/c, 36 900$ bmw villedequebec.com 418-681-5000

330xi 2006, 130 000km, manuelle 6vit., équipé, a/c, 29 900$, bmw villedequebec.com 418-681-5000

BMW X3 2.5i 2006, 52 082km, automatique, équipé, 33 900$, bmw villedequebec.com 418-681-5000

Z4 M 06, 11 500km, garantie 6 ans manuelle, équipé, 52 900$, bmw villedequebec.com 418-681-5000

328i 07, coupé 17 500km, manuelle, 6 vit., équipé, a/c 44 900$, bmw villedequebec.com 418-681-5000

BMW 335xi 07, automatique, équipé, 29 100km, a/c, 44 900$, bmw villedequebec.com 418-681-5000

BMW X3 3.0si 07,15 000km, manuelle 6vit., équipé 43 900$, bmw villedequebec.com 418-681-5000

BMW 325xi 2006, 44 500km, manuelle 6 vit., a/c, 37 900$, bmw villedequebec.com 418-681-5000

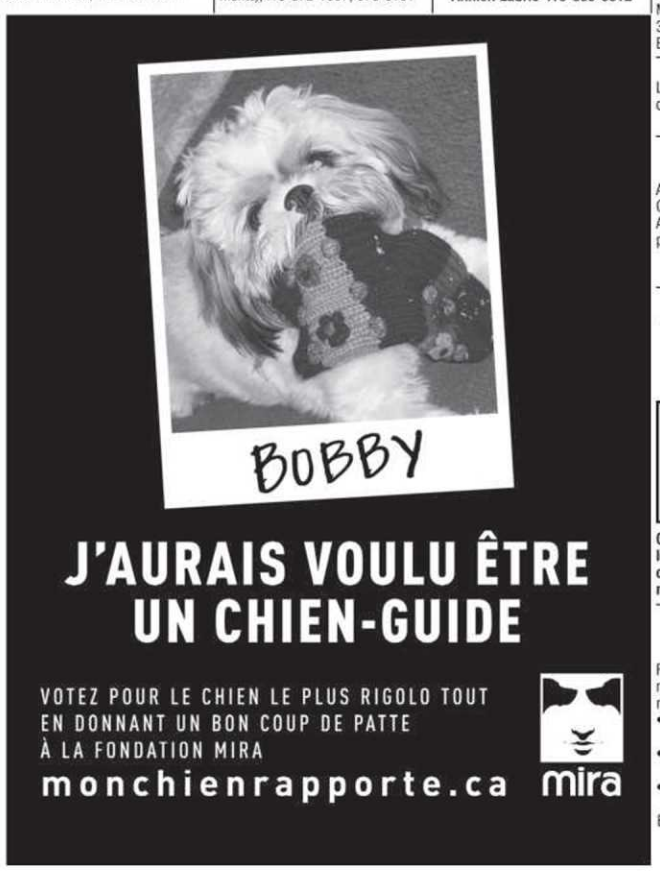
BMW 328 convertible 99, manuelle 170 000km, tout équipé, 15 995$ **autoneron.com 418-627-7474**

BMW 328 XI 2007, 40 500km, automatique, Traction Intégrale, X-Drive, tout équipé, 8 pneus, 36 500$: jour de semaine seulement. 418-622-0048

BMW M3 04, 45 000km, manuelle 6vit., équipé, a/c, 47 900$, bmw villedequebec.com 418-681-5000

SEBRING 2008, 18 000km, cuir, automatique, convertible, 26 995$ **autoneron.com 418-627-7474**

CHRYSLER 300C 07, blanc vanille, 22 000 km, tout équipé, 27 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca



953 Voitures 17000 $ et plus

CHRYSLER PT Cruiser Cabriolet 07, 16 000km, tout équipé, 20 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

CHRYSLER Sebring Cabriolet 05, 57 700 km, 18 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

CHRYSLER Sebring Cabriolet 08, 16000 km, tout équipé, 27 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

LEXUS IS 250 2006, AWD, 104 500km, tout équipé, très propre, freins refait, pneus neufs, prix discutable, 418-285-7249

LEXUS IS 250 2006, AWD, 104 500km, tout équipé, très propre, freins refait, pneus neufs, prix discutable, 418-285-7249

MITSUBISHI Eclipse GT V6 2006, grise, tout équipé, automatique, 17 800$, 418-761-0712 ou 418-808-6202

SUZUKI XL-7 2003, 114 000km, a/c, automatique, 4 portes 11 995$ **autoneron.com 418-627-7474**

MATRIX TRD 2007, 46 000km, manuelle, très bien équipé, 17 995$, Maxime: 418-933-4771

CAMRY XLE V6 2007, 12 000km, grise, tout équipé, prix discutable, 418-389-6037

960 Camionnettes utilitaires de moins 6999 $

CHEVROLET PICK-UP 1990 King-Cab, boîte 6 pi., peinture 1 an, pneus neufs, 192 000 km, mécanique A1, 2000$. 418-559-0226

DODGE CARAVAN 1998, 3.0L, a/c, 104 000km, 8 pneus, vitres électriques, 2 100$, 418-265-3858

WINDSTAR Adaptée 98, 159 200km A-1, régulateur vit., 418-286-2124

FORD ESCAPE XLS 2002, rouge, 162 000 km, 4 pneus d'hiver neufs. 5 400$. 418-639-9959

MERCURY VIILLAGER 1998, bonne condition, 220 000km, 2 500$, téléphonez le soir au 253-5115.

MONTANA 1999, 80 000km, très propre, 4 500$nég., 418-666-0676

WINDSTAR 1999, A-1, équipé 150000km, 2 500$, 418-871-7024

961 Camionnettes utilitaires 7000 $ à 11999 $

CHEVROLET Uplander 2006, tout équipé, DVD, 78 500km, 13 995$ **autoneron.com 418-627-7474**

SATURN Vue AWD 2002, V-6 117 000km, automatique, 9 995$ **autoneron.com 418-627-7474**

TOYOTA Highlander 2003, 135 000km, bleu, condition excellente, factures d'entretien du concessionnaire fournies, 11 999$ (418) 452-3464

962 Camionnettes utilitaires 12000 $ à 16999 $

DODGE Caravan SE 05, 73 000 km, tout équipé, + dvd, 12 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE Caravan SE 06, 48 000 km, tout équipé, 14 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE Dakota Sport King Cab 2004, 74 000km, 7995$, 38$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

DODGE Grand Caravan stow'n go 05, 81 000 km, spécial 12 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

FORD EXPLORER XLT 2004, rouge, capacité remorquage 7000 lbs, idéal pour roulotte, 116 000 km, garantie prolongée Ford jusqu'à 150 000 km, 12 500$. 878-6035, 930-6035.

GRAND Caravan 2000, **ADAPTÉ**, 93 000km, tout équipé, plancher abaissé, excellente condition, freins, pneus été et suspension avant neufs, pneus hiver sur jante, 13 500$, 418-338-5272.

TUCSON 2005, 78 000km, 4 cylindres, automatique, a/c, 14 495$ **autoneron.com 418-627-7474**

SONATA GL 2003, 92 000km, automatique, a/c, très propre 7495$ **autoneron.com 418-627-7474**

JEEP Liberty 2004 110 000km, automatique, équipé, a/c, 13 995$ **autoneron.com 418-627-7474**

JEEP Liberty Sport 04, tout équipé, comme neuf! 54 000km, 16 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

SPORTAGE 05, 75 000km, garantie automatique, équipé a/c, 15 995$ **autoneron.com 418-627-7474**

VOLVO S-40 2001, 102 000km, automatique, a/c, 9 695$ **autoneron.com 418-627-7474**

963 Camionnettes utilitaires 17000 $ et plus

DODGE RAM SLT 03, 4x4, a/c, 4 portes, 60 000km, 18 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

ELANTRA VE 2002, 74 000km, a/c automatique, très propre, 6 495$ **autoneron.com 418-627-7474**

FORD F150 2005, Fx4, 77 000km, a/c, 4x4, automatique, 21 995$ **autoneron.com 418-627-7474**

963 Camionnettes utilitaires 17000 $ et plus

GMC Sierra King Cab 2004, 4x4, 59 000km, 12 995$, 62$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

JEEP Grand Cherokee Laredo 07, 23 000 km, tout équipé, 27 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

JEEP Grand Cherokee Laredo 07, 28 000 km, tout équipé, 27 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

PACIFICA Touring 07, 25 000 km, tout équipé+cuir, 22 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

965 Camions à vendre

10 ROUES INTER 1994 Eagle, dompeur, suspension arrière 46 000Lb/avant 14.5Lb, Caterpilar 350, 27 000$, 418-569-5303

CHEVROLET S10 95, 234 000km manuelle, 2.2L, boîte fibre de verre, très propre, 2 500, 418-728-0003

DODGE Ram 06, 96 000km, tout équipé, 21 000$neg. 418-563-7221

F150 XLT 1998, 255 000km, 4x4, 7 500$, 418-977-6794 / 805-0973

ESCAPE 07, 4cyl., manuelle, tout équipé, 16 895$, 418-455-6914

968 VÉHICULES RÉCRÉATIFS AUTRES

971 Pièces de véhicules accessoires remorques

À PARTIR DE 475$ 4X6, 4X7, 4X8, 563-3847, 876-0010

RECYCLAGE, route, pièces, ferrailles, permis SAAQ. Michel Cantin : 832-2533

977 Motocyclettes

BUELL Blast 2001, 24 000km, A1, dossier pour passager, banc rembourré, 3000$, Yannick, 559-3160.

HARLEY Davidson Fat Boy 1998, A1, (418) 670-4075, (418) 527-7849

SCOOTER Honda Elite 250, 1985, peu de km, 800$. (418) 663-1471

982 Roulottes tentes-roulottes motorisées

À bas prix, à louer, tentes-roulottes récentes, à partir de 300$/sem. 7732, boul. Hamel. 527-1291

APALACHE 1973, 16 pieds, très propre, 2500$, 418-848-5223.

AUBAINE motorisé 2003, SUN, Voyageur gulfstream, 37pi, moteur Wortec, 8.1L, transmission Allison, 3 extensions, jack hydrolique, 20 000km, 2 a/c, suspension air, 2 TV, antenne satellite, génératrice 5 000, attache-remorque, excellente condition, 418-789-2110

CHOIX DE MOTORISÉS SERVICE ET PIÈCES WWW.VRDANIELEMOND.COM V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

MOTORISE Ford Travel 89, 27', 50 618 km, 13000$ nég. 418-882-7978

ROULOTTE Classic 1986, 6 000$, 418-977-6794 ou 418-805-0973

ROULOTTE HI-LOW jeancaronvr.com: 418-833-5777

TENTE-ROULOTTE Flagstaff 2005, 8 places + slide-out , extra propre, tout équipée, 7500$ nég. 418-847-0125

986 Yachts et bateaux

BATEAU Bombardier 2004, Sportster 4 places, remorque, autres accessoires, peu servi. 418-951-9973

BOMBARDIER RXT 4 Tec, 225hp, super charge, 3 places, 2006, sans taxe, 654-5553.

MOTEUR Mercury 25 forces, état neuf, 418-243-3832

PEARSON flyer 30´ 1981, moteur BMW D7 diesel. condition A1, équipé pour la course. 27500$, Marina, place quai libre 08. 418-564-3267

987 Équipement ferme/machinerie

PNEUS loader, 17.5x25, 20.5x25, 23.5x25, bon prix, 833-5890

989 Recherché échange

À abaisser, achat autos et camions, de 50$ à 1500$, argent comptant, 7 jours/7, avec papiers de la SAAQ, **661-9831**

686-3344
1 866 686-3344
ABONNEZ-VOUS
leSoleil

Index des avis de décès

BOUCHARD, Soeur Estelle
Québec

BOUCHARD, Jeannot
Sainte-Anne-de-Beaupré

DORION, Jacques
St-Raymond, Portneuf

FORTIN, Ronald
Chandler

GRONDINES, Georges
St-Marc-des-Carrières

MAHEU, Thérèse (née Raymond)
Montréal

ROY MERCIER, Jeanne D'Arc
autrefois St-Henri de Lévis

WOODWARD, John William
Val-Bélair

Soeur Estelle Bouchard
1915 - 2008

À l'infirmerie de la Maison-mère, le 5 juillet 2008, à l'âge de 93 ans et 5 mois, est décédée soeur Estelle Bouchard (soeur Imelda de Jésus), soeur de Saint-Joseph de Saint-Vallier, fille de feu monsieur Donat Bouchard et de feu dame Marie-Anne Fillion, originaire de Matane. Elle était dans la 68e année de sa profession religieuse. La communauté et la famille recevront les condoléances à la

MAISON-MÈRE DES SOEURS DE SAINT-JOSEPH DE SAINT-VALLIER
560, chemin Ste-Foy
Québec (Québec) G1S 2J6

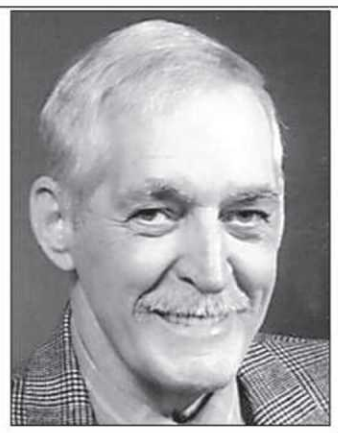
le mercredi 9 juillet de 19h à 21h; le jeudi 10 juillet à compter de 8h30. Le service religieux sera célébré **le jeudi 10 juillet 2008 à 10h15 à l'Oratoire Saint-Joseph, 560, chemin Ste-Foy, Québec** et l'inhumation se fera au cimetière de la communauté. Elle laisse dans le deuil, outre sa famille religieuse et les associé(e)s de la communauté, ses nombreux neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE
715, rue de St-Vallier Est, Québec
Pour renseignements: (418) 529-3371
télécopieur: (418) 529-9506
courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Jeannot Bouchard

Dans l'avis de décès de M. Jeannot Bouchard, nous aurions dû lire: «La famille recevra les condoléances en la Basilique Sainte-Anne-de-Beaupré, **LE MARDI, 8 JUILLET 2008** DE 12h30 à 13h45.»

In Memoriam
Se souvenir par un don d'espoir.
Don en ligne :
cancer.ca/quebec/don
Canadian Cancer Society / Société canadienne du cancer
1 888 939-3333 | www.cancer.ca

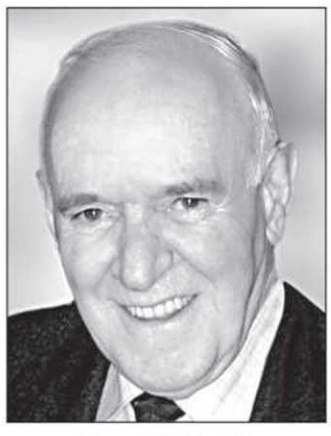


Jacques Dorion
1927 - 2008

À l'Hôpital régional de Portneuf, le 5 juillet 2008, à l'âge de 81 ans 5 mois, est décédé monsieur Jacques Dorion, fils de feu dame Marie-Rose Maheux et de feu monsieur Edouard Dorion. Né à Québec, le 27 janvier 1927, monsieur demeurait à St-Raymond de Portneuf. Les funérailles seront célébrées **le mercredi 9 juillet 2008 à 11h en l'église de Ste-Catherine, 1, Jolicoeur, Ste-Catherine de Portneuf**, où la famille vous accueillera à compter de 10h. Les cendres seront par la suite déposées au cimetière de Ste-Catherine.

Monsieur Dorion laisse dans le deuil ses enfants: Guy, André (Andrée Yergeau), Frédéric (Amélie Plante); ses petits-enfants, ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Gabrielle (Gérard Fortier), Michel (Réjeanne St-Onge), Claude (Yvette Maquis), Yvon (Danielle Perreault), Andrée (Roland Dubois) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille remercie tout le personnel de l'Hôpital régional de Portneuf pour l'attention portée et la qualité des soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fabrique de Ste-Catherine, 1, Jolicoeur, Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, Portneuf (Québec) G0A 3M0, tél.: 418-875-3313. Des formulaires seront disponibles à l'église. Les funérailles sont sous la direction de

LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, St-Clément,
Beauport Québec G1E 1E8
Pour renseignements ou message de sympathie personnalisé:
téléphone: (418) 663-4735
télécopieur: (418) 663-2328
courriel: cfs@bellnet.ca



Ronald Fortin

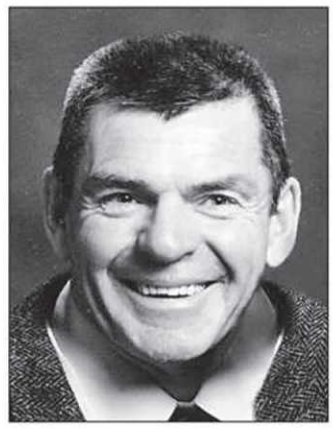
Les Salons Funéraires J.F. Fortin & Fils de Chandler vous font part du décès de M. Ronald Fortin, Président des Salons Funéraires J.F. Fortin & Fils de 1965 à 1997, décédé à sa résidence le 6 juillet 2008 à l'âge de 72 ans et 7 mois. Il était l'époux de dame Gabrielle Parisé, demeurant à Chandler.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils: Jean-Francois (Nathalie), ses soeurs: Lorraine (feu Alexandre Cyr), Annette (feu Denis Beaudry), Monique (Roland Couture), ses frères: feu Normand (Irma Beaudin), René (Simone Whittom), Léonard (Louise Alain), Paul (Janita Marmen), 1 petite-fille: Mélissa, plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, neveux, nièces et de nombreux parents et ami(e)s. La famille recevra vos condoléances le mercredi 9 juillet 2008 de 19h à 22h au

SALON FUNÉRAIRE DE CHANDLER
situé au 275, Commerciale Ouest à Chandler

Les funérailles auront lieu **en l'église St-Coeur-de-Marie de Chandler le jeudi 10 juillet 2008 à 13h30** et de là au cimetière de l'endroit. Il est à noter que jeudi, jour des funérailles, le salon ouvrira à 12h. La direction des funérailles a été confiée aux

SALONS FUNÉRAIRES J.F. FORTIN & FILS
du 275, Commerciale Ouest à Chandler
Vos sympathies peuvent se traduire par un don au Fonds Michel Lancup.



Georges Grondines
1937 - 2008

À l'Hôpital St-Raymond, le 7 juillet 2008, à l'âge de 70 ans et 10 mois, est décédé monsieur Georges Grondines, époux de feu dame Noëlla Trudel. Il demeurait à St-Marc-des-Carrières. Un service religieux sera célébré **le jeudi, 10 juillet à 11h en l'église de St-Marc-des-Carrières**, où la famille recevra les condoléances 1 heure avant la cérémonie. L'inhumation aura lieu ultérieurement sous la direction de la

MAISON GUY DENIS, COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA RIVE-NORD
950, boul. Dussault, St-Marc-des-Carrières

Monsieur Grondines laisse dans le deuil ses fils: Normand (Sylvie Leclerc) et Roger (Isabelle Gendron); son frère et sa soeur: Jean Paquet (Françoise Lefebvre) et Marie-Rose Paquet (Pierre Naud); son beau-frère et ses belles-soeurs de la famille Trudel: Olivette (feu Laurent Hardy), feu Gaston (Pauline Noreau), feu Gérard (Madeleine Beaupré), Mariette (feu Jean-Jacques Rousseau) et Hubert (Denise Beaupré); ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Les enfants tiennent à remercier le personnel de l'Hôpital St-Raymond pour les bons soins prodigués à leur père. Pour ceux qui le désirent, compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation des services santé et sociaux de Portneuf, 700, St-Cyrille, C.P. 850, St-Raymond (Québec) G3L 1W1.

Pour renseignements:
téléphone: 418-268-3575
télécopieur: 418-268-3852
courriel: coop.rivenord@globetrotter.net
Membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec

Thérèse (née Raymond) Maheu
1916 - 2008

À Montréal, le 7 juillet 2008, à l'âge de 92 ans est décédée Mme Thérèse Maheu née Raymond, veuve de Rodolphe Maheu. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Robert (Monique) et Louise (Luc), ses petits-enfants, Sophie (Robert), Julie, Horus (Virginie), Éric (Cristina) et Geneviève (Stéphane), ses arrière-petits-enfants, Théodore et Enrico, sa soeur Rita Raymond, ses belles-filles, Lise Théberge et Marie-Paule Maurice, plusieurs neveux, nièces parents et ami(e)s. Vous êtes invités à vous joindre à la famille au complexe funéraire

URGEL BOURGIE
1255, Beaumont, Ville Mont-Royal

le mercredi de 19h à 21h et **le jeudi dès 10h; suivra une liturgie de la Parole en la chapelle du complexe à 11h.** Au lieu de fleurs, des donations à la fondation du Centre hospitalier de l'Université de Montréal seraient grandement appréciées.

Jeanne D'Arc Roy Mercier

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 5 juillet 2008, à l'âge de 95 ans et 5 mois, est décédée dame Jeanne D'Arc Roy, épouse de feu M. Gérard Mercier. Elle était la fille de feu M. Achille Roy et de feu dame Amanda Fortier. Elle demeurait autrefois à St-Henri de Lévis.

Elle était la soeur de feu Edgar (feu Olivine Bellegarde), feu Adrena (feu Joseph Drapeau), feu Athala (feu Joseph Longchamps), feu Emile (feu Blanche Gagnon), feu Maurice (feu Germaine Matte), feu Ernest (feu Armandine Lacasse). Elle laisse dans le deuil les membres des familles Roy et Mercier, ses neveux, nièces, parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au funérarium

GONZAGUE VALOIS

111, rue Belleau, St-Henri de Lévis

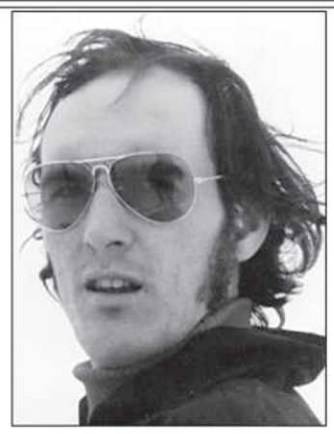
jeudi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré **le jeudi 10 juillet 2008 à 11h en l'église de St-Henri de Lévis** et de là au cimetière paroissial.

Pour renseignements: (418) 839-8823
télécopieur: (418) 839-0016
courriel: cmarcoux@videotron.ca
site Internet: www.claudemarcoux.com
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

Grands Frères Grandes Soeurs

DEVENEZ MENTOR
la magie de l'amitié !

1-800-661-4252
www.gfgsq.ca



John William (Bill) Woodward
1947 - 2008

« Entouré des siens, il est parti entre deux effusions de rire. C'est avec force et courage que tu as passé au travers des épreuves et que tu t'es taillé une place dans le grand salon VIP. Tu as toujours été, tu es toujours et seras toujours à nos cotés. Repose en paix. Ta mémoire sera à jamais avec nous. Dad, on t'aime! »

À son domicile, le 3 juillet 2008, à l'âge de 60 ans et 11 mois, est décédé, entouré de ses proches, monsieur John William «Bill» Woodward, enseignant à la retraite. Il demeurait à Val-Bélair. Il laisse ce qu'il avait de plus précieux, soit ses fils et leur conjointe: Christopher (Isabelle Dupuis) et Shawn-Olivier (Marie-Belle Girard); leur mère Ghislaine Pomerleau et toute la famille Pomerleau; son petit-fils Tomas; son frère Dennis (Ginette Pomerleau); ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins, cousines, ami(e)s, collègues et anciens étudiants. Les funérailles de monsieur auront lieu **le jeudi 10 juillet 2008 à 14h, en l'église St-Gérard Majella, 3320, route de l'Aéroport, Québec (Québec) G3K 1B7**, en présence des cendres. Les membres de la famille accueilleront parents et amis à l'église à partir de 13h pour recevoir les condoléances.

Un livre d'or sera ouvert afin de laisser vos mots, souvenirs et témoignages à la famille. La famille souhaite remercier tous ceux qui, de près ou de loin, ont supporté et aidé monsieur Woodward durant ces derniers mois. Merci mille fois. Tel que souhaité par monsieur Woodward, tout don de fleurs peut être remplacé par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bureau 214, Québec QC G1S 3G3, téléphone: (418) 683-8666.

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Pour renseignements: (418) 871-2372
télécopieur: (418) 871-6965
courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Faveurs obtenues

REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde, pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour, pendant 9 jours, votre prière sera exaucée, même si cela est impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. G.D.

Remerciements à Dieu pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. R.J.P.

Remerciements à Notre-Dame du Sacré-Coeur pour faveur obtenue avec promesse de publier. F.R.

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus et au Coeur Immaculée de Marie pour faveur obtenue avec promesse de publier. Nicole et Yvon.

Remerciements au St-Esprit pour faveurs obtenues avec promesse de publier. F.P.

Monuments

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

TROISIÈME PRISE POUR LE MARIAGE DE A-ROD

L'épouse d'Alex Rodriguez a demandé le divorce, hier, accusant son mari d'infidélité. «Le mariage est brisé de façon irrécupérable en raison des liaisons extraconjugales de l'époux et autres mauvaises conduites maritales», selon la demande de dissolution de mariage déposée par Cynthia Rodriguez, à la court de circuit du comté de Miami-Dade. Le troisième-but des Yankees de New York a refusé de commenter une prétendue relation avec Madonna. Cette dernière a nié toute histoire romantique avec le joueur de 32 ans dans un communiqué publié dimanche sur le site Internet du magazine *People*. «La requérante a fait tous les efforts pour sauver le mariage», dit Cynthia Rodriguez dans sa demande. «Mais Alex a abandonné sa femme et ses enfants au niveau émotionnel, ne lui laissant pas d'autre choix que le divorce.» Le couple, qui s'est marié en novembre 2002, possède une maison de 12 millions $US à Coral Gables, une banlieue cossue de Miami. Cynthia Rodriguez demande la garde principale des enfants, une pension alimentaire et des frais de soutien des enfants. Le couple a deux filles : Natasha Alexander, trois ans, et Ella Alexander, deux mois. Rodriguez en est à la première saison d'un contrat de 275 millions $US pour 10 ans avec les Yankees. — PHOTO AP

Gonzalez, vedette de la NFL... et sauveur de vie

Associated Press

KANSAS CITY, Missouri — Un Californien affirme que l'ailier rapproché des Chiefs de Kansas City, Tony Gonzalez, lui a sauvé la vie en l'empêchant de s'étouffer à mort.

«Tony m'a sauvé la vie, aucun doute», a déclaré Ken Hunter, le gérant d'une entreprise de navigation, lors d'une entrevue téléphonique depuis Huntington Beach, en Californie. «Tony est venu derrière moi et a fait la manœuvre de Heimlich. Dieu merci, il était là.»

Gonzalez, un joueur qui a été invité neuf fois au match du Pro Bowl et qui a établi plusieurs records de la NFL, était dans un restaurant pour le souper en compagnie de son épouse, de son frère et de sa fille de cinq semaines au restaurant Capone's à Huntington Beach, jeudi soir. Hunter, un homme de 45 ans, était à la table voisine avec son amie de cœur quand un morceau de viande s'est logé dans sa gorge.

«J'ai essayé de boire un peu d'eau, mais je ne pouvais pas avaler, a déclaré Hunter. Puis, je ne pouvais plus respirer. C'est une sensation horrible. Je ne pouvais plus respirer, puis j'ai sans doute commencé à paniquer.»

Gonzalez, qui était assis dos à la table de Hunter, a regardé autour de lui quand il a entendu la compagne de Hunter crier. «Elle criait: "Il ne respire plus, il ne respire plus"», a raconté Gonzalez par téléphone depuis la Californie, où il réside durant la saison morte.

«C'était le silence partout dans le restaurant. Personne ne réagissait. Puis, j'ai vu qu'il devenait bleu. Tout le monde dans le restaurant regardait avec de grands yeux.»

LE MORCEAU EXPULSÉ!

Gonzalez, qui fait 6'5", soit un pied de plus que Hunter, s'est levé de sa chaise et s'est placé derrière le pauvre homme dans le but de commencer à effectuer la manœuvre de Heimlich. «Après quelques secondes seulement, le morceau de viande est sorti, a dit Hunter. Je pouvais respirer de nouveau.»

Diana Martin, une employée du restaurant, a indiqué que personne d'autre ne semblait savoir quoi faire. «Il a été chanceux que Tony soit là, a déclaré Martin. Dans une situation comme celle-là, chaque seconde compte. Ç'a beaucoup aidé que Tony soit un grand gaillard solide parce qu'il faut appliquer une bonne pression. Je ne crois pas que j'aurais été capable d'être assez forte pour l'aider.»

«Tony est venu derrière moi et a fait la manœuvre de Heimlich. Dieu merci, il était là»

— Ken Hunter, secouru par l'ailier rapproché des Chiefs

Hunter s'est rendu dans la salle des toilettes pour se laver et ce n'est qu'à son retour à la table qu'il a réalisé qu'il avait eu la vie sauve grâce à une vedette du sport professionnel. «Je suis un grand amateur de la NFL et je l'ai reconnu tout de suite, a indiqué Hunter. J'étais encore un peu confus quand je suis allé le remercier et que je lui ai dit: "Que puis-je faire pour vous?" Je pense lui avoir dit à peu près 1000 fois.»

FORMULE 1

Raikkonen le malchanceux

Agence France-Presse

SILVERSTONE — Même s'il fait partie du trio de tête du Championnat du monde de Formule 1, le tenant du titre Kimi Raikkonen (Ferrari) a semblé poursuivi par la poisse durant la première moitié de la saison, à l'image du Grand Prix de Grande-Bretagne disputé dimanche.

Le résultat brut n'est pas flatteur, avec une quatrième place à plus d'un tour du vainqueur, Lewis Hamilton (McLaren-Mercedes). Mais il ne reflète guère la réalité. Troisième sur la grille, le Finlandais avait dépassé son compatriote Heikki Kovalainen (McLaren-Mercedes) et fondu sur le meneur Hamilton quand les deux hommes effectuaient simultanément leur premier ravitaillement.

Lewis Hamilton changeait de pneus, mais pas Raikkonen qui, en concertation avec son équipe, décidait de poursuivre avec ses gommes intermédiaires déjà bien usées. Un pari osé qui aurait pu s'avérer payant si le temps s'était amélioré, comme le prévoyait le service météo de la Scuderia.

Sauf que la pluie ne tardait pas à redoubler... Raikkonen pataugeait littéralement avec des pneus détruits et perdait un temps fou, jusqu'à cinq secondes au tour sur Hamilton, fringant leader équipé pour la pluie. D'ailleurs, il ne tardait pas à se faire dépasser par d'autres concurrents, eux aussi en pneus neufs. Il chutait ainsi jusqu'à la 11e place avant de rentrer aux stands pour chausser enfin les gommes adéquates. «Nous n'avons fait qu'une erreur, mais elle nous a coûté cher, estime Raikkonen, toujours aussi zen. Nous avions la possibilité de remporter la course, mais nous avons décidé de conserver le même train de pneus parce qu'on attendait une amélioration.»

Le champion du monde, qui n'a plus gagné depuis le GP d'Espagne en avril, ne cherche pas à blâmer qui que ce soit pour cette mauvaise interprétation des prévisions météorologiques. C'est en tout cas un sale coup supplémentaire après plusieurs revers de fortune. En Australie déjà, pour la première course de la saison, il parvenait à sauver un point malgré l'acharnement d'un sort contraire, avec un premier souci en qualifications et un problème moteur en course. Que dire ensuite du GP du Canada où, candidat sérieux à la victoire, il était tamponné bêtement par Hamilton dans la voie des stands. Le tout sans oublier son échappement explosé au Grand Prix de France à Magny-Cours quand la victoire lui tendait les bras...

«EN TÊTE DU CHAMPIONNAT»

«Les choses ne vont pas très bien pour moi en ce moment quand on voit tout ce qui m'est arrivé lors des quatre dernières courses, regrette Raikkonen. Mais je suis quand même en tête du championnat à égalité avec Felipe (Massa) et Lewis (Hamilton). Donc, d'un côté je suis déçu, mais en même temps, j'ai conscience que ça pourrait être bien pire.»

En effet, ses adversaires n'ont pas profité de ses malheurs. Personne n'a pris ses distances au classement et quatre pilotes se tiennent en trois points : Raikkonen, Massa et Hamilton ont 48 points, tandis que le Polonais Robert Kubica (BMW Sauber) en compte 46. Ses concurrents ont peut-être laissé passer leur chance. «On sait qu'on a un beau potentiel, qu'on a une voiture qui peut gagner et quand tout fonctionnera correctement, on retrouvera le chemin de la victoire», conclut le Finlandais.

DUEL DE LANCEURS À BOSTON

Manny Ramirez a frappé un simple d'un point en huitième manche et les Red Sox de Boston ont battu les Twins du Minnesota 1-0, hier soir. Dustin Pedroia a porté sa série de matchs avec au moins un coup sûr à 15, cognant un double contre le releveur Brian Bass (3-3) en huitième. Après que J.D. Drew l'ait poussé au troisième, Ramirez a frappé la balle en lieu sûr au champ droit. Les Red Sox ont gagné 23 de leurs 29 derniers matchs au Fenway Park. Daisuke Matsuzaka (photo) a espacé six coups sûrs en 7,1 manches avec trois buts sur balles et cinq retraits au bâton. Le gain est allé à Hideki Okajima (2-2), tandis que Jonathan Papelbon a récolté un 26e sauvetage. Scott Baker a donné cinq coups sûrs et deux buts sur balles en sept manches, retirant sept frappeurs sur des prises. — PHOTO REUTERS

L'efficacité du système Trestman

La Presse

MONTRÉAL — Ne devait-il pas y avoir une petite période d'adaptation? Que l'attaque de l'entraîneur Marc Trestman impressionne autant n'a rien d'étonnant. Quelle le fasse si tôt, alors que le camp d'entraînement s'est ouvert il n'y a même pas six semaines, ce n'est pas étonnant, c'est hallucinant.

En deux matchs, les Alouettes ont amassé 991 verges, ont en moyenne eu le ballon pendant 37:15 minutes contre 23:45 pour l'adversaire et ont obtenu deux fois plus de premiers essais que leurs rivaux (67 contre 33), 21 de plus que n'importe quelle autre équipe du circuit! S'il y avait encore des gens qui dormaient dans la LCF, on imagine qu'ils ont commencé à prendre des notes.

Le nouvel entraîneur-chef des Alouettes est le premier responsable des succès de l'attaque et de l'équipe, mais toujours faut-il avoir un bon quart pour mettre le système en application. Les détracteurs d'Anthony Calvillo seraient de mauvaise foi en ne saluant pas son jeu : il a complété 59 de ses 81 passes (72,8%) pour 665 verges, six touchés et une interception, n'a été victime que de quatre sacs et possède la meilleure cote d'efficacité (116,5) parmi les quarts partants de la Ligue.

SANCHEZ SUR LA TOUCHE

«On doit d'abord regarder du côté des entraîneurs», souligne Calvillo lorsqu'il est question de la protection dont il bénéficie et des succès de l'attaque. «Ils ont vu ce qui s'était passé l'année dernière et ont jugé que ce n'était pas les joueurs, mais le système qu'il fallait changer.»

Davis Sanchez n'a pu terminer l'entraînement en raison d'une blessure à un genou. Il a participé à quelques jeux après s'être blessé, mais le demi de coin a regagné les lignes de touche peu de temps après et n'a pas terminé l'entraînement. C'est la recrue canadienne Paul Woldu qui l'a remplacé.

Nadal chauffe Federer au classement de l'ATP

Associated Press

LONDRES — La victoire épique de Rafael Nadal devant Roger Federer en finale du tournoi de Wimbledon lui a permis de réduire de manière significative l'écart avec le premier rang du classement ATP. Le Torontois Daniel Nestor s'est pour sa part hissé au premier rang du classement en double.

Le Suisse Federer est demeuré au sommet de la hiérarchie mondiale pour une 232e semaine consécutive, un record, tandis que Nadal est toujours au deuxième rang pour une 155e semaine d'affilée, aussi un record. Mais l'avance de Federer qui était de 1145 points — 6900 contre 5755 — avant le tournoi sur gazon a été réduite à 545 points — 6600 à 6055 — selon le nouveau classement publié hier.

L'Espagnol Nadal a vaincu Federer 6-4, 6-4, 6-7 (5), 6-7 (8), 9-7, dimanche, lors d'une finale interrompue par la pluie qui a demandé quatre heures et 48 minutes de jeu — la plus longue dans l'histoire de Wimbledon, un tournoi qui a commencé en 1877.

Le Serbe Novak Djokovic a maintenu sa troisième position, même s'il a été éliminé dès la deuxième ronde à Wimbledon. L'Espagnol David Ferrer a gagné une position, de la cinquième à la quatrième place, échangeant son rang avec le Russe Nikolay Davydenko, éliminé en première ronde.

NESTOR AU SOMMET

Nestor a pour sa part uni ses efforts à ceux du Serbe Nenad Zimonjic pour mériter son premier titre en double à Wimbledon. Il a gagné deux rangs, devançant les jumeaux Bob et Mike Bryan, pour s'installer au sommet du classement. Zimonjic occupe le quatrième rang. «C'est une sensation incroyable et c'est évidemment satisfaisant d'occuper le premier rang, a dit Nestor. J'ai travaillé si fort au cours de la dernière année pour retrouver une attitude positive. Nenad (Zimonjic) et moi, nous chérissons notre victoire à Wimbledon. Le premier rang au classement du double est la cerise sur le gâteau.»

Nestor et Zimonjic ont également enlevé les titres aux tournois du Queen's Club et à Hambourg plus tôt cette année. Nestor, âgé de 35 ans, s'est séparé de son partenaire de longue date Mark Knowles l'année dernière après une association d'une décennie.

Au classement féminin, l'Américaine Venus Williams, championne à Wimbledon, n'a pas progressé au septième rang après avoir défendu avec succès son titre. Sa jeune sœur, Serena, qui s'est inclinée en finale, a grimpé d'une position au cinquième rang.

La Serbe Ana Ivanovic trône toujours au premier rang, malgré son élimination dès la troisième ronde. Mais la Russe Maria Sharapova a glissé de la deuxième à la troisième place après son élimination en deuxième ronde. La Serbe Jelena Jankovic est maintenant au deuxième rang et la Russe Svetlana Kuznetsova a maintenu sa quatrième position. La Blainvilloise Aleksandra Wozniak a quant à elle gagné 10 rangs et elle occupe désormais la 84e position.

CAPITALES Les Rapidz évitent le balayage → 54

sports

BOXE Joachim Alcine, un champion de peu de mots → 52

Mario Talbot, Mariano Deléon Jr, Vincent Bégin et Pascal Blouin fouleront le terrain du parc Réal-Cloutier, en fin de semaine, à l'occasion du Championnat provincial de balle molle. Ce sport, en déclin depuis quelques années, bénéficiera du retour des lanceurs étiquetés comme «trop puissants» après une exclusion de quelques années. — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

Raffermir la balle molle

Marie-Josée Nantel
mjnantel@lesoleil.com

Les 12 meilleures équipes de la province disputeront le Championnat provincial de balle molle en fin de semaine, au parc Réal-Cloutier de Saint-Émile. Avec la réintégration des meilleurs lanceurs, le comité organisateur souhaite relancer l'engouement pour ce sport, en perte de vitesse au Québec.

L'exclusion de lanceurs étiquetés trop puissants, comme Éric Marticotte, explique en bonne partie le déclin de la balle molle au Québec. «C'est une guerre Québec-Montréal», explique Jérôme Martel, du comité organisateur. En 2005, certaines équipes désaffiliées de Softball Québec, la fédération de balle molle du Québec, ont interdit à huit excellents lanceurs de jouer dans leurs tournois privés. Les équipes de Québec, les meilleures selon Martel, gagnaient si souvent que plusieurs clubs pouvaient se désister la veille d'un tournoi, de peur de perdre.

Malgré les récriminations des équipes de Québec, celles de Montréal faisaient toujours le poids dans les décisions prises pour l'organisation des tournois, puisqu'elles sont trois fois plus nombreuses (douze contre quatre). «Pour devenir les meilleurs, il faut jouer avec les meilleurs», estime M. Martel. C'est pourquoi cette année, les équipes de Québec ont fait pression pour se fédérer à nouveau. Désormais, aucun joueur ne peut être exclu. Éric Marticotte participera donc au championnat pour la première fois depuis quatre ans, avec Phénix Maritime de Québec.»

ÉQUIPES À SURVEILLER

«Les années 70 à 90 ont été l'âge d'or de la balle molle», explique Vincent Bégin, le président du comité organisateur. «Depuis quelques années, les gens se tournent vers la balle donnée, moins compétitive», ajoute-t-il. Le comité organisateur attend jusqu'à 2000 spectateurs en fin de semaine. «Ça va être très compétitif. Nous avons choisi le parc Réal-Cloutier pour la qualité du terrain qui a été réaménagé.»

L'équipe AIM Québec ouvrira officiellement le championnat vendredi (20h15) contre l'équipe de Granby, Goodman. Les quarts de finale, demi-finales et finale seront présentés dimanche à partir de 9h. Quatre équipes représentent la région de Québec: Géothermie Jean-Guy Samson, Phénix Maritime, Coors Light et AIM Québec. Parmi les équipes favorites, Coors Light (Québec) est à surveiller de très près, selon Mariano Deléon Jr, de l'équipe Géothermie. Elle a d'ailleurs remporté en fin de semaine dernière le tournoi de Shawinigan.

Les gagnants remporteront une bourse de 4000$. Avec les finalistes, ils auront la chance de représenter le Québec au Championnat de l'est du Canada en septembre, en Nouvelle-Écosse. «Les équipes qui se classent ne vont pas toutes au Championnat», souligne Deléon Jr. «Un *week-end* peut s'élever à 250$ et ça sort directement de notre poche. Une bourse de 4000$ pour une douzaine de joueurs, ça ne couvre pas tous les frais», explique-t-il.

Sur un total de huit tournois, les équipes en disputent en moyenne cinq par saison, dont certains à Montréal. «Ça peut devenir coûteux, alors certaines équipes laissent leur place», affirme celui qui compte sur la bourse pour se rendre avec son équipe en Nouvelle-Écosse. Pour attirer les amateurs de balle, le comité organisateur a prévu un site Internet pour consulter les résultats: **www.championnatprovincial2008.com**.

BASEBALL

CAN-AM

DIMANCHE 6 JUILLET
Ottawa 1, **Québec** 14
Worcester 4, Brockton 3
New Jersey 1, Atlantic City 2

LUNDI 7 JUILLET
Ottawa 4, **Québec** 2
Worcester 1, Brockton 5
Sussex 7, Nashua 5

MARDI 8 JUILLET
Sussex à Nashua, 19h05

MERCREDI 9 JUILLET
Québec à Sussex, 19h
Brockton au New Jersey, 11h05
Atlantic City à Ottawa, 19h05
Worcester à Nashua, 19h05

JEUDI 10 JUILLET
Québec à Sussex, 19h05
Nashua à Worcester (2), 18h05
Atlantic City à Ottawa, 19h05
Brockton au New Jersey, 19h05

VENDREDI 11 JUILLET
Québec à Sussex, 18h35
Nashua à Worcester, 19h05
Atlantic City à Ottawa, 19h05
Brockton au New Jersey, 19h05

SAMEDI 12 JUILLET
Québec à Sussex, 17h
Atlantic City à Ottawa, 19h05
Brockton au New Jersey, 19h05
Nashua à Worcester, 19h05
Fin de la première demie.

CLASSEMENT (47 MATCHS)

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
Québec	28	15	.651	—	8-2	1p
Worcester	24	18	.571	3.5	5-5	1p
Sussex	23	19	.548	4.5	7-3	1g
New Jersey	23	20	.535	5.0	5-5	2p
Atlantic City	22	21	.512	6.0	5-5	2g
Brockton	20	23	.465	8.0	4-6	1g
Nashua	18	23	.439	9.0	3-7	1p
Ottawa	12	31	.279	16.0	3-7	1g

RENDEMENT DES CAPITALES

AU BÂTON

NO	AB	PC	CS	CC	PP	BV	MOY
1-Colafemina	105	18	33	0	13	7	.314
11-Contreras	82	12	34	0	7	7	.415
6-D'Aoust	36	1	5	0	6	0	.139
7-Deschênes	149	28	39	5	31	0	.262
19-Gonzalez	135	23	41	0	15	4	.304
13-Goss	134	25	32	2	19	10	.239
31-Lantigua	165	32	53	3	25	2	.321
44-Nunez	153	23	49	1	21	10	.320
27-R.-Salvas	73	14	20	0	10	4	.274
5-Scalabrini	162	28	52	9	33	1	.321
10-Stevens	121	23	26	3	18	0	.215
16-Tomlinson	102	17	25	0	13	10	.245
TOTAUX	**1417**	**244**	**409**	**23**	**211**	**55**	**.289**

AU MONTICULE

NO	V	DVP	ML	BB	RB	MPM
26-Arellan	1	1 0	20.0	15	15	7.20
12-Beavers	3	3 0	47.1	16	17	4.75
25-Blanco	1	2 0	16.1	5	17	3.86
20-James	2	0 0	21.0	8	24	2.57
29-Nadon	1	4 0	40.2	13	33	7.08
28-Schutt	1	0 8	16.1	1	11	3.31
23-Simard	6	1 0	62.0	7	47	1.89
24-Stanton	2	1 0	34.0	9	33	1.85
30-Trias	2	4 0	51.2	20	28	4.70
17-Valdez	6	1 0	45.2	13	34	1.97
TOTAUX	**28**	**15 8**	**367.0**	**106**	**290**	**3.43**

BASEBALL

NATIONALE

DIMANCHE 6 JUILLET
Washington 5, Cincinnati 6
Houston 6, Atlanta 7 (17 manches)
N.Y. Mets 4, Philadelphie 2 (12 manches)
Pittsburgh 6, Milwaukee 11
Floride 10, Colorado 5
Chicago Cubs 7, St. Louis 1
L.A. Dodgers 5, San Francisco 3
San Diego 2, Arizona 3

LUNDI 7 JUILLET
Houston 7, Pittsburgh 10
N.Y. Mets 10, Philadelphie 9
Colorado 4, Milwaukee 3
Floride 2, San Diego 1 (7e manche)
Atlanta 0, L.A. Dodgers 3 (6e manche)

MARDI 8 JUILLET
Houston (Backe 5-9) à Pittsburgh (Snell 3-7), 19h05
St. Louis (Pineiro 2-4) à Philadelphie (Hamels 9-5), 19h05
San Francisco (Lincecum 10-1) à N.Y. Mets (Pelfrey 6-6), 19h10
Arizona (Webb 12-4) à Washington (Od.Perez 2-5), 19h10
Colorado (Redman 2-3) à Milwaukee (Parra 8-2), 20h05
Cincinnati (Harang 3-10) à Chicago Cubs (Dempster 9-3), 20h05
Floride (Miller 5-7) à San Diego (Wolf 5-8), 22h05
Atlanta (Jurrjens 8-4) à L.A. Dodgers (Billingsley 8-7), 22h10

MERCREDI 9 JUILLET
Floride à San Diego, 15h35
Houston à Pittsburgh, 19h05
St. Louis à Philadelphie, 19h05
Arizona à Washington, 19h10
San Francisco à N.Y. Mets, 19h10
Cincinnati à Chicago Cubs, 20h05
Colorado à Milwaukee, 20h05
Atlanta à L.A. Dodgers, 22h10

CLASSEMENT (162 MATCHS)

(Matchs à SD et LA non compris)

Division Est

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
Philadelphie	48	42	.533	—	5-5	3p
Floride	45	43	.511	2.0	5-5	1g
N.Y. Mets	45	44	.506	2.5	6-4	3g
Atlanta	42	47	.472	5.5	4-6	1g
Washington	34	56	.378	14.0	3-7	5p

Division Centrale

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
Chicago Cubs	53	36	.596	—	4-6	1g
#-St. Louis	50	40	.556	3.5	5-5	1p
Milwaukee	49	40	.551	4.0	6-4	1p
Cincinnati	43	47	.478	10.5	7-3	4g
Pittsburgh	41	47	.466	11.5	4-6	1g
Houston	41	49	.456	12.5	4-6	2p

Division Ouest

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
Arizona	44	45	.494	—	4-6	1g
L.A. Dodgers	43	45	.489	0.5	7-3	1g
San Francisco	39	50	.438	5.0	5-5	1p
Colorado	38	52	.422	6.5	6-4	1g
San Diego	35	54	.393	9.0	3-7	1p

#-meilleur deuxième

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY	DIF
St. Louis	50	40	.556	—
Milwaukee	49	40	.551	0.5
Floride	45	43	.511	4.0
N.Y. Mets	45	44	.506	4.5
L.A. Dodgers	43	45	.489	6.0
Cincinnati	43	47	.478	7.0
Atlanta	42	47	.472	7.5
Pittsburgh	41	47	.466	8.0
Houston	41	49	.456	9.0
San Francisco	39	50	.438	10.5
Colorado	38	52	.422	12.0
San Diego	35	54	.393	14.5
Washington	34	56	.378	16.0

LES MENEURS

(Matchs d'hier non compris)

	MJ	AB	PC	CS	MOY.
CJones Atl	77	278	54	108	.388
Pujols StL	76	263	45	92	.350
Berkman Hou	87	315	74	110	.349
Holliday Col	72	286	49	98	.343
Nady Pit	75	274	41	88	.321
CGuzman Was	87	380	50	119	.313
Theriot Chi	81	320	48	100	.312
Atkins Col	86	346	51	107	.309
YMolina StL	73	254	19	78	.307
DLee Chi	88	359	59	110	.306

POINTS COMPTÉS — HRamirez, Flo, 76; Berkman, Hou, 74; Utley, Phi, 65; JReyes, NY, 64; Beltran, NY, 62; McLouth, Pit, 60; Bay, Pit, 60.

POINTS PRODUITS — Howard, Phi, 76; AdGonzalez, SD, 70; Berkman, Hou, 69; Utley, Phi, 67; CaLee, Hou, 67; DWright, NY, 66; Teixeira, Atl, 66.

COUPS SÛRS — CGuzman, Was, 119; Berkman, Hou, 110; DLee, Chi, 110; JReyes, NY, 109; CJones, Atl, 108; Atkins, Col, 107; HRamirez, Flo, 106.

DOUBLES — McLouth, Pit, 29; Berkman, Hou, 28; Rowand, SF, 26; McCann, Atl, 25; Hart, Mil, 25; CGuzman, Was, 25; CaLee, Hou, 25.

TRIPLES — JReyes, NY, 10; FLewis, SF, 8; SDrew, Ari, 5; CJackson, Ari, 5; BPhillips, Cin, 5.

CIRCUITS — Utley, Phi, 24; Uggla, Flo, 23; Howard, Phi, 23; AdGonzalez, SD, 22; Dunn, Cin, 22; Berkman, Hou, 22; Braun, Mil, 21; HRamirez, Flo, 21; Burrell, Phi, 21.

BUTS VOLÉS — Taveras, Col, 38; Pierre, LA, 35; Bourn, Hou, 31; JReyes, NY, 31; HRamirez, Flo, 21; Victorino, Phi, 21; Rollins, Phi, 21.

LANCEURS (10 décisions) — Lincecum, SF, 10-1, .909, 2.49; Lohse, StL, 10-2, .833, 3.61; Sheets, Mil, 10-2, .833, 2.77; Parra, Mil, 8-2, .800, 3.69; Volquez, Cin, 11-3, .786, 2.36; Webb, Ari, 12-4, .750, 3.43; Zambrano, Chi, 9-3, .750, 2.96; Dempster, Chi, 9-3, .750, 3.24.

RETRAITS AU BÂTON — Lincecum, SF, 122; Volquez, Cin, 116; Cain, SF, 112; Hamels, Phi, 110; JSanchez, SF, 109; JSantana, NY, 109; Billingsley, LA, 107.

VICTOIRES PROTÉGÉES — BWilson, SF, 24; Valverde, Hou, 22; KWood, Chi, 22; Lidge, Phi, 19; BWagner, NY, 19; Lyon, Ari, 18; FCordero, Cin, 18.

JOUEUR DE LA SEMAINE

7 juillet — J.J. Hardy, ac, Milwaukee
30 juin — Jonathan Sanchez, l, San Francisco
23 juin — Jeff Baker, v, Colorado
16 juin — Ryan Doumit, r, Pittsburgh, et Ricky Nolasco, l, Floride
9 juin — Chipper Jones, 3B, Atlanta
2 juin — Chase Utley, 2B, Philadelphie
26 mai — Bengie Molina, r, San Francisco
19 mai — Alfonso Soriano, v, Chicago
12 mai — Lance Berkman, 1B, Houston
5 mai — Matt Kemp, v, Los Angeles
28 avril — Lance Berkman, 1B, Houston
21 avril — Connor Jackson, 1B, Arizona
4 avril — Matt Holliday, v, Colorado
7 avril — Xavier Nady, v, Pittsburgh

AMÉRICAINE

DIMANCHE 6 JUILLET
Toronto 1, L.A. Angels 7
Texas 11, Baltimore 10
Kansas City 2, Tampa Bay 9
Oakland 3, Chicago White Sox 4
Cleveland 3, Minnesota 4
Detroit 2, Seattle 1 (15 manches)
Boston 4, N.Y. Yankees 5 (10 manches)

LUNDI 7 JUILLET
Kansas City 7, Tampa Bay 4 (10 manches)
Minnesota 0, Boston 1
L.A. Angels 9, Texas 6
Seattle 3, Oakland 4 (6e manche)

MARDI 8 JUILLET
Baltimore (D.Cabrera 6-4) à **Toronto** (McGowan 6-7), 19h07
Minnesota (Blackburn 7-4) à Boston (Lester 7-3), 19h05
Tampa Bay (Kazmir 7-3) à N.Y. Yankees (Ponson 5-1), 19h05
Cleveland (Sowers 0-4 ou Weaver 0-0) à Detroit (Verlander 5-9), 19h05
L.A. Angels (Saunders 12-4) au Texas (Hurley 1-1), 20h05
Chicago White Sox (Contreras 7-6) à Kansas City (Davies 3-1), 20h10
Seattle (Silva 4-10) à Oakland (Duchscherer 9-5), 22h05

MERCREDI 9 JUILLET
Baltimore à **Toronto**, 19h07
Minnesota à Boston, 13h05
Tampa Bay à N.Y. Yankees, 13h05
Cleveland à Detroit, 19h05
L.A. Angels au Texas, 20h05
Chicago White Sox à Kansas City, 20h10
Seattle à Oakland, 22h07

CLASSEMENT (162 MATCHS)

(Match à Oakland non compris)

Division Est

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
Tampa Bay	55	33	.625	—	8-2	1p
#-Boston	53	39	.576	4.0	3-7	1g
N.Y. Yankees	47	42	.528	8.5	5-5	2g
Baltimore	44	43	.506	10.5	4-6	2p
Toronto	42	47	.472	13.5	5-5	1p

Division Centrale

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
Chicago W.S.	51	37	.580	—	8-2	2g
Minnesota	50	39	.562	1.5	7-3	1p
Detroit	44	44	.500	7.0	6-4	1g
Kansas City	40	50	.444	12.0	3-7	1g
Cleveland	37	51	.420	14.0	2-8	8p

Division Ouest

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
L.A. Angels	54	35	.607	—	6-4	2g
Oakland	47	41	.534	6.5	4-6	2p
Texas	46	44	.511	8.5	6-4	1p
Seattle	35	53	.398	18.5	7-3	1p

#-meilleur deuxième

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY	DIF
Boston	53	39	.576	—
Minnesota	50	39	.562	1.5
Oakland	47	41	.534	4.0
N.Y. Yankees	47	42	.528	4.5
Texas	46	43	.517	5.5
Baltimore	44	43	.506	6.5
Detroit	44	44	.500	7.0
Toronto	42	47	.472	9.5
Kansas City	40	50	.444	12.0
Cleveland	37	51	.420	14.0
Seattle	35	53	.398	16.0

LES MENEURS

(Matchs d'hier non compris)

	MJ	AB	PC	CS	MOY.
Kinsler Tex	86	365	79	121	.332
Mauer Min	78	280	54	91	.325
HMatsui NY	69	251	37	81	.323
ARodriguez NY	69	254	52	82	.323
Bradley Tex	75	256	52	82	.320
Damon NY	82	313	50	100	.319
Polanco Det	77	313	42	98	.313
Grudzielanek KC	68	268	33	84	.313
Pedroia Bos	89	369	60	115	.312
Dejesus KC	73	276	38	86	.312

POINTS COMPTÉS — Kinsler, Tex, 79; Crawford, TB, 61; ISuzuki, Sea, 61; JDrew, Bos, 61; Pedroia, Bos, 60; MiYoung, Tex, 58; BRoberts, Bal, 57.

POINTS PRODUITS — Hamilton, Tex, 84; Morneau, Min, 65; JGuillen, KC, 64; Quentin, Chi, 61; DaMurphy, Tex, 55; BAbreu, NY, 55; Huff, Bal, 54; Bradley, Tex, 54; Lowell, Bos, 54.

COUPS SÛRS — Kinsler, Tex, 121; Pedroia, Bos, 115; ISuzuki, Sea, 111; Hamilton, Tex, 107; JoLopez, Sea, 106; Morneau, Min, 104; MiYoung, Tex, 104.

DOUBLES — BRoberts, Bal, 32; Kinsler, Tex, 28; JGuillen, KC, 28; Crosby, Oak, 26; Huff, Bal, 26; Pedroia, Bos, 25; Ibanez, Sea, 25.

TRIPLES — BRoberts, Bal, 7; Granderson, Det, 5; Crawford, TB, 5; 10 à égalité avec 4.

CIRCUITS — Sizemore, Cle, 22; Quentin, Chi, 19; Hamilton, Tex, 19; Dye, Chi, 19; Giambi, NY, 18; ARodriguez, NY, 18; Huff, Bal, 17; Bradley, Tex, 17.

BUTS VOLÉS — Ellsbury, Bos, 35; ISuzuki, Sea, 34; Upton, TB, 26; BRoberts, Bal, 24; Kinsler, Tex, 23; Crawford, TB, 22; CaGomez, Min, 21; Rios, **Tor**, 21.

LANCEURS (10 décisions) — Matsuzaka, Bos, 9-1, .900, 3.12; CLee, Cle, 11-2, .846, 2.43; Wang, NY, 8-2, .800, 4.07; Sonnanstine, TB, 10-3, .769, 4.31; Saunders, LA, 12-4, .750, 3.04; ESantana, LA, 9-3, .750, 3.28; GFloyd, Chi, 10-4, .714, 3.22.

RETRAITS AU BÂTON — Sabathia, Cle, 123; JVazquez, Chi, 114; Halladay, **Tor**, 113; Burnett, **Tor**, 111; ESantana, LA, 106; Beckett, Bos, 105; CLee, Cle, 99.

VICTOIRES PROTÉGÉES — FRodriguez, LA, 34; Sherrill, Bal, 27; Papelbon, Bos, 25; Nathan, Min, 25; Soria, KC, 23; MRivera, NY, 23; CWilson, Tex, 21.

JOUEUR DE LA SEMAINE

7 juillet — Aubrey Huff, fd, Baltimore
30 juin — Evan Longoria, 3B, Tampa Bay
23 juin — Jermaine Dye, v, Chicago
16 juin — C.C. Sabathia, l, Cleveland
9 juin — Milton Bradley, v, Texas, et Joe Crede, 3B, Chicago
2 juin — Mariano Rivera, l, New York
26 mai — Jon Lester, l, Boston, et Magglio Ordonez, v, Detroit
19 mai — Jose Guillen, OF, Kansas City
12 mai — Kevin Youkilis, 1B, Boston
5 mai — Jack Cust, fd, Oakland
28 avril — James Shields, l, Tampa Bay
21 avril — Miguel Cabrera, 1B, Detroit, et Manny Ramirez, v, Boston
14 avril — Raul Ibanez, v, Seattle, et Brian Bannister, l, Kansas City
7 avril — A.J. Pierzynski, r, Chicago

JUNIOR

ÉLITE DU QUÉBEC

DIMANCHE 6 JUILLET
Charlesbourg 2-2-6, Sherbrooke 4-9-8
Saguenay 8, St-Eustache 3
Trois-Rivières 4-2, LaSalle 5-13

LUNDI 7 JUILLET
Repentigny 2, Montréal 7
St-Eustache 2, Longueuil 5

MARDI 8 JUILLET
Trois-Rivières à **Québec** (Stade Municipal), 19h30
Charlesbourg à Saguenay (Stade Richard-Desmeules), 19h30
Laval à Sherbrooke, 19h30
St-Eustache à LaSalle, 19h30

CLASSEMENT (50 MATCHS)

	G	P	MOY.	DIF.
LaSalle	20	8	.714	—
Sherbrooke	19	10	.655	1.5
Québec	16	8	.667	2.0
Laval	17	10	.630	2.5
Montréal	18	12	.600	3.0
Repentigny	16	16	.500	6.0
Charlesbourg	13	13	.500	6.0
Longueuil	14	16	.467	7.0
Trois-Rivières	11	20	.355	10.5
St-Eustache	9	23	.281	13.0
Saguenay	6	23	.207	14.5

MAJEUR AA

DIMANCHE 6 JUILLET
Lévis 7, **C.R.S.A.** 5
Chaudière 3-1, Victoriaville 5-2

MARDI 8 JUILLET
Lévis à Chaudière (Grande-Pointe), 20h
Québec à Victoriaville (Bois-Francs), 20h

CLASSEMENT (24 MATCHS)

	G	P	MOY.	DIF.
Québec	9	2	.818	—
Lévis	5	6	.455	4.0
Chaudière	4	6	.400	4.5
C.R.S.A.	4	6	.400	4.5
Victoriaville	4	6	.400	4.5

MAJEUR BB

DIMANCHE 6 JUILLET
Thetford Mines 4-6, Lévis 5-3

LUNDI 7 JUILLET
Beauport à Chaudière-Est
Ste-Foy à Haute-St-Charles

MARDI 8 JUILLET
Haute St-Charles c. Chaudière-Est (Maréchal Joffre), 20h30
Chaudière-Ouest à Québec (Duberger), 20h45

CLASSEMENT (24 MATCHS)

(Matchs d'hier non compris)

	G	P	MOY.	DIF.
Haute St-Charles	8	1	.889	—
Québec	7	3	.700	1.5
Thetford Mines	7	4	.636	2.0
Beauport	7	4	.636	2.0
Chaudière-Ouest	5	6	.455	4.0
Lévis	6	9	.400	5.0
Chaudière-Est	3	7	.300	5.5
Ste-Foy	1	10	.091	8.0

MIDGET AAA

DIMANCHE 6 JUILLET
Lanaudière 2-5, **Charlesbourg** 3-2
Montréal à Rive-Sud, remis

MARDI 8 JUILLET
Charlesbourg à **Lévis** (Georges-Maranda), 19h30
Lachine à Lanaudière, 19h30

CLASSEMENT (40 MATCHS)

	G	P	MOY.	DIF.
Laval	22	6	.786	—
Rive-Sud	18	8	.692	3.0
Lévis	14	11	.560	6.5
Trois-Rivières	12	10	.545	7.0
Lachine	13	13	.500	8.0
Charlesbourg	14	14	.500	8.0
Montréal	11	15	.423	10.0
Lanaudière	8	19	.296	13.5
Sherbrooke	4	20	.167	16.0

SENIOR

ÉLITE DU QUÉBEC

DIMANCHE 6 JUILLET
Trois-Rivières 11, **Riv.-du-Loup** 9 (9 m.)

LUNDI 7 JUILLET
Coaticook à Drummondville

MARDI 8 JUILLET
Victoriaville à Trois-Rivières, 20h
Drummondville à Acton Vale, 20h

CLASSEMENT (32 MATCHS)

(Match d'hier non compris)

ASSOCIATION FLASH BAT

	G	P	MOY.	DIF.
Trois-Rivières	16	1	.941	—
Victoriaville	11	8	.579	6.0
Rivière-du-Loup	7	6	.538	7.0
Québec	7	10	.412	9.0

ASSOCIATION TOLÉRANCE ZÉRO

	G	P	MOY.	DIF.
Coaticook	10	6	.625	—
Acton Vale	11	9	.550	1.0
Sherbrooke	9	9	.500	2.0
Granby	4	12	.250	6.0
Drummondville	3	17	.150	9.0

MAJEUR BB

DIMANCHE 6 JUILLET
St-Romuald 4-9, **C.R.S.A.** 1-5
Charny 3-4, **Ste-Foy** 1-5

MERCREDI 9 JUILLET
Montmagny à **C.R.S.A.** (D.-Marois), 20h
St-Romuald à **Ste-Foy** (Champigny), 20h30

CLASSEMENT (20 MATCHS)

	G	P	MOY.	DIF.
St-Romuald	9	4	.692	—
Victoriaville	8	4	.666	0.5
C.R.S.A.	6	5	.545	2.0
Charny	6	5	.545	2.0
Ste-Foy	4	8	.333	4.5
Montmagny	3	10	.231	6.0

PURIBEC BAS ST-LAURENT

MARDI 8 JUILLET
Rimouski à Cabano, 20h

CLASSEMENT (18 MATCHS)

	G	P	MOY.	DIF.
Trois-Pistoles	4	3	.571	—
Cabano	5	4	.556	—
Matane	4	4	.500	0.5
Rimouski	4	6	.400	1.5

MINEUR

COMPÉTITION DE LA RÉGION DE QUÉBEC

LUNDI 7 JUILLET

ATOME A
Haute St-Charles 0, Ste-Foy/Sillery 6
St-Jean/St-Romuald 5, Chaudière-Ouest 0

ATOME B
Angels 6, Vikings 6
Yankees c. A's
Reds 6, Blue Jays 16
Dragons c. White Sox
Rangers 5, Riverains 6
Marlins 15, Cavaliers 3
Ambassadeurs 7, As 8
Draveurs c. Pirates #1
D.P.R. c. C.R.S.A.
C.R.S.A. #2 c. Green Sox
Gouverneurs #1 c. Démons Rouges
Angels 18, Diables Rouges 6

MOUSTIQUE MAJEUR
Charlesbourg 12, Beauport 10

MOUSTIQUE A
D.P.R. 4, Voiliers 6
Charlesbourg c. V.B.A.L.
Chaudière-Est c. St-Jean/St-Romuald
Lotbinière 7, Desjardins 13

MOUSTIQUE B
Pirates c. Tigers
Athlétiques c. Pirates
Red Devils 9, C.R.S.A. #2 12
C.R.S.A. #1 0, C.R.S.A. #3 6

PEE-WEE MAJEUR
Seigneuries 4, Charlesbourg 4

PEE-WEE MINEUR
Seigneuries 3, Charlesbourg 3
Pionniers c. Noroît

PEE-WEE A
Ste-Claire c. St-Jean/St-Romuald
C.R.S.A. c. D.P.R.
Québec à Côte de Beaupré
Chaudière-Est c. Chaudière-Ouest

PEE-WEE B
Riverains c. Braves
Marlins c. Cavaliers
Pirates #2 c. Braves
V.B.A.L. c. D.P.R.

BANTAM MAJEUR
Beauport c. Charlesbourg

BANTAM A
Beauport c. Ste-Foy/Sillery

BANTAM B
Cascades 5, Charlesbourg 15
Chaudière-Ouest c. Desjardins (2)

MIDGET AA
Pionniers c. Noroît (2)

MIDGET A
St-Nicolas c. Éperviers
Chaudière-Est c. Titans

BALLE-MOLLE

QUÉBEC-SPALDING

(Au parc Dollard)

MARDI 8 JUILLET
Caron et Guay c. RDS Zone, 19h30
AIM Québec/Nittolo Métal c. Chauffage J.-G. Samson, 21h15

CLASSEMENT (24 MATCHS)

	G	P	N	PTS
Chauffage J.-G. Samson	10	4	0	20
AIM Québec/Nittolo Métal	7	4	1	15
RDS Zone	5	8	0	10
Caron et Guay	4	10	1	9

FOOTBALL

CANADIENNE

JEUDI 10 JUILLET
Calgary à **Montréal**, 19h
Toronto à Edmonton, 22h

CLASSEMENT (18 MATCHS)

Division Est

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	2	2	0	0	71	34	4
Hamilton	2	1	1	0	42	46	2
Toronto	2	1	1	0	36	48	2
Winnipeg	2	0	2	0	40	61	0

Division Ouest

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Saskatchewan	2	2	0	0	60	29	4
Calgary	2	1	1	0	59	52	2
Edmonton	2	1	1	0	47	65	2
C.-Britannique	2	0	2	0	34	54	0

LES MENEURS

MENEURS - ÉQUIPES

OFFENSIVE

	TOT	COU	PAS
Montréal	991	347	673
Calgary	850	274	604
Hamilton	821	462	394
Edmonton	780	110	706
Winnipeg	666	104	634
Saskatchewan	573	230	407
Colombie-Britannique	518	121	432
Toronto	468	133	380

DÉFENSIVE

	TOT	COU	PAS
Saskatchewan	529	115	435
Montréal	646	163	536
Colombie-Britannique	653	325	403
Hamilton	710	244	497
Winnipeg	749	236	556
Calgary	769	116	703
Edmonton	770	179	608
Toronto	841	403	492

MENEURS INDIVIDUELS

MARQUEURS - TOUCHÉS

	COU	RÉC	RET	PTS
Watkins, **Mtl**	3	0	3	18
Cates, Sask	3	3	0	18
Roberts, Wpg	2	2	0	12
Robertson, Tor	2	1	1	12
Campbell, Edm	2	0	2	12
Printers, Ham	2	2	0	12
Cobourne, **Mtl**	2	2	0	12
Smith, C.-B.	2	2	0	12
Lumsden, Ham	2	2	0	12
Rodgers, C.-B.	2	0	2	12
Desriveaux, **Mtl**	1	0	1	6
Joseph, Tor	1	1	0	6
Cahoon, **Mtl**	1	0	1	6
Copeland, Cal	1	0	1	6
Smith, Ham	1	1	0	6
Armstrong, Wpg	1	0	1	6
Rambo, Cal	1	0	1	6
Richardson, **Mtl**	1	0	1	6
Jackson, Cal	1	0	1	6
Ralph, Cal	1	0	1	6
Flick, Sask	1	0	1	6
Burris, Cal	1	1	0	6
Fantuz, Sask	1	0	1	6
Bowman, Sask	1	0	1	6
Reynolds, Cal	1	1	0	6
Lewis, Cal	1	0	1	6
Johnson, Wpg	1	0	1	6
Tucker, Edm	1	0	1	6

QUARTS-ARRIÈRES

	TEN	COM	MOY	VER	TOU
Ray, Edm	78	52	66.7	697	3
Calvillo, **Mtl**	81	59	72.8	665	6
Glenn, Wpg	88	58	65.9	634	1
Burris, Cal	67	45	67.2	604	5
Printers, Ham	44	31	70.5	374	0
Crandell, Sask	35	23	65.7	309	2
Joseph, Tor	48	29	60.4	269	0
Jackson, C.-B.	48	24	50.0	259	1
Pierce, C.-B.	16	10	62.5	173	1
Bishop, Tor	14	6	42.9	111	1
Durant, Sask	11	5	45.5	56	0
Jyles, Sask	7	4	57.1	42	1
Williams, Ham	2	1	50.0	20	0
Lefors, Edm	4	1	25.0	9	0
Sanchez, **Mtl**	1	1	100.0	8	0
Roberts, Wpg	1	0	00.0	0	0

PORTEURS DE BALLON

	NO	VER	MOY	+L
Lumsden, Ham	29	225	7.8	57
Reynolds, Cal	34	199	5.9	24
Cobourne, **Mtl**	29	196	6.8	17
Cates, Sask	30	169	5.6	32
Smith, Ham	10	148	14.8	75
Roberts, Wpg	19	87	4.6	13
Smith, C.-B.	24	81	3.4	16
Calvillo, **Mtl**	8	80	10.0	29
Printers, Ham	11	65	5.9	16
Burris, Cal	8	62	7.8	16
Anderson, Edm	17	57	3.4	16
Robertson, Tor	13	42	3.2	16
Dorsey, Tor	6	40	6.7	19
Jackson, C.

taquant Todd Bertuzzi.

CAROLINE signe un contrat d'un an avec le défenseur Dennis Seidenberg.

CHICAGO signe un contrat d'un an avec le défenseur Matt Walker.

COLUMBUS signe un contrat de quatre ans avec le centre R.J. Umberger.

MONTRÉAL signe un contrat d'un an avec l'attaquant **Ryan Flinn**.

N.Y. RANGERS signe un contrat avec le défenseur Dmitri Kalinin.

OTTAWA signe un contrat d'un an avec l'attaquant Greg Mauldin.

PHILADELPHIE signe une prolongation de contrat de trois ans avec le directeur général Paul Holmgren.

PITTSBURGH signe un contrat avec le défenseur Ben Lovejoy ; signe un contrat d'un an avec l'attaquant Janne Pesonen.

TORONTO signe un contrat de deux ans avec l'avant Matt Stajan.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

ATLANTA rappelle le voltigeur Jeff Francoeur de Mississippi de la Ligue Southern ; inscrit les lanceurs Manny Acosta et Jeff Bennett, ainsi que le joueur d'intérieur Omar Infante sur la liste des blessés de 15 jours.

LIGUE AMÉRICAINE

CLEVELAND échange le lanceur C.C. Sabathia à **Milwaukee** en retour du voltigeur Matt LaPorta, des lanceurs Rob Bryson et Zach Johnson, ainsi que d'un joueur à être nommé.

DETROIT cède le joueur d'intérieur Michael Hollimon à Toledo de la Ligue internationale.

LIGUE CAN-AM

BROCKTON libère le voltigeur Tony Gonzalez et le lanceur John Boker.

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE

CHARLOTTE nomme Herb Brown à titre d'assistant-entraîneur.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

TORONTO acquiert l'ailier défensif Ronald Flemons et un choix de cinquième ronde au repêchage 2011 de la **Saskatchewan** en retour du receveur T.J. Acree, et d'un choix de troisième ronde au repêchage 2011.

LIGUE NATIONALE

CINCINNATI soumet les plaqueurs Titus Adams et Michael Marquardt, ainsi que le demi de coin Jerrid Gaines au ballottage.

N.Y. JETS soumet le receveur Ashlan Davis, le demi défensif Kenny Patton et le porteur de ballon Justin Valentine au ballottage.

PITTSBURGH signe un contrat avec le bloqueur Tony Hills.

TENNIS

ATP

COUPE MERCEDES

Stuttgart, Allemagne

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Albert Montanes, Espagne, bat Jose Acasuso (7), Argentine, 6-3, 7-6 (5).

Andreas Beck, Allemagne, bat Daniel Brands, Allemagne, 3-6, 6-3, 6-4.

Michael Berrer, Allemagne, bat Eric Prodon, France, 6-3, 6-4.

Pablo Cuevas, Uruguay, bat Santiago Giraldo, Colombie, 4-6, 6-4, 7-6 (11).

Juan Martin del Potro, Argentine, bat Evgeny Korolev, Russie, 6-3, 7-5.

Oscar Hernandez, Espagne, bat Santiago Ventura, Espagne, 6-1, 6-4.

DOUBLE - PREMIÈRE RONDE

Lucas Arnold Ker et Agustin Calleri, Argentine, battent Mariano Hood, Argentine, et Rogier Wassen, Pays-Bas, 6-7 (4), 6-4, 10-5 bris d'égalité.

OMNIUM ALLIANZ SUISSE

Gstaad, Suède

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Igor Andreev (7), Russie, bat Marcos Daniel, Brésil, 6-4, 7-5.

Guillermo Canas (8), Argentine, bat Ivo Minar, République tchèque, 7-6 (9), 6-3.

Marin Cilic, Croatie, bat Josselin Ouanna, France, 6-3, 6-4.

Guillermo Garcia-Lopez, Espagne, bat Michael Lammer, Suisse, 5-7, 6-3, 6-2.

Florent Serra, France, bat Daniel Gimeno-Traver, Espagne, 7-6 (2), 7-6 (5).

Kristof Vliegen, Belgique, bat Martin Vassallo Arguello, Argentine, 6-3, 6-4.

DOUBLE - PREMIÈRE RONDE

Philipp Oswald, Autriche, et Jean-Claude Scherrer, Suisse, battent David Skoch, République tchèque, et Lovro Zovko (3), Croatie, 7-6 (2), 4-6, 10-8 bris d'égalité.

Stephane Bohli et Stanislas Wawrinka, Suisse, battent Flavio Cipolla, Italie, et Jiri Vanek, République tchèque, 7-5, 6-3.

CHAMPIONNAT CAMPBELL'S HALL OF FAME

Newport, Rhode Island

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Donald Young (6), États-Unis, bat Jun Woong-sun, Corée du Sud, 6-3, 2-6, 6-4.

Rohan Bopanna, Inde, bat Kevin Kim, États-Unis, 6-3, 6-4.

Brendan Evans, États-Unis, bat Paul Capdeville, Chili, 6-4, 3-6, 6-1.

Mikhail Ledovskikh, Russie, bat Kristian Pless, Danemark, 4-6, 7-5, 6-4.

Alexander Peya, Autriche, bat Philipp Petzschner, Allemagne, 6-7 (3), 6-3, 7-5.

Vince Spadea, États-Unis, bat Simon Stadler, Allemagne, 6-2, 3-6, 6-4.

DOUBLE - PREMIÈRE RONDE

Mardy Fish et John Isner, États-Unis, battent Nicolas Mahut et Fabrice Santoro (1), France, 7-6 (7), 6-3.

Joseph Sirianni, Australie, et Simon Stadler, Allemagne, battent Frank Dancevic, **Niagara Falls, Ont.**, et Jesse Levine, États-Unis, 6-4, 6-0.

OMNIUM CATELLA

Bastad, Suède

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Jarkko Nieminen (7), Finlande, c. Sergio Roitman, Argentine, 5-4, suspendu (pluie).

Boris Pashanski, Serbie, bat Nicolas Massu, Chili, 6-2, 6-3.

Bjorn Rehnquist, Suède bat Michal Przysiezny, Pologne, 7-5, 6-2.

WTA

INTERNATIONAUX DE PALERME

Palerme, Italie

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Flavia Pennetta (1), Italie, bat Sandra Kloesel, Allemagne, 6-2, 6-2.

Carla Suarez Navarro (4), Espagne, bat Barbora Zahlavova Strycova, République tchèque, 7-5, 7-6 (2).

Sara Errani (5), Italie, bat Hsieh Su-wei, Taiwan, 6-1, 6-0.

Julia Vakulenko, Ukraine, bat Mara Santangelo, Italie, 6-4, 1-6, 6-1.

DOUBLE - PREMIÈRE RONDE

Alla Kudryavtseva et Anastasia Pavlyuchenkova (4), Russie, battent Yuliana Fedak, Ukraine, et Mervana Jugic-Salkic, Bosnia-Herzegovina, 6-4, 7-5.

Alberta Brianti et Corinna Dentoni, Italie, battent Lourdes Dominguez Lino et Arantxa Parra Santonja, Espagne, 3-6, 7-5, 10-4 bris d'égalité.

Renata Voracova et Barbora Zahlavova Strycova, République tchèque, battent Jorgelina Cravero, Brésil, et Rossana de Los Rios, Paraguay, 6-1, 6-1.

GRAND PRIX GAZ DE FRANCE

Budapest, Hongrie

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Tsvetana Pironkova (3), Bulgarie, bat Teodora Mircic, Serbie, 6-3, 6-1.

Lucie Safarova (5), République tchèque, bat Kyra Nagy, Hongrie, 6-2, 6-2.

Anna-Lena Groenefeld, Allemagne, bat Palma Kiraly, Hongrie, 6-0, 6-4.

Tzipi Obziler, Israël, bat Ioana Raluca Olaru, Roumanie, 6-3, 6-2.

DOUBLE - PREMIÈRE RONDE

Alizé Cornet, France, et Janette Husarova (3), Slovaquie, battent Katarina Kachlikova et Zuzana Kucova, Slovaquie, 6-1, 6-1.

Andreja Klepac, Slovénie, et Bryanne Stewart, Australie, battent Martina Babakova, Slovaquie, et Anna Lapushchenkova, Russie, 7-6 (5), 2-6, 10-7 bris d'égalité.

CYCLISME

TOUR DE FRANCE

Classement de la 3e étape courue sur 208 km entre Saint-Malo et Nantes.

1. Samuel Dumoulin (Fra)	5h05:27
(Vitesse moyenne de 40,858 km/h)	
2. Will Frischkorn (É.-U.)	m.t.
3. Romain Feillu (Fra)	m.t.
4. Paolo Longo (Ita)	à 0:14
5. Robbie McEwen (Aus)	à 2:03
6. Erik Zabel (All)	m.t.
7. Oscar Freire (Esp)	m.t.
8. Thor Hushovd (Nor)	m.t.
9. Robert Förster (All)	m.t.
10. Mark Cavendish (G.-B.)	m.t.
125. Ryder Hesjedal, **Victoria**	4:55

CLASSEMENT GÉNÉRAL (APRÈS 3 DES 21 ÉTAPES)

1. Romain Feillu (Fra)	13h27:05
2. Paolo Longo (Ita)	à 0:35
3. Will Frischkorn (É.-U.)	à 1:42
4. Alejandro Valverde (Esp)	à 1:45
5. Kim Kirchen (Lux)	à 1:46
6. Oscar Freire (Esp)	m.t.
7. Jérôme Pineau (Fra)	m.t.
8. David Millar (G.-B.)	m.t.
9. Cadel Evans (Aus)	m.t.
10. Filippo Pozzato (Ita)	m.t.
94. Samuel Dumoulin (Fra)	à 4:12
104. Ryder Hesjedal, **Victoria**	à 4:44

CLASSEMENT AUX POINTS (MAILLOT VERT)

1. Kim Kirchen (Lux)	69 pts
2. Thor Hushovd (Nor)	64
3. Oscar Freire (Esp)	55
4. Alejandro Valverde (Esp)	49
5. Erik Zabel (All)	46
6. Samuel Dumoulin (Fra)	43
7. Robert Hunter (Rsa)	40
8. Jérôme Pineau (Fra)	39
9. Will Frischkorn (É.-U.)	38
10. Romain Feillu (Fra)	36

CLASSEMENT DE LA MONTAGNE (MAILLOT À POIS)

1. Thomas Voeckler (Fra)	19 pts
2. Sylvain Chavanel (Fra)	11
3. Björn Schroeder (All)	9
4. David De la Fuente (Esp)	4
5. Lilian Jégou (Fra)	3
6. Christophe Moreau (Fra)	3
7. Geoffroy Lequatre (Fra)	1
8. David Le Lay (Fra)	1
9. David Arroyo (Esp)	1

CLASSEMENT DES JEUNES (MAILLOT BLANC)

1. Romain Feillu (Fra)	13h27:05
2. Andy Schleck (Lux)	à 1:52
3. Yury Trofimov (Rus)	m.t.
4. Maxime Monfort (Bel)	m.t.
5. Thomas Lövkvist (Suè)	m.t.
6. Vincenzo Nibali (Ita)	à 2:03
7. Riccardo Ricco (Ita)	à 2:24
8. John-Lee Augustyn (Rsa)	m.t.
9. Roman Kreuziger (Tch)	à 2:30
10. Martijn Maaskant (P.-B.)	à 2:46

RÉSULTATS À QUÉBEC

1RE - TROT – BOURSE - 2400$

5-INC'DIBLE TYCOON	6,30	2,60	2,60
4-STAR FREELUCK		42,60	7,80
6-CANACO RUAN			11,00

Ont aussi couru: Jodie Tempest, Natural Sahbra
Retiré: Speedy PV (Malade)
Temps: 31.2, 1.02.1, 1.33.2, 2.03.4
Exacta: (5X4) 146.90$—Trifecta: (5X4X6) 433.20$—Quinella: (4X5) 44.50$

2E - AMBLE – BOURSE – 2300$

5-L AMI JUST	5,40	2,10	2,20
6-GODIVA ROAD RUNNER		3,50	2,20
8-MATHERS COLT			3,80

Ont aussi couru: DGS Navigator, Cee Pee Audrey Eve, Cher Drummond, Chief Davi
Retiré: Bobby Vicking (Pas terminé)
Temps: 30.0, 1.00.2, 1.31.0, 2.003
Exacta: (5X6) 10.50$—Trifecta: (5X6X8) 108.80$—Quinella: (5X6) 4.10$—Double: (5X5) 24.90$

3E - TROT – BOURSE – 2800$

4-CARAMBA DREAM	8,30	4,10	4,50
3-ACCENTGRAVE LA		3,60	2,60
2-STORMONT SATURN			2,20

Ont aussi couru: Flawless Strike, Sir William Star, Nila Speed
Temps: 30.3, 1.01.0, 1.30.4, 2.01.1
Exacta: (4X3) 63.50$—Quinella: (3X4) 45.30$—Trifecta: (4X3X2) 123.50$

4E - AMBLE – BOURSE – 4000$

4-F'NY BALL SHANY	20,00	5,50	—
2-BEST OF LIFE		6,20	—
1-UNDER WRAPS			—

Ont aussi couru : Seton Hall, Nat A Tat Tat, Hay Hay Charlay
Temps: 28.3, 57.0, 1.26.2, 1.56.0
Exacta: (4X2) 53.70$—Quinella: (2X4) 17.70$

5E - AMBLE – BOURSE – 2400$

9-CHARLOTTES BEAU	50.00	10.80	4,20
1-SAND MASTER		5,20	3,10
4-UNOPPOSSED			2,90

Ont aussi couru :RM Petit Prince, Cee Pee Thunder, Little Spy, Ontheupandup, Enversetcontretc, Actif
Temps: 28.2, 57.3, 1.27.3, 1.57.3
Exacta: (9X1) 392.90$—Trifecta: (9X1X4) 616.40$—Superfecta: (9X1X4X3) 1826.60$—Quinella: (1X9) 51.00$

6E - TROT – BOURSE – 2400$

7-SELF PROCLAIMED	3,40	3,30	3,00
8-LE POINT		4,40	3,00
3-ARAGON SEELSTER			3,80

Ont aussi couru :CS Ruff Start, Duccari, Le Cerisier, Obra Hailey, Katie Del, Capote Hall
Temps: 29.3, 59.4, 1.31, 2.00.2
Exacta: (7X8) 18.70$—Trifecta: (7X8X3) 135.30$—Quinella: (7X8) 15.80$

7E - AMBLE – BOURSE – 1900$

6-TI POU MONGIL	15,40	13,20	10,90
1-D F BONNY		6,50	3,80
2-FREEZE EM OUT			4,60

Ont aussi couru :Khayam I Am, Dirty Fella, Ligne Verte, Hot For Teacher, Undersky Perigri, Tymal Truce
Temps: 30.2, 1.00.4, 1.30.3, 2.00.1
Exacta: (6X1) 171.90$—Trifecta: (6X1Xtous) 2274.90$—Superfecta: (6X1X2X8) 1359.70$—Quinella: (6Xtous) 4.10$—Quinella: (1Xtous) 7.20$

8E- AMBLE – BOURSE – 2600$

4-VOICE OF THE CITY	6,20	2,50	3,40
2-FIGHTERTOWN PILOT		2,50	2,50
7-RED DIAMOND			5,20

Retiré :Gerts Legacy
Ont aussi couru :Perle Noire, Cee Pee Fancy, Maverick Bayama
Temps: 28.4, 58.1, 1.27.4, 1.58
Exacta: (4X2) 25.80$—Trifecta: (4X2X7) 46.70$—Quinella: (2X4) 9.70$

9E - AMBLE – BOURSE – 2800$

1-PACHA JM	18,20	6,80	3,90
4-THUYA DE CHAKRIKA		13,30	6,00
2-TIGER GF			4,60

Ont aussi couru :MG Cancun, Sure Guy, Lostintransit, Yankee Bois Joly, OS Pearl Vision, Robert R Robert
Temps: 29.3, 58.2, 1.28.2, 1.57.2
Exacta: (1X4) 209.80$—Trifecta: (1X4X2) 648.70$—Superfecta: (1X4X2X8) 1786.50$—Quinella: (1X4) 39.50$

10E - AMBLE – BOURSE – 2300$

1-SC'TERED SHOWERS	3,40	4,00	3,90
5-MG ECLAIR		2,90	2,40
8-ELITE CRIQUET			4,60

Ont aussi couru :Western Kind, Fit To Win, Bullvons Harry, Jessy Fern, Terra Panic
Temps: 29.4, 59.2, 1.28.4, 1.57.3
Exacta: (1X5) 38.70$—Trifecta: (1X5X8) 502.20$—Superfecta: (1X5X8X2) 450.96$—Quinella: (1X5) 17.30$

SULKY DE QUÉBEC

T.Meadows, 12h15	Kawartha, 16h15
Phildelphie (g), 12h25	Penn National (g), 18h45
Delaware (g), 12h45	Mountaineer (g), 19h
Fort Erie (g), 13h05	Trois-Rivières, 19h05
River Downs (g), 13h05	Georgian, 19h25
Finger Lakes (g), 13h10	Grand River, 19h30
Monticello, 13h10	Yonkers, 19h40
Plainridge, 16h	Hawthorne, 20h20

SOMMAIRES

BASEBALL - CAN-AM

OTTAWA 4 — QUÉBEC 2

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Infante ac	3	0	0	1	Clfna 2b/cc	5	0	2	0
DLSnts 2b	5	1	2	0	Gnzlez cg	5	1	1	0
Milons cg	4	1	1	0	Dchnes 3b	5	1	1	2
Daubrt 1b	4	0	1	2	Lntigua fd	4	0	0	0
Geiger r	3	1	0	0	Sclbrini 1b	4	0	0	0
Salas fd	4	0	0	0	Nunez cd	4	0	2	0
Hall 3b	4	1	1	0	Cntrras ac	3	0	2	0
Dmchel cc	3	0	0	0	D'Aoust r	4	0	0	0
MKnght cd	3	0	0	1	Goss cc	3	0	0	0
					Salvas 2b	1	0	0	0
Totaux	**33**	**4**	**5**	**4**	**Totaux**	**38**	**2**	**8**	**2**

Ottawa .....200 000 000 2xx — 4
Québec .....000 200 000 0xx — 2
E—Infante 2(12), DeLosSantos (7). Scalabrini (1). DJ—**Québec** 1. LSB—Ottawa 4, **Québec** 9. C—Deschênes (5). S—McKnight. BS—Infante. BV—Dumouchel (1), Nunez (10), Contreras (7). RV—Gonzalez (5), Contreras 2(5).

Ottawa	ML	CS	P	PM	BB	RB
Watson	7	8	2	2	1	6
Guanchez G,1-3	2	2-3	0	0	0	1
Tucker VP,1	1-3		0	0	0	1
Québec						
Stanton	7	4	2	2	1	5
Blanco P,1-2	3	1	2	2	0	4

Atteint—par Blanco (Geiger, Dumouchel). Arbitres—marbre, Yves Lamontagne ; 1er, Tim McCaffrey ; 3e, Nate Caldwell. D—3:04. A—3372.

BASEBALL - NATIONALE

HOUSTON 7 — PITTSBURGH 10

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Erstad cc	5	2	1	1	McLuth cc	5	1	1	1
Loretta 2b	4	1	1	0	Rivas 2b	5	2	2	0
Brkmn 1b	4	0	1	1	Doumit r	5	1	1	2
CaLee cg	3	1	1	3	Bay cg	3	2	2	0
Tejada ac	3	1	0	0	Nady cd	5	1	2	2
Pence cd	4	0	1	0	AdLrch 1b	2	2	2	1
Wggntn 3b	4	1	2	1	Mntkw 3b	3	1	1	1
Towles r	4	1	1	0	Dmtrit l	2	0	1	1
RuHrnz l	2	0	1	1	DBtista l	1	0	1	1
Pronto l	1	0	0	0	Mchels fs	1	0	0	0
Blum fs	1	0	0	0	Yates l	0	0	0	0
					DMarte l	0	0	0	0
					JaWlsn ac	4	0	1	1
Totaux	**35**	**7**	**9**	**7**	**Totaux**	**36**	**10**	**14**	**10**

Houston .....300 400 000 — 7
Pittsburgh .....420 400 00x — 10
E—Wigginton (6). DJ—Houston 3. LSB—Houston 5, Pittsburgh 7. 2B—Berkman (29), Wigginton (14), Rivas (5), Nady (24). 3B—AdLaRoche (3). C—CaLee (20), McLouth (16), Doumit (11). BS—CaLee.

Houston	ML	CS	P	PM	BB	RB
RuHrnz P,0-3	4	13	10	10	4	3
Paronto	4	1	0	0	1	1
Pittsburgh						
Dumatrait	3	1-3	9	7	7	2
DBautista G,2-1	2	2-3	0	0	0	3
Yates	2		0	0	0	4
DMarte VP,2	1		0	0	0	1

Arbitres—marbre, Wally Bell ; 1er, Paul Schrieber ; 2e, Kerwin Danley ; 3e, Laz Diaz. D—2:55. A—13323 (38362).

NY METS 10 — PHILADELPHIE 9

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
JReyes ac	4	2	2	0	Rollins ac	5	1	2	0
EnChvz cd	5	2	3	2	Vctrino cc	5	2	2	1
DWrght 3b	5	1	2	4	Utley 2b	3	1	1	1
Beltran cc	5	1	1	0	Brntlett 2b	1	1	0	0
Easley 2b	5	0	3	1	Howard 1b	4	1	2	2
Dlgado 1b	5	1	2	0	Burrell cg	5	1	1	1
Tatis cg	4	1	3	0	Dobbs 3b	4	0	1	0
Schndr r	5	1	0	1	Feliz fs	1	0	1	1
PMrtnz l	4	1	1	1	Werth cd	3	1	1	0
Armas l	0	0	0	0	Coste r	4	0	0	0
Hilman l	0	0	0	0	Eaton l	0	0	0	0
AReyes fs	1	0	0	0	Cndrey l	1	0	0	0
BWgnr l	0	0	0	0	Tguchi fs	1	0	0	0
					Swindle l	1	0	0	0
					Jenkins fs	1	1	1	2
					JRmro l	0	0	0	0
Totaux	**43**	**10**	**17**	**9**	**Totaux**	**39**	**9**	**12**	**8**

NY Mets .....233 002 000 —10
Philadelphie .....000 101 322 — 9
E—Beltran (2), Dobbs (1). LSB—NY Mets 8, Philadelphie 7. 2B—DWright (22), Delgado (16), Victorino 2 (16), Dobbs (6). C—DWright (17), Utley (25), Howard (24), Burrell (22), Jenkins (7). BV—JReyes (32), Rollins (22).

NY Mets	ML	CS	P	PM	BB	RB
PMartinez G,3-2	5	1-3	5	2	2	3	6
Armas	1	1-3	3	3	3	0	2
Heilman	1	1-3	2	2	2	0	4
BWagner VP,20		1	2	2	1	1	1
Philadelphie							
Eaton P,3-7	2	2-3	10	8	6	1	1
Condrey	2	1-3	2	0	0	0	1
Swindle		3	4	2	2	1	3
JRomero		1	1	0	0	0	1

MVL—Armas. Arbitres—marbre, Dale Scott ; 1er, Ron Kulpa ; 2e, Dan Iassogna ; 3e, Bill Hohn. D—3:37. A—44655 (43647).

COLORADO 4 — MILWAUKEE 3

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Tveras cc	4	0	1	0	Cunsell 2b	2	1	1	0
Bchholz l	0	0	0	0	Hardy ac	3	0	1	0
Corpas l	0	0	0	0	Braun cg	4	0	1	0
Fentes l	0	0	0	0	Fielder 1b	3	1	1	2
Barmes ac	5	1	1	0	Hart cd	4	0	2	0
Hlliday cg	4	1	2	2	Brnyan 3b	4	0	0	0
Hawpe cd	3	0	0	0	Torres l	0	0	0	0
Atkins 3b	3	0	0	1	MCmrn cc	2	0	0	0
Kshnsk 1b	4	0	0	0	Parra l	0	0	0	0
JBaker 2b	4	1	2	0	BHall 3b	1	0	0	0
Qntnlla 2b	0	0	0	0	Kendall r	3	0	0	0
Innetta r	3	1	1	0	McClng l	1	0	0	0
Jmenez l	2	0	0	0	Vllneva l	1	0	0	0
Splbrgh cc	1	0	0	0	Kapler cc	2	1	0	0
Totaux	**33**	**4**	**7**	**3**	**Totaux**	**30**	**3**	**6**	**2**

Colorado .....000 111 100 — 4
Milwaukee .....000 000 030 — 3
E—Koshansky (1), Branyan (2). DJ—Colorado 2. LSB—Colorado 9, Milwaukee 6. 2B—Barmes (16). C—Holliday (14), Fielder (17). BV—JBaker (2). S—Taveras. BS—Atkins.

Colorado	ML	CS	P	PM	BB	RB
Jimenez G,4-8	7		3	0	0	5	7
Buchholz	2-3		2	3	0	1	0
Corpas	1-3		1	0	0	0	0
Fuentes VP,14	1		0	0	0	0	2
Milwaukee							
McClung P,5-4	4	2-3	3	2	2	5	5
Villanueva	2	1-3	3	2	1	0	4
Parra	1		1	0	0	0	0
Torres	1		0	0	0	0	1

MVL—Buchholz, Parra. Arbitres—marbre, Tim McClelland ; 1er, Mike DiMuro ; 2e, Larry Vanover ; 3e, Mike Everitt. D—2:55. A—35161 (41900).

BASEBALL - AMÉRICAINE

KANSAS CITY 7 — TAMPA BAY 4

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Dejesus cg	6	0	3	2	Iwmra 2b	4	1	1	0
Gthrght cc	5	0	1	0	Crwfrd cc	5	1	1	0
AGrdon 3b	3	0	0	0	CPena 1b	5	1	1	1
Butler fd	5	0	1	0	Lngoria 3b	5	0	2	1
EGrmn fd	0	1	0	0	CFloyd fd	3	0	2	0
Teahen cd	5	1	1	0	WAybr fd	2	0	0	0
Gload 1b	3	2	1	1	Gomes cg	4	0	0	0
JBuck r	5	2	2	3	Gross cc	1	0	0	0
Aviles 2b	5	1	3	1	Nvarro r	4	0	1	0
Pna Jr. ac	5	0	0	0	Hinske cd	5	1	3	1
					Zobrist ac	4	0	0	0
Totaux	**42**	**7**	**12**	**7**	**Totaux**	**42**	**4**	**11**	**3**

Kansas City .....021 000 000 4xx — 7
Tampa Bay .....200 000 001 1xx — 4
E—Gload (2), JBuck (4), Longoria (6). DJ—Tampa Bay 1. LSB—Kansas City 9, Tampa Bay 12. 2B—Iwamura (16), Navarro (15). 3B—Dejesus (4). C—JBuck (4), Aviles (4), CPena (13), Hinske (14). BV—Crawford (23).

Kansas City	ML	CS	P	PM	BB	RB
Meche	5	1-3	7	2	2	4	5
Mahay		2	1	0	0	0	4
RRamirez		2-3	0	0	0	0	0
Soria G,1-1		2	3	2	2	0	3
Tampa Bay							
Garza	6	2-3	9	3	3	2	5
Howell	1	1-3	1	0	0	0	2
TMiller		1	0	0	0	0	1
Wheeler P,2-4		1	2	4	3	1	0

Atteint—par Garza (AGordon). Arbitres—marbre, Tim Timmons ; 1er, Gary Cederstrom ; 2e, Fieldin Culbreth ; 3e, Jim Reynolds. D—3:43. A—16293 (36048).

MINNESOTA 0 — BOSTON 1

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
CaGmz cc	4	0	0	0	Ellsbry cg	4	0	1	0
ACslla 2b	4	0	1	0	Pedroia 2b	4	1	1	0
Mauer r	3	0	1	0	JDrew cd	4	0	1	0
Mrneau 1b	3	0	2	0	MRmrz fd	4	0	2	1
Kubel fd	2	0	1	0	Lowell 3b	2	0	1	0
Monroe fd	1	0	0	0	Yukilis 1b	3	0	0	0
DYong cg	3	0	0	0	Crisp cc	4	0	0	0
Bscher 3b	4	0	0	0	Varitek r	3	0	0	0
Punto ac	4	0	1	0	Lugo ac	3	0	1	0
Span cd	3	0	0	0					
Totaux	**31**	**0**	**6**	**0**	**Totaux**	**31**	**1**	**7**	**1**

Minnesota .....000 000 000 — 0
Boston .....000 000 01x — 1
DJ—Boston 2. LSB—Minnesota 9, Boston 9. 2B—Morneau (18), Pedroia (26), Lowell (21). 3B—Punto (2).

Minnesota	ML	CS	P	PM	BB	RB
SBaker	7	5	0	0	2	7
Bass P,3-3	1-3	2	1	1	1	0
Crain	2-3	0	0	0	0	0
Boston						
Matsuzaka	7	1-3	6	0	0	3	5
Okajima G,2-2		2-3	0	0	0	1	0
Papelbon VP,26		1	0	0	0	0	1

Atteint—par Matsuzaka (DYoung). Arbitres—marbre, Greg Gibson ; 1er, Sam Holbrook ; 2e, Scott Barry ; 3e, Charlie Reliford. D—2:43. A—37912 (37400).

L.A. ANGELS 9 — TEXAS 6

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Figgins 3b	4	1	0	0	Kinsler 2b	5	1	4	0
Ktchm 1b	5	1	1	1	MiYong ac	5	0	1	0
Izturis ac	5	2	2	1	Hmlton cd	5	1	1	1
Grrero cd	4	1	3	2	Brdley fd	1	1	0	0
Hunter cc	5	2	3	3	DaMph cg	5	1	1	3
GAndsn fd	4	0	0	0	MByrd cc	4	1	1	0
Mth Jr. cg	4	0	1	0	CDavis 1b	4	1	1	2
Kndrck 2b	5	1	1

lefureteur

Réal Labbé rlabbe@lesoleil.com

Saison excitante pour Martin Biron

Les frères Martin et Mathieu Biron ne pouvaient mieux tomber hier pour leur tournoi de golf annuel au profit de Cité-Joie. Une journée ensoleillée et chaude, tout le contraire de l'année dernière, où le ciel s'était déversé sur la tête des participants.

Simon Gagné, Martin et Mathieu Biron, Mathieu Garon ainsi qu'Alex Tanguay étaient de passage au Royal Charbourg hier. — PHOTOS LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

Gardien de but avec des Flyers de Philadelphie, Martin a vécu une fin de saison plutôt palpitante. «Nous avons eu des hauts et des bas pendant une bonne partie de la saison, a-t-il analysé, et nous avons même connu une séquence de 10 revers d'affilée. Par contre, dans le dernier droit et dans les séries éliminatoires, notre équipe s'est bien débrouillée et c'était bien intéressant. Nous avons été capables d'être *hot* quand nous en avions besoin.»

Les Flyers qui ont éliminé le Canadien de Montréal avant de se retrouver contre les Penguins de Pittsburgh. «Nous avons toujours cru en nos chances contre les Penguins, surtout que nous les connaissions très bien après les avoir affrontés huit fois durant la saison régulière. Les joueurs de Pittsburgh ont bien performé dans notre série et leurs joueurs dominants ont dominé.»

Dans les deux séries précédentes, les Flyers avaient réussi à diviser les deux premiers matchs. «Ce n'est pas arrivé contre les Penguins, qui ont pris les devants 2-0. Après, ce n'est pas facile de revenir de l'arrière et c'est sûr que cela a fait une différence dans l'allure de la série, surtout que nous avons eu des blessures chez nos joueurs de défense.»

MASSE SALARIALE ÉLEVÉE

Les Flyers ont échangé R.J. Umberger aux Blue Jackets de Columbus avec qui il vient de signer un contrat de quatre ans. Umberger avait été particulièrement impressionnant dans la série contre le Canadien. «Ce n'est pas vraiment une surprise», a analysé le gardien des Flyers, «parce que la masse salariale de l'équipe est assez élevée, et malheureusement pour lui, il s'est retrouvé au mauvais endroit au mauvais moment. La direction devait faire cet échange. Et à Columbus, il retrouvera l'entraîneur Ken Hitchcock qu'il a connu à Philadelphie.»

Les Flyers se sont améliorés à la défensive avec la venue de Steve Eminger, qui a paraphé une entente d'une saison. «C'est un joueur qui va améliorer notre jeu à la ligne bleue», a ajouté le cohôte du tournoi, «alors qu'à l'attaque nous ne serons pas dépourvus, surtout que Simon Gagné va revenir en pleine forme. Nous sommes capables de bien nous débrouiller dans ce département.»

Il reste encore une année de contrat pour le gardien. «Après, je serai joueur autonome, mais je ne sais pas encore ce que je ferai.»

DANS LE CALEPIN

Tournoi de tennis en double

→ Le tournoi de double Babolat-Fradette Sport est commencé depuis hier au club de tennis St-Charles-Garnier à Sillery et se poursuit jusqu'au 12 juillet. Ce tournoi regroupe les catégories AA, A, B et C, tant du côté masculin que féminin et mixte. Les bourses et les prix totalisent 2100 $.

Des places au soccer intérieur

→ La construction du stade de soccer intérieur du campus Notre-Dame-de-Foy se déroule selon les prévisions et l'ouverture se fera, tel que prévu, cet automne. Même si plusieurs locataires se sont manifestés, il reste encore quelques bonnes plages horaires à offrir à des équipes ou organismes. Les tarifs horaires, en hiver, pour un terrain de sept joueurs, sont de 75 $ les jours de semaine et de 135 $ le soir (à partir de 17h30) et les fins de semaine. L'été, c'est 75 $ en tout temps. On s'informe au 418 872-8242, poste 101.

Signatures à Sainte-Marie

→ L'équipe Poutrelles Delta de Sainte-Marie tient une conférence de presse aujourd'hui pour annoncer plusieurs signatures de joueurs et une importante entente pour la radiodiffusion des rencontres. Gageons que la station CHEQ, de Sainte-Marie, sera l'heureuse élue. En ce qui a trait aux joueurs, le Fureteur a appris que le défenseur **Simon Olivier** et l'homme fort **Jacques Dubé** ont conclu des ententes avec cette nouvelle formation de la LNAH.

Trois joueuses du Club de rugby de Québec avec l'équipe nationale

→ L'équipe nationale U-20 de rugby a choisi trois joueuses du club de Québec dans sa sélection qui affrontera l'Angleterre et le Pays-de-Galles à la Coupe des nations U20, un tournoi qui sera présenté du 11 au 19 juillet à Oakville, en Ontario. **Kathleen Keller**, **Marie-Pier Pinault-Reid** et **Charlotte Vallières-Villeneuve** (photo) ont mérité leur place au sein de l'équipe canadienne à la suite d'un exigeant camp d'entraînement qui s'est déroulé dans la région de Toronto.

Sauvegarde du TenniSport

→ Les nouvelles sont bonnes pour les amateurs de tennis. **Sam Aliassime** nous mentionne qu'il reste encore une bonne chance de sauver et de profiter des 10 terrains intérieurs de l'ancien club Grand Chelem TenniSport de L'Ancienne-Lorette. Il suffit que 200 personnes s'engagent à devenir membres pour les deux prochaines années et le club pourra être utilisé régulièrement. «Nous voulons que les membres se sentent chez eux», ajoute M. Aliassime. La date limite d'inscription est le 18 juillet et il y a plusieurs façons de le faire. On peut aller sur le site **Samsports.net** et cliquer sur l'encadré rouge «TRÈS IMPORTANT», télécharger et remplir le formulaire, puis le faire parvenir par la poste à : Comité pour la continuation du Club, 1650, rue St-Cyrille, L'Ancienne-Lorette, Québec, G2E 3H6. Par télécopieur, on compose le numéro 418 861-8764 ou encore on dépose le formulaire au club de tennis extérieur de L'Ancienne-Lorette, du lundi au samedi, de 8h à 20h.

Voyages de golf Jacques Lafrance

→ Le professionnel de golf **Jacques Lafrance** organise deux voyages de golf cet automne et cet hiver. Le premier est prévu pour Scottsdale, Arizona, du 15 au 22 novembre ou du 22 au 29 novembre. Puis au mois de mars 2009, du 3 au 14, on offre un séjour au Maroc, où les voyageurs pourront allier golf et tourisme. On s'informe au 514 815-4653 ou par courriel à *jaccar.lafrance@sympatico.ca*

Un beau cadeau de 37 000 $

→ Le tournoi de golf de la Fondation du Collège François-Xavier-Garneau, sous la présidence d'honneur de **Richard Giguère**, opticien, a connu un autre bon succès et a permis d'amasser un montant de 37 000 $. Ces fonds servent à soutenir plusieurs projets étudiants et un programme de bourses substantiel. ***Réal Labbé***

Les Français en vedette

Associated Press

NANTES, France — Le Français Samuel Dumoulin (Cofidis) a remporté hier la troisième étape du Tour de France disputée sur 208 kilomètres entre Saint-Malo et Nantes après avoir réglé au sprint ses trois compagnons d'échappées.

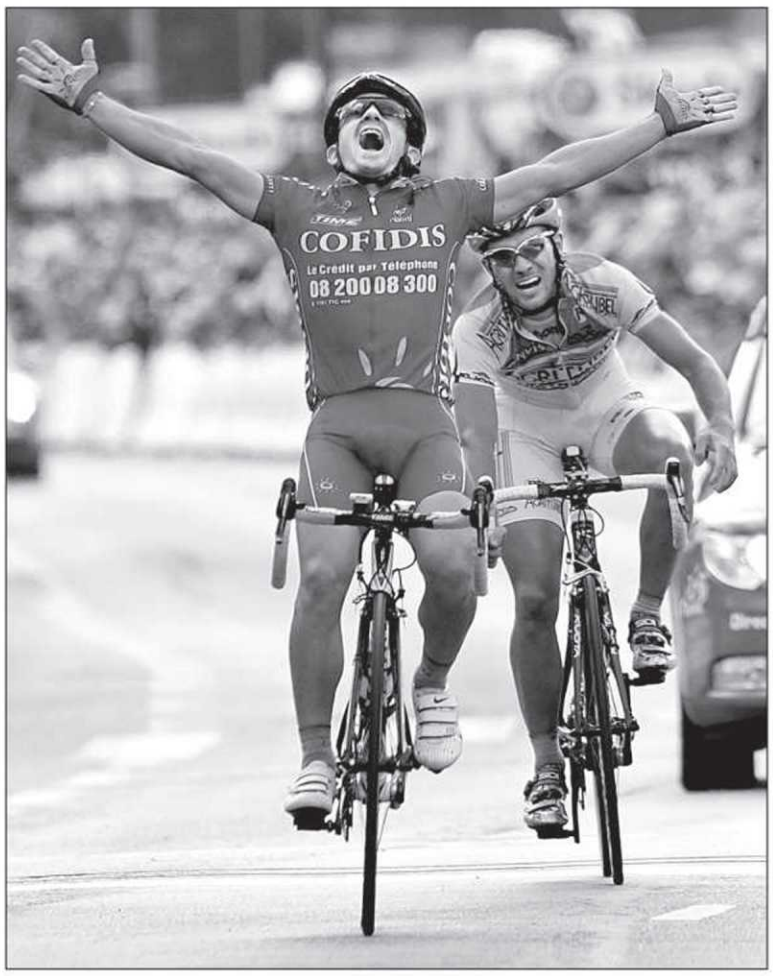
Son compatriote Romain Feillu (Agritubel), membre de cette échappée au long cours partie dès les premiers tours de roue le matin dans la cité corsaire, a endossé le maillot jaune de leader que portait depuis la première étape l'Espagnol Alejandro Valverde (Caisse D'Épargne). «Je suis très content, car j'ai été handicapé par une toxoplasmose en début de saison et je n'ai repris l'entraînement que le 1er avril», a déclaré Feillu.

Dumoulin a lancé l'attaque décisive à 1,5 kilomètre de l'arrivée et résisté à un contre de Feillu. Il a devancé sur la ligne l'Américain William Frischkorn, deuxième devant Feillu, alors que la quatrième place à 14 secondes est revenue au quatrième membre de l'échappée matinale, l'Italien Paolo Longo Borghini. «C'est phénoménal! Il y a longtemps que j'attends cette victoire. L'audace a payé», a déclaré Dumoulin après ces 208 kilomètres d'efforts à quatre. «Les quatre, on ne s'est pas affolé, on a bien collaboré. Je suis content pour Cofidis, qui va repartir en Continental pro la deuxième division du cyclisme la saison prochaine», a déclaré Dumoulin, embrassé sur la ligne d'arrivée par sa future épouse Magalie.

Robin McEwen a réglé le sprint d'un premier peloton arrivé à 2:03 du vainqueur du jour. Le matin au départ de Saint-Malo, Feillu comptait 18 secondes de retard sur l'Espagnol Alejandro Valverde, porteur du maillot jaune. Dumoulin a dédié sa victoire à son coéquipier chez Cofidis, Hervé Duclos-Lassalle, contraint à l'abandon sur chute dans la première étape. Il avait lui-même été écarté du Tour 2004 après avoir percuté un chien. «Ça m'a marqué. Lors des premières étapes, j'ai toujours peur. L'an dernier, j'ai fait une mauvaise chute au Tour de Catalogne (épaule) et j'étais dernier du peloton lors de la première étape ici», a expliqué Dumoulin.

La troisième étape a été marquée par l'abandon sur chute de l'Espagnol Angel Gomez (Saunier Duval) et perturbée à 58 km de l'arrivée par des manifestants qui ont ralenti les quatre échappées. Au classement général, Feillu compte 35 secondes d'avance sur Longo Borghini (Barloworld) et 1:42 minute sur William Frischkorn. Valverde est désormais quatrième à 1:45 après avoir fini 68e de l'étape au sein du peloton.

La quatrième étape aura lieu aujourd'hui en contre-la-montre individuel sur une distance de 29,5 km en boucle autour de Cholet. «Je ne sais pas comment je vais récupérer, mais on dit que le maillot jaune donne des ailes», a déclaré Feillu.



Samuel Dumoulin a enlevé la troisième étape du Tour de France. — PHOTO REUTERS

Un lutin au cœur de géant

Modeste lutin dans un royaume où les sujets ne sont pourtant en général pas des géants, Samuel Dumoulin a pris du poids en remportant la troisième étape du Tour de France, hier à Nantes. «Je ne suis pas un grand gabarit, admet le coureur de poche de Cofidis (1,58 m, 56 kg), et je n'ai pas tous les atouts pour être coureur cycliste, mais je suis courageux, malin et je sais jouer sur mes qualités.» La hargne et la pugnacité pour commencer. Car pour continuer à y croire, après tant de chutes et d'ennuis dans un Tour qui l'a rarement épargné, il en faut certainement. En 2005, celui qui avait prêté le serment du jeune coureur deux ans auparavant tombe deux fois dans la première étape. En 2004, il voit un chien qui traverse la chaussée l'expédier à l'hôpital pour deux opérations à un coude. En 2007, sa chute au Tour de Catalogne le prive de la Grande Boucle et, cette saison, ce fut presque rebelote avec une chute aux Championnats de France, fin juin. ***AFP***

Temps d'arrêt

CITATION

« Un jour, un journaliste m'a demandé comment décrire la marche olympique. Je lui ai répondu : "C'est comme Mae West, mais en plus rapide. Il faut avoir ce genre de déhanchement". »

— THERON KISSINGER, un professeur de mathématiques au secondaire, qui a échoué dimanche à se qualifier pour représenter les États-Unis en marche aux Jeux olympiques. Cet athlète marche en mangeant des suçons (il en a pris trois pendant l'épreuve de 20 km) et fait des calculs compliqués pour se distraire pendant une longue course. L'épreuve a été remportée par le capitaine Kevin Eastler de la US Air Force.

LE FOUINEUR

→ Le gérant des Mariners de Seattle, Jim Riggleman, a choisi de faire appel à Jamie Burke, un receveur réserviste, pour lancer en 15e manche contre les Tigers de Detroit, dimanche. Burke a accordé un point et subi la défaite, ce qui a fait de lui le quatrième joueur de position du baseball majeur à obtenir une décision depuis 1969, soit depuis l'instauration de divisions. Les autres sont le receveur Brent Mayne (Rockies, victoire en 2000) et les joueurs de champ intérieur Jeff Hamilton (Dodgers, défaite en 1989) et Jose Oquendo (Cardinals, défaite en 1988). ***D'après ESPN.com***

ZOOM | BASEBALL

IL N'EST JAMAIS TROP TARD POUR CITO → Le gérant des Blue Jays de Toronto, Cito Gaston (photo), est devenu (le 20 juin) le 13e pilote à effectuer un retour dans les majeures à la barre de la même équipe après une absence de 10 ans ou plus.

Les plus longues «retraites»

Gérant	Équipe	1re	2e	Années
Bucky Harris	Tigers	1933	1955	21
Paul Richards	White Sox	1954	1976	21
Yogi Berra	Yankees	1964	1984	19
Johnny Pesky	Red Sox	1964	1980	16
Bill Rigney	Giants	1960	1976	15
Rogers Hornsby	Browns	1937	1952	14
Bob Schaefer	Royals	1991	2005	13
John McNamara	Angels	1984	1996	11
Bill Carrigan	Red Sox	1916	1927	10
Billy Southworth	Cardinals	1929	1940	10
Charlie Grimm	Cubs	1949	1960	10
Paul Owens	Phillies	1972	1983	10
Cito Gaston	**Blue Jays**	**1997**	**2008**	**10**

Source : MLB.com STATS LE SOLEIL

HORAIRE | TÉLÉ

BASEBALL — LIGUES MAJEURES

Baltimore à Toronto, 19 h, TSN

Seattle à Oakland, 22 h, Sportsnet-Pacifique

CYCLISME

Tour de France, 8 h 30, Canal Évasion

1804346

l'indispensable

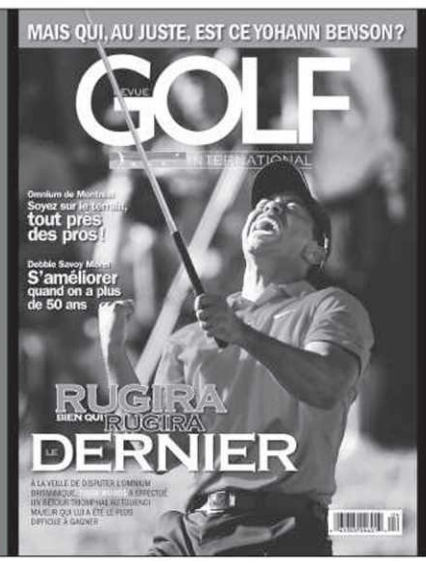
LES CONSEILS DE :
JEAN-LOUIS LAMARRE, DEBBIE SAVOY MOREL, RUSSELL MILLER et JÉRÔME BLAIS, joueur par excellence de l'AGP en 2007.

CIRCUITS PGA, LPGA, DES CHAMPIONS : échos et statistiques

POUR S'ABONNER EN LIGNE
editionsgesca.ca
cliquez sur publications - AGP

À TOUS LES ABONNÉS
Obtenez 10 % de rabais
cyberpresse.ca/privileges
CLUB PRIVILÈGES

EN KIOSQUE DÈS MAINTENANT



REVUE GOLF INTERNATIONAL AGP

LES ÉDITIONS GESCA

JEUX OLYMPIQUES

L'équipe canadienne d'athlétisme voit grand

La Presse Canadienne

WINDSOR, Ontario — Les médaillés des récents Championnats du monde Tyler Christopher et Gary Reed seront les chefs de file de l'équipe olympique canadienne d'athlétisme, qui comptera au total 29 membres à Pékin.

«Je suis content de la composition de l'équipe, je pense qu'ils ont fait des choix judicieux et nous avons une bonne équipe, une équipe en santé, qui est affamée. Je pense que nous allons bien faire», a déclaré Reed, qui en sera à ses deuxièmes Jeux olympiques au 800 mètres. «Personne ne s'en va là-bas en touriste, nous allons rivaliser avec les meilleurs et c'est ce qu'il faut. Il faut aller là-bas dans le but de remporter des médailles et faire en sorte que le pays soit fier de nous.»

Voilà maintenant 12 ans qu'un athlète canadien n'a pas mis le pied sur un podium olympique en athlétisme. L'objectif de l'équipe est de décrocher deux médailles à Pékin, ce qui permettrait d'égaler la récolte des derniers Championnats du monde, disputés l'été dernier à Osaka, au Japon. Pour éviter un autre blanchissage comme en 2000 à Sydney ou en 2004 à Athènes, Athlétisme Canada a imposé des normes strictes de qualification. Rien de moins que l'excellence ne sera acceptable, a indiqué l'entraîneur-chef de l'équipe, Les Gramantik.

«Nous avons réussi à choisir à peu près tous ceux et celles que nous voulions choisir, a déclaré Gramantik. Il y a toujours des déceptions et des gens qui ont l'impression d'avoir été floués, mais tout le monde a eu l'occasion de répondre aux critères. C'est une bonne équipe, une équipe bien préparée, une équipe en santé.»

UN DÉLAI POUR FELICIEN

Perdita Felicien est l'une des six athlètes se remettant d'une blessure qui ont obtenu un délai pour se qualifier en vertu de leurs exploits passés à l'échelle internationale. Felicien soigne une blessure au pied. Felicien a jusqu'au 22 juillet pour répondre aux normes de qualification et ainsi voir sa présence confirmée au sein de l'équipe. Athlétisme Canada a aussi ajouté une catégorie pour les «étoiles montantes», accordant des places à plusieurs jeunes athlètes, dont la spécialiste du 400 m Carline Muir, de Toronto, et le sauteur en hauteur Mike Mason, de Nanoose Bay, Colombie-Britannique.

Les espoirs de médaille reposeront surtout sur les épaules de Christopher et Reed, compte tenu que Felicien n'est pas à son meilleur en ce moment. «Faire partie de cette équipe olympique était très important pour moi, a dit Christopher, qui en sera à ses premiers Jeux. C'est une médaille que je n'ai jamais obtenue et je la veux. Ce serait un grand honneur de pouvoir ramener une médaille à la maison.»

Le silence des pugilistes

La Presse Canadienne et La Presse

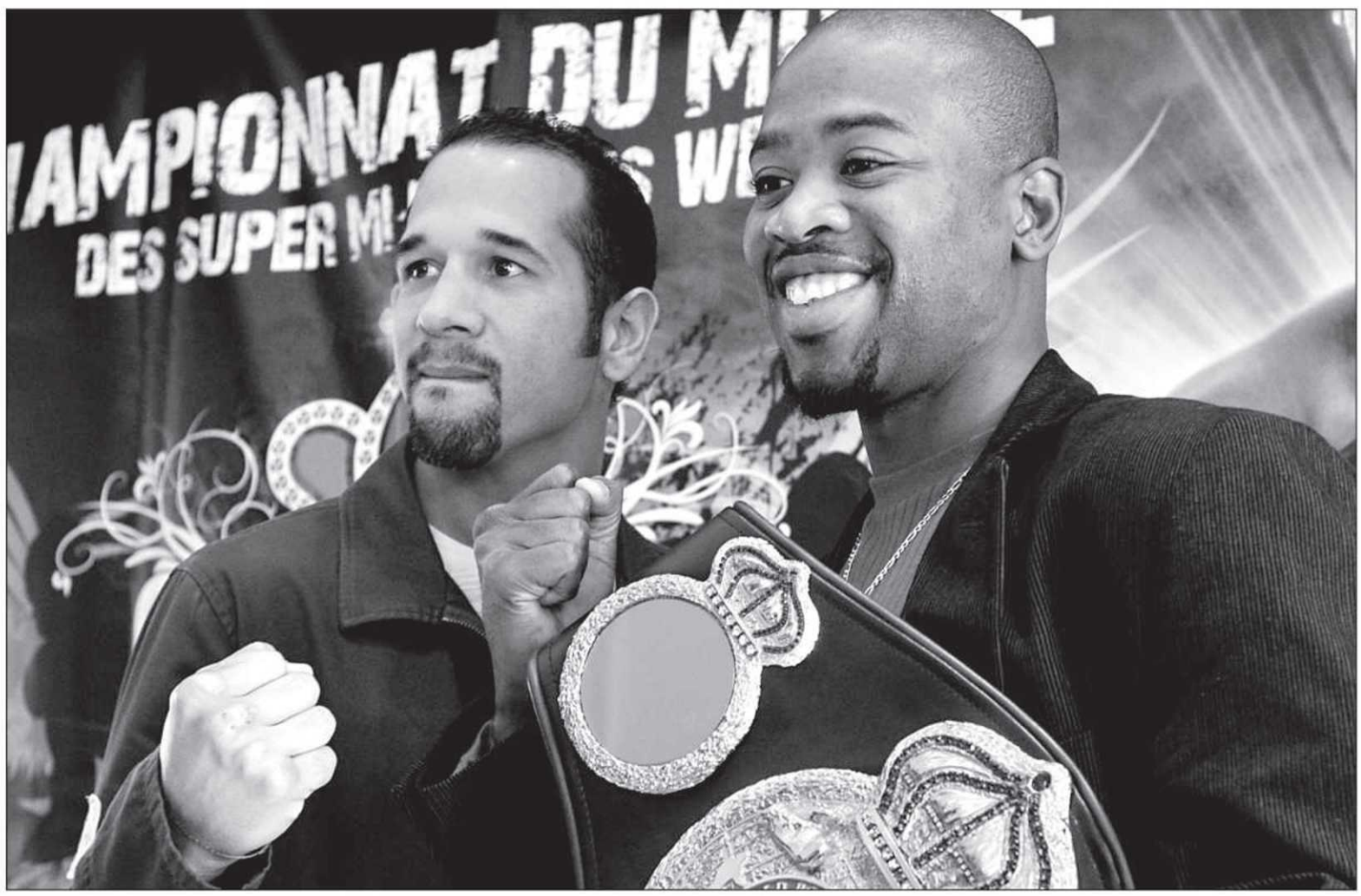
MONTRÉAL — Autant la conférence de presse pour mousser le combat de Championnat du monde entre Joachim Alcine et Daniel Santos s'est déroulée dans le calme et la sérénité, hier, autant l'affrontement de vendredi au stade Uniprix risque d'être contesté et mouvementé.

C'est du moins ce qui arrivera s'il faut en croire Joachim Alcine, qui est champion du monde depuis qu'il a ravi la ceinture WBA des super mi-moyens à l'Américain Travis Simms, le 7 juillet 2007. Le Lavallois d'origine haïtienne, qui a une fiche de 30-0-0 avec 19 K.-O., effectuera la deuxième défense de son titre contre le Portoricain Santos (31-3-1, 22 K.-O.).

Alcine et Santos ont tous deux affirmé avoir confiance de remporter le combat, tout en soulignant qu'ils ne cherchaient pas à manquer de respect envers leur adversaire. «Il est un gentleman et moi aussi, je suis un gentleman. Souvent, les vrais champions parlent peu», a déclaré Alcine, après un point de presse où les échanges se sont faits tout en politesse.

«Ceux qui sont craintifs, ceux qui savent qu'ils vont perdre, ils parlent souvent pour rien dire, juste pour intimider. On se rappelle que Travis Simms parlait beaucoup et moi, j'étais plus à mes affaires, mais à la fin, qui était champion du monde? Moi. Ce qui veut dire que ça va être tout un combat (vendredi). Santos et moi, on a tous les deux été silencieux. On garde tout à l'intérieur. On ne le sort pas. On va le sortir dans le ring.»

Les deux clans ont promis que les amateurs de boxe allaient assister à tout un combat. Francisco Santos, père et entraîneur de Daniel, a affirmé que ce serait le combat de l'année, tandis qu'Alcine a lancé qu'il s'agirait d'un des meilleurs combats dans l'histoire de la boxe québécoise. «Quand on voit un boxeur qui est aussi beau bonhomme que Daniel Santos, il faut s'inquiéter, parce que ça veut dire qu'il ne se fait pas frapper beaucoup», a lancé Howard Grant, entraîneur d'Alcine, avec une pointe d'humour.



Daniel Santos et Joachim Alcine se sont comportés en gentlemen à l'approche de leur combat de championnat du monde. — PHOTO LA PRESSE, RÉMI LEMÉE

«Je m'attends à un combat ardu, a dit Santos. Je sais qu'il va être à son meilleur. Je me sens bien, je suis anxieux de revenir dans le ring et de redevenir le champion», a ajouté celui qui a été champion du monde WBO des mi-moyens en 2000-2001

«Santos et moi, on a été silencieux. On garde tout à l'intérieur. On va le sortir dans le ring»

— Joachim Alcine

et des super mi-moyens de 2002 à 2005. «Pour moi, boxer à l'étranger, c'est une autre journée au bureau. Ça me motive seulement à travailler plus fort à l'entraînement, a noté Santos. Si je n'ai pas boxé depuis près d'un an et si je dois aller aussi souvent à l'étranger, c'est que bien des boxeurs préfèrent m'éviter. Ils m'évitaient quand j'étais champion, alors imaginez à quel point ils vont m'éviter quand ils n'ont pas de ceinture à gagner à mes dépens...»

«Il est excellent à tous les niveaux», a dit Yvon Michel, copromoteur du combat avec Don King, au sujet de Santos. «Bon technicien, il a de la puissance et de la vitesse, et il n'a pas peur d'aller en terre étrangère pour se battre. Pour l'emporter, Joachim devra donner la meilleure performance de sa carrière, a ensuite ajouté Michel. Je suis confiant que Joachim va justement faire ça.

«L'affrontement est un peu personnel pour moi. Quand je m'occupais de l'équipe nationale de boxe, de 1992 à 1997, mes gars se sont battus quatre fois contre Santos. Ils ont chaque fois perdu.»

Bute se défendra à la maison

MONTRÉAL — Lucian Bute pourra miser sur l'appui de son public lorsqu'il effectuera la défense obligatoire de son titre des super-moyens de l'IBF, le 24 octobre. InterBox a en effet conclu un accord qui permettra à Bute d'affronter l'Américain Librado Andrade (27-1-0, 21 K.-O.) au Centre Bell.

Bute (22-0-0, 18 K.-O.) en sera à la deuxième défense de son titre. Le 29 février, il avait battu William Joppy par K.-O. technique au 10e round devant plus de 14000 spectateurs. Tout juste revenu de Roumanie où il a obtenu la note maximale pour son mémoire à l'Université de Galati en éducation physique, Bute s'est dit heureux à l'idée de disputer un combat aussi important devant les siens. «Un gros défi m'attend le 24 octobre et j'aurai mes fans derrière moi. Un bon spectacle attend les amateurs. Andrade est un bon boxeur, je le respecte, mais je n'ai aucun doute que je conserverai mon titre de champion du monde.»

Âgé de 29 ans, Andrade a un palmarès presque parfait avec seulement une défaite à sa fiche. En 2007, il s'est incliné après 12 rounds d'un duel où il a encaissé sans reculer les puissants coups de Mikkel Kessler. Il a aussi enregistré des victoires aux dépens d'Otis Grant, de Yusaf Mack et de Robert Stieglitz, tous trois battus par K.-O. Sa victoire contre Stieglitz l'a confirmé comme aspirant obligatoire à la ceinture de Bute. ***La Presse Canadienne***

Un test à réussir pour Despatie et Miranda

OTTAWA — La forme préolympique des plongeurs québécois Alexandre Despatie et Arturo Miranda sera évaluée jeudi à Thunder Bay, ville hôte des Championnats nationaux juniors 2008, a annoncé hier Plongeon Canada.

Les deux plongeurs montréalais doivent réussir avec succès cette évaluation, une des conditions nécessaires afin que leur présence soit officiellement confirmée au sein de l'équipe canadienne de plongeon qui prendra part aux Jeux olympiques. Le 3 juin dernier, Despatie et Miranda ont été présélectionnés, à titre conditionnel, au sein de l'équipe à la suite de la fracture au pied droit que Despatie avait subie à l'entraînement.

Un comité composé de trois officiels internationaux de la FINA jugeront alors la forme de Despatie au 3 m individuel et du duo composé de Despatie et de Miranda au 3 m synchro masculin. Cette évaluation aura lieu à l'occasion d'un entraînement et d'une compétition simulée.

Le 13 avril dernier, Despatie a subi une fracture au pied droit lors d'une séance d'échauffement avant son entraînement de plongeon. Depuis, le triple champion du monde a suivi un programme de réadaptation intensif sous la direction du Dr Igor Burdenko. Afin d'éviter les risques que Despatie se blesse à nouveau et pour lui permettre une guérison complète, Plongeon Canada a modifié sa procédure de sélection pour les épreuves du 3 m individuel et du 3 m synchro masculin. Les deux plongeurs n'ont donc pas participé aux essais olympiques et ont alors été présélectionnés sous conditions au sein de l'équipe.

HOROSCOPE — Mardi 8 juillet 2008

Bélier (21 mars au 19 avril)

Vous éprouvez enfin la satisfaction de récolter les fruits de votre labeur, ce qui démontre la pertinence des démarches que vous avez entreprises. En acceptant de vous discipliner davantage et en donnant suite à vos efforts, vous allez constater qu'il n'y a pas de limites aux dividendes que vous pouvez obtenir. L'avenir vous sourit, faites-lui un clin d'oeil.

Taureau (20 avril au 20 mai)

Au trigone de votre Signe, la conjonction Mars-Saturne en Vierge vous place en position de contrôle. Ainsi, vous pouvez exercer une influence considérable sur la tournure des évènements. Si quelqu'un semble refuser de coopérer, il vaudra mieux avoir recours à la négociation que de lui donner un ultimatum. La diplomatie conciliante prévaudra sur toute adversité.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

Les jours se suivent mais ne se ressemblent pas, et dans votre cas, ils vont en s'améliorant. D'ailleurs, un soulagement devrait se faire ressentir dans le courant de la journée, alors que la Lune quittera le Signe de la Vierge pour la Balance. Le fait de vérifier et de re-vérifier vos messages ne fera pas arriver la réponse que vous attendez plus rapidement. Gardez espoir, elle vous parviendra.

Cancer (22 juin au 22 juillet)

Les aspects planétaires actuels vous suggèrent d'évaluer le pour et le contre et d'envisager un léger compromis. Bien que votre première impression soit généralement juste, il est probable que vous ayez à réviser votre perception d'une personne récemment rencontrée. Les traits de caractère qui vous importunaient n'ont pas disparu, mais vous constatez maintenant qu'ils sont accompagnés de qualités.

Lion (23 juillet au 22 août)

Bien qu'il puisse sembler plus simple de s'excuser après coup que de demander une permission au préalable, il est préférable d'obtenir une autorisation avant de prendre une initiative, surtout si elle ne relève pas entièrement de votre juridiction. Si votre comportement est impeccable toute la journée durant, on ne pourra rien vous reprocher le soir venu.

Vierge (23 août au 22 septembre)

La Lune quitte aujourd'hui votre Signe, mais Mars et Saturne y demeurent en étroite conjonction. Vous pouvez donc continuer à impressionner les autres avec votre discipline personnelle et votre sens de l'organisation. Même si celles-ci ne plaisent pas forcément à tout le monde, certaines transformations méthodiques peuvent rendre la routine beaucoup plus pratique.

Balance (23 sept. au 23 octobre)

La Lune fera son entrée en Balance dans le courant de la journée, et vous devrez peut-être patienter jusque là pour obtenir une réponse longuement attendue. Préparez-vous à recevoir plus d'attention et à occuper une place centrale dans un processus décisionnel. Mais comme il est impossible de plaire à tout le monde, il vaudra mieux adopter une position et y demeurer fermement fidèle.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)

Tout le monde n'est pas capable d'exprimer ses attentes aussi franchement que vous. Certains dialogues peuvent être riches en sous-entendus, et vous comprendrez un maximum de choses si vous êtes en mesure de lire entre les lignes. Cependant, il serait encore préférable de poser des questions directes afin qu'une affaire soit absolument sans équivoque.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)

Tandis que la Lune à la fin de la Vierge se place au carré de Pluton en Sagittaire, il vaudra mieux renoncer à prendre le contrôle d'une situation. Les autres sont susceptibles de n'en faire qu'à leur tête et de ne pas se comporter conformément à vos attentes. Cependant, dans le courant de la journée, quand la Lune entrera en Balance, un geste spontané pourrait vous mettre le sourire aux lèvres.

Capricorne (22 déc. au 19 janv.)

Il n'est pas toujours possible de tout avoir. La Lune commence peut-être la journée à la fin de la Vierge, un Signe allié, mais poursuit ensuite son parcours en Balance, un Signe situé au carré du vôtre. Par conséquent, il peut s'agir d'un mardi mitigé lors duquel vous devrez probablement renoncer à une chose afin de pouvoir en obtenir une autre.

Verseau (20 janvier au 18 février)

Les paroles ont beau s'envoler, une fois qu'elles sont prononcées, on ne peut pas revenir en arrière. Il ne sera probablement pas superflu de répéter d'avance ce que vous allez dire, surtout s'il s'agit d'un entretien important. Vos propos doivent être sans équivoque. C'est le temps d'avoir le mot juste. Un choix de vocabulaire adéquat peut faire toute la différence.

Poissons (19 février au 20 mars)

Nous sommes le produit de nos choix passés. Rien ne vous empêche de revenir sur une décision qui ne vous convient plus. Il est parfois nécessaire de faire marche arrière afin de pouvoir aller de l'avant, ce qui ne constitue aucunement une défaite. Les aspects planétaires peuvent vous donner envie de faire volte-face, et si votre idée est bien mûrie, pourquoi vous l'interdire?

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Jeudi	Vendredi	Samedi
Max. 28 Min. 20	Max. 25 Min. 17	Max. 20 Min. 11	Max. 22 Min. 16	Max. 25 Min. 18
Généralement ensoleillé en matinée, ciel variable en après-midi. Précipitations 30 % Vents légers Facteur humidex 31	Pluie. Précipitations 90 % Vents faibles	Nuageux avec percées de soleil. Précipitations 30 % Vents faibles	Ciel variable. Précipitations 20 % Vents légers	Ciel variable. Précipitations 20 % Vents légers

LES MARÉES (HAE)

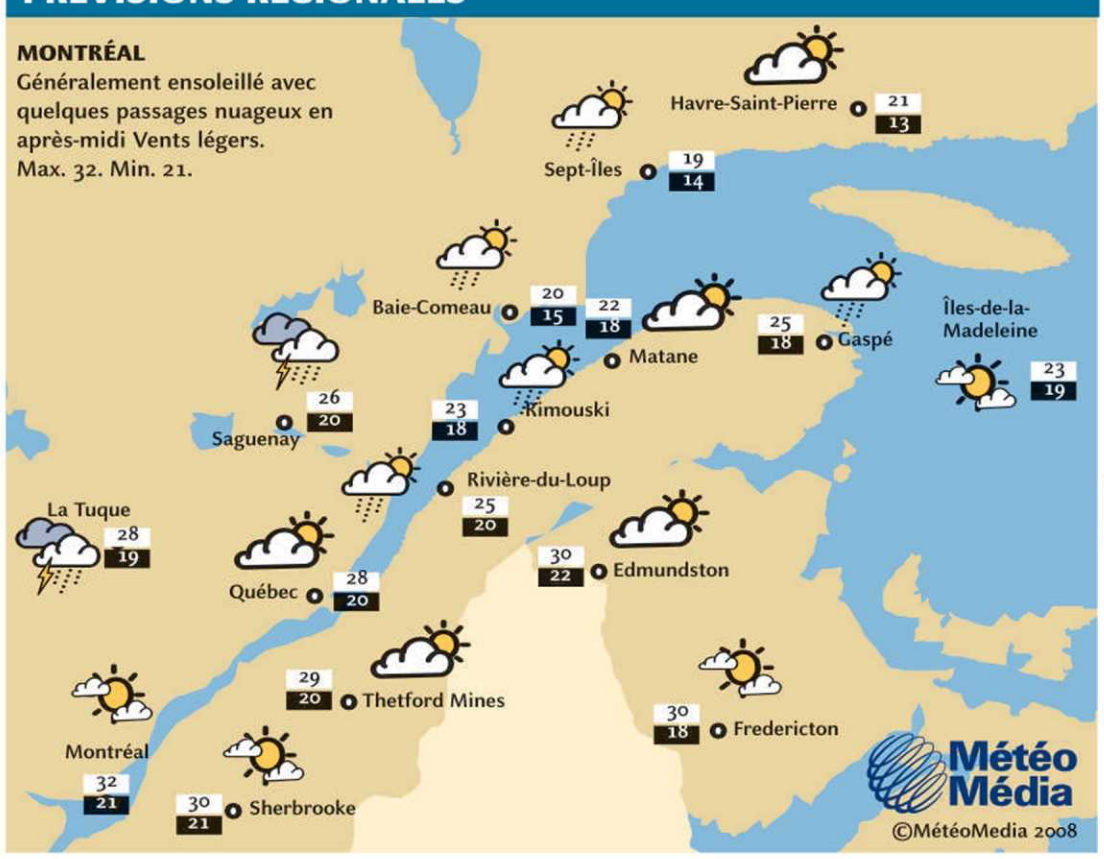
Québec			Rimouski		
Aujourd'hui			Aujourd'hui		
B	5h39	0,5 m	B	0h28	0,7 m
H	10h49	4,9 m	H	6h48	4 m
B	18h10	0,4 m	B	13h10	0,8 m
H	23h22	4,5 m	H	19h17	3,5 m
Demain			Demain		
B	6h27	0,5 m	B	1h24	0,9 m
H	11h42	4,6 m	H	7h38	3,6 m
B	18h54	0,5 m	B	13h54	1 m
			H	20h08	3,5 m

Grondines			Sept-Îles		
Aujourd'hui			Aujourd'hui		
H	1h06	3,8 m	B	0h01	0,5 m
B	9h09	1,9 m	H	6h17	2,7 m
H	13h21	4 m	B	12h42	0,5 m
B	21h48	1,9 m	H	18h49	2,4 m
Demain			Demain		
H	1h56	3,8 m	B	0h54	0,6 m
B	9h55	1,9 m	H	7h03	2,5 m
H	14h15	3,7 m	B	13h22	0,6 m
B	22h21	1,9 m	H	19h37	2,4 m

AU PAYS — Aujourd'hui

Calgary	Orages	22	11
Charlottetown	Soleil	29	20
Edmonton	Variable	21	9
Fredericton	Beau	30	18
Halifax	Ensoleillé	30	17
Iqaluit	Soleil	10	5
Moncton	Ensoleillé	31	19
Ottawa	Orages	31	20
Regina	Soleil	22	10
Rouyn-Noranda	Averses	22	14
Saint-Jean	Soleil	23	14
Saskatoon	Orages	20	9
Sudbury	Éclaircies	25	14
Toronto	Orages	31	21
Thunder Bay	Averses	21	11
Vancouver	Soleil	23	14
Victoria	Soleil	23	13
Whitehorse	Variable	15	4
Winnipeg	Éclaircies	20	12
Yellowknife	Soleil	19	12

PRÉVISIONS RÉGIONALES



DANS LE MONDE — Aujourd'hui

Amsterdam	Averses	19	15
Athènes	Soleil	39	25
Pékin	Nuageux	20	20
Berlin	Nuageux	22	15
Boston	Orages	30	21
Buenos Aires	Variable	15	9
Chicago	Orages	30	19
Londres	Nuageux	19	14
Los Angeles	Beau	28	18
Madrid	Variable	31	12
Mexico	Pluie	15	13
Moscou	Beau	24	14
New Delhi	Orages	33	27
New York	Orages	29	23
Paris	Pluie	19	15
Philadelphie	Orages	32	22
Rio	Soleil	22	19
Rome	Soleil	31	23
Tokyo	Averses	26	23
Washington	Orages	32	23

AU SOLEIL — Aujourd'hui

Acapulco	Éclaircies	32	26
Bahamas	Soleil	32	25
La Barbade	Beau	30	25
Bermudes	Soleil	29	25
Cancun	Orages	29	25
Daytona Beach	Orages	30	22
Ft. Lauderdale	Orages	31	26
Honolulu	Variable	31	24
Key West	Orages	31	28
La Havane	Beau	33	23
Las Vegas	Variable	43	29
Miami	Orages	31	26
Montego Bay	Variable	34	25
Myrtle Beach	Orages	30	23
Orlando	Orages	31	22
Palm Springs	Variable	45	30
Puerto Plata	Orages	31	26
Tallahassee	Orages	32	22
Tampa	Orages	31	23
W. Palm Beach	Orages	30	25

ALMANACH

Maximum hier	28,3°
Minimum hier	14,5°
Normale le jour	25,5°
Normale la nuit	13,8°
Record max,	33,3°/1944
Record min,	7,7°/1990
Précipitation hier	0 mm

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

LE SOLEIL

5h00 — 20h40

Durée du jour : 15h40

LA LUNE

Lever à 11h42 — Coucher à 23h25

10 juil — 18 juil — 25 juil — 1 août

EN BREF

Trois nouveaux joueurs à Ottawa → À leur descente de l'autocar, la nuit dernière, à Ottawa, trois joueurs des Rapidz se retrouvaient sans emploi. Le gérant Ed Nottle a confirmé l'embauche de deux lanceurs et d'un joueur de position, mais sans dévoiler de noms. Malgré l'ajout de ces trois éléments «expérimentés, mais pas nécessairement des vétérans», Nottle doit composer avec l'absence de Jared Lemieux, de Jabe Bergeron et de Pete Pirman, trois joueurs de position blessés.
Olivier Bossé

Tomlinson songe à la retraite → Loin de l'action depuis le 23 juin, Goefrey Tomlinson (photo) constate que les blessures pourraient mettre fin à sa carrière plus vite que prévu. Victime d'un claquage à la cuisse droite, le voltigeur de centre ne se voit pas reprendre le jeu avant deux autres semaines. L'an dernier, il a raté sept semaines à cause d'une blessure au pied. «Ça m'est passé par la tête. Est-ce que mon corps essaie de me dire quelque chose? Peut-être, mais dans mon esprit, je n'ai pas fini de jouer au baseball», a confié le vétéran de bientôt 32 ans, s'avouant frustré par les circonstances. D'autres messages lui sont aussi parvenus de ses... joujoux électroniques : son ordinateur portable, son téléphone cellulaire, son iPod et son appareil photo ont récemment rendu l'âme. «Tout ce que j'ai est brisé, même mon corps», a laissé tomber Tomlinson, dubitatif.
Olivier Bossé

Simard et Scalabrini honorés → Les Capitales monopolisent les honneurs hebdomadaires de la ligue Can-Am. Michel Simard est le lanceur par excellence de la dernière semaine, grâce à deux victoires en deux départs. Il n'a accordé qu'un point en 16 manches (moyenne de 0,56), 10 coups sûrs et deux buts sur balles, en plus de retirer 15 frappeurs sur trois prises. Patrick Scalabrini a mérité la contrepartie offensive avec 12 coups sûrs en 25 présences (,480), dont deux circuits, pour huit points produits et quatre marqués.
Olivier Bossé

Dannemiller attendra → Le lanceur Beau Dannemiller ne rejoindra pas les Capitales demain, à Sussex. Michel Laplante ne ferme pas le dossier, mais avec les huit postes de vétérans, de LS-5 ou de LS-4 comblés et une équipe qui roule à plein régime, le gérant n'a ni besoin, ni envie de libérer un joueur. «Je lui ai parlé hier (dimanche) et il est encore disposé à venir. Mais je lui ai dit que ça attendrait et il comprend.» L'embauche de Dannemiller devait pallier le départ d'Éric Cyr, mais le nouveau venu Orlando Trias (LS-4) a très bien fait à son premier départ, samedi. ***Olivier Bossé***

Pas de coup de balai

Les Rapidz évitent le pire avec une victoire de 4-2 en 10 manches

Olivier Bossé
obosse@lesoleil.com

«Enfin !» semblaient se dire les joueurs de Rapidz, hier soir, en quittant le terrain du Stade municipal de Québec. Il leur aura fallu 10 manches, mais les visiteurs d'Ottawa ont eu le dessus sur les Capitales, 4-2, évitant un gênant coup de balai de cinq revers dans ce duel des capitales nationales.

L'agile arrêt-court José Contreras esquive la glissade combative de Jake Daubert pour compléter un double-jeu. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Avec le revers de Worcester, le chiffre magique des Capitales pour gagner le championnat de première moitié diminue néanmoins à deux, ce qui représente deux victoires au cours des quatre dernières rencontres ou une seule si les poursuivants s'inclinent une fois. Advenant deux défaites des Tornadoes à leurs cinq dernières sorties, les Capitales sont automatiquement champions.

«Je ne veux pas voir personne qui est *down*», a avisé le gérant des perdants, Michel Laplante. «C'est plate de finir la série sur une défaite, mais on a plus de positif que de négatif dans ce séjour» à domicile.

Québec interrompait une séquence de sept victoires d'affilée obtenue en l'absence de deux vétérans, le lanceur Éric Cyr, rappelé dans le baseball affilié, et le voltigeur Goefrey Tomlinson, blessé. Soulignons aussi que Mike Goss, de statut expérimenté LS-5, a joué toute la semaine malgré une blessure. Hier, le joueur de champ extérieur s'est toutefois retiré en neuvième manche, après s'être étiré un muscle sur une course vers le premier sac, à la suite d'un amorti. Un retrait qui a fait sortir de ses gonds l'instructeur adjoint Stéphane Dionne, que l'arbitre Tim McCaffey a expulsé quand Dionne a lancé le coussin au bout de ses bras.

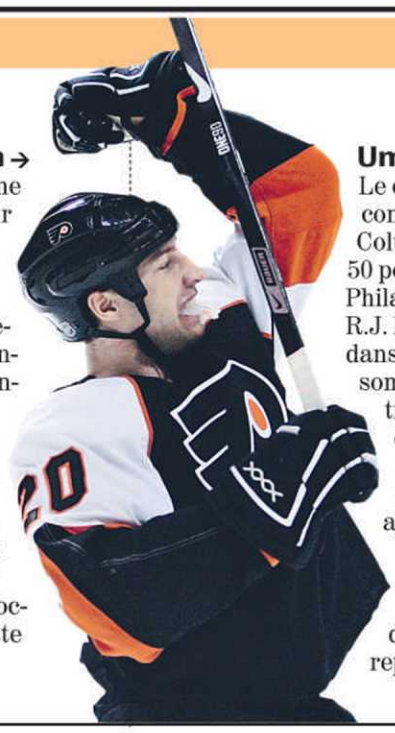
«C'est bon d'en gagner une pour finir un voyage difficile», a pour sa part soufflé un Ed Nottle soulagé. Le gérant des Rapidz a eu peur de rentrer à la maison les mains vides quand l'arrêt-court Juan Infante a commis une bourde défensive, sa deuxième de la soirée, en fin de 10e manche. «On aurait pu perdre, a constaté Nottle. Si on continue à rater les jeux de base, on va continuer à en gagner une, puis en perdre cinq.»

Les deux partants, T.J. Stanton pour Québec et Tanner Watson pour Ottawa, ont chacun permis deux points en sept manches. Le releveur Argimiro Guanchez, un ancien des Capitales, a mérité la victoire et Ivan Blanco, encaissé la défaite. Après que Blanco ait accordé un simple et atteint deux frappeurs, les Rapidz ont exécuté la «p'tite balle» à la perfection avec un amorti-suicide pour le point victorieux et un ballon sacrifice pour faire 4-2.

Stanton a entrepris la rencontre du mauvais pied. Le grand 24 a alloué trois de ses quatre coups sûrs dès son premier tour au monticule, trois simples pour deux points. «J'ai eu besoin de quelques ajustements après la première manche. J'espère juste que la prochaine fois, ça ne prendra pas une manche pour m'ajuster», s'est autocritiqué celui dont la moyenne de points mérités s'avère malgré cela un excellent 1,85. Il a ensuite lancé six manches sans histoire. Patrick Deschênes a nivelé les chances d'un seul élan, un missile au-delà de la clôture du centre pendant qu'Issael Gonzalez occupait le deuxième but.

Avec un 0 en 4, Eddie Lantigua a vu sa séquence de 16 matchs avec au moins un coup sûr prendre fin. Aujourd'hui, les Capitales sont en congé et quittent Québec la nuit prochaine pour Augusta, au New Jersey, où ils affronteront les Skyhawks du comté de Sussex.

EN BREF



Trois ans de plus pour Holmgren → Les Flyers de Philadelphie ont accordé une prolongation de contrat de trois ans à leur directeur général Paul Holmgren, jusqu'à la fin de la saison 2011-2012. Holmgren a aidé l'équipe ayant compilé la pire fiche de la Ligue en 2006-2007 à devenir de sérieux aspirants à la coupe Stanley. Les Flyers ont été éliminés par les Penguins de Pittsburgh en finale de l'association Est. «Je suis très fier du travail que Paul a accompli, a dit le président de l'équipe, Ed Snider. Il a complètement réorganisé l'équipe et lui a redonné de la respectabilité.» Entraîneur des Flyers de 1988 à 1992, Holmgren est devenu dg par intérim quand Bobby Clarke est parti en octobre 2006. Il a été confirmé dans son poste un mois plus tard. ***AP***

Umberger s'entend avec Columbus → Le centre R.J. Umberger (photo) a paraphé un contrat de quatre ans avec les Blue Jackets de Columbus. Âgé de 26 ans, Umberger a amassé 50 points (13-37) en 74 matchs avec les Flyers de Philadelphie la saison dernière. «L'acquisition de R.J. le mois dernier a été un premier pas important dans nos efforts visant à améliorer l'équipe et nous sommes heureux de savoir qu'il fera partie de notre organisation au cours des quatre prochaines années, a mentionné le dg, Scott Howson, dans un communiqué. C'est un athlète compétitif qui ne ménage pas ses efforts et il ajoutera de la polyvalence à notre groupe des six meilleurs attaquants.» Umberger totalise 116 points (49-67) en 228 matchs en carrière, tous avec les Flyers. Il a été le premier choix des Canucks de Vancouver, le 16e au total, au repêchage de 2001. ***La Presse Canadienne***

Todd Bertuzzi à Calgary → Les Flames de Calgary ont ajouté hier du poids et du caractère à leur formation en faisant signer un contrat d'un an de 1,95 million $US à Todd Bertuzzi. L'avant de 6'3" et 231 livres a récolté 14 buts et 26 passes en 68 matchs la saison dernière avec les Ducks d'Anaheim. «Todd a fait ses preuves comme marqueur et il est capable de jouer aux deux ailes, a précisé le dg, Darryl Sutter, dans un communiqué. Il nous a fait connaître son désir de jouer au Canada et ce facteur de même qu'il soit prêt à signer un contrat d'un an était important dans notre philosophie. Il voulait jouer au sein d'une bonne équipe et ses exigences financières nous convenaient. De plus, notre capitaine, Jarome Iginla, était un grand partisan de Todd et il voulait qu'il joue pour nous.» Bertuzzi, un vétéran de 33 ans, totalise 580 points (240-340) en 793 matchs de la saison régulière en carrière. Il a ajouté 23 points (9-14) en 46 matchs éliminatoires. ***La Presse Canadienne***

Carbo rêve encore à Sundin

La Presse

MONTRÉAL — Guy Carbonneau était perché seul dans un coin de patinoire, hier à Candiac, et regardait les joueurs invités au camp de développement du Canadien.

Il rêvait peut-être en projetant les Max Pacioretty et Ryan McDonagh dans l'avenir. Mais ce qu'on sait, c'est qu'il se donne encore le droit de rêver à Mats Sundin. «On a besoin d'un gros joueur de centre et je trouvais que Sundin était un *fit* extraordinaire», a confié Carbo pendant que les jeunes loups étaient à l'œuvre.

«Mais j'aime nos chances. Avec les récentes embauches à New York et Detroit, il y a moins d'équipes à sa poursuite. Mon équipe est faite, mais si on trouve une place pour lui, ce serait encore mieux!»

Carbonneau respecte le fait que Sundin prenne le temps de mûrir sa décision. «Mats est un homme patient qui a toujours suivi la ligne qu'il s'est tracé, a noté Carbo. Il a eu une carrière extraordinaire à Toronto et je crois qu'il se voyait finir sa carrière là-bas. Il a été un peu assommé et veut prendre le temps de réfléchir.»

Le *coach* du Canadien ne pense pas que c'est la valeur du contrat qui finira par convaincre le Suédois.

«Il a assez de millions en banque pour choisir là où il veut terminer sa carrière, estime-t-il. S'il met fin à sa carrière ou décide d'aller ailleurs, il me restera encore 23 joueurs avec lesquels on peut connaître une très bonne saison.»

TANGUAY ET LARAQUE

Même s'il a beaucoup été question de celui que tout le monde souhaite voir à Montréal, Carbonneau s'est aussi réjoui de ceux que Bob Gainey a déjà réussi à attirer. «Alex Tanguay est un cadeau de Noël avant l'heure, a-t-il lancé. Son style de jeu va convenir aux joueurs qu'on a ici. Il a déjà prouvé qu'il était capable de performer et, même s'il a connu des difficultés ces dernières années, il a connu d'excellentes saisons. Et il a suffisamment d'expérience pour ne pas se laisser déranger par la pression.»

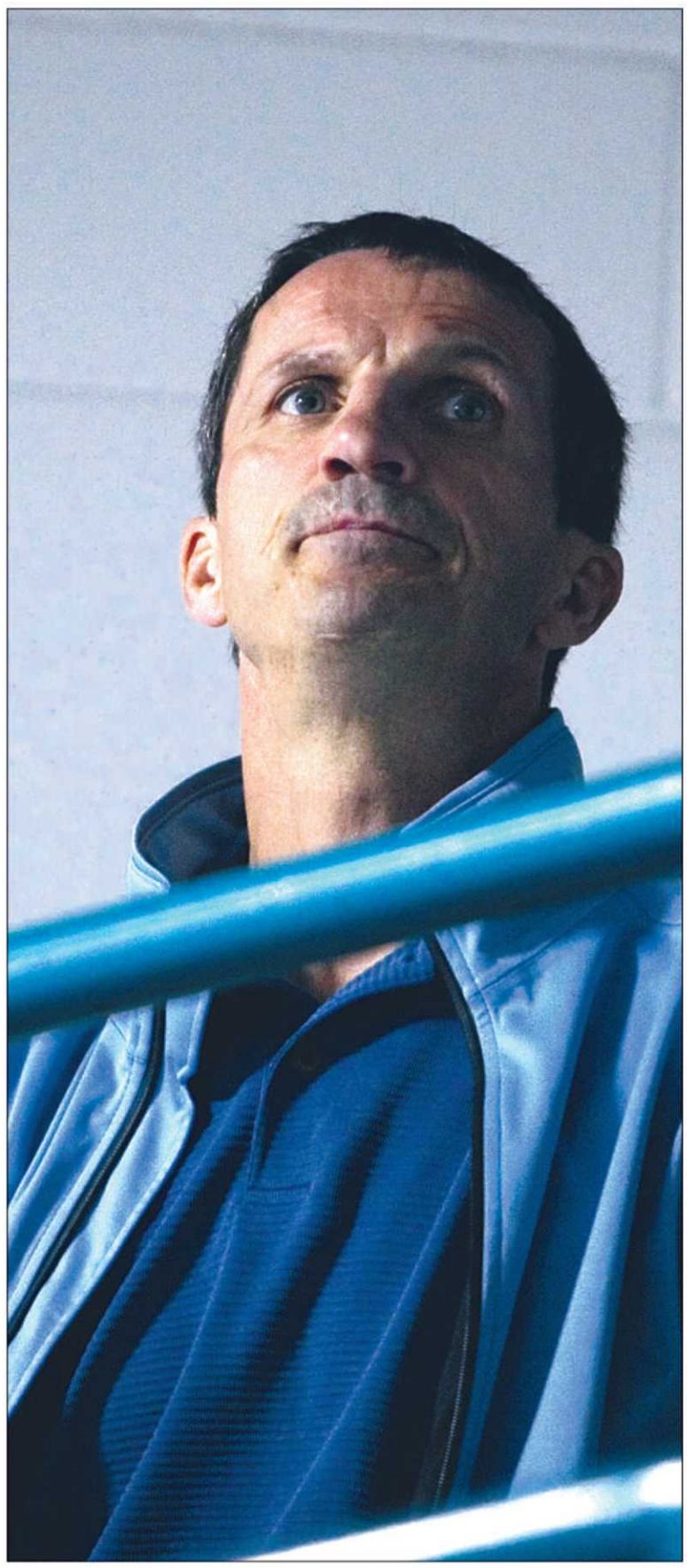
Carbonneau a également commenté la venue de Georges Laraque, précisant qu'elle n'est pas contradictoire avec ses propos de la saison dernière. «Mon style de *coaching* n'est pas d'asseoir un dur au bout du banc et d'attendre qu'il aille se battre, a mentionné Carbo. Il faut qu'il puisse contribuer et qu'il soit responsable défensivement. Mais tant qu'à avoir un joueur de ce genre-là, aussi bien avoir le meilleur!»

> **« Il a assez de millions en banque pour choisir là où il veut terminer sa carrière »**
>
> — Guy Carbonneau

Carbonneau se déplace encore avec des béquilles à la suite d'une opération à la hanche subie quelques jours avant le repêchage. De vieux bobos qui nécessiteront, l'été prochain, une intervention semblable à l'autre hanche. «Il me reste encore cinq semaines de réhabilitation à ne pas pouvoir mettre de poids sur ma jambe», a expliqué Carbo, qui s'attend à être de retour sur patins à temps pour le camp d'entraînement.

Le pilote du Canadien n'est pas surpris d'avoir perdu les services de Mark Streit. «On savait qu'avec la saison qu'il a connue, ce serait difficile de le retenir. Qu'il ait manifesté le désir de jouer à la défense a peut-être joué dans la balance, mais le fait est que, rendu à 4 millions $, on n'était plus dans la course.»

Carbo n'a pu s'empêcher d'envoyer une flèche à Michael Ryder, heureux bénéficiaire d'un contrat de 12 millions $ pour trois ans avec les Bruins de Boston. «J'espère qu'il va en remettre une part à Claude Julien!»



Même s'il espère toujours voir Mats Sundin dans l'uniforme tricolore, l'entraîneur-chef du Canadien Guy Carbonneau fait confiance aux joueurs qu'il a sous la main. — PHOTO LA PRESSE, MARCO CAMPANOZZI

La Ligue ordonne à Lowe et Burke de se taire

NEW YORK — La LNH a ordonné aux directeurs généraux Kevin Lowe et Brian Burke de cesser de se disputer publiquement, sinon ils devront payer des amendes importantes.

L'avertissement servi au dg des Oilers d'Edmonton et à celui des Ducks d'Anaheim est survenu lors d'une conférence téléphonique, hier, en compagnie du commissaire Gary Bettman, de l'adjoint au commissaire Bill Daly et du vice-président exécutif Colin Campbell.

«Nous avions le sentiment, pour plusieurs raisons, qu'il était important de réunir les différentes parties et de faire savoir clairement aux deux organisations que leurs commentaires négatifs l'un à l'endroit de l'autre ne rendaient pas service au hockey et ne seraient plus tolérés», a déclaré Daly.

Burke a commencé à vilipender Lowe en juillet 2007, quand les Oilers ont avancé une offre de contrat de cinq ans d'une valeur de 21,25 millions $US au joueur autonome avec compensation Dustin Penner, offre que les Ducks n'ont pas égalée. Burke a accusé Lowe à plusieurs reprises d'avoir cherché à faire augmenter la valeur du marché pour les jeunes joueurs autonomes avec compensation.

Lowe a répondu vertement sur les ondes d'une station de radio d'Edmonton, vendredi dernier, ajoutant qu'il était prêt à continuer à se disputer avec Burke tant que celui-ci le voudrait. «La réalité, c'est que le contrat de Rick Nash il y a quelques années, et ceux de Patrice Bergeron et Ilya Kovalchuk sont ceux qui ont établi les standards — comme c'est le cas depuis des décennies. J'en ai assez. Je sais que tout le monde dans le hockey en a assez.» Les Oilers avaient avancé des offres à deux joueurs autonomes avec compensation l'été dernier. ***La Presse Canadienne***

1 JOUR SEULEMENT!
MARDI 8 JUILLET
DE 17 H À 21 H
AUX MAGASINS DE QUÉBEC ET BEAUPORT SEULEMENT

RÉNO DÉPÔT®

LE MARDI 5 À 9 CHEZ RÉNO-DÉPOT

10%* de rabais sur tout en magasin

10% de rabais sur l'installation

Nous l'installons
NOUS OFFRONS LE SERVICE D'INSTALLATION POUR PLUSIEURS PRODUITS. DÉTAILS EN MAGASIN.

QUÉBEC - 999, RUE DU MARAIS • BEAUPORT - 225, AV. JOSEPH-CASAVANT

*Avant taxes. Le rabais est applicable seulement sur les prix réguliers. Ne peut être jumelé à aucun autre offre, rabais ou escompte. Offre valide le 8 juillet entre 17 h et 21 h. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités à un nombre raisonnable, pour nos clients entrepreneurs comme pour le grand public. Nous nous efforçons de faire une publicité juste et véridique. Par ailleurs, une erreur humaine ou mécanique pourrait survenir. Dans un tel cas, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour satisfaire notre clientèle. Nos prix ne comprennent pas la TPS ni la TVQ. Notre garantie de prix imbattables, avec 10% de moins sur-le-champ, ne s'applique pas aux soldes de liquidation, de fin de saison et de faillite de nos concurrents. Valide aux magasins de Québec et Beauport seulement. Détails en magasin. © Réno-Dépôt 2008.